

# Evaluación de impacto de la estrategia basada en la comunidad de USAID para la prevención de la delincuencia y la violencia en América Central:

## **Reporte de El Salvador**

---

Por  
Susan Berk-Seligson, Ph.D.  
Diana Orcés, Ph.D.  
Georgina Pizzolitto, M.A.  
Mitchell A. Seligson, Ph.D.  
Carole J. Wilson, Ph.D.





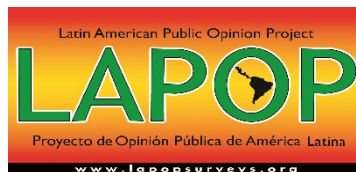


# **Evaluación de impacto de la estrategia basada en la comunidad de USAID para la prevención de la delincuencia y la violencia en América Central: Reporte de El Salvador**

---

**Por**  
**Susan Berk-Seligson, Ph.D.**  
**Diana Orcés, Ph.D.**  
**Georgina Pizzolito, M.A.**  
**Mitchell A. Seligson, Ph.D.**  
**Carole Wilson, Ph.D.**

**Proyecto de Opinión Pública de América Latina (LAPOP)**  
**Vanderbilt University**



**VANDERBILT**  **UNIVERSITY**



Este estudio se realizó gracias al patrocinio otorgado por el programa de Democracia y Gobernabilidad de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional. Las opiniones expresadas en este estudio corresponden a sus autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.

**Versión revisada de septiembre de 2014**

---



## Contenido

<b>Lista de gráficos .....</b>	<b>5</b>
<b>Lista de tablas.....</b>	<b>7</b>
<b>Resumen ejecutivo .....</b>	<b>9</b>
<i>I. Visión general.....</i>	<i>9</i>
<i>II. Principales hallazgos .....</i>	<i>10</i>
<i>III. Recomendaciones de políticas públicas.....</i>	<i>15</i>
<b>Parte 1: Metodología.....</b>	<b>19</b>
<i>I. Diseño de la evaluación y fuentes de datos.....</i>	<i>19</i>
Fuentes usadas en esta evaluación para los datos de base o de referencia .....	20
Fuentes de datos para la evaluación de mitad de periodo.....	22
Fuentes de datos para la evaluación final .....	22
Resumen general de las fuentes de datos cuantitativas por ronda .....	23
Componente cualitativo del estudio.....	24
<i>II. Sacando conclusiones: el estimador de diferencias en diferencias .....</i>	<i>28</i>
<i>III. Resumen de los resultados .....</i>	<i>32</i>
<b>Parte 2: ¿Por qué estudiar la prevención de la violencia? América Central, una región violenta.....</b>	<b>37</b>
<b>Parte 3: Las intervenciones de CARSI y los impactos esperados.....</b>	<b>43</b>
<i>I. Las intervenciones de CARSI de USAID en El Salvador .....</i>	<i>43</i>
<i>II. Impactos previstos: Métodos mixtos y variables dependientes claves.....</i>	<i>45</i>
Indicadores de los resultados .....	47
<i>III. El diseño del estudio: “Experimento aleatorio por conglomerados” (EAC) multi-sitio .....</i>	<i>51</i>
Selección del área de estudio .....	54
Etapas del estudio y tipos de datos recolectados por LAPOP .....	57
El Salvador: Número de conglomerados y tamaño de la muestra .....	61
Recolección de datos en los sitios de El Salvador .....	63
<b>Parte 4: Resultados de la evaluación de impacto en El Salvador .....</b>	<b>65</b>
<i>I. Interpretando el diseño de la encuesta y el modelo de análisis .....</i>	<i>65</i>
<i>II. Victimización por delincuencia y violencia.....</i>	<i>67</i>
Percepción de inseguridad .....	86

<i>III. Desorden en el barrio (incluyendo vulnerabilidad de los jóvenes a la delincuencia y a la actividad de las pandillas)</i> .....	92
<i>IV. Percepciones sobre la tregua de las pandillas de 2012</i> .....	112
<i>V. Violencia doméstica</i> .....	116
<b>Control Social</b> .....	120
Percepciones generales sobre las acciones colectivas en el barrio .....	121
<i>VI. El papel de las instituciones: La Policía Nacional</i> .....	133
<i>VII. Efectos indirectos: valores democráticos</i> .....	150
Confianza interpersonal .....	150
Satisfacción con la democracia.....	153
Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana .....	158
<i>VIII. Jóvenes en riesgo</i> .....	162
<i>IX. Opiniones de los socios ejecutores del proyecto CARSI, Creative Associates y RTI</i> .....	175
<b>Conclusiones</b> .....	197
<i>I. Principales hallazgos</i> .....	197
<i>II. Recomendaciones de políticas públicas</i> .....	201
<b>Referencias</b> .....	207
<b>Apéndices</b> .....	211
<i>Apéndice A: Cuestionario a nivel individual</i> .....	211
<i>Apéndice B: Cuestionario para la observación sistemática</i> .....	241
<i>Apéndice C: Encuesta de enumeración (Censo)</i> .....	245
<i>Apéndice D. Cuestionario para las visitas previas</i> .....	251
<i>Apéndice E: Cuestionarios para las entrevistas cualitativas</i> .....	257

### Lista de gráficos

Gráfico 1. Variables clave en las comunidades de tratamiento y de control, 2010-2012.....	31
Gráfico 2 . Tasas de homicidios en América Central .....	38
Gráfico 3. La prevención de la delincuencia es la mejor forma de luchar contra la delincuencia y la violencia en El Salvador .....	40
Gráfico 4. Municipalidades seleccionadas por USAID en El Salvador.....	55
Gráfico 5. Ilustración de la estimación diferencias en diferencias .....	65
Gráfico 6. Robos reportados por los encuestados en los barrios .....	68
Gráfico 7. Cambio marginal en los reportes de robo de los encuestados en presencia de desorden social en la manzana.....	69
Gráfico 8. Cambio marginal en los robos reportados por los encuestados en presencia de una iglesia católica en la comunidad .....	70
Gráfico 9. Venta de drogas ilegales en la comunidad en los últimos 12 meses .....	71
Gráfico 10. Extorsión en los barrios en los últimos 12 meses .....	76
Gráfico 11. Asesinatos reportados por los encuestados en los barrios .....	81
Gráfico 12. Cambio marginal en los asesinatos reportados por los encuestados en presencia de una escuela en la comunidad.....	82
Gráfico 13. Cambio marginal en los asesinatos reportados por los encuestados en presencia una iglesia católica en la comunidad .....	82
Gráfico 14. Percepción de inseguridad .....	87
Gráfico 15. Percepción de inseguridad (valores predichos) .....	88
Gráfico 16. Percepción de inseguridad cuando camina solo por la noche.....	89
Gráfico 17. Percepción de jóvenes vagando por las calles como problema .....	92
Gráfico 18. Percepción de jóvenes en pandillas o maras como problema.....	93
Gráfico 19. Percepción de peleas de pandillas o maras como problema .....	94
Gráfico 20. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana.....	95
Gráfico 21. Cambio marginal en la percepción de jóvenes en pandillas como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana.....	95
Gráfico 22. Cambio marginal en la percepción de peleas entre pandillas como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana.....	96
Gráfico 23. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando como problema en presencia de escuelas en la comunidad .....	97

Gráfico 24. Cambio marginal en la percepción de jóvenes en pandillas como problema en presencia de escuelas en la comunidad .....	98
Gráfico 25. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando en las calles como problema en presencia de iglesias católicas en la comunidad .....	99
Gráfico 26. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando en las calles como problema en presencia de iglesias protestantes en la comunidad.....	99
Gráfico 27. Opiniones de los residentes sobre los beneficios de la tregua de las pandillas .....	113
Gráfico 28. Opiniones de los residentes sobre los resultados de la tregua de las pandillas.....	115
Gráfico 29. Evitar áreas peligrosas .....	120
Gráfico 32. Confianza en la policía en las Américas.....	134
Gráfico 33. Confianza en la policía en las áreas urbanas y rurales.....	135
Gráfico 34. Confianza en la Policía Nacional en los barrios .....	136
Gráfico 35. Satisfacción con el desempeño de la policía.....	137
Gráfico 36. Confianza interpersonal en las Américas .....	151
Gráfico 37. Confianza interpersonal en las áreas urbanas y rurales .....	152
Gráfico 38. Confianza interpersonal .....	152
Gráfico 39. Satisfacción con la democracia en las Américas .....	153
Gráfico 40. Satisfacción con la democracia en las áreas urbanas y rurales .....	154
Gráfico 41. Satisfacción con la democracia en los barrios .....	155
Gráfico 42. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en las Américas .....	159
Gráfico 43. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en las áreas urbanas y rurales .....	160
Gráfico 44. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en los barrios .....	160



### Lista de tablas

Tabla 1. Distribución muestral según género de los entrevistados a nivel individual de la evaluación de impacto de CARSI realizada por LAPOP .....	23
Tabla 2. Fechas y tamaños de las muestras para el estudio de impacto de CARSI en El Salvador realizada por LAPOP .....	24
Tabla 3. Resumen de las entrevistas cualitativas, rondas 1-3, El Salvador .....	24
Tabla 4. Datos cuantitativos recolectados en El Salvador .....	60
Tabla 5. Datos cualitativos recolectados en El Salvador .....	61
Tabla 6. Estadísticas descriptivas de las municipalidades estudiadas en El Salvador: incluyendo áreas en riesgo y en no riesgo .....	64
Tabla 7. Violencia sexual reportada por los encuestados en los barrios.....	116
Tabla 8. Víctimas de la violencia sexual .....	117



### Resumen ejecutivo

#### I. Visión general

El Salvador y sus países vecinos de América Central, Guatemala y Honduras, se encuentran entre las naciones más violentas del mundo. Las misiones de USAID (en concreto, la oficina de Democracia y Gobernabilidad y otras oficinas dentro de las misiones) en cinco países centroamericanos (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, y Panamá) han administrado y supervisado la ejecución de las intervenciones de la Iniciativa Regional de Seguridad para América Central (CARSI), un conjunto de programas con el objetivo *de reducir los índices de delincuencia y mejorar la seguridad en Centroamérica mediante el fortalecimiento de la capacidad comunitaria para combatir la delincuencia y creando oportunidades educativas y de empleo para los jóvenes en situación de riesgo*.<sup>1</sup>

USAID/Washington, a través de su acuerdo de cooperación con el Proyecto de Opinión Pública de América Latina (LAPOP) de Vanderbilt University, pidió a LAPOP diseñar y llevar a cabo una evaluación de impacto de las intervenciones CARSI en Guatemala, El Salvador, Honduras<sup>2</sup> y Panamá. Esta evaluación forma parte de un esfuerzo más amplio para determinar la efectividad de las intervenciones de USAID relativas a la democracia y gobernabilidad a través de estudios científicamente rigurosos, tales como los recomendados en el exhaustivo estudio de la Academia Nacional de Ciencias (National Research Council 2008).<sup>3</sup> LAPOP tiene más de 20 años de experiencia llevando a cabo estudios relevantes para las políticas públicas en América Latina, habiendo realizado cientos de encuestas a nivel de país, incluyendo muchos estudios especializados diseñados para evaluar programas.

Esta evaluación de impacto fue diseñada para medir el impacto general de las intervenciones, no para distinguir entre los tipos específicos de intervenciones, ni para evaluar a los socios encargados de la implementación de los programas *per se*. De haberlo hecho, habría requerido un diseño de investigación muy diferente (y más costoso), y muy probablemente habría duplicado algunos de los esfuerzos de evaluación que, por contrato con USAID, realizan los socios encargados de la ejecución de los programas. No obstante, como se señala más adelante en este informe, las pruebas estadísticas realizadas sugieren claramente que los impactos encontrados fueron generalizables y no se limitan a los dos socios de manera individual. Sin embargo, en última instancia la decisión inicial tomada para limitar el alcance de cada socio ejecutor a

---

<sup>1</sup> Véase, <http://www.whitehouse.gov/ondcp/central-america>  
<http://www.state.gov/documents/organization/148416.pdf>.

<sup>2</sup>El programa en Honduras fue retrasado, y por lo tanto en el informe general que se está preparando, el estudio de Honduras incluirá solo dos rondas, en vez de las tres rondas llevadas a cabo en Guatemala, El Salvador y Panamá. Una evaluación en el norte de México, como parte de la Iniciativa Mérida, se inició después de que todos los otros estudios hubieran empezado, por lo tanto los resultados de México incluidos en el informe general también se verán limitados a dos rondas. En el caso de El Salvador fue necesario introducir algunas variaciones en la metodología para responder a los requerimientos que cambiaron de USAID. Los informes individuales de cada país y el informe general explican esas diferencias.

<sup>3</sup> Uno de los autores de este informe, Mitchell A. Seligson, fue miembro del estudio de la Academia Nacional de Ciencias mencionado arriba.

determinados municipios que no se superponen, hace imposible desglosar estadísticamente el impacto de los esfuerzos de un socio versus las condiciones de las municipalidades en las que operaban. Es decir, todas las comunidades tratadas en una municipalidad dada experimentaron el mismo enfoque en el tratamiento, mientras que aquellos en esas diferentes municipalidades recibieron un tratamiento de un socio diferente. Por lo tanto, no se pueden distinguir las condiciones municipales de la implementación. Por otra parte, debido a que se usó una variedad de intervenciones en los barrios (algunas de las cuales fueron utilizadas por ambos socios ejecutores), es imposible separar el efecto de cada tipo de intervención del resto.

## II. Principales hallazgos

Dos enfoques principales se han adoptado para reducir los niveles de violencia y delincuencia en El Salvador, Guatemala y Honduras. El primero y más usado, ha sido el “mantenerse firmes contra la delincuencia”, a lo que en la región se refiere ampliamente como “*mano dura*” y “*súper mano dura*”. A pesar de que la aplicación de este enfoque ha sido amplia, la violencia en su mayor parte o ha aumentado o no ha disminuido, por lo tanto es difícil encontrar evidencia empírica que apoye la idea de que la “mano dura” ha funcionado. El segundo enfoque, más reciente y en gran parte sin probar, ha sido la prevención de la violencia basada en la comunidad<sup>4</sup>, del cual el programa de CARSI en El Salvador es un ejemplo. Este informe presenta la primera evaluación de impacto longitudinal, sistemática de un grupo de tratamiento y otro de control del programa de prevención de la violencia de CARSI basado en la comunidad, un tipo de evaluación que se ha convertido en el “método de referencia” o “regla de oro”.

Para resumir el principal hallazgo de esta evaluación de impacto de los programas de intervención comunitaria de CARSI en El Salvador, llegamos a la conclusión de que en varios aspectos clave los programas han sido un éxito. En concreto, los resultados en las comunidades de tratamiento mejoraron más (o disminuyeron menos) de lo que lo hubieran hecho si los programas de USAID no se hubiesen implementado. Basamos esta conclusión en la evidencia directa que tenemos de los datos de encuesta de los más de 8,800 encuestados que viven en 41 barrios y complementados con las entrevistas cualitativas realizadas a actores clave. Entre nuestros principales hallazgos cuantitativos que apoyan esa conclusión general, tal y como se encuentra a partir del análisis de las respuestas dadas por los encuestados en las tres oleadas de la encuesta en las comunidades tratadas y de control, se observa lo siguiente:

### (1) Reducción significativa en los niveles esperados de delincuencia y violencia

- Un 25% menos de robos reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 36% menos de casos de venta de drogas ilegales de la que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 52% menos de casos de extorsión y chantaje reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 40% menos de asesinatos reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento.

---

<sup>4</sup> A lo largo de este informe los términos “comunidad” y “barrio” se usan de manera intercambiable.

### **(2) Un aumento significativo en el nivel esperado de la sensación de seguridad ciudadana**

- La percepción de inseguridad en el barrio disminuyó un 17% más de lo que se podría esperar sin el tratamiento
- La percepción de inseguridad cuando se camina solo de noche bajó un 13% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento.

### **(3) Una bajada significativa en la percepción de desorden en el barrio (incluyendo la vulnerabilidad de los jóvenes a la delincuencia y la actividad de las pandillas)**

- La percepción de jóvenes vagando por las calles como un problema bajó un 8% más de lo que podría esperarse sin el tratamiento
- La percepción de jóvenes en pandillas como problema bajó un 14% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- La percepción de peleas entre pandillas como problema bajó un 12% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento.

### **(4) El control social de desorden ha mejorado significativamente sobre lo esperado**

- Los residentes tienen una probabilidad un 40% menor de evitar algunas áreas del barrio por temor a la delincuencia de lo que se podría esperar sin el tratamiento
- La percepción de que la comunidad está organizada para prevenir la delincuencia aumentó un 18% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento.

### **(5) La satisfacción con el desempeño de la policía ha aumentado significativamente solo el nivel esperado**

- La satisfacción con el desempeño de la policía aumentó un 11% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento.

### **(6) Los efectos indirectos fortaleciendo los valores democráticos han aumentado por encima del nivel esperado**

- Un 11% más de confianza interpersonal en los barrios de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- Un 8% más de satisfacción con el funcionamiento de la democracia de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- Las percepciones sobre los esfuerzos del gobierno para mejorar la seguridad y sobre el desempeño de la policía aumentaron un 8% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento.

Como se ha señalado, el estudio incluyó información no sólo a nivel individual, sino a nivel de la comunidad, es decir, a nivel contextual. Se encontró que en algunos casos el contexto en el que se administró el tratamiento estaba relacionado con la eficacia del tratamiento. En particular, la eficacia del tratamiento en la reducción de los reportes de robos, homicidios, y de la presencia de jóvenes vagando en las calles fue realizada con la presencia de iglesias católicas (pero no evangélicas) en la comunidad. Estas diferencias se refieren únicamente a la presencia física de estas iglesias y no a la intensidad de su actividad o la naturaleza del clero en sí, un factor que no podíamos medir con nuestra base de datos del contexto a nivel de barrio.

Además, la presencia de las escuelas en la comunidad aumentó la eficacia del tratamiento sobre los asesinatos, los jóvenes vagando, y los jóvenes en las pandillas. Sin embargo, estos efectos del contexto eran pocos y limitados, lo que sugiere que el impacto fue un fenómeno generalizado, y no se limitó a una condición contextual u otra.

Los resultados cualitativos se presentan en el cuerpo del informe. Aquí y de manera integrada junto con los resultados cuantitativos, resumimos algunos de los hallazgos clave que surgieron de las entrevistas cualitativas, y que pueden ser vistos como implicaciones de políticas públicas para USAID. Estos son:

1. Un factor importante asociado con que los jóvenes abandonen la escuela y se unan a las pandillas violentas, según muchos de los entrevistados en todos los grupos de actores, es lo que se conoce universalmente como “la familia desintegrada”. Más concretamente, los hogares monoparentales, generalmente matrifocales, se caracterizan frecuentemente por tener niños mayores cuidando a sus hermanos menores para que la madre pueda ir a trabajar fuera de la casa. En estas condiciones, los niños que están mal atendidos muy a menudo terminan uniéndose a las pandillas. Nos dijeron que el riesgo es especialmente alto cuando la madre soltera empieza una relación con una pareja que no es el padre biológico de los niños. Tal situación, con demasiada frecuencia, se nos dijo, se traduce en abusos infantiles y/o violencia de pareja, que a su vez empuja al menor a salir fuera de la casa y termina en los brazos de una pandilla. Nuestros entrevistados nos dijeron una y otra vez que las pandillas representan familias sustitutas para los jóvenes que buscan amistad y protección.
2. Hay un acuerdo generalizado entre muchos de nuestros entrevistados que las escuelas están jugando un papel importante en la prevención de la delincuencia. A través del innovador programa de Convivencia Escolar, y la institucionalización de los distintos grupos de liderazgo estudiantil dentro de las escuelas, junto con la capacitación a maestros y estudiantes en la mediación y la resolución alternativa de conflictos, las escuelas están creando un mejor ambiente para los jóvenes en situación de riesgo. Una mejora en el sistema de escuelas públicas de El Salvador es la reducción y/o eliminación de las suspensiones de los estudiantes que han violado gravemente las normas y regulaciones de la escuela, y su sustitución por sanciones dentro de la escuela (por ejemplo, la asignación de los trabajos de mantenimiento de la escuela a dichos estudiantes). Nuestros entrevistados señalaron que obligar a los niños a quedarse en casa, a menudo en hogares rotos sin padres presentes, es como lanzar los niños al “peligro”. En las escuelas que tienen el beneficio de tener psicólogos, el castigo en la escuela ha pasado de la asignación de tareas menores a la provisión de consejos y orientación. Muchos maestros y administradores escolares no podían haber dicho mejores cosas sobre el papel de los psicólogos escolares.
3. La práctica anteriormente generalizada de expulsión de las escuelas (la cual está prohibida por ley pero de hecho continúa dándose en la práctica), y el posterior traslado del menor a otra escuela más lejana de su casa y que le impide seguir viviendo con su(s) padre(s), se traduce en una mayor desintegración de la vida familiar para el niño. Los daños colaterales de estas expulsiones de facto y de estas transferencias es que asustan a los padres de las

escuelas receptoras. Se nos dice que a menudo, en los casos de los miembros de pandillas, su reasignación a una nueva escuela implica que otros estudiantes terminen desplazándose a otras escuelas, saliendo de las escuelas a las que llegan los pandilleros. Así, se genera un círculo vicioso de “sillas musicales”, ya que los jóvenes que se comportan bien se van lejos de las escuelas a las que han transferido a pandilleros. Además, si los padres de los niños de buen comportamiento no se mudan con sus hijos, estos últimos también se separan de sus familias nucleares, produciendo otro daño colateral de segundo orden.

4. Los agentes de policía que fueron entrevistados en cada una de las tres rondas reportaron consistentemente que ya no era posible que los miembros de pandillas se desvinculasen de las mismas; hoy en El Salvador, según nos informó la policía, la única manera de salir de una pandilla era en un ataúd. Esto, nos dijeron, contrasta con la situación anterior, en la que los miembros de pandillas podrían salir de ellas para unirse a una iglesia por seguridad. A menudo se sentían atraídos por las iglesias evangélicas, tanto es así, se nos dijo, que ha habido varios casos de expandilleros que se convirtieron en pastores evangélicos. Algunos policías entrevistados, sin embargo, dijeron que estos pandilleros reformados que ahora trabajan como pastores en realidad son hombres que siguen perteneciendo a su pandilla, de manera secreta, y que siguen participando en actividades ilegales. Tal y como un oficial de policía explicó, nunca se deja una pandilla: incluso cuando se está en una edad adulta, cuando se tiene una familia y un trabajo regular, uno está obligado a realizar servicios para la pandilla (generalmente no violentos, como el blanqueo de dinero).
5. Los maestros cuyas escuelas han tenido el beneficio de tener psicólogos sobre el terreno (generalmente pagados, se nos dijo, con fondos de USAID) se muestran muy entusiasmados con los resultados de este nuevo recurso. Como maestros han sido capacitados para renunciar a los castigos corporales y sustituirlos por el uso de asesoramiento psicológico y la mediación para la resolución de conflictos, y están viendo resultados positivos en los jóvenes con problemas. Los maestros reportan que los niños y jóvenes denuncian los abusos infantiles que sufren y otros problemas a los psicólogos, algo que no habían estado dispuestos a hacer con sus maestros y directores de escuela, y que ven un marcado cambio para mejor en el comportamiento de muchos de estos estudiantes con problemas.
6. Muchos líderes de las ADESCO (Asociaciones de Desarrollo Comunitario), un elemento clave en los esfuerzos de prevención de la violencia, informan que están dispuestos a compartir información con los agentes de policía solo si los conocen personalmente y confían en ellos. Para estos líderes, las líneas directas de comunicación con la policía son muy útiles para que los agentes aparezcan cuando un acto delictivo está ocurriendo o cuando se rumorea que se está planificando, pero solo cuando conocen al agente que contesta la llamada.
7. Las iglesias desempeñan un papel especialmente importante en la prevención de la delincuencia y la violencia. Sus programas con grupos de jóvenes, algunos de ellos financiados por USAID, son vistos como formas de prevenir que los jóvenes pasen el rato



en las esquinas, y que estén ocupados en actividades socialmente positivas, algunas de ellas de recreo (por ejemplo, realizando deportes), algunas religiosas, y algunas de empoderamiento ya que implican capacitación laboral. Los pastores evangélicos son considerados por los entrevistados como actores especialmente activos en llegar a los jóvenes que ya están en las pandillas, en un esfuerzo para sacarlos. Asimismo, a menudo sirven como mediadores entre las pandillas en guerra, con el fin de evitar un derramamiento de sangre. Además de los pastores, se nos ha hablado de “policías cristianos”, también conocidos como capellanes que evangelizan en las cárceles. Esta es una medida de prevención de la delincuencia, ya que trata de enderezar a los pandilleros antes de que sean liberados de la cárcel. La Iglesia católica es vista como eficaz en la reducción de los niveles de delincuencia, posiblemente debido a sus programas divididos por edades que cubren desde la primera infancia y continúan hasta la edad adulta. Los que han pasado por los diversos programas para jóvenes, se nos dijo, terminan siendo líderes de la comunidad y al parecer, son más resistentes a la tentación de unirse a las pandillas.

8. Los jóvenes en riesgo reportan que de las diversas actividades de los centros de alcance en las que han participado, las que encuentran más útiles y valiosas son las de capacitación profesional. Estos jóvenes ven el entrenamiento como su camino a un buen trabajo y a un futuro más autosuficiente.
9. Los Comités Municipales para la Prevención de la Violencia y de la Delincuencia son una estructura innovadora, que nos dijeron cuenta con el apoyo de USAID. Parecen haber tenido éxito en la activación de los diversos sectores de los municipios seleccionados (especialmente, la policía, directores de escuelas, el clero, líderes de las asociaciones de desarrollo comunal [ADESCO], proveedores de servicios de salud), mediante la incorporación de representantes de cada sector social en cada comité. Estos representantes, nos dijeron, se convierten en el vínculo entre el municipio y las distintas comunidades que han sido seleccionadas para recibir el tratamiento de prevención de la delincuencia. Reportan regularmente los planes del comité a las partes interesadas de la comunidad, involucrándoles de esta forma en el proceso de planificación. De hecho, las intervenciones de USAID fueron seleccionadas a partir de las aportaciones de las comunidades en los grupos focales que se habían organizado con los líderes comunitarios. Tal vez debido a la naturaleza corporativista de la composición de los comités municipales (es decir, debido a la representación de los grupos anteriormente enumerados), hay una interacción y cooperación entre los grupos clave que actúan a nivel comunitario en varios grados.
10. No debería olvidarse que en un país que ha emergido recientemente de una brutal guerra civil, todo, y especialmente la prevención de la violencia, es un proceso tanto *político* como técnico. En las encuestas cualitativas se hace referencia a lo que parecen ser desacuerdos partidistas entre los comités de prevención y los líderes municipales, especialmente el alcalde. Cuando las elecciones llevan a un cambio en el partido del alcalde, esos desacuerdos pueden fracturar las relaciones, lo que debilita la implementación de la prevención de la violencia.



### III. Recomendaciones de políticas públicas

#### Generales:

- La recomendación más importante que se desprende de este estudio es que los programas de prevención de la violencia basados en la comunidad deben convertirse en un arma de primera línea en la reducción de la delincuencia y la violencia, ya que, como la presente evaluación de impacto muestra, los programas han sido eficaces en El Salvador (al menos en las comunidades en las que se llevó a cabo la evaluación de impacto, y no hay razón para creer que no fueran a funcionar en otro lugar).
- Profundizar y ampliar estos programas para que puedan tener un impacto en la delincuencia y la violencia a nivel nacional será costoso. No obstante, el gasto es insignificante en comparación con el costo que supone la pérdida de vidas, cuerpos y mentes rotas y las pérdidas económicas debido a la delincuencia y violencia, por no hablar de los costes presupuestarios de los servicios privados de vigilancia, los días perdidos de trabajo y la pérdida potencial de mano de obra por los que han tenido que huir de El Salvador para buscar una vida segura en otro país.

#### Específicas:

- Se debe lograr una mejor coordinación entre los gobiernos municipales y sus comités de prevención de la violencia, por un lado, y los actores de los barrios, por el otro, si se quiere que los programas de prevención funcionen a su nivel de máxima eficacia.
- Los Consejos Municipales para la Prevención del Delito y la Violencia deben contar con la representación y la participación de cada una de las comunidades en situación de riesgo en el municipio, no solo con la de los grupos seleccionados. Al momento de este informe, normalmente solo uno o dos directores de escuela representaban a *todas* las escuelas en el municipio en el comité. Pero hay muchas escuelas, y de manera similar muchos pastores, para ser representados en cada una de las diferentes comunidades. Es difícil que estén representadas todas las diferentes necesidades de cada barrio en los comités cuando no hay nadie de ese barrio que esté presente. Los programas de prevención de estos consejos deben ser puestos a disposición de todas las comunidades que los necesiten.
- Dado que universalmente se consideraba que los hogares rotos son la causa principal de la epidemia de la delincuencia y la violencia, se necesitan de manera urgente más guarderías y jardines infantiles, centros a los que llevar a los niños que viven en hogares monoparentales antes y después de la escuela, los fines de semana y durante las vacaciones de verano (centros subsidiados con fondos del gobierno y/u ONGs).
- El amplio reconocimiento a la labor de los psicólogos clínicos en las escuelas apoya la recomendación de ofrecer una mayor cobertura en las escuelas primarias y secundarias de las comunidades en riesgo. Por lo que sabemos, esos psicólogos clínicos están presentes solo en las escuelas apoyadas por CARSI. La investigación de CARSI encontró que los psicólogos (clínicos y educativos) que trabajan en las escuelas son vistos por los administradores de escuela y por los maestros como agentes muy eficaces en su trabajo

con jóvenes con problemas, quienes de otra forma se convertirían en el objetivo de los que reclutan nuevos miembros para las pandillas.

- A pesar de que las expulsiones de estudiantes de las escuelas ya no se permiten oficialmente en El Salvador, las expulsiones de hecho (en la forma de “transferencias”) no deberían ser toleradas, excepto en circunstancias inusuales. En lugar de ello, cada vez que un estudiante sea identificado como muy problemático por su comportamiento, debe contar con los servicios psicológicos, de asesoramiento y otros servicios de apoyo que la escuela pueda hacer disponibles. Las expulsiones escolares de facto a menudo llevan a que los estudiantes abandonen la escuela en su totalidad, lo cual es un elemento causal importante en la cadena que conduce a unirse a las pandillas juveniles.
- Los líderes comunitarios deben tener las páginas de internet y los números de teléfono que dan línea directa a los policías dedicados a la prevención, para facilitar su acceso a la policía. Para los líderes que no confían en este tipo de números de teléfono, se deben hacer esfuerzos por parte de la policía para poner a su disposición los números de teléfonos celulares particulares de los agentes que gozan de la confianza de los líderes específicos. Muchos líderes no denuncian delitos o no proporcionan información a cualquier agente de la policía, a no ser que los conozcan personalmente y les tengan confianza.
- Más fondos (gubernamentales y no gubernamentales) deben ser invertidos en programas para jóvenes de la iglesia. Las iglesias parecen haber tenido éxito en mantener a los jóvenes lejos de los grupos delictivos, y en algunos casos ofrecen una de las pocas alternativas a las pandillas.
- Muchos más recursos tienen que ser destinados a la seguridad de la escuela, principalmente en la forma de la protección policial a la entrada de las escuelas de primaria y secundaria. Se considera que los guardias de policía son eficaces evitando que las pandillas estén al acecho fuera de las escuelas (ya sea tratando de extorsionar a los alumnos o bien induciéndoles para que se unan a las pandillas). Dado que el proyecto LAPOP no tuvo la tarea de hacer una auditoría sobre la eficiencia de la policía y de la forma en que se despliegan, podría ser que se necesitaran más policías en la tarea de patrullar los alrededores de las escuelas, pero los mismos policías afirman rotundamente que ya se extienden demasiado.
- Los datos de las entrevistas cualitativas sugieren en varias ocasiones que los jóvenes no tienen las habilidades para tratar los conflictos de ninguna otra manera que no sea la violencia. Sin embargo, la capacitación en la resolución de conflictos y la mediación fue vista en gran medida como algo como eficaz, y por lo tanto se recomienda que se de este tipo de formación a los administradores de escuela y al mayor número de maestros como sea posible. Aún más importante, quizás, se debería enseñar técnicas de mediación entre compañeros en todas las escuelas, a partir de los primeros grados de primaria.
- Mucho queda por hacer en las escuelas para educar a los estudiantes en relación al abuso físico y sexual en el hogar. Esto no solo podría reducir los casos de embarazo adolescente, sino que podría ayudar a los estudiantes a lidiar mejor con los hogares rotos. Más importante, esto podría ayudar a mantener a los niños en casa, en vez de tener que dejarlos ir, así como evitar que se unan a las pandillas y/o emigren al Norte.
- Se deberían expandir los programas recreativos de verano (como Verano Feliz), bien a través de la Policía Nacional Civil, como ya lo han hecho en el pasado, o por medio del Ministerio de Educación.

- Una parte considerable de la educación está ya pasando al ámbito de la comunidad a través de diversos programas patrocinados por USAID, especialmente en los Centros de Alcance que se han establecido en las comunidades tratadas de CARSI. Sin embargo, existe la preocupación por el nivel que se ofrece de los cursos, en gran medida impartidos por voluntarios que tienen poca o ninguna formación pedagógica y con habilidades limitadas, a menudo demasiado bajas para las aspiraciones profesionales de los jóvenes en los barrios de CARSI. La capacitación profesional para los jóvenes en situación de riesgo deben incluir mucho más entrenamiento para ejercer profesiones de cuello blanco (especialmente la alfabetización informática). Estos cursos tienen que ir más allá del nivel básico, incluyendo niveles más avanzados.
- Los talleres y cursos dirigidos a jóvenes en situación de riesgo no deben limitarse a las técnicas tradicionales, estereotipadas según el género, tales como reparaciones de vehículos, reparaciones eléctricas, trabajos de peluquería, panadería y costura. Los cursos de esta naturaleza recuerdan a la formación posterior a la Guerra Civil que muchos combatientes recibieron (por ejemplo, cultivo de plantas), que a menudo resultó inútil a la hora de prestar un conjunto de habilidades orientadas a la estructura de oportunidades de la economía salvadoreña en rápida urbanización y modernización. Para algunos estudiantes con baja ambición y la capacidad cognitiva, la capacitación para trabajar en un salón de belleza puede ser eficaz, pero para la mayoría de estudiantes se necesitan desarrollar y enseñar mayores niveles de los cursos. Puede que esto suene idealista, pero en todo el mundo, aquellos con un conjunto de habilidades limitadas están perdiendo terreno en el empleo y en los salarios en comparación con aquellos con habilidades más amplias. Los jóvenes en El Salvador con suficiente formación podían, por ejemplo, desarrollar aplicaciones para computadoras, o trabajar en compañías de software que están desarrollando tales aplicaciones.
- Los estudiantes en los talleres y cursos demandaban certificados de finalización de los cursos de manera que puedan tener una credencial válida que muestre las habilidades que han adquirido. Si un joven salvadoreño completa con éxito un curso de 90 horas de computación o de reparación de carros, deberían recibir una credencial oficial que les permita vender esa habilidad recientemente adquirida.



### Parte 1: Metodología

#### *I. Diseño de la evaluación y fuentes de datos*

USAID/El Salvador seleccionó las municipalidades donde se iban a llevar a cabo las intervenciones, eligiendo aquellas municipalidades donde había una preocupación o interés especial, basándose en su percepción de que esas eran zonas de delincuencia alta o en riesgo.

<sup>1</sup> Después, en El Salvador, LAPOP seleccionó los barrios de cada municipalidad que eran elegibles para los programas basándose en las condiciones bien documentadas en la literatura (y que se enumeran más abajo) que aumentan la probabilidad de delincuencia y violencia, y por lo tanto de inseguridad. Estos barrios elegibles son los que en este diseño se consideran “en riesgo” o en gran medida vulnerables a convertirse en “puntos calientes” de delincuencia. Los barrios que eran conocidos por la policía por estar totalmente controlados por las maras u otros grupos de crimen organizado fueron excluidos del estudio por los niveles inaceptables de peligro para los contratistas y entrevistadores. Por lo tanto, los hallazgos de este estudio aplican a los barrios en riesgo, no a los que ya están en gran parte controlados por las pandillas o maras. Para evitar efectos de “contaminación” (es decir, que grupos de control reciban el tratamiento) se evitó con cuidado la selección de grupos de tratamiento y de control geográficamente contiguos. Los barrios dentro de las municipalidades fueron después asignados aleatoriamente a los grupos de tratamiento y de control, y en comunicación con USAID, se instruyó que aplicaran su tratamiento en esos barrios.

Siguiendo la asignación de la intervención a los barrios, LAPOP recolectó datos tanto cualitativos como cuantitativos en un total de 41 barrios (28 en el grupo de tratamiento y 13 en el grupo de control) en las municipalidades salvadoreñas de Santa Ana, San Juan Opico, Chalchuapa y Zaragoza.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Sin embargo, esa selección fue el único componente no aleatorio en la evaluación, y es el que presumiblemente limita la validez externa de los resultados. En teoría al menos, si se hubieran elegido otras municipalidades, los efectos podrían haber sido significativamente diferentes de los aquí reportados.

<sup>2</sup> El número de clústeres o barrios fue determinado a partir un análisis de potencia estadística llevado a cabo por Abby Córdova con la colaboración de investigadores de la Universidad de Michigan, para asegurar que la evaluación es capaz de identificar algún efecto del programa si es que hay alguno. Además, se recolectaron datos de comunidades “no en riesgo” de tres municipalidades: Santa Ana, Santa Tecla y San Salvador. Estos datos fueron recolectados con el objetivo de establecer unas características base de barrios con bajos niveles de violencia, y evaluar si los barrios en riesgo empiezan a parecerse a los barrios no en riesgo después de la implementación del programa.

### *Fuentes usadas en esta evaluación para los datos de base o de referencia*

Las dos bases de datos principales consisten en los siguientes tipos de encuesta:

- (1) **Encuestas de base y de seguimiento:** los datos de base caracterizaron a la población objeto de estudio tanto en el grupo de control como en el de tratamiento para determinar su condición al momento de partida, o la condición de base, a partir de la cual se mediría el cambio a lo largo del tiempo. Lo que es importante es que la encuesta de base ayuda a extraer inferencias causales sobre el efecto de las intervenciones porque permite la comparación de los grupos antes y después de que empezara la intervención. Los datos de base fueron recolectados en el periodo comprendido entre el 28 de abril de 2010 y el 24 de junio de 2010, excepto las entrevistas con los actores clave que tuvieron lugar entre mayo y septiembre de 2010, las cuales incluyeron grupos focales y entrevistas individuales. La recolección de datos de los actores clave (es decir, los datos cualitativos) llevó más tiempo que el trabajo de campo de las encuestas ya que se tuvo que localizar y contactar a cada uno de los entrevistados (por ejemplo, maestros, oficiales de policía, miembros de los comités anti-violencia) para establecer las citas para las entrevistas, las cuales, en ocasiones tuvieron que ser cambiadas. Los detalles completos sobre las diferentes fases del proceso de recolección de los datos de base se encuentran en la parte 3 de este estudio.

El cuestionario para las encuestas cara a cara a nivel individual desarrollado por LAPOP (Apéndice A) contiene las preguntas diseñadas para medir los resultados de los programas además de las variables socioeconómicas, demográficas y de control. Las variables de control nos permiten ajustar estadísticamente los resultados para las comunidades que recibieron tratamiento y las que no, y por lo tanto eliminan la variación no relacionada que podrían haber sesgado los datos. Por ejemplo, una comunidad dada podría haber tenido una concentración mayor de población joven que otra, y dado que la edad está asociada con muchas de las variables que afectan a la delincuencia, quisimos ser capaces de controlar esa diferencia.

Por otra parte, hay variables sobre cada individuo y barrio que no se pueden medir y por las que no podríamos controlar. Esto no es un problema del diseño, sino una limitación de cualquier proyecto en las ciencias sociales ya que es imposible recolectar información sobre el infinito número de variables que definen a cada individuo (inteligencia, experiencia vital, presencia de enfermedad, capacidad de lectura, etc.). Se entrevistó a un adulto por hogar (definido como adulto en edad de votar) en persona y en su casa. Los participantes en la encuesta dentro del hogar se seleccionaron por cuotas muestrales basándonos en los datos de la enumeración de la fase II, de modo que se asegura que la muestra refleje la composición demográfica del barrio.

- (2) **Entrevistas cualitativas a actores clave en el barrio y en el nivel local:** El objetivo de las entrevistas a los actores clave fue recolectar tanto información cualitativa sobre los barrios como información más general relacionada con el problema de la seguridad ciudadana en las municipalidades estudiadas, entrevistando para ello a personas clave que conocen el tema. LAPOP generó una serie de cuestionarios con preguntas abiertas

(Apéndice E) que fueron usados en las entrevistas con los actores clave en los barrios. Algunos de los entrevistados fueron: el clero local, trabajadores sociales, policía y líderes de asociaciones de la sociedad civil, incluyendo miembros de los consejos municipales de prevención de la delincuencia y de la violencia. Además, también se realizaron entrevistas con los socios que implementarían los programas, RTI y Asociados Creativos, para conocer mejor cómo administrarían los programas. Las entrevistas tuvieron lugar en el lugar de trabajo de estos entrevistados, por lo tanto fuimos a las escuelas a entrevistar a los maestros, y a las delegaciones policiales a entrevistar a los policías. En algunos casos tuvimos que ir a buscar a estas personas a sus casas. Aunque los entrevistados seleccionados siempre estaban vinculados a las comunidades, en muchos casos estos actores clave tenían unas responsabilidades que sobrepasaban los límites de la comunidad. La ronda primera de entrevistas, análoga a rondas posteriores, tenía los siguientes componentes:

### Muestra de las entrevistas cualitativas a actores clave

- 122 entrevistas semiestructuradas
- Incluye a todas las comunidades que iban a recibir el tratamiento de prevención de la violencia en 4 municipalidades (Chalchuapa, San Juan Opico, Santa Ana, Zaragoza)
- Actores clave:
  - 30 oficiales de policía
  - 20 líderes comunitarios (ADESCO, clero)
  - 31 maestros (de 1 a 9 grado)
  - 31 miembros de los consejos municipales de prevención de la delincuencia y de la violencia

Otra fuente de datos con la que se contó fueron las encuestas del Barómetro de las Américas del Proyecto de Opinión Pública de América Latina (LAPOP). Cada dos años LAPOP lleva a cabo encuestas representativas a nivel nacional en 26 países en América Latina, el Caribe y Norteamérica. Teníamos datos para El Salvador para los años 2004, 2006, 2008, 2010 y 2012. Estos datos no tienen la amplia variedad de preguntas relacionadas con la delincuencia/violencia que tienen los datos de CARSI, pero tienen bloques de preguntas idénticos en algunas áreas clave. Hicimos uso de los datos del Barómetro de las Américas para observar tendencias nacionales y compararlas con las tendencias de los datos de CARSI. Por lo tanto, estos datos nos permitieron comprobar si hay variaciones en las tendencias, un factor que resultó ser de gran importancia con la tregua de las pandillas, como se explicará más adelante.



### *Fuentes de datos para la evaluación de mitad de periodo*

Después de que empezó la implementación de los programas de CARSI se llevó a cabo una evaluación de mitad de periodo. En El Salvador, el trabajo de campo para la evaluación de mitad de periodo tuvo lugar entre el 1 de septiembre y el 1 de octubre de 2011, y las entrevistas con los actores clave se llevaron a cabo entre el 11 de septiembre de 2011 y el 3 de octubre de 2012. En ese momento se repitieron las fases III, IV y V de la investigación.

Las evaluaciones de mitad de periodo (y final) se llevaron a cabo de la misma manera que la recolección de los datos de base con dos excepciones. Primera, solo se estudiaron las comunidades en riesgo. Con los datos de base de las comunidades no en riesgo conocimos los factores que las distinguen de los grupos de tratamiento y de control, y por lo tanto no era necesario volver a entrevistar en las comunidades no en riesgo. En segundo lugar, no se necesitó llevar a cabo un censo de base dado que ya teníamos nuestro marco muestral. Además de esas dos diferencias, realizamos entrevistas tanto cualitativas como cuantitativas, y observaciones en las comunidades. Volvimos a las mismas comunidades que en la ronda 1, tanto a las de los grupos de control como a las de los grupos de tratamiento. Sin embargo, la muestra no es un panel, es decir, no entrevistamos a las mismas personas que en la ronda 1. Entrevistando a las mismas personas hubiéramos tenido un diseño de panel con todos los problemas inherentes a tal diseño. Específicamente el problema de abandono (el cual podría haber sido alto y a diferentes niveles debido a la posibilidad de una mayor emigración en las comunidades de control), así como el problema de la contaminación en las respuestas al tratarse de los mismos entrevistados.

Es más, LAPOP, con décadas de experiencia de trabajo de campo en América Central, estaba convencido que sería imposible encontrar a muchas de las mismas personas para volverlas a entrevistar dada la ausencia de direcciones de domicilio claras, las altas tasas de inmigración nacional e internacional y los constantes cambios en los números de celular. Como resultado, si LAPOP hubiera intentando un diseño de panel, el panel resultante hubiera sido mucho menor en la ronda 2 e incluso mucho menor en la ronda 3. El panel no hubiera sido solo menor, sino diferente a los datos de base, ya que aquellos que hubiéramos podido encontrar en sus mismas casas en las siguientes rondas de entrevistas hubieran sido diferentes de aquellos que no podían haber sido encontrados. Más importante aún, el panel podría haber tenido diferentes tasas de abandono en las comunidades de tratamiento y de control, haciendo las comparaciones estadísticas mucho más complicadas. Por lo tanto, las rondas dos y tres se llevaron a cabo en los mismos barrios que la ronda una, pero no en los mismos hogares (aunque algunos de los mismos hogares y personas podrían haber sido entrevistados por simple azar).

### *Fuentes de datos para la evaluación final*

Después del tercer año del proyecto, se volvieron a recolectar los datos a nivel individual y a nivel de barrio, así como datos a partir de entrevistas con los actores clave (fases III, IV y V) entre el 12 de septiembre y el 5 de octubre de 2012. Las entrevistas con los actores clave fueron completadas el 25 de febrero de 2013.



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

En la primera ronda se realizaron un total de 1,665 entrevistas individuales en barrios no en riesgo, 1,700 entrevistas en cada ronda en los barrios que recibieron el tratamiento y 670 por ronda en las comunidades de control, siendo un total de más de 8,800 entrevistas al final de la tercera ronda.

### *Resumen general de las fuentes de datos cuantitativas por ronda*

Un resumen de las rondas, divididas según el género de los entrevistados, aparece en las tablas de más abajo. Tal y como puede observarse, las muestras tienen casi el mismo número de hombres que de mujeres.

**Tabla 1. Distribución muestral según género de los entrevistados a nivel individual de la evaluación de impacto de CARSI realizada por LAPOP**

INCLUYENDO barrios no en riesgo			
	Porcentaje de hombres (N)	Porcentaje de mujeres (N)	Total (N)
<b>Ronda 1 (2010)</b>	50.3 (2,048)	49.7 (2,023)	100 (4,071)
<b>Ronda 2 (2011)</b>	50.8 (1,204)	49.3 (1,168)	100 (2,372)
<b>Ronda 3 (2012)</b>	50.8 (1,210)	49.2 (1,172)	100 (2,382)
<b>TOTALES</b>	50.6 (4,462)	49.4 (4,363)	100 (8,825)

EXCLUYENDO barrios no en riesgo			
	Porcentaje de hombres (N)	Porcentaje de mujeres (N)	Total (N)
<b>Ronda 1 (2010)</b>	50.6 (1,214)	49.4 (1,185)	100 (2,399)
<b>Ronda 2 (2011)</b>	50.8 (1,204)	49.3 (1,168)	100 (2,372)
<b>Ronda 3 (2012)</b>	50.8 (1,210)	49.2 (1,172)	100 (2,382)
<b>TOTALES</b>	50.7 (3,628)	49.3 (3,525)	100 (7,153)

LAPOP recolectó 860 observaciones sociales sistemáticas—es decir, información relacionada con las características de las manzanas—en los barrios no en riesgo en la primera ronda, cerca de 840 observaciones por ronda en las comunidades del grupo de tratamiento, y 310 en las de control, siendo un total de cerca de 4,300 observaciones al final del estudio. La Tabla 2 de abajo muestra los tiempos en los que estas encuestas tuvieron lugar:

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**Tabla 2. Fechas y tamaños de las muestras para el estudio de impacto de CARSI en El Salvador realizada por LAPOP**

Ronda s	EN RIESGO					NO EN RIESGO (30 comunidades)
	Fechas	<i>Tratamiento</i> (28 comunidades)		<i>Control</i> (13 comunidades)		
		Entrevistas	Entrevista s	Fechas	Entrevistas	
1	28/4/2010 – 24/6/2010	1,724	675	7/7/2010 – 16/2/2011	1,672	4,071
2	1/9/2011 – 1/10/2011	1,702	671			2,373
3	12/9/2012 – 5/10/2012	1,711	671			2,382
Totale s		5,137	2,017		1,672	8,826

### Componente cualitativo del estudio

Además de los datos cuantitativos, LAPOP también recolectó datos cualitativos con el objetivo de proporcionar información más detallada e indicaciones útiles de caminos causales (véase la Tabla 3). Los datos cualitativos recolectados durante el estudio ayudaron mucho a la hora de interpretar las dinámicas de las comunidades, y en última instancia, el impacto del proyecto. Los datos cualitativos fueron usados de manera interactiva, en una estrategia de métodos múltiples. LAPOP llevó a cabo tanto *entrevistas semiestructuradas* como *grupos focales* con actores clave. Los cuestionarios (en realidad guías de entrevista ya que eran preguntas abiertas) que se usaron en las entrevistas cualitativas se pueden consultar en el Apéndice E.

**Tabla 3. Resumen de las entrevistas cualitativas, rondas 1-3, El Salvador**

	Ronda 1	Ronda 2	Ronda 3	TOTAL
<b>Entrevistas individuales con actores clave</b>	122	80	118	320
<b>Grupos focales</b>	4			4

En cada ronda se realizaron un promedio de 100 entrevistas individuales con: (1) líderes de la comunidad (presidentes y otros directivos de las ADESCO) y miembros de los comités municipales de prevención de la delincuencia; (2) directores de escuela y maestros; (3) líderes religiosos (por ejemplo pastores evangélicos, sacerdotes católicos, y líderes de grupos de jóvenes

de las iglesias); (4) agentes de policía; (5) coordinadores de Asociados Creativos y RTI; y (6) jóvenes en riesgo (mayores de 18 años). Adicionalmente, se llevaron a cabo cuatro grupos focales en la primera ronda con miembros de esas categorías, con la excepción de los que implementarían los programas (Asociados Creativos y RTI) y los jóvenes en riesgo.

Las entrevistas cualitativas las llevó a cabo Jonathan Canjura, un investigador salvadoreño de unos veinticinco años, con título universitario y experiencia previa haciendo entrevistas para proyectos de investigación científica. Fue entrenado extensivamente en cómo realizar entrevistas cualitativas por Berk-Seligson, quien dirigió el componente cualitativo de la evaluación de impacto de CARSÍ realizada por LAPOP. El entrevistador fue equipado con dos grabadoras digitales (Olympus WS-500M) muy pequeñas (de 7.62 centímetros) que funcionan con baterías, tan pequeñas como para pasar casi desapercibidas durante las entrevistas y para ser escondidas fácilmente de manera segura durante sus viajes diarios en transporte público a los lugares donde tendrían lugar las entrevistas. Se usaron dos grabadoras para tener una copia de seguridad en caso de que fallara una. A este modelo de grabadora se le adaptó un micrófono remoto y direccional que le permitía concentrarse en el orador, con lo que se minimiza el frecuente ruido de fondo. La grabadora era capaz de almacenar más de 12 horas de conversación en su memoria interna, y funcionar por el mismo periodo con una carga de batería. Las grabadoras también tenían incorporados puertos USB que tenían la doble funcionalidad tanto de cargar las baterías recargables y como de permitir la descarga de los archivos a una computadora.

Berk-Seligson supervisó a diario el trabajo de campo realizado por Canjura, desde su puesto en Vanderbilt University, recibiendo las entrevistas electrónicamente. El entrevistador subía las entrevistas desde ciber cafés usando un servidor seguro especialmente diseñado en LAPOP destinado para estos archivos de audio. Se requirió el uso del servidor porque los archivos de audio, en formato Windows Media Palyer (WMA) eran demasiado grandes para poder ser enviados a través de correo electrónico.

Berk-Seligson descargaba todos los días los archivos de audio, los escuchaba para una revisión inicial con el objetivo de cumplir varias tareas: (1) en primer lugar y ante todo, para asegurar que las entrevistas habían sido completadas fielmente, (2) para comprobar la calidad de las entrevistas y hacer comentarios a Canjura sobre lo que estaba haciendo bien y dónde podría mejorar su estilo a la hora de hacer las entrevistas (por ejemplo, aprender a sondear, cuando el entrevistado no concretaba sus respuestas, dándoles tiempo para elaborar sus respuestas, lo cual era una habilidad crítica que Canjura tuvo que aprender a dominar y que logró con éxito), (3) escuchar para conocer información importante inesperada que requiriese añadir preguntas al cuestionario (por ejemplo, programas de prevención de la delincuencia de los que no sabíamos al inicio del proyecto, lo que le permitió a Berk-Seligson modificar el cuestionario al tiempo que las entrevistas iban a salir al campo, así como obtener información del entrevistado sobre las evaluaciones de los programas). De este modo, hacer entrevistas diarias, subirlas y escucharlas, revisarlas, se convirtió en un proceso continuo y dinámico, no como la entrevista cuantitativa que se basaba en un cuestionario fijo administrado de la misma forma a todos los encuestados. El formato de respuesta fija de los cuestionarios cuantitativos y la naturaleza de respuesta abierta en la investigación cualitativa probaron complementarse poderosamente, proporcionando un depósito de datos del que sacar conclusiones.

A medida que las entrevistas cualitativas se iban desarrollando, simultáneamente varias jóvenes salvadoreñas con educación universitaria transcribieron los archivos de audio, bajo la supervisión de Berk-Seligson. Usando Sugarsync, Berk-Seligson enviaba los archivos a las transcriptoras (las cuales llegaron a ser cuatro en un momento), y las transcriptoras le enviaban las transcripciones como documentos adjuntos por correo electrónico.

Estas transcriptoras fueron entrenadas por Berk-Seligson para que emplearan las convenciones lingüísticas estándar, y no tanto el estilo más convencional de “transcripción judicial” que “limpia” los errores en el habla humana, pero que termina distorsionando de manera importante lo que se dijo.<sup>3</sup> Específicamente, se les dijo que incluyeran todos los indicadores de duda, palabras incompletas, repeticiones, señales de cambios en las emociones (por ejemplo risa, susurros repentinos y tonos enfáticos). Esta metodología produce una transcripción que es lo más fiel al discurso original de la persona entrevistada, casi como transcribiendo las expresiones fonéticamente, lo cual no fue necesario. Todas las formas de expresión no estándar (por ejemplo las frases no correctas gramaticalmente, formas verbales) se transcribieron exactamente tal y como se emitieron. Eran, entre otras cosas, un reflejo del estatus socioeconómico del entrevistado. **Es importante señalar que las secciones textuales de este informe que incluyen frases realizadas por los entrevistados no han sido corregidas, sino que de hecho presentan todas esas características, incluyendo errores gramaticales y otros errores en la forma de hablar.**

El volumen de datos cualitativos producidos por este proceso fue inmenso. Para ayudar a organizarlo de manera que se pudiera aprovechar tal información fácilmente, Berk-Seligson desarrolló una plantilla especial de informes creada con Microsoft Word®. La plantilla fue organizada usando la función de tablas de Word, añadiendo menús desplegables para cada categoría de temas. El transcriptor más productivo y confiable llegó a ser asistente de investigación de Berk-Seligson, creando las tablas de Word para cada una de las categorías temáticas en las que se dividía cada transcripción. Las tablas incluían la identificación de la entrevista, datos demográficos del entrevistado (sexo, edad, educación, ocupación, categoría de actor clave), y lo más importante, extractos textuales, completos in editar (normalmente las preguntas con sus respuestas) sobre los temas que se repetían a lo largo de las entrevistas. Básicamente los temas se sacaron de las categorías de preguntas en los cuestionarios. Cada cuadro se centraba en una categoría de actor clave, representando a todas las entrevistas en esa categoría para ese país, en un año dado. Por lo tanto, el encabezado de una de las tablas podría ser “Policía, El Salvador, Ronda 1”. Se permitían dos temas para cada extracto textual, ya que una respuesta dada podría tener información sobre más de un tema. Los temas disponibles se incluyeron en un menú desplegable de la función de tablas de Word. No había límite en el número de temas en los menús desplegables, llegando su número a estar entre los 15 y 20 temas. Cada documento de Word para cada categoría de entrevistado tenía una media de más de 1,000 páginas.

---

<sup>3</sup> Véase Susan Berk-Seligson, *The Bilingual Courtroom: Court Interpreters in the Judicial Process*, edición revisada. 2002. Chicago: The University of Chicago Press.

Tener una persona nativa de América Central realizando todas las entrevistas cualitativas en todos países de CARSI, usando la metodología diseñada en Nashville por LAPOP, ha asegurado la comparabilidad entre todos los entrevistados. El problema de la fiabilidad entre entrevistadores no está en juego ya que solo hay un entrevistador. Mientras que Berk-Seligson al principio había entrenado y probado a ocho personas de las que luego se seleccionaría a los entrevistadores para el proyecto, al final de la sesión de entrenamiento solo tres fueron contratadas (dos de los entrevistadores aceptables abandonaron antes de ser seleccionados para ir a otros puestos), y otro no se contrató después de las dos primeras semanas dado que su rendimiento no era aceptable. Cuando hubo que entrevistar fuera de El Salvador, solo uno, Canjura, estuvo dispuesto a trabajar fuera de su país. Resultó que él era el mejor para hacerlo y desarrolló un estilo excelente para realizar entrevistas semiestructuradas. También fue entrenado por Berk-Seligson para liderar los grupos focales a la vez que fue su asistente en los grupos focales de CARSI en Panamá. Llegó a ser bastante experto en este tipo de trabajo cualitativo también, y aprendió la técnica rápidamente.

Una de las fortalezas de la metodología cualitativa es que permitió reentrevistar a los actores clave a lo largo del tiempo que duró la evaluación de impacto. Los actores que habían sido especialmente cercanos e informativos en la ronda uno fueron reentrevistados en las rondas dos y tres, en la medida de lo posible. No todos los entrevistados hablarán abiertamente. Algunos se muestran bastante reticentes y es claro que se guardan lo que están pensando. Los agentes de policía a menudo caen dentro de esta categoría. Algunos maestros, por miedo, caen en esa categoría. Pero esos agentes de policía que no tienen nada que esconder y especialmente aquellos que trabajaban en unidades de prevención de la delincuencia solían ser bastante abiertos en sus respuestas. Muchos de los directores de escuela y pastores evangélicos estaban de igual forma abiertos a hablar sobre los obstáculos y retos que enfrentaban en su trabajo, así como de sus éxitos.

En resumen, realizar entrevistas cualitativas, al contrario que el enfoque de la entrevista cuantitativa (la cual requiere leer las preguntas de manera idéntica), requiere interactuar con los entrevistados de un modo mucho más personal. Existe un elemento que implica entablar una relación; las preguntas necesitan ser preguntas de forma natural, como si fuera una conversación. Se permite la reformulación y la repetición de preguntas si el entrevistador ve que el entrevistado está dudando o teniendo problemas para entender la pregunta. Sondar en busca de respuestas yendo más allá de la pregunta listada en el cuestionario es esencial. El valor añadido de las respuestas cualitativas es que permiten al entrevistador preguntar: “¿Por qué dice eso?, ¿qué quiere decir con eso?” cuando las respuestas del entrevistado son cortas y carentes de información. Este tipo de preguntas (por qué, cómo) permitieron al estudio conocer qué había dentro la mente de los entrevistados, ya que no se estaban contando las respuestas de interés sino el pensamiento y razonamiento detrás de los que de otro modo hubieran sido respuestas cortas.

Finalmente, el poder del componente cualitativo es que fue capaz de producir narrativas. Esos que fueron lo suficientemente articulados, y apasionados sobre lo que estaban pensando y sintiendo, relataban historias de violencia, instancias que proporcionaron evidencia de la delincuencia y violencia que ocurría en sus vidas, en la de su familia, amigos y vecinos.

### II. Sacando conclusiones: el estimador de diferencias en diferencias

En el centro del estudio cuantitativo está un análisis de los datos de encuesta usando un diseño “experimental de conglomerados randomizado” (ECR) diseñado para permitir la comparación entre los grupos de tratamiento y de control a lo largo del tiempo. El estimador de diferencias en diferencias (DED) es una técnica econométrica ampliamente usada en el campo de la evaluación de impacto, cuyo uso se remonta treinta años atrás al trabajo de Ashenfelter y Card (1985)<sup>4</sup> y se ha convertido en una de las “reglas de oro” en este campo. Tiene la clara ventaja de controlar por lo que los econométricos llaman “sesgo de la variable omitida” ya que los cambios en la economía nacional, el empleo y las tasas de delincuencia general pueden tener un impacto en los grupos de control y de tratamiento, mientras que si todo lo que uno tuviera fuese un estudio del antes y después solo en el grupo de tratamiento, uno no podría saber si tales factores fueron los responsables de los cambios en el grupo de tratamiento más que el tratamiento solo. Por supuesto que no es el único enfoque para medir el impacto, pero en el estudio que llevamos a cabo, es el más obvio y lógico. Por ejemplo, otro enfoque ampliamente usando es el de la regresión discontinua, el cual funciona en situaciones en las que ya se tiene información detallada de la población (por ejemplo, todos han tomado un examen de entrada y algunos han puntuado justo por encima del nivel de entrada y otros justo por debajo), pero ese no es el caso en el estudio de prevención de la violencia en América Central.

El estimador de diferencias en diferencias se usa para estimar tanto la diferencia entre los grupos de tratamiento y de control como la diferencia entre cada grupo y uno mismo en un punto posterior en el tiempo. El tratamiento se considera efectivo al momento de la evaluación si los resultados en el grupo de tratamiento mejoran significativamente más (o bajan menos) de lo que lo harían si el tratamiento no se hubiera aplicado. Una de las características más importantes de este modelo es que no requiere que los grupos de control y tratamiento tengan valores iniciales idénticos, ya que lo que es de interés es la *tendencia* de cada grupo y la diferencia entre esas tendencias.<sup>5</sup> Estimamos un caso contrafactual con los parámetros del modelo para simular cuál habría sido el resultado si no se hubiera administrado el tratamiento. El caso contrafactual es el cambio en el grupo de control a lo largo del tiempo, pero en los mismos niveles que el grupo de

<sup>4</sup> Orley Ashenfelter y David Card, “Using the Longitudinal Structure of Earnings to Estimate the Effect of Training Programs,” *The Review of Economics and Statistics*, Vol. 67, No. 4. (Nov., 1985), pp. 648-660.

<sup>5</sup> Una debilidad del DED es cuando uno de los dos grupos se ve afectado por algo diferente al tratamiento y que no está presente en el otro grupo. Dado que nuestro estudio cuenta con muchos barrios y está disperso en varias municipalidades, las probabilidades de que eso ocurra son muy bajas. Por lo que sabemos a partir de los informes cualitativos del trabajo de campo, dicho factor no estuvo presente. Nos apresuramos a señalar que cuando un cambio ocurre que afecta tanto al grupo de control como al de tratamiento, nuestros resultados siguen siendo robustos. La tregua con las maras, discutido en este informe, es exactamente uno de esos cambios a nivel nacional y por lo tanto afectó a ambos grupos y no socavó los resultados del estudio. Otro punto problemático del DED es cuando la composición de los grupos de tratamiento y de control cambia a lo largo del tiempo. Comprobamos que esto no sucediera y encontramos en las variables clave (educación, riqueza, edad, etc.) los grupos no cambiaron en el transcurso del experimento. En resumen, los problemas de inferencia causal en este estudio son mínimos, pero como todo trabajo en las ciencias sociales no podemos descartarlos por entero, siendo el mayor problema la validez externa. Esto es, el tratamiento puede ser efectivo en las municipalidades estudiadas pero no en otros lugares. Sin embargo, dado que replicamos el estudio en varios países, las cuestiones de validez externa no son tan problemáticas como hubieran sido si el estudio se hubiera restringido a un solo país.



tratamiento. **Por lo tanto, a la diferencia entre el contrafactual estimado y el nivel predicho<sup>6</sup> del grupo de tratamiento es a lo que se considera el “efecto del tratamiento”. El “efecto del tratamiento” es el impacto que se puede decir ha sido causado por la intervención.**

La naturaleza multinivel de los datos recolectados por LAPOP y el diseño del estudio hicieron posible que el resultado sea evaluado a nivel individual a la vez que se tienen en cuenta las características del barrio para determinar la forma en la que la efectividad de los programas varía en los diferentes contextos. Por lo tanto, es posible identificar las características de los barrios (o incluso de los países en estudios comparados entre países) que contribuyen al éxito del programa. Dado que el número de países en nuestro estudio es muy pequeño, las características del país no pueden ser el punto central de nuestro análisis ya que cada país es diferente en miles de formas del resto (PIB, distribución del ingreso, niveles de educación, composición étnica, densidad de población, etc.). En efecto, tenemos demasiadas variables y un número insuficiente de países. Sin embargo, la variación a nivel de la comunidad una vez que se incluyan todos los países de la evaluación de impacto de CARSI realizada por LAPOP puede que nos den cierto poder analítico y resultados significativos. Usando técnicas de modelos multinivel el estudio saca inferencias estadísticas sobre la efectividad de los programas y el efecto del contexto en el que los programas fueron implementados. Dado que la recolección de datos para otros países en el estudio está todavía en progreso al tiempo que este informe se estaba escribiendo, el empleo de análisis multinivel aquí será limitado.

**El supuesto de caminos paralelos: amenaza a la inferencia causal.** El diseño experimental y el estimador de diferencias en diferencias nos permiten hacer inferencias a partir de los datos recolectados sobre la efectividad general del programa CARSI. Como pasa con todas las metodologías, el estimador de diferencias en diferencias está basado en unos supuestos que si son violados pueden plantear amenazas a esas inferencias. El supuesto más problemático en el estimador diferencias en diferencias es el de *caminos paralelos*.<sup>7</sup> La metodología diferencias en diferencias asume que las tendencias a lo largo del tiempo observadas en las comunidades de control es la misma que la que se hubiera observado en la comunidad de tratamiento si no se hubieran implementado los programas de tratamiento. Por ejemplo, si hay un aumento en la percepción de inseguridad en las comunidades de control a lo largo del tiempo, podríamos esperar ver la misma tendencia en las comunidades de tratamiento si el tratamiento no se hubiera implementado (o si no hubiera sido efectivo). El supuesto de los caminos paralelos se refiere a los cambios en el resultado a lo largo del tiempo, no a los niveles al comienzo y al final. Este supuesto se hace explícito en la construcción del contrafactual usado para derivar el efecto del tratamiento. El caso contrafactual se asienta en el supuesto de “caminos paralelos” –que el contrafactual experimenta la misma tendencia que la del grupo de control.

Los estudios más vulnerables a esta amenaza son aquellos donde la asignación a los grupos de control y de tratamiento no es aleatoria, y/o donde los resultados de la asignación en los grupos

---

<sup>6</sup> El nivel predicho es el valor estimado del modelo para la variable dependiente, controlando por covariables tales como edad, sexo, educación, riqueza del hogar, años de residencia y número de niños en el hogar, así como por efectos del contexto.

<sup>7</sup> Véase Michael Lechner. “The Estimation of Causal Effects by Difference-in-Difference Methods.” Discussion Paper no. 2010-28. Octubre de 2011. Department of Economics, University of St. Gallen.

de control y de tratamiento difieren en factores que afectan a los resultados de interés. Por ejemplo, si las comunidades que recibieron el tratamiento están agrupadas en territorios de las maras pero las comunidades de control no lo están, podríamos esperar diferentes tendencias a lo largo del tiempo en los resultados relacionados con la delincuencia en ambos grupos. Sin embargo, nuestro estudio hizo todo lo posible para evitar esos errores durante el cuidadoso proceso de preselección.

Aunque que el estudio de CARSI en El Salvador (y Guatemala y Panamá) asignó aleatoriamente los grupos de tratamiento y de control a las comunidades elegibles en las municipalidades seleccionadas por USAID, la asignación aleatoria no es suficiente para garantizar que el supuesto se cumpla, por lo que el supuesto de caminos paralelos podría estarse violando todavía. No hay ninguna forma para comprobar tal supuesto de manera directa en este estudio (o prácticamente en ningún otro estudio), pero somos capaces de prácticamente descartarlo a través del uso de controles de robustez para ver si es probable que se haya violado el supuesto de los caminos paralelos. Estas comprobaciones muestran que los grupos de tratamiento y de control son lo suficientemente similares entre sí y a la nación en general, como para darnos confianza de que el supuesto de los caminos paralelos se cumple. Los análisis de las comunidades de tratamiento y de control, tal y como se detalla más adelante, muestra que los encuestados no difieren significativamente en las variables socioeconómicas clave. Este es un hallazgo importante ya que sugiere que las comunidades tanto en el grupo de control como en el de tratamiento son de composición similar, lo que sugiere que es probable que las tendencias en estos grupos sea la misma a lo largo del tiempo. Si por el contrario hubiéramos observado diferencias significativas entre los grupos de tratamiento y de control en esas variables, podríamos haber esperado diferencias en las tendencias de esos dos grupos a lo largo del tiempo si los resultados estuvieran correlacionados con esas variables.



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

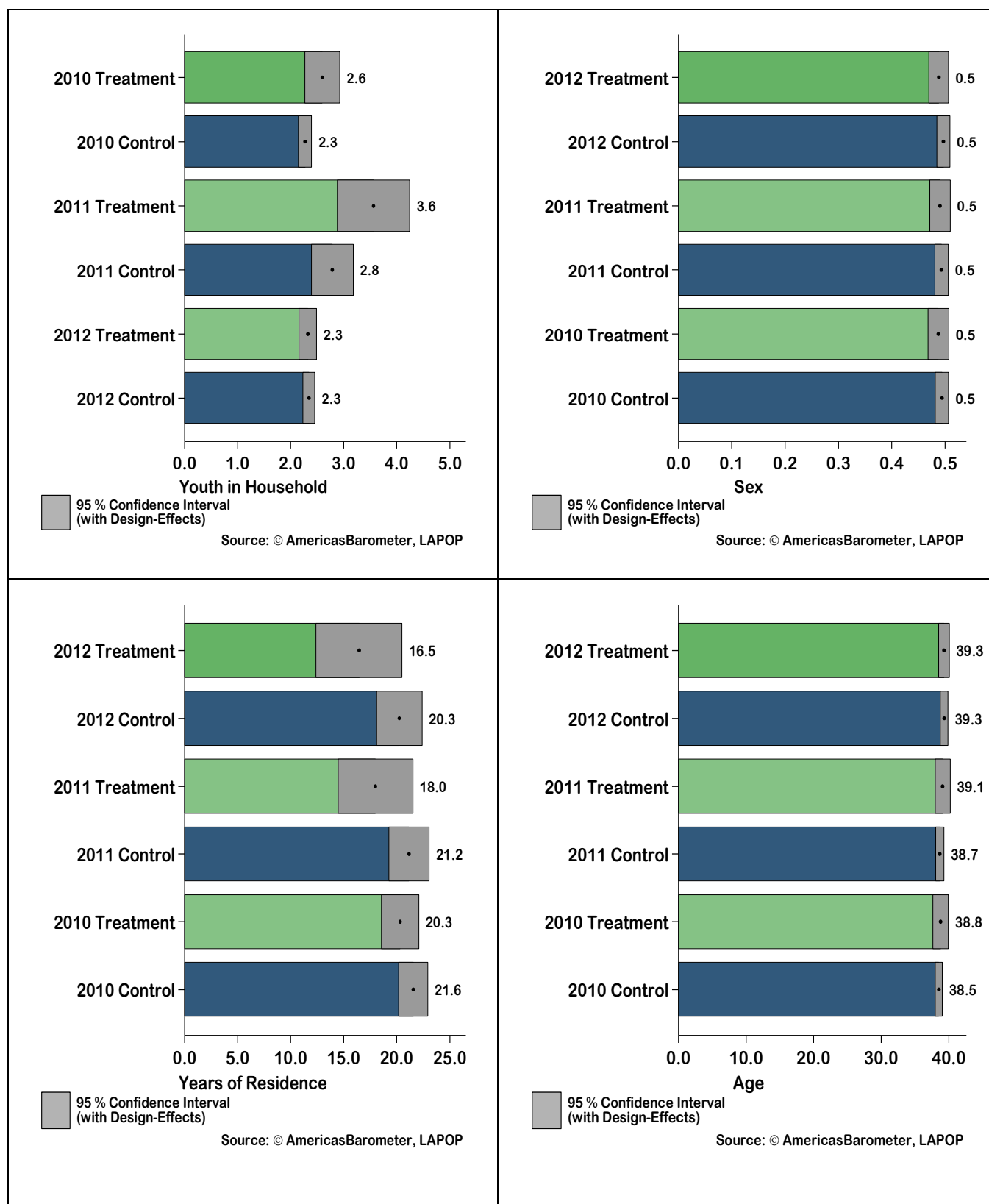


Gráfico 1. Variables clave en las comunidades de tratamiento y de control, 2010-2012

Un segundo control de robustez y que creemos más contundente que llega al centro de nuestras variables dependientes, es que las tendencias en las comunidades de control coinciden con las de los datos a nivel nacional. Varias de las preguntas del estudio de CARSI son idénticas o similares a las preguntas de las encuestas de 2010 y 2012 del Barómetro de las Américas llevadas también a cabo por LAPOP, usando los mismos métodos de encuesta (entrevistas cara a cara conducidas por entrevistadores entrenados usando instrumentos electrónicos de mano para la recolección de datos). Hemos sido capaces de usar esos datos para explorar las tendencias a través de periodos de tiempo similares para el conjunto de la nación. En cada uno de esos casos, hemos encontrado que la tendencia en los datos nacionales es de hecho paralela a lo observado en las comunidades de control (cuando se dispone de datos, la línea de la tendencia nacional se muestra en nuestros gráficos junto a los otros resultados). Estos resultados demuestran de manera repetida que las comunidades de control no son una muestra anómala, y que reflejan las mismas tendencias observadas en el conjunto de la región. Por lo tanto, dado que las comunidades de tratamiento fueron seleccionadas por el mismo proceso y tienen una composición demográfica y socioeconómica similar a la del grupo de control, y dado que las tendencias del grupo de control son paralelas a las nacionales, podría esperarse ver las mismas tendencias en las comunidades de tratamiento si el tratamiento no se hubiera aplicado. De hecho, no hay fundamentos para sospechar ninguna violación al supuesto de los caminos paralelos.

### *III. Resumen de los resultados*

Los resultados cuantitativos directamente relacionados con los objetivos de CARSI se describen con detalle en la Parte 4 más adelante. En esta sección anticipamos los resultados sirven de guía al lector a través de la gran cantidad de resultados. Como se señaló anteriormente, están basados en el estimador de diferencias en diferencias en modelos multinivel que tienen en cuenta la agrupación en los niveles municipal y de barrio. Las variables de control en los modelos son edad, sexo, años de residencia en el barrio, riqueza en el hogar, educación, presencia de jóvenes en el hogar. Los modelos contextuales también incluyen el porcentaje de personas entre los 10 y los 18 años en el barrio.

Como se señaló anteriormente en la discusión sobre el estimador DED, uno de los problemas potenciales que este tipo de diseño puede suponer para la validez de los resultados es el posible cambio en la composición de los grupos de tratamiento y de control a lo largo del tiempo. Si por ejemplo, en nuestro estudio el número de jóvenes en los hogares en el grupo de tratamiento hubiera descendido bruscamente, entonces cualquier efecto positivo en el grupo de tratamiento podría haber sido resultado de ese descenso más que del tratamiento en sí. Los datos en el Gráfico 1 demuestran que en una serie de variables clave no hubo cambios ni en el grupo de tratamiento ni en el de control.

**Contexto:** Dado que la muestra es limitada en este análisis de país, no esperamos ser capaces de captar mucho impacto a nivel contextual. En estudios de este tipo, el impacto mayor normalmente se atribuye a variables de nivel individual, como género, edad, ingreso, educación, etc. Controlamos por todas ellas aquí, pero lo que encontramos es que a menudo la presencia de instituciones religiosas en la forma de iglesias en las comunidades es lo que marca la diferencia. Distinguimos dos tipos de categorías amplias, la Iglesia católica y las iglesias evangélicas. Sin

embargo, el análisis cualitativo nos da una mejor perspectiva del papel de la religión y del clero más general, ya que la presencia o ausencia de una iglesia en un barrio es un indicador bastante tosco.

**Robos:** Basándose en la serie de encuestas de LAPOP, los reportes de robos por los encuestados en el estudio de LAPOP bajaron en el transcurso de la evaluación tanto en el grupo de tratamiento como en el de control. Los reportes de robos fueron un 25% más bajos de lo que hubiéramos esperado si el programa no se hubiera implementado. Se encontró una variable contextual que tenía un impacto estadísticamente significativo en el resultado, el cual es que el tratamiento es significativamente más efectivo reduciendo la probabilidad de robos en las comunidades con iglesias católicas.

**Extorsiones o chantajes:** Los reportes de extorsiones fueron un 52% más bajos de lo que se hubiera podido esperar sin los programas. Sin embargo, no hubo variación en la efectividad del tratamiento entre las variables contextuales medidas.

**Asesinatos:** Los reportes de asesinatos fueron un 40% más bajos de lo que podría haberse esperado sin la implementación del programa. En términos de los efectos del contexto, el tratamiento fue más efectivo en las comunidades con escuelas e iglesias católicas.

**Venta ilegal de drogas:** Los reportes de venta ilegal de drogas fue un 36% de lo que pudiera haberse esperado si el programa no se hubiera implementado. Sin embargo, no hay variación en la efectividad del tratamiento entre las variables contextuales medidas.

**Percepción de inseguridad:** Los programas de tratamiento redujeron los sentimientos de inseguridad entre los entrevistados en general y a la hora de caminar solo por la noche. Los encuestados se sintieron un 17% menos inseguros en general y un 13% menos inseguros cuando caminan por la noche en comparación con los niveles esperados si el programa no se hubiera implementado. El contexto del barrio, al menos con las variables que fuimos capaces de medir, no parece afectar la efectividad del tratamiento.

**Jóvenes vagando en las calles, jóvenes en pandillas, peleas de pandillas:** En las comunidades de tratamiento, las percepciones de jóvenes en las calles sin hacer nada o vagando, de jóvenes en las maras o pandillas y de peleas entre pandillas es un problema que podría haber sido significativamente mayor sin los programas de CARSI. Las percepciones de jóvenes vagando en las calles, de jóvenes en pandillas y de peleas entre maras como problemas en el barrio bajaron un 8%, 14%, y 12%, respectivamente, comparado con lo que se hubiera esperado si los programas no se hubieran implementado. La efectividad del tratamiento en todas estas percepciones aumenta a medida que el trastorno físico aumenta. El tratamiento es más efectivo mejorando las percepciones de jóvenes vagando en las calles y de jóvenes en las pandillas en las comunidades con escuelas. Por lo que respecta a las variables contextuales, la presencia de iglesias en la comunidad, tanto católicas como protestantes, también mejora la efectividad del tratamiento sobre las percepciones de jóvenes vagando en las calles como un problema en el barrio.

**Evitar áreas peligrosas:** Los entrevistados tenían una probabilidad de un 40% menor de responder que evitaron caminar por zonas peligrosas de lo que podría haberse esperado sin el tratamiento. El contexto del barrio, al menos en lo que respecta a las variables que pudimos medir, no importa, es decir, independientemente de las diferentes características del barrio en el que se implementó la evaluación de impacto (grado de desorden social, trastornos físicos, etc.<sup>8</sup>) la efectividad del impacto no cambió.

**Organizaciones de vecinos para la prevención de la delincuencia:** El nivel predicho de organizaciones de vecinos en las comunidades de tratamiento fue un 18% mayor cuando se compara con el caso contrafactual (lo que podría esperarse en la ausencia del programa CARSI). El análisis de las variables contextuales a nivel de la comunidad muestra que los encuestados en las comunidades que no recibieron el tratamiento mostraban una probabilidad menor estadísticamente significativa de decir que sus barrios estaban organizados para prevenir la delincuencia si residían en una comunidad con una iglesia católica.

Además de estos efectos directos, el informe completo explora y analiza los efectos indirectos del programa CARSI sobre el buen gobierno. Estos incluyen mayores niveles de confianza interpersonal dentro de los barrios de tratamiento, más satisfacción con el funcionamiento de la democracia, y una mejora en las percepciones de los esfuerzos del gobierno por mantener la seguridad y del desempeño de la policía.

---

<sup>8</sup> La lista completa de variables contextuales que sirven de control en los análisis multinivel es la siguiente:

Desorden Social al nivel de la manzana (compuesto)

- Gente discutiendo de forma agresiva o violenta
- Niños jugando en la calle o vereda sin supervisión
- Jóvenes en vagando en la calle sin hacer nada
- Presencia de jóvenes que están en pandillas o maras
- Mendigos en el área
- Prostitutas en el área
- Borrachos en el área

Desorden físico al nivel de la manzana (compuesto)

- Basureros o basura tirada por el área
- Basura o cristales rotos en las calles o veredas
- Botellas de alcohol o latas de cerveza en la calle o vereda
- Cigarrillos tirados en la calle o vereda
- Vehículos abandonados
- Un número desmedido de lotes vacíos
- Edificios abandonados o saqueados
- Casas con ventanas rotas
- Aguas residuales en las calles
- Lugares que generan malos olores

Presencia de iglesias (católica, protestante, ambas) en la comunidad

Presencia de hospitales en la comunidad

Presencia de escuelas en la comunidad

Presencia de centros comunitarios en la comunidad

Los análisis y resultados del estudio cualitativo se integran con los detallados hallazgos cuantitativos en la parte 4 de este informe. En la mayoría de los casos, los resultados cuantitativos sobre la efectividad de los programas de prevención de la delincuencia de USAID en las comunidades de tratamiento se confirman con los datos cualitativos, tal y como muestra la siguiente cita de un líder comunitario:

*“...hemos sentido paz, alivio porque, porque no se ha visto digamos que, que haiga habido asesinato o que quieran obligar a los jóvenes a introducirse a sus grupos, he sentido yo, se siente una paz vea, porque se ve que el joven también, más que todo, con todo lo que ha habido en la organización y las ONGS que han venido a capacitar a la, a la juventud, eh, todo eso siento yo, que ha ayudado bastante, porque el joven ya está entretenido, en su mente como que ya está cambiando va.”*

Por otra parte, los actores clave, como ya se ha indicado, tienen una visión que va más allá de las comunidades del grupo de tratamiento y pueden ofrecer una visión más amplia que los residentes. Solo por esa razón, sus visiones no están siempre alienadas con los resultados cuantitativos.

En general, los resultados sustentan en gran medida la conclusión de que la intervención de CARSÍ ha mejorado los resultados en las comunidades del grupo de tratamiento en El Salvador por encima de lo que hubieran sido con la ausencia del programa.



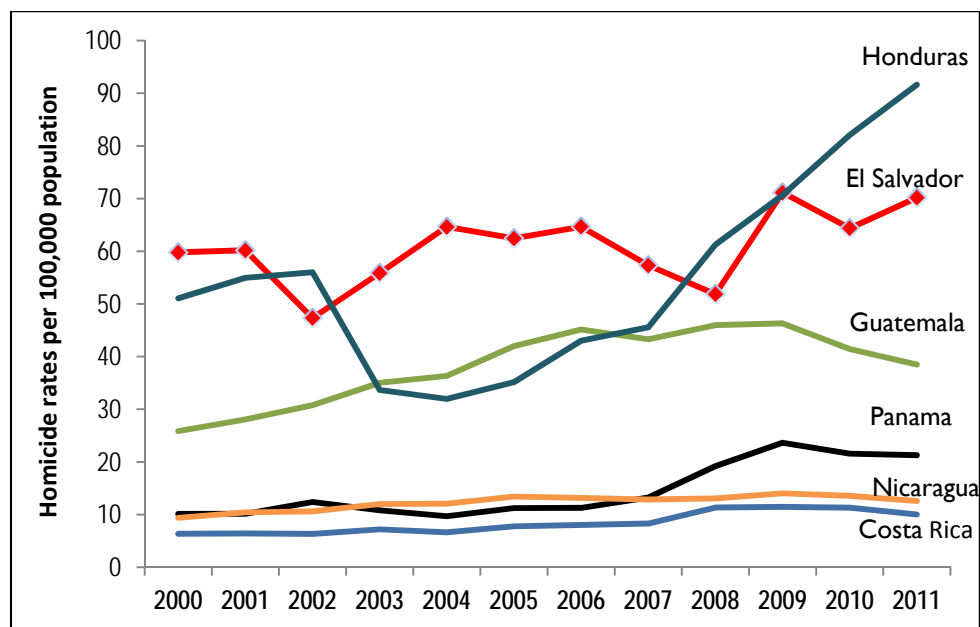
### Parte 2: ¿Por qué estudiar la prevención de la violencia? América Central, una región violenta

Esta evaluación es un estudio sobre la efectividad del programa de prevención de la violencia de USAID en América Central, centrándose en el caso de El Salvador.<sup>1</sup> El estudio completo, el cual analizará los casos de Guatemala, Honduras y Panamá, está todavía en proceso debido a los tiempos desiguales en los que desarrolló el programa. En esta sección de este informe, se presentan brevemente los antecedentes de la violencia en El Salvador, y de manera más general en América Central que motivaron la puesta en marcha del programa de prevención de la violencia aquí estudiado. Dado que la literatura sobre violencia en la región es amplia, no se pretende resumirla aquí, más bien, nos centraremos en la evaluación de impacto en sí misma, y en los ricos hallazgos que han surgido de tal estudio.

El Salvador es uno de los países más violentos del mundo. Sin embargo, establecer qué tan violento y cuáles son las tendencias es objeto de una gran controversia. La controversia surge porque los datos sobre la violencia de todo tipo son especialmente problemáticos por una variedad de razones, incluyendo el bajo nivel en que las víctimas reportan esos hechos y la distorsión de los datos por parte de las fuerzas de policía y otros agentes públicos. Si bien existe el acuerdo generalizado de que los países de América Central, especialmente los del llamado “triángulo norte”, es decir, Guatemala, El Salvador y Honduras, son extremadamente violentos, no existe un acuerdo sobre cuáles son con precisión las tasas globales, ni sobre las cifras de los diferentes tipos de delincuencia. Las tasas de asesinatos son el “centro de referencia” macabro en el campo, ya que se cree que los asesinatos son reportados de forma universal. Sin embargo, pese la desaparición y aparente asesinato de cientos de mujeres en Ciudad Juárez (México) de manera continuada durante más de dos décadas, el número de muertas sigue siendo muy discutido. Según los informes de la Oficina de Naciones Unidas sobre las Drogas y el Delito (los cuales son ampliamente citados, pero que tienen los mismos problemas de fiabilidad a los que se enfrentan muchas otras fuentes de datos), en 2011 El Salvador tenía una tasa de homicidios per cápita 70 por cada 100,000 habitantes, la segunda más alta en todo el mundo después de Honduras (que registró 92 por cada 100,000) (Gráfico 2). En comparación, Costa Rica, otro país centroamericano, registró “solo” 10 asesinatos por cada 100,000 habitantes.

---

<sup>1</sup> La evaluación de impacto fue diseñada por Abby Córdova, quien también fue responsable de la implementación del proyecto en las dos primeras rondas en su papel como becaria postdoctoral en Vanderbilt University y personal de LAPOP. La doctora Córdova dejó el proyecto en julio de 2012 antes de que se completara la ronda final del proyecto para aceptar una posición en la Universidad de Kentucky. También nos gustaría agradecer el constante y dedicado apoyo de Eric Kite, Vanessa Reilly y Jeremy Biddle en USAID Washington, así como la amplia cooperación recibida por el personal de USAID en Centro América. Apreciamos también la cooperación recibida de los socios que implementaron el programa, y sobre todo, a la innumerable cantidad de ciudadanos y agentes públicos de El Salvador que nos dieron gratuitamente su tiempo para que esta evaluación de impacto fuera posible.



**Gráfico 2 . Tasas de homicidios en América Central**

Fuente: United Nations Office on Drugs and Crime, Homicide Statistics 2000-2011

UNODC no ha publicado (al tiempo de escribir este informe) los datos de 2013 para América Central. Sin embargo, los datos recientemente publicados para el año 2012, señalan que la tasa de homicidios en El Salvador cayó drásticamente, situándose en 41,2 por cada cien mil habitantes, mientras que las tasas para otros países de la región se mantuvieron con pocos cambios. Este importante descenso se atribuye a la tregua anunciada el 8 de marzo de 2012 entre dos pandillas más grandes del país, la Mara Salvatrucha-13 (MS-13) y Barrio 18. Las estadísticas de la Policía Nacional Civil (PNC), muestran un promedio de 215 asesinatos al mes, llegando a un total de 2,576 en 2012.<sup>2</sup> Es difícil, si no imposible, determinar si el acusado descenso representa una tendencia o sólo una bajada de corto plazo.

Dudamos sacar conclusiones firmes a partir de los informes preliminares que están circulando en la región. En El Salvador, los robos, por ejemplo, se han mantenido prácticamente sin cambios, con un promedio de 455 al mes (siendo un total de 5,459 casos en 2012), según las estadísticas de la Policía Nacional Civil (PNC).<sup>3</sup> Aunque ha habido menos denuncias de asesinatos, el número de denuncias de personas desaparecidas aumentó considerablemente a finales de 2012, habiéndose reportado la desaparición de 1,601 personas a Medicina Legal, lo que supone un aumento de más del 20% en comparación con el año anterior. Es bien sabido que las estadísticas sobre las desapariciones son a menudo indeterminadas, pero estas cifras sugieren que parte de la disminución de las tasas de homicidio puede estar relacionado con el aumento significativo de las desapariciones.

<sup>2</sup> El informe de UNODC señala 2,594 asesinatos en El Salvador en 2012.

<sup>3</sup> Véase <http://www.transparencia.pnc.gob.sv/portal/page/portal/transparencia/UAIP/Estadisticas/Delitos2012.pdf>

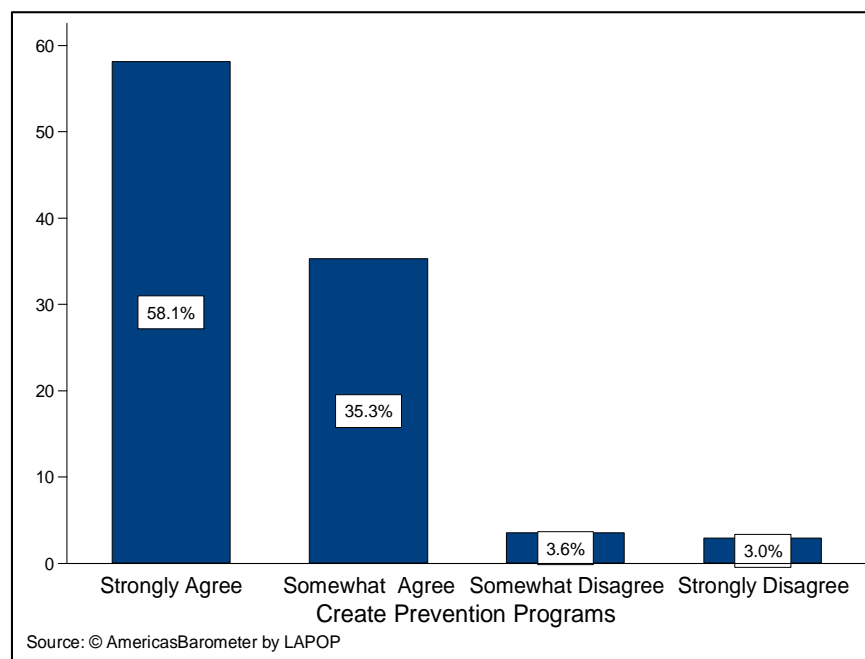


Los robos siguen siendo un problema común, especialmente en el sector del transporte público, reportándose un gran número de hurtos en los autobuses y en las paradas de autobús. Sin embargo, los robos a mano armada representan la mayor amenaza.

Otra práctica delictiva común en El Salvador es la extorsión, que puede transformarse fácilmente en otros tipos de delitos. Los casos de extorsión se redujeron de un promedio de más de 250 casos mensuales a principios de 2012 a menos de 190 casos a finales de año. Estas cifras pueden tal vez ser deberse a la tregua, así como a las iniciativas contra la extorsión llevadas a cabo por el gobierno.

El Salvador es conocido por una importante participación de los jóvenes en las pandillas. Dos de las pandillas más grandes, Mara Salvatrucha-13 (MS-13) y Barrio 18, se cree que tienen miles de miembros, aunque no existe un acuerdo sobre el número real (Freedom House 2013). A menudo los medios de comunicación y la policía ven a los miembros de las pandillas como los responsables de la mayoría de los actos delictivos violentos, como el narcotráfico, el asesinato, la extorsión y el robo a mano armada. Se cree que la tregua -que implica una reducción de la violencia a cambio de mejores condiciones para los líderes encarcelados de las pandillas y algunos beneficios económicos para los miembros de sus familias, y que se discute en otra parte de este estudio- ha reducido el número de asesinatos.

Mientras que la evidencia de la disminución de los índices de criminalidad en El Salvador es variada, las encuestas del Barómetro de las Américas demuestran que los programas de prevención de la delincuencia son muy populares en ese país. Cuando se le preguntó cuál es la mejor manera de luchar contra la delincuencia, el 93,4% de los salvadoreños indican que están muy o algo de acuerdo con la afirmación de que los programas de prevención de la delincuencia constituyen la opción más eficaz, según los datos del Barómetro de las Américas de 2012 (Gráfico 3). La encuesta no define el término “prevención de la delincuencia” a los encuestados, por lo que algunos de los entrevistados podrían pensar que “hacer cumplir la ley” significa lo mismo. En una pregunta de seguimiento en la misma encuesta, LAPOP encontró un porcentaje de entrevistados algo menor (81,3%) que también mostró su acuerdo con la idea de que “leyes más duras” son la mejor manera de luchar contra la delincuencia.



**Gráfico 3. La prevención de la delincuencia es la mejor forma de luchar contra la delincuencia y la violencia en El Salvador**

Fuente: Barómetro de las Américas, LAPOP 2012.

En este estudio, centramos nuestra atención en los programas de prevención de la violencia a nivel de la comunidad, que han sido el centro de los esfuerzos de USAID para reducir la violencia en El Salvador. El objetivo último del trabajo USAID a través de la Iniciativa Regional de Seguridad para América Central (CARSI) “es reducir los índices de delincuencia y mejorar la seguridad en Centroamérica mediante el fortalecimiento de la capacidad comunitaria para combatir la delincuencia y la creación de oportunidades de educación y empleo para los jóvenes en riesgo”.<sup>4</sup> Al fomentar la participación comunitaria en la prevención de la delincuencia, CARSI ha tratado de atenuar los factores de riesgo que se cree que aumentan la inseguridad de las comunidades y la vulnerabilidad a las pandillas y a la violencia relacionada, y también reducir la probabilidad de que los jóvenes en riesgo en última instancia participen en actividades delictivas y violentas. Las misiones de USAID en cuatro países centroamericanos (Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua y Panamá) han administrado y supervisado la ejecución de las intervenciones CARSI. USAID/Honduras, después de una demora necesaria debido al golpe de estado de 2009 en ese país que dio lugar a la congelación de la ayuda al desarrollo, inició un programa CARSI, lo que significa que la evaluación de impacto de CARSI empezó más tarde en Honduras que en los otros cuatro países. Mientras que los programas de CARSI de USAID tiene lugar en cinco países de la región, la evaluación de impacto LAPOP no incluye a Nicaragua, y por lo tanto solo se centra en Guatemala, El Salvador, Honduras y Panamá.

<sup>4</sup> Véase, <http://www.whitehouse.gov/ondcp/central-america>  
<http://www.state.gov/documents/organization/148416.pdf>

USAID/Washington, a través de su acuerdo de cooperación con el Proyecto de Opinión Pública de América Latina (LAPOP) de Vanderbilt University, pidió a LAPOP diseñar y llevar a cabo una evaluación de impacto de las intervenciones de CARSI. La evaluación del proyecto de CARSI es parte de un esfuerzo más amplio por parte de USAID para establecer la efectividad de las intervenciones para la democracia y la gobernabilidad a través de estudios científicamente rigurosos tal y como recomienda el amplio estudio de la Academia Nacional de Ciencias (Consejo de Investigación Nacional 2008). Otras organizaciones de ayuda internacionales y gobiernos han reconocido de la misma forma la importancia de la evaluación de los programas (Sherman et al 1998; Bamberger et al 2010).

Mientras que estudios anteriores han demostrado que los programas de USAID de asistencia para la democracia y la gobernabilidad funcionan aumentando los niveles de democracia en los países receptores, hay pocas evaluaciones rigurosas de cómo y bajo qué condiciones, funciona la asistencia (Finkel et al 2007; Azpuru et al. 2008; Finkel et al. 2008; Seligson et al 2009). Para ser claros, se han hecho evaluaciones en el ámbito de la democracia y la gobernabilidad, pero la mayoría de ellas han sido *post-hoc*, y no han incluido ni línea de base ni grupos de control, de manera que no hay forma de saber cómo hubieran sido las condiciones al final del proyecto en ausencia del programa. Los programas CARSI de USAID ofrecieron una oportunidad única para llevar a cabo un estudio de este tipo, y LAPOP se encontró especialmente capacitado para realizar la evaluación. LAPOP tiene más de 20 años de experiencia en la realización de estudios relevantes para las políticas públicas en América Latina, habiendo llevado a cabo cientos de estudios en estos países, incluyendo muchos estudios especializados diseñados para evaluar programas.

La aplicación de evaluaciones científicamente rigurosas de los programas de prevención de la delincuencia es un problema especialmente apremiante para la región latinoamericana. El crimen violento ha aumentado considerablemente desde que los regímenes democráticos reemplazan a los autoritarios a comienzos de la década de 1980. La región tiene y ha tenido desde hace algunos años, las tasas más altas de violencia social y de delincuencia en el mundo fuera de África subsahariana (Casas-Zamora 2013). El aumento de la inseguridad representa un alto costo para las economías de América Latina por la pérdida de capital humano y físico (véase por ejemplo, PNUD 2005, CEPAL 2011, BID 2012). Además, tal y como las encuestas de LAPOP a menudo encuentran, el miedo a la delincuencia y la victimización por delincuencia erosionan la cohesión social y la confianza de los ciudadanos en las instituciones, ambas elementos fundamentales para la estabilidad democrática. Ante estos problemas, se han realizado numerosos esfuerzos para prevenir la delincuencia entre los jóvenes en situación de riesgo, especialmente en países con una presencia significativa de pandillas, violencia y delincuencia. Sin embargo, como muchos estudios señalan, a pesar de estos valiosos esfuerzos poco se conoce sobre su verdadero impacto (Moser y Van Bronkhorst 1999; Moser, Winton y Moser 2005), y por consiguiente sobre la forma de prevenir la delincuencia y la violencia de manera efectiva. En este sentido, la iniciativa de USAID para apoyar una evaluación científicamente rigurosa de las intervenciones de prevención de la delincuencia de CARSI es de gran importancia para ampliar la comprensión y conocimiento de la prevención de la delincuencia por parte de académicos y diseñadores de políticas públicas, y, a su vez para promocionar una gobernanza efectiva en la región.



### Parte 3: Las intervenciones de CARSI y los impactos esperados

#### I. Las intervenciones de CARSI de USAID en El Salvador

En El Salvador, USAID ha estado trabajando con dos organizaciones ejecutoras: Asociados Creativos y RTI/CECI.<sup>1</sup> Mientras que los objetivos de estas organizaciones son similares, sus enfoques metodológicos son distintos. RTI/CECI ha estado trabajando exclusivamente en asociación con instituciones salvadoreñas, mientras que Asociados Creativos ha estado operando a través de tanto instituciones locales como de centros independientes de divulgación (Centros de Alcance Positivo). A continuación se muestra una visión general de cada uno de sus programas.

Los proyectos de RTI/CECI se dividen en seis áreas: (1) prevención de la violencia doméstica, (2) liderazgo de jóvenes y adultos, (3) rehabilitación del entorno físico, (4) formación vocacional, (5) asesoramiento psicológico y resolución de conflictos, y (6) reducción de la violencia de género. La prevención de pandillas es un objetivo primordial del trabajo de RTI/CECI.

RTI/CECI ofrece apoyo técnico a gobiernos municipales, promueve la colaboración entre los líderes de la comunidad (por ejemplo, ADESCO, Asociación de Desarrollo Comunal), municipalidades (a través de los Consejos Municipales para la Prevención de la Violencia), representantes del gobierno nacional (por ejemplo, Ministerio de Educación), y organizaciones civiles de la sociedad en sus esfuerzos para prevenir la delincuencia y la violencia. RTI/CECI trabaja en estrecha colaboración con organizaciones nacionales gubernamentales como PREPAZ (Dirección General de Prevención de la Violencia Social y Cultura de Paz), que ha estado participando y apoyando proyectos de RTI/CEC.

Los ejecutores de RTI/CECI se han asociado con un número de asociaciones locales tales como: ASAPROSAR (Asociación Salvadoreña Pro-Salud Rural), CIDEP (Asociación Intersectorial para el Desarrollo Económico y el Progreso Social); ESCENICA (Asociación Cultural para las Artes), FEPADE (Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo), FUNDASAL (Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima), FUNDEMOSPAZ (Fundación para la Democracia, Seguridad y Paz), FUNPRES (Fundación para la Promoción Social y el Desarrollo Económico), y FUSAL (Fundación Salvadoreña para la Salud y el Desarrollo Humano).

Algunos de los proyectos específicos llevados a cabo por RTI/CECI en colaboración con organizaciones locales son:

- Programas de emprendimiento social e innovación dirigidos a los jóvenes (en colaboración con ASAPROSAR)
- Talleres de formación vocacional para desarrollar las capacidades de empleo de jóvenes mujeres y hombres (con Complejo Técnico de Sales)

---

<sup>1</sup> CECI es el Centro de Estudios y Cooperación Internacional.

- Un programa de apoyo psicológico para prevenir y reducir la violencia en escuelas públicas, con la participación de estudiantes, padres y líderes de la comunidad—dirigido a jóvenes en riesgo que ya no asisten a la escuela y a mujeres que han sido víctimas de la violencia doméstica y a sus hijos (con FUNPRES)
- Clases de teatro, pintura, y títeres para los jóvenes (con ESCENICA)
- Un programa para fortalecer las capacidades técnicas y empresariales de los jóvenes y de los líderes comunitarios (con FEPADE)
- La construcción de pequeñas infraestructuras recreativas a la vez que se fomentan las capacidades empresariales y de liderazgo de los jóvenes (con CIDEP)
- Programas de asesoramiento dirigidos a jóvenes en riesgo y a sus familias, para evitar la violencia juvenil y de género (con Fe y Alegría)

Asociados Creativos, la otra organización ejecutora en El Salvador, también trabaja en colaboración con instituciones locales (siete en total en 2012) que han estado proporcionando una variedad de servicios que incluyen cursos de formación para jóvenes en capacidades vocacionales (por ejemplo, fabricación de calzado, trabajo electricista doméstico, reparación de teléfonos celulares, cosmética, costura, panadería, y atención al cliente/ventas), conocimientos básicos de informática y conocimientos del idioma inglés. Asociados Creativos ha trabajado en estrecha colaboración con gobiernos municipales a través de sus programas municipales de prevención de la violencia y en asociación con la sección de El Salvador del Movimiento Centroamericano de Jóvenes contra la Violencia para establecer secciones municipales del movimiento. También han proporcionado pequeños subsidios a las escuelas para renovar las instalaciones y comprar nuevos equipos para los estudiantes, y han trabajado con los administradores escolares y los estudiantes para organizar clubs juveniles (“JuvenClubs Escolares”).

Asociados Creativos también ha trabajado a través de AJR (Alianza Joven Regional) proporcionando puestos de trabajo a jóvenes microempresas, y a través de CONAMYPE, la Comisión Nacional de la Micro y Pequeña proporcionando formación empresarial a los coordinadores sobre cómo formular iniciativas microempresariales. AJR se ha asociado con FUNDASALVA para llevar a cabo la formación en prevención de drogas en las escuelas de la comunidad, y con FUNPRES para desarrollar programas de formación sobre concienciación de la mediación de conflictos y de formación en habilidades creativas para la resolución de conflictos dirigidos a maestros, estudiantes, padres y líderes de la comunidad. FUNPRES también capacita a los jóvenes para fortalecer sus habilidades sociales a través de talleres centrados en la convivencia, las relaciones interpersonales y la autoestima, y ha proporcionado intensos servicios de asesoramiento psicológico a las municipalidades.

Los centros independientes de divulgación (Centros de Alcance Positivo) usados por Asociados Creativos se han basado en gran medida en voluntarios de las comunidades para llevar a cabo sus programas. A finales de 2011 habían puesto en marcha un programa de Mentores Comunitarios para construir capacidad de los jóvenes para que empiecen microempresas bajo la tutela de mentores voluntarios que los entrenaron en habilidades microempresariales.

Asociados Creativos también ha trabajado en el área de campañas de concienciación sobre la prevención de la violencia en una variedad de formas. Ha ayudado a establecer un programa de

radio exclusivamente para el uso de los comités municipales de prevención de la delincuencia, llamado “Tu Consejo te Aconseja”. Otro programa de radio, “Por los jóvenes, para los jóvenes” que trata sobre cómo se puede prevenir la violencia, ha incorporado la participación activa de la mayoría de las comunidades de tratamiento de CARSÍ. Trata temas tales como sexo seguro, sueños y objetivos en la vida, abuso de sustancias y violencia en la comunidad.

Más abajo discutimos los efectos previstos de estas intervenciones de CARSÍ implementados por RTI/CECI y Asociados Creativos y los indicadores usados para medir su impacto. Después se describe la metodología implementada por LAPOP a la hora de llevar a cabo la evaluación de impacto.

## II. Impactos previstos: Métodos mixtos y variables dependientes claves

**Enfoque de métodos mixtos.** Los datos fueron recolectados a través de metodologías cuantitativas y cualitativas. El enfoque de métodos mixtos permitió la evaluación del impacto del programa, así como una mayor comprensión de los aspectos de los programas que son más eficaces (Bamberger et al. 2010). Los datos cuantitativos incluyeron encuestas en los hogares y observaciones sistemáticas de los barrios. Los datos cualitativos incluyeron entrevistas a actores de la comunidad, los socios que implementaron los programas y grupos focales. Una explicación detallada del diseño cuantitativo diferencia en diferencias se proporciona más adelante en este informe, pero primero en esta sección describiremos los indicadores de los resultados que se analizan con los métodos cualitativos y cuantitativos.

Las intervenciones CARSÍ de USAID aquí estudiadas se implementaron en un número relativamente pequeño de comunidades, dentro de solo cuatro municipalidades del total de las 262 que hay en el país. Dada esta cobertura limitada, es evidente que el impacto no se pudiera medir a nivel nacional, sino sólo a nivel de las comunidades que recibieron el tratamiento. Por otra parte, las tendencias más amplias a nivel municipal, nacional e incluso a nivel de la región de Centroamérica, pueden tener un impacto en lo que está sucediendo a nivel de barrio. Por ejemplo, como se analiza en este informe, la tregua de las pandillas parece haber tenido algún efecto sobre la violencia en todo el país durante el período en que se realizó la evaluación de impacto. Por esa razón, una característica central de este estudio es el diseño tan cuidadoso del mismo el cual permite controlar por dichas tendencias más amplias.

Las intervenciones mismas incluyen una variedad de actividades y enfoques, muchos de los cuales se superponen. Esta superposición intencionada entre los componentes es una característica de los programas CARSÍ de USAID, diseñados para crear continuidad programática y aumentar la probabilidad de éxito de los esfuerzos generales de prevención de la delincuencia y de las pandillas. Sin embargo, el solapamiento hace que sea difícil, si no imposible, separar y evaluar cuantitativamente el efecto de cada programa individual, y mucho menos los componentes de cada programa. De hecho, es muy posible que cada componente individual de los programas no funcionaría de forma aislada, sino solo en combinación con otros serían efectivos a la hora de prevenir la delincuencia y la violencia. Por lo tanto, incluso un estudio que fue diseñado para evaluar cada componente de forma aislada podría no haber dado resultados satisfactorios. Por esta razón, en lugar de evaluar el impacto de cada componente,



LAPOP ha evaluado el *desempeño general* del programa de prevención de la violencia de CARSI dirigido por las comunidades.

A pesar de que el análisis **cuantitativo** no puede desagregar el impacto de ninguno de los componentes de la intervención, los datos **cualitativos** recolectados para esta evaluación pueden ofrecer y de hecho ofrecen indicaciones muy robustas sobre qué intervenciones han sido más eficaces y cuáles no tanto. Por esa razón, los hallazgos de este proyecto se presentan en la mayoría de los casos primero en términos cuantitativos, y luego los datos cualitativos se utilizan para interpretarlos y condicionarlos y para elaborar prescripciones relevantes de políticas públicas.

**Indicadores directos e indirectos del impacto.** En las páginas siguientes, se documentan los indicadores clave que han sido monitoreados durante el transcurso del estudio. Después de tomar en cuenta los efectos de los factores intervinientes, como la edad, la educación, el sexo, la riqueza de los hogares, los años de residencia en el barrio, y la presencia de jóvenes en el hogar, las mejoras observadas en esos indicadores pueden ser interpretadas como resultados exitosos de los programas CARSI de USAID. La selección de los indicadores de los resultados se basó en: (1) una extensa revisión de la literatura científica sobre las causas y consecuencias de la delincuencia y la violencia a nivel de barrio, (2) observaciones de LAPOP en los barrios en situación de riesgo durante las visitas de campo a El Salvador, Panamá y Guatemala, y (3) entrevistas con expertos y líderes de la comunidad.

Teniendo en cuenta los objetivos generales de los programas CARSI de USAID (es decir, el aumento de la participación comunitaria en la prevención de la delincuencia, la promoción de comunidades más seguras y la prevención de la delincuencia entre los jóvenes en situación de riesgo), las intervenciones pudieron haber tenido efectos **directos** e **indirectos**, que en última instancia pueden considerarse indicadores de la calidad de la gobernanza.

**Los efectos directos** incluyen indicadores de resultados asociados con el objetivo final del programa, es decir, producir entornos más seguros. Como ya se ha señalado, el estudio de LAPOP basa la evaluación cuantitativa de esos efectos directos en los datos de la encuesta en las comunidades de tratamiento y de control más que en información externa que pudiera estar disponible a partir de otras fuentes. En realidad, no hay otra fuente de datos a nivel de la comunidad a la que pudiéramos acudir, incluso si pensáramos que metodológicamente sería conveniente hacerlo. Más bien, los datos al nivel más bajo disponibles son a nivel municipal, pero el tratamiento no cubría todo el municipio, sino se centró a nivel del barrio o comunidad. Por lo tanto, para medir el impacto solo están disponibles nuestros propios datos. Estos efectos directos incluyen: informes comparativos a partir de lo que respondieron los entrevistados en las encuestas en los barrios tratados versus los barrios sin tratar sobre la incidencia de delitos como robos, extorsiones y asesinatos; la sensación de seguridad en los barrios; y el nivel de jóvenes en las pandillas y “pasando el rato” en las calles.

**Los efectos indirectos** se refieren a las consecuencias de segundo orden de los programas, pero que también podrían ser instrumentales para la creación de un entorno más seguro y la promoción de la buena gobernanza. Los efectos indirectos incluyen los impactos en las comunidades tratadas sobre la confianza interpersonal, la satisfacción democrática y la confianza

en las instituciones locales y nacionales, tales como las evaluaciones del gobierno a la hora de manejar la seguridad ciudadana y la satisfacción general con el desempeño de la policía. Todas estas variables han estado estrechamente vinculadas a la buena gobernanza en los resultados de los estudios de LAPOP, e incluso a la estabilidad democrática, y por lo tanto estas variables son potencialmente importantes en la estimación de las consecuencias más amplias y a más largo plazo que se pueden esperar de CARSI. Cabe señalar que varios de estos indicadores de la gobernanza democrática se miden por LAPOP en muestras nacionales para el Barómetro de las Américas, y por lo tanto tenemos una amplia evidencia a nivel nacional, y evidencia a nivel urbano para los países que están siendo estudiados, en este caso el Salvador, Guatemala, Honduras, Panamá y México.

Los indicadores discutidos en esta sección representan solo una parte de la lista completa de los indicadores recogidos en el estudio, reflejando los que pensamos que son los más destacados. Otras preguntas en la encuesta sirven como variables de control. Los cuestionarios administrados en El Salvador (muy similares a los administrados en los demás países de la evaluación de impacto de CARSI) se incluyen con este informe y, por tanto, enumeran todas las variables que forman la base de datos del estudio (Apéndices A, B, C, D y E). Los cuestionarios a nivel individual se desarrollaron teniendo en cuenta la literatura aquí revisada y también las baterías de preguntas ya desarrolladas e incluidas en las encuestas del Barómetro de las Américas de LAPOP. Estas preguntas fueron revisadas, piloteadas y adaptadas al vocabulario local en cada país.

### *Indicadores de los resultados<sup>2</sup>*

#### **Victimización por delincuencia y violencia**

Los cambios en la victimización por delincuencia y violencia a nivel individual y a nivel de barrio fueron evaluados en el estudio de impacto. Las medidas de **victimización por delincuencia a nivel individual** identificaron diferentes tipos de actos delictivos y el lugar en el que ocurren (en casa, en el barrio, en la municipalidad, o en otro lugar). Adicionalmente, para una caracterización más extensiva del problema y para captar la incidencia de la delincuencia, se preguntó si miembros del hogar que no respondieron a la encuesta habían sido víctimas de la delincuencia. Además de la victimización por delincuencia a nivel personal y del hogar, la encuesta preguntó sobre la incidencia de la **delincuencia en el barrio**. A nivel mundial, se considera que las encuestas de hogares ofrecen los datos más confiables sobre victimización por delincuencia, ya que otras fuentes como informes de la policía, son notoriamente poco fiables debido a la falta de denuncias por parte de las víctimas. Las encuestas de LAPOP usadas en la evaluación han sido piloteadas extensivamente y maximizan la validez de las denuncias y, en último lugar nuestros datos solo incluyeron incidencias denunciadas de delincuencia ya que no existía una forma práctica para que el equipo del estudio realizara observaciones directas de los eventos. Las preguntas de encuesta usadas para medir el **comportamiento violento a nivel del barrio** (por ejemplo, una discusión violenta entre vecinos) también se incluyeron en los

---

<sup>2</sup> Esta sección fue originalmente redactada por Abby Córdova, pero ha sido editada en esta versión.

cuestionarios para capturar un contexto más amplio. Para entender las dinámicas de los barrios vulnerables se midieron ambos niveles de delincuencia y violencia.

### Percepción de inseguridad

Atenuando los factores de riesgo relacionados con la delincuencia y la violencia a nivel de barrio, y creando así un entorno más seguro, se esperaba también que los programas CARSI de USAID reduzcan el temor de los residentes a la victimización por delincuencia. El miedo a la delincuencia es un concepto multidimensional asociado con **tres dimensiones principales relacionadas entre sí: cognitiva, afectiva y conductual** (Fattah y Sacco, 1989). Tal y como se resume en Franklin et al. (2008), “la dimensión cognitiva implica un proceso de pensamiento racional por el que se desarrollan las percepciones de riesgo; la dimensión afectiva reconoce emociones asociadas con el miedo; y la dimensión conductual capta las respuestas físicas a la situación en cuestión.” Cada una de estas dimensiones se mide a lo largo del estudio. El cuestionario a nivel individual adjunto (Apéndice A) incluye medidas perfeccionadas para cada una de las tres dimensiones del miedo a la delincuencia.

Un resultado que se esperaba de las intervenciones CARSI de USAID es la creación de un entorno más seguro. Anticipamos que si tienen éxito, los residentes de los barrios con los programas debían percibir tales mejoras. Por lo tanto, además de las medidas objetivas de la seguridad en el vecindario (por ejemplo, la victimización por delincuencia), también se midieron percepciones o indicadores subjetivos.

### Desorden en el barrio (incluyendo vulnerabilidad de los jóvenes a delincuencia y a la actividad de las pandillas)

El desorden en el barrio está vinculado tanto a un miedo creciente a la delincuencia como a las tasas de delincuencia (Skogan 1990; Perkins, Wandersman et al. 1993; Kelling y Coles 1996; Perkins y Taylor 1996; Brown, Perkins et al. 2004). La conocida teoría de las “ventanas rotas”, desarrollada por el politólogo James Q. Wilson en 1982 y popularizada por el comisionado de policía Bratton en Nueva York, y que llevó a las acciones de policía comunitaria en los EE.UU., afirma que tanto el desorden físico como social llevan a un aumento de las tasas de delincuencia, ya que estos factores sirven como señales a los delincuentes, indicando que a los residentes de la zona no les importa o son indiferentes a lo que ocurre en el barrio y, por tanto, tales desórdenes llevan a más y más graves delitos. Por lo tanto, se ha considerado que el desorden en el barrio es un factor de riesgo asociado con la delincuencia y la violencia. El desorden físico se refiere “al deterioro de los paisajes urbanos, por ejemplo, grafiti en edificios, coches abandonados, ventanas rotas y basura en las calles”, y por desorden social se entiende “el comportamiento general que implica extraños y lo que se consideran amenazas, como el acoso verbal en las calles, solicitudes abiertas de prostitución, intoxicación pública y la presencia en la calle de grupos ruidosos de hombres jóvenes” (Sampson y Raudenbush 1999).

Los programas de prevención de la delincuencia de CARSI están dirigidos a reducir el desorden en el barrio y a mitigar los factores de riesgo físicos a través de diversas mejoras en las infraestructuras, de actividades después de salir de la escuela para jóvenes en riesgo, y otros servicios para la comunidad en su conjunto, y pueden reducir los síntomas de desorden social.

Por lo tanto, la reducción del desorden en los barrios donde se implementó CARSI puede ser considerada como un indicador del éxito del programa.

Siguiendo las sugerencias de la literatura reciente, además de la recopilación de datos de encuesta sobre la percepción de desorden en barrio de los residentes, se recolectaron datos mediante una encuesta especializada a nivel de barrio a partir de una observación sistemática de los lugares públicos por parte de observadores entrenados. Los estudios muestran una correlación entre el desorden observado en el barrio y la delincuencia en los EE.UU. (Perkins, Wandersman et al. 1993; Sampson y Raudenbush 1999). En consecuencia, y con el fin de evaluar con mayor eficacia el impacto de los programas CARSI sobre el desorden en los barrios, LAPOP ha implementado una encuesta a nivel de barrio utilizando el método sistemático de observación social (SOS), tal y como lleva a cabo en múltiples estudios sobre la victimización por delincuencia y el miedo al delito en los EE.UU. (por ejemplo, en los estudios de la ciudades de Baltimore, Chicago y Salt Lake) (véase por ejemplo, Sampson y Raudenbush, 1999)

### Control social

El control social se define en la literatura como “la capacidad de un grupo para regular a sus miembros de acuerdo a unos principios deseados” (Sampson, Raudenbush et al. 1997). La literatura distingue entre dos tipos de control social: el informal y el formal. El control social informal se refiere a “la voluntad de los vecinos del barrio a participar activamente en comportamientos dirigidos a la prevención de conductas delictivas y antisociales en el área local” (Miller y Plata 2004). Algunos ejemplos de control social informal son las intervenciones de los vecinos dirigidas a desalentar que los jóvenes consuman y / o trafiquen drogas y se unan a las pandillas. El control social formal se refiere a acciones que buscan combatir o prevenir la delincuencia, tales como patrullas policiales. Mediante el fortalecimiento de la capacidad comunitaria en el combate de la delincuencia y el fomento de la vigilancia comunitaria, se esperaba que CARSI aumente el control social informal.

La evidencia proporcionada por estudios en barrios de EE.UU muestra que mayores niveles de cohesión social están asociados en una menor delincuencia y violencia. (Sampson, Raudenbush et al. 1997; Brown, Perkins et al. 2004).<sup>3</sup> La cohesión social se define normalmente como una confianza mutua y un valor compartido entre los vecinos. Dado que se espera que las intervenciones para la prevención de la delincuencia de CARSI aumenten la participación comunitaria, se espera que la cohesión social también mejore. La evidencia sugiere que la cohesión social aumenta la probabilidad de que los residentes participen en actividades en favor del bien común, particularmente en la prevención de la delincuencia (Sampson, Raudenbush et al. 1997; Sampson y Raudenbush 1999).<sup>4</sup> Las encuestas del Barómetro de las Américas de LAPOP muestran que la confianza social es bastante baja en gran parte de América Latina. Sin embargo, existe una considerable variación en la confianza social dentro de los países, con algunas comunidades exhibiendo niveles mucho más altos o más bajos que los promedios

---

<sup>3</sup> Villareal y Silva (2006) evalúan el vínculo entre cohesión social y delincuencia en América Latina, específicamente en 197 barrios en Belo Horizonte, Brasil.

<sup>4</sup> La combinación de cohesión social y voluntad de los residentes locales para intervenir por el bien común se conoce en la literatura sociológica como “eficacia colectiva”.

naciones (Córdova Guillén 2008). Por lo tanto, el estudio midió la confianza como uno de los resultados de CARSI.

Además de la cohesión social, el estudio de impacto evalúa los cambios a nivel de barrio en las actividades de prevención del delito o de control social informal (véase más adelante). También se midieron otros tipos de actividades en el barrio orientadas a mejorar el bienestar en general.

### **El papel de las instituciones: percepciones de la policía**

Al fomentar fuertes vínculos entre los ciudadanos y la policía en los barrios, se esperaba que la confianza de los ciudadanos en la policía y la satisfacción con la misma aumente en los barrios donde USAID implementó programas de prevención de la delincuencia. Por lo tanto, se esperaba que las intervenciones de USAID mejoraran tanto la percepción sobre la policía como las percepciones de las patrullas comunitarias. A partir de los estudios del Barómetro de las Américas de LAPOP en los últimos años en Guatemala, El Salvador y Panamá, teníamos una muy buena idea de las opiniones nacionales y regionales sobre la policía. Las preguntas sobre la percepción ciudadana de la policía se incluyeron tanto en el cuestionario del Barómetro de las Américas de LAPOP como en el cuestionario de CARSI.

### **Efectos indirectos: indicadores de otros resultados**

Se añadió otra serie de indicadores de los resultados, algunos de los cuales habían sido medidos en las encuestas del Barómetro de las Américas de LAPOP. Algunos de los ejemplos de indicadores adicionales de resultados son los siguientes:

- Interacciones sociales y participación en organizaciones de la sociedad civil
- Confianza interpersonal
- Calidad de vida: satisfacción con la vida y satisfacción el lugar de residencia
- Intención de moverse a otro barrio o país debido al temor a la delincuencia
- Confianza en el gobierno local
- Participación en reuniones convocadas por el gobierno local o ONGs
- Satisfacción los servicios proporcionados por el gobierno local
- Satisfacción y apoyo a la democracia

El cuestionario a nivel individual adjunto (Apéndice A) también incluye una serie de “variables de control” (variables que no se esperaba que cambien a lo largo del tiempo debido a las intervenciones de CARSI, pero que es importante tenerlas en cuenta de manera que los cambios observados en los indicadores de resultados pueden considerarse producto de las intervenciones de prevención de la delincuencia de USAID y no de otros factores intervinientes). Las variables de control incluyeron características estándar socio-económicas y demográficas (por ejemplo, sexo, edad, situación laboral, nivel de ingresos) y otras variables relacionadas con la pobreza.

### III. El diseño del estudio: “Experimento aleatorio por conglomerados” (EAC) multi-sitio

Según un estudio importante hecho por USAID para la Academia Nacional de las Ciencias, en el cual participó uno de los directores de LAPOP (Mitchell Seligson), el objetivo de una evaluación científicamente rigurosa es probar el contrafactual, poder determinar **“no solo lo que sucedió después de un programa de asistencia, sino cuánto de lo que sucedió es diferente a lo que hubiera sucedido en la ausencia de ese programa”** (National Research Council 2008: 44). Como se recomendó en ese estudio, una evaluación creíble debe contener ciertas características, todas las cuales forman parte del diseño de evaluación de LAPOP. Las características principales del diseño de investigación de LAPOP fueron:

(1) Recolección de información en las unidades seleccionadas **antes y durante** la implementación de los programas; específicamente, un estudio de referencia, y dos mediciones a mitad del programa.<sup>5</sup> Inicialmente, LAPOP propuso una medición después de que acabara el programa. Sin embargo, debido a cambios en el calendario de implementación del programa, no fue factible una medición posterior al tratamiento; por esta razón, se llevó a cabo una segunda medición durante la implementación del programa para evaluar los efectos a más largo plazo del programa, sumando un total de tres rondas de entrevistas (de referencia, de medio término y final).

(2) Asignación aleatoria de las unidades o bien al grupo de “tratamiento” o al de “control” (es decir, unidades que van a ser tratadas por el programa y unidades que por todo lo demás son elegibles pero que no participan en el programa o no se benefician del mismo).

El diseño usado en este estudio se conoce técnicamente como “experimento aleatorio por conglomerados” (EAC), o “experimento aleatorio por conglomerados multi-sitio” cuando se lleva a cabo en bloques compuestos de conglomerados (en nuestro caso barrios) que son muy similares (Spybrook, Raudenbush, Liu y Congdon 2008).<sup>6</sup> Este tipo de diseño experimental es considerado uno de los métodos más confiables y precisos para establecer una relación causa-efecto (Puddy y Wilkins 2011, Sherman 2012). El diseño de investigación usado por LAPOP para la evaluación de CARSÍ obtiene un 5 (el nivel más alto) en la escala Maryland de Precisión en el Diseño de la Evaluación, indicando que los hallazgos del estudio deberían ser considerados evidencia fuerte de una relación causa-efecto (o la ausencia de relación) (Sherman 2012). Tal y como describe Murray (1998), un experimento aleatorio por conglomerados tiene cuatro características importantes (nótese que en este estudio el sitio corresponde a un país o municipalidad, y el conglomerado a la comunidad):

<sup>5</sup> Debido a problemas con los tiempos, mientras que se llevaron a cabo tres oleadas en los estudios de Guatemala, El Salvador y Panamá, en Honduras y México solo se llevaron a cabo dos. Presumiblemente, al menos una oleada de seguimiento se llevará a cabo en estos dos países.

<sup>6</sup> Este diseño también se conoce en la literatura como “pruebas de grupo aleatorias.”



- a) “La **unidad de asignación** es un grupo identificable en vez de un individuo. Estos grupos no están formados aleatoriamente, sino que están formados por ciertas conexiones entre sus miembros.” Este diseño fue el apropiado para el proyecto de CARSI, dado que el programa estaba basado en la comunidad o barrio como la unidad de análisis en cada sitio o país.
- b) “Las diferentes unidades de asignación son repartidas [aleatoriamente] a cada **condición bajo estudio** [o bien a un grupo de tratamiento o a uno de control].”
- c) “**Las unidades de observación** son miembros de los grupos que sirven como unidades de asignación.” Por lo tanto, este tipo de experimento tiene una estructura multinivel. En el caso del estudio de CARSI, los sitios o países tienen el nivel agregado más alto, las unidades de asignación [barrios] conforman un nivel intermedio y las personas son el nivel agregado más bajo.
- d) Los experimentos aleatorios por conglomerados “típicamente involucran solo un número limitado de unidades de asignación en cada condición del estudio.”

El diseño de experimento aleatorio por conglomerados era especialmente apropiado para el proyecto CARSI. Data que CARSI Es un programa basado en la “comunidad”, la unidad de asignación se corresponde con individuos agrupados en barrios. Aunque las intervenciones pueden estar dirigidas a ciertos individuos dentro de las comunidades (en el caso de CARSI, por ejemplo, jóvenes en riesgo), la asignación aleatoria de individuos a los grupos de control y de tratamiento a veces no resulta efectiva dado que es difícil evitar la interacción entre los individuos en las condiciones del estudio (es decir, en una comunidad dada, es probable que los jóvenes en riesgo dentro del grupo de tratamiento interactúen con los jóvenes en el grupo de control). Para evitar este problema de contaminación el diseño de experimento aleatorio por conglomerados estudia áreas geográficas no contiguas (por ejemplo barrios o comunidades) que después son asignadas aleatoriamente a cada una de las condiciones del estudio (es decir, tratadas y no tratadas). La literatura se refiere a los experimentos aleatorios por conglomerados como el “mejor diseño comparativo disponible” cuando una intervención “opera a un nivel de [conglomerado y] manipula el contexto social o físico” (Murray 1998).

La **unidad de asignación** en el estudio es el “barrio o comunidad” [barrio, colonia, ir comunidad]. Las **unidades de observación** corresponden a “individuos” dentro de los barrios, incluyendo aquellos que era probable que fueran los beneficiarios directos de los programas, aquellos que se benefician solo indirectamente, y aquellos que no participan en las actividades de los programas.

En este tipo de prueba, la estructura multinivel del experimento determina su diseño y los métodos usados para analizar la información obtenida; dada la naturaleza multinivel del experimento aleatorio por conglomerados, el análisis de los datos es más complejo que en los experimentos randomizados. Los errores estándar deben ajustarse para tener en cuenta el “efecto del diseño” del estudio (Kish 1995; Hayes y Moulton 2009).

**Diferencias esperadas a priori entre las comunidades de tratamiento y de control.** En un estudio que incluye un número grande de unidades de asignación (miles de barrios), la randomización asegura que las unidades asignadas a los grupos de tratamiento y de control sean, en promedio, muy similares antes de la intervención. Esto es resultado de la conocida “ley de los

grandes números” en la que el lanzamiento de una moneda se aproximará a un 50% de caras y un 50% de coronas a medida que el número se acerca al infinito. Por ejemplo, en los ensayos de vacunas, había miles de individuos que reciben la vacuna y un grupo similar que no la recibirían. En grupos grandes como estos, los niveles inmunológicos previos a la vacuna deberían ser muy similares en ambos grupos. Sin embargo, en los experimentos que implican un número relativamente pequeño de unidades de asignación, como es en el caso de CARSI y en la metodología del experimento aleatorio por conglomerados en general, el número de áreas de tratamiento es relativamente limitado, dado que las unidades no son individuos sino barrios, dentro de los cuales se muestrean individuos. No es posible financiar una evaluación de impacto de miles de comunidades ya que el costo sería demasiado grande para los recursos limitados disponibles.

Al comienzo del tratamiento se esperaba que en este estudio hubiera diferencias en los promedios de una variable dada en las comunidades de control y tratamiento, y de hecho es lo que encontramos en muchas de las variables en El Salvador, así como en otros países del estudio. El número de comunidades era demasiado pequeño para esperar que las medias en los grupos de control y tratamiento convergieran. Incluso después de lanzar al aire una moneda 100 veces, solo hay un 8% de probabilidad de obtener 50-50, aunque obtener un 60-40 es muy posible. Por lo tanto, los estudios como este que LAPOP ha realizado, en el que el número de barrios es relativamente pequeño, además de la randomización, se implementan otras estrategias para minimizar las diferencias en los datos de referencia entre los grupos de control y de tratamiento y para mejorar la validez interna del estudio. Cuando el número de unidades de asignación es pequeño, un diseño “estratificado” puede ser usado para minimizar las diferencias entre las comunidades de control y de tratamiento. En un diseño “estratificado” unidades de subgrupos relativamente homogéneos (es decir, grupos que comparten características similares) son asignadas aleatoriamente o bien al grupo de control o al de tratamiento.

LAPOP empleó un experimento aleatorio por conglomerados con una selección estratificada. Más que seleccionar de una lista grande de barrios en Guatemala, El Salvador, Honduras y Panamá, la muestra primero se estratificó por país. Ello nos aseguró que hubiera similitudes culturales y contextuales entre las comunidades de tratamiento y de control dentro de cada país. Después estratificamos llevando a cabo la selección de barrios por municipalidad de forma que todas las municipalidades de control y de tratamiento estuvieran concentradas en cuatro municipalidades en El Salvador en vez de seleccionar entre las 262 municipalidades que conforman el país. Estos niveles de estratificación ayudaron a reducir las diferencias en el tratamiento y el control, pero no las eliminaron por completo. Una vez que se completó la estratificación, los barrios dentro las municipalidades en cada país fueron asignados aleatoriamente a los grupos de control y de tratamiento.<sup>7</sup> Las diferencias en los datos de referencia entre los barrios de las municipalidades se controlaron a través de análisis estadísticos usando las variables de control de las encuestas.

---

<sup>7</sup> En el caso de Honduras las comunidades no fueron asignadas aleatoriamente a los grupos de tratamiento y de control. La misión de USAID seleccionó las comunidades en ese país, lo que reduce algo la fuerza de la metodología “diferencias en diferencias”.



### *Selección del área de estudio*

En esta sección se describe el proceso utilizado por LAPOP y CARSI para determinar los lugares donde se implementaron los programas CARSI (comunidades de tratamiento) y la selección de las comunidades que fueron estudiadas para comparar los resultados cuando no había tratamiento (comunidades de control)

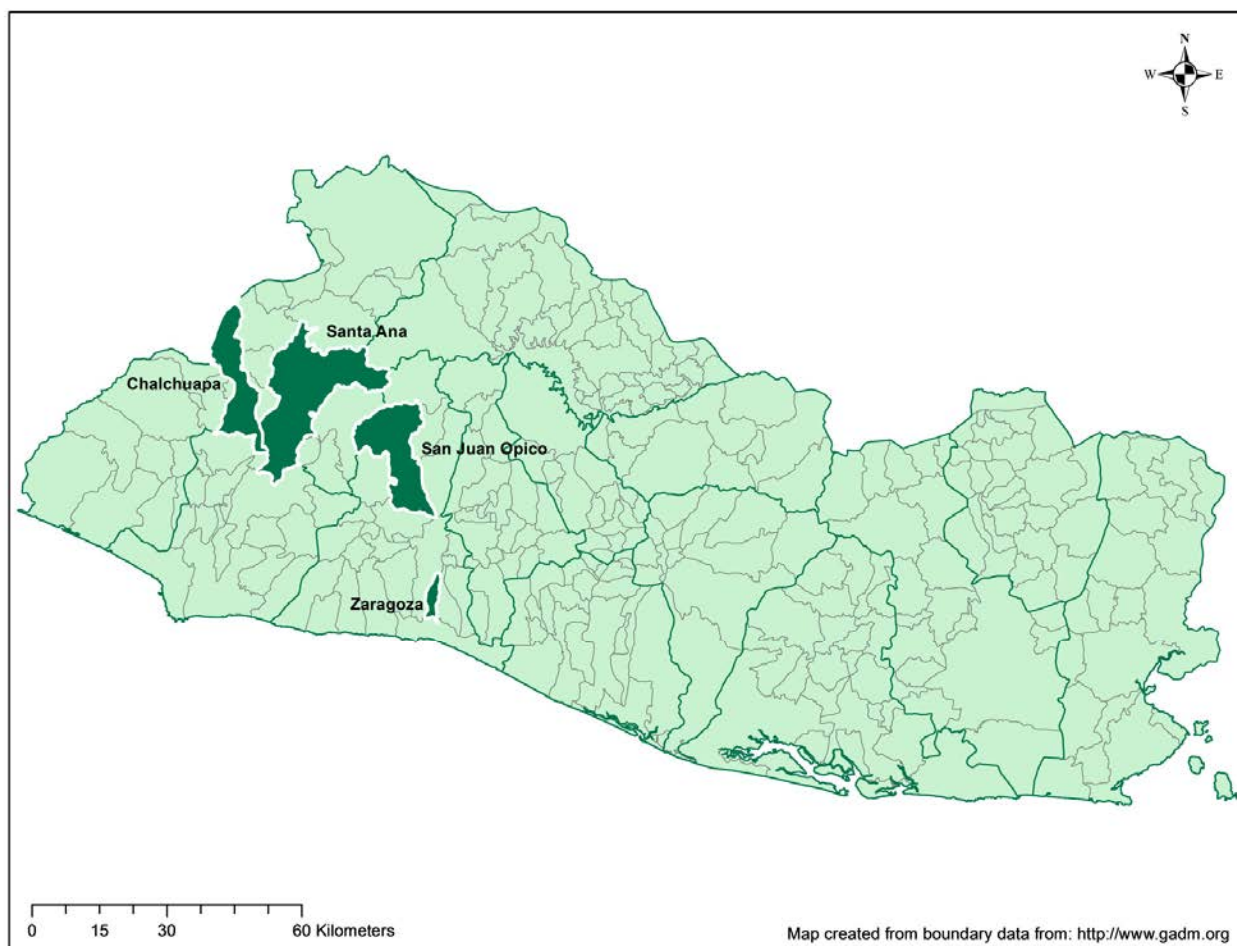
El proceso de selección involucró las siguientes etapas clave, en orden cronológico:

1. Selección de países
2. Selección de municipalidades
3. Selección de barrios
4. Separación de los barrios en grupos de tratamiento y control
5. Recolección de datos cuantitativos a nivel de barrio (tanto individual como de comunidad)
6. Recolección de datos cualitativos a partir de entrevistas con actores clave

En esta sección se cubren los pasos 1-4, y se proporcionan mayores detalles sobre el proceso de selección que sigue, después de lo cual se describen los pasos 5 y 6.

**La selección de los países** la realizó USAID Washington. El esfuerzo inicialmente se centró en cuatro países de América Central: Guatemala, El Salvador, Honduras y Panamá. La consideración de Honduras fue suspendida debido al golpe de 2009, pero más tarde se añadió de nuevo (lo que explica por qué en el caso de Honduras, según los términos del Acuerdo de Cooperación entre USAID Washington y LAPOP en Vanderbilt, se llevaron a cabo dos rondas de entrevistas). México fue añadido mucho más tarde en el proceso y sólo ha completado una línea de base y de un año de seguimiento.

**La selección de las municipalidades** fue realizada por las misiones en cada país donde se planearon las intervenciones. Este paso es importante dado que no se quiso llevar a cabo la evaluación del impacto en áreas que no estuvieran entre las ya consideradas por USAID. Si lo hubiéramos hecho, probablemente hubiéramos acabado encontrando comunidades no tratadas para estudiar. En El Salvador, USAID seleccionó cuatro municipalidades: Chalchuapa, San Juan Opico, Santa Ana y Zaragoza (véase el Gráfico 4).



**Gráfico 4. Municipalidades seleccionadas por USAID en El Salvador**

La selección de barrios fue el tercer paso importante, y el que más tiempo consumió. Nuestro objetivo era encontrar barrios que por criterios estándar serían considerados “en riesgo” pero que al mismo tiempo se evitaran barrios que ya estuvieran bajo el total control de las pandillas y por lo tanto demasiado peligrosos para que los socios ejecutores y los investigadores de LAPOP trabajaran con un mínimo de seguridad. Etiquetamos a tales barrios controlados por las maras como “puntos calientes” y los excluimos del estudio.<sup>8</sup> Estos barrios elegibles están “en riesgo”, o son altamente vulnerables de convertirse en “puntos calientes” de la delincuencia. Los hallazgos de nuestro estudio, por lo tanto, aplican a barrios en riesgo, pero no a esos que ya están

<sup>8</sup> En una presentación de nuestra metodología en una reunión con USAID Washington, se expresó una preocupación por esta exclusión. Tal y como explicamos anteriormente, y explicamos de nuevo aquí, hay límites en todos los protocolos de investigación. No pudimos forzar, y no quisimos hacerlo, a los socios ejecutores ni a los entrevistadores a trabajar en condiciones que supusieran un riesgo excesivamente alto. Eso no significa que las comunidades en riesgo tuvieran bajos niveles de delincuencia o áreas seguras. Sin duda no lo eran, tal y como muestran nuestros datos. Tal y como resulta, el equipo que llevó a cabo las encuestas enfrentó numerosos retos con la seguridad en el campo, requiriendo que LAPOP expandiera sus protocolos bien establecidos de seguridad. Si hubiéramos decidido incluir los “puntos calientes” no hubiera sido posible llevar a cabo el estudio.

completamente controlados por las pandillas o por otro tipo de grupos que participan en actividades violentas o delictivas.

LAPOP seleccionó las unidades de asignación (barrios) basándose en una serie de condiciones previas a la intervención que están bien documentadas en la literatura como factores que aumentan las probabilidades de delincuencia y violencia, y por lo tanto de inseguridad. La selección de los barrios se basó en los siguientes factores: tamaño de la población/densidad, vulnerabilidad socio-económica, el nivel de pobreza y la calidad de las infraestructuras del barrio, la proporción de jóvenes en la población.

LAPOP inició su proceso de selección mediante la adquisición de los datos de los censos oficiales más recientes en cada municipalidad, y listando cada barrio/comunidad en esos municipios, incluyendo el tamaño de la población y las características de cada uno.<sup>9</sup> Esto produjo una gran lista para cada municipio. Por ejemplo, solo en Santa Ana, encontramos 349 barrios o comunidades. De ellos, sin embargo, hubo muchos que fueron considerados demasiado pequeños para trabajar en ellos porque habría sido ineficiente gastar esfuerzos de implementación donde el beneficio hubiera sido tan limitado, además, había otras comunidades que eran demasiado grandes y hubiera sido difícil para nuestra metodología basada en encuestas capturar el impacto de los programas. Por lo tanto, en cada municipalidad eliminamos los barrios más pequeños y los más grandes.

**La vulnerabilidad económica** fue un criterio importante para la selección ya que las comunidades más pobres son más propensas a estar afectadas por la violencia que las comunidades más ricas, manteniendo todo lo demás constante. LAPOP utilizó la metodología de Necesidades Básicas Insatisfechas de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) para crear un índice basado en la vivienda, la salud, la educación y el consumo.<sup>10</sup> Utilizando esta metodología, fue posible recudir la lista, recortándola hasta aproximadamente la mitad de todas las comunidades en la municipalidad.

**La presencia de un importante número de jóvenes en la comunidad** fue usada como un criterio de selección ya que son los jóvenes los que tienen mayor probabilidad de ser reclutados por las pandillas y otras organizaciones delictivas. Nos centramos en el grupo de edad entre los 10 y los 17 años usando los datos del censo, y sacamos de la lista a las comunidades elegibles en las que el porcentaje de esos jóvenes cayera por debajo del promedio municipal.

**Los puntos calientes** fueron determinados a partir de las consultas de LAPOP con una amplia variedad de fuentes de información y conocimiento local, especialmente con los comités municipales contra la violencia y con los socios encargados de la ejecución de los programas. No pudimos usar informes de la policía, ya que no se denuncian todos los casos de delincuencia que ocurren (los barrios más peligrosos son propensos a tener niveles más bajos de denuncias a la policía y menor presencia de la policía).

---

<sup>9</sup> El Salvador, *Censo de Población y Vivienda de 2007*, DIGESTYC.

<sup>10</sup> Véase Moser, Caroline, y Bernice Van Bronkhorst. 1999. "Youth Violence in Latin America and the Caribbean: Costs, Causes, and Interventions." En *Sustainable Development, Working Paper No. 3. Urban Peace Program Series. The World Bank*.

Una vez que se tuvieron en cuenta todos estos criterios, se obtuvo una lista de las comunidades elegibles en cada municipalidad. En El Salvador, esta lista fue de 107 comunidades en las cuatro municipalidades seleccionadas por USAID. En ese punto, tuvimos que reducir el número de comunidades a ser estudiadas a las aproximadamente 40 que estaban dentro de nuestras limitaciones presupuestarias. Además, era muy importante pilotear sobre el terreno las observaciones que surgieron de nuestro análisis de datos. Nos preocupaba que, por ejemplo, ya que los datos del censo salvadoreño tenían dos años en el momento en que comenzamos nuestro estudio, hubiera habido cambios. También nos preocupaba que nuestras fuentes de información no hubieran identificado correctamente todos los puntos calientes. Debido a estas preocupaciones, cada una de las 107 comunidades elegibles fue sujeta a lo que llamamos una “pre-visita” en la que nuestros equipos de campo recolectarían información clave sobre cada una de ellas. Basándonos en los análisis de esos datos, luego sacamos dos muestras (sin reemplazo), una de las “comunidades de tratamiento”, y otra de “las comunidades de control”. Luego pasamos a un último paso en la selección para minimizar los efectos de contaminación, tal y como se describe en el siguiente párrafo.

**Separación del tratamiento y control.** Para evitar los efectos de “contaminación” (es decir, que los grupos de control terminen recibiendo parte del tratamiento), se evitó cuidadosamente la selección de grupos de tratamiento y control geográficamente contiguos. También conversamos en el personal de USAID sobre la importancia de no comenzar nuevos programas en las áreas de control o de cambiar las áreas de tratamiento después de la selección inicial y de las entrevistas para recolectar los datos de referencia. En El Salvador y Guatemala, creemos que esto funcionó bien, pero en Panamá no fue el caso y el resultado iba a afectar seriamente la evaluación de impacto como se describe en el informe completo. Un efecto de contaminación posible que no podíamos haber evitado serían las potenciales intervenciones llevadas a cabo por otros donantes más allá de USAID. Si por ejemplo, un donante europeo hubiera decidido llevar a cabo actividades de prevención de la violencia en cualquiera de los “barrios de Vanderbilt” no hubiéramos podido evitarlo o controlarlo. No obstante, por lo que sabemos, esto no ocurrió.

### *Etapas del estudio y tipos de datos recolectados por LAPOP*

Una vez que se determinó la lista de comunidades elegibles, basándonos en la detallada descripción presentada anteriormente, comenzó el proceso de trabajo de campo. También este proceso estuvo compuesto de diferentes etapas, como se detalla más abajo.

#### **Datos cuantitativos:**

##### **(1) Encuesta de línea de base o de referencia**

Los datos de línea de base o de referencia caracterizan a la población de estudio en ambos grupos, el de tratamiento y de control, con el fin de evaluar la condición inicial de cada uno, ya que el método de diferencias en diferencias analiza los cambios a partir de la base de referencia.

La encuesta de referencia ayudó a extraer inferencias causales sobre el efecto de las intervenciones, ya que hizo posible comparar ambos grupos antes y después de la intervención.

### **Fase I: visita previa a los barrios**

El procedimiento utilizado para seleccionar las comunidades de tratamiento y de control se explicó con detalle anteriormente. Este fue un paso muy importante en los países donde la disponibilidad de censos recientes u otro tipo de datos fidedignos es limitada y en las zonas que han experimentado una gran movilidad social. Además, los datos recogidos en visitas previas ayudan a determinar si los barrios cumplen los criterios preestablecidos de selección. En otras palabras, a partir de una amplia lista de barrios preseleccionados, las visitas previas ayudaron a identificar los 107 barrios donde se llevó a cabo el estudio. Para este componente del estudio, LAPOP desarrolló y administró un cuestionario corto en cada barrio que fue desarrollado para tener en cuenta los criterios de selección predeterminados por las misiones de USAID, los contratistas y otros actores de la sociedad civil pertinentes (Apéndice D).

### **Fase II: enumeración de los individuos en los barrios seleccionados**

El objetivo de la enumeración fue determinar: (1) el número actual de hogares y sus características en cada barrio, (2) el número actual de personas que viven en cada hogar y sus características. Los datos de enumeración permitieron a LAPOP generar un marco muestral para el diseño de la encuesta de LAPOP a nivel individual en cada barrio, y también tener en cuenta las diferencias clave entre los barrios seleccionados en el análisis estadístico. LAPOP administró un cuestionario breve para la enumeración (Apéndice C). Específicamente, la enumeración consistió en:

- 1) Un conteo del total de hogares en cada barrio y un registro de sus características
- 2) Localización de los hogares en la manzana
- 3) Entrevista a un individuo en edad de votar en cada hogar para determinar las características demográficas del hogar (número de personas, género, edades, residencia en el hogar, en lugar de vivir en otro lugar como en los EE.UU)

### **Fase III. Observación sistemática de los barrios seleccionados**

La observación sistemática de los barrios seleccionados proporciona una medición objetiva de los recursos y el desorden físico y social en los barrios seleccionados. Los datos obtenidos a partir de una observación sistemática de los lugares públicos por observadores entrenados fueron recogidos mediante una encuesta especializada a nivel de barrio desarrollada por LAPOP para cada uno de los barrios seleccionados (Apéndice B). Las mediciones se toman a nivel de la *cuadra* (parte de la manzana).

En esta etapa, se recogieron los datos para indicar los recursos y factores de riesgo observados en cada barrio. Ejemplos de riesgos incluyen “casas abandonadas”, mientras que los recursos serían las escuelas, iglesias y centros comunitarios. En esta etapa, también se tomaron fotografías de los barrios.

### Fase IV: Entrevista cualitativa a nivel de barrio a los actores clave

El propósito de la entrevista a actores clave es recopilar información cualitativa sobre el barrio, entrevistando a personas con conocimiento de la situación del barrio. LAPOP generó un cuestionario semi-estructurado, de preguntas abiertas que se utilizó para las entrevistas con las personas clave del barrio (Apéndice E). Estas entrevistas fueron con: el clero local, trabajadores sociales, la policía y los líderes de asociaciones de la sociedad civil, entre los que se incluyen miembros de los comités municipales de prevención de la violencia. Además, las entrevistas también se llevaron a cabo con los socios encargados de la ejecución, RTI y Asociados Creativos, con el fin de comprender mejor cómo están administrando sus programas. Las entrevistas se llevaron a cabo en el lugar de trabajo de estos entrevistados, así que fuimos a escuelas para entrevistar a los maestros, y a las delegaciones de policía para entrevistar a la policía. En algunos casos, tuvimos que encontrarnos con estas personas en sus residencias. Mientras que la selección siempre estuvo vinculada a las comunidades, en muchos casos, estos actores tienen amplias responsabilidades que trascendían las fronteras comunitarias. La primera ronda de entrevistas, análoga a las rondas posteriores, tenía las siguientes características:

#### Muestra de las entrevistas cualitativas a actores clave

- 122 entrevistas semiestructuradas
- Incluye a todas las comunidades que iban a recibir el tratamiento de prevención de la violencia en 4 municipalidades (Chalchuapa, San Juan Opico, Santa Ana, Zaragoza)
- Actores clave:
  - 30 oficiales de policía
  - 20 líderes comunitarios (ADESCO, clero)
  - 31 maestros (de 1 a 9 grado)
  - 31 miembros de los consejos municipales de prevención de la delincuencia y de la violencia

### (2) Evaluación a la mitad del proyecto

Después de la implementación de los programas de CARSI, la evaluación de medio punto se llevó a cabo. En El Salvador, el trabajo de campo para la evaluación a la mitad del estudio se llevó a cabo entre el 1 de septiembre y 1 de octubre de 2011. Las fases III, IV, y V se repitieron en ese momento.



### (3) Evaluación final

Después del tercer año del proyecto, se volvieron a recolectar los datos individuales y a nivel de barrio (fases III, IV, y V) entre el 12 de septiembre y 5 de octubre de 2012. La Tabla 4 muestra el promedio del número de entrevistas por ronda en las comunidades en riesgo (41 comunidades; 28 de tratamiento y 13 de control). Un total de 1,665 entrevistas individuales se llevaron a cabo en la primera ronda en los barrios en situación de no riesgo. En las zonas en las que se llevó a cabo el experimento, se llevaron a cabo cerca de 1,700 entrevistas por ronda en los barrios de tratamiento, y 670 por ronda en las comunidades de control, siendo un total de más de 8,800 entrevistas a finales de la tercera ronda.

**Tabla 4. Datos cuantitativos recolectados en El Salvador**

	COMUNIDADES NO EN RIESGO*	COMUNIDADES EN RIESGO		TOTAL
	<i>Observaciones solo en la ronda 1</i>	TRATAMIENTO <i>Observaciones por ronda</i>	CONTROL <i>Observaciones por ronda</i>	<i>Observaciones al final de la la ronda 3</i>
<b>Número de comunidades</b>	30	28	13	71
<b>Datos a nivel individual</b>				
Entrevistas cara a cara (números aproximados)	1,670	1,700	670	8,800
<b>Datos contextuales del barrio</b>				
Observaciones sistemáticas de las manzanas del vecindario	860	840	310	4,300
Datos de la enumeración (Datos demográficos y datos del censo)*	2,604	4,129	1,444	8,177
* Datos recolectados solo en la ronda 1				

Para los datos contextuales del barrio, LAPOP recolectó 860 observaciones sistemáticas, es decir, información relacionada con las características de las manzanas en los barrios en situación de no riesgo en la primera ronda, cerca de 840 observaciones por ronda en las comunidades de tratamiento y 310 en las de control, para un total de casi 4,300 observaciones al final del estudio.

Por último, se recogieron los datos de enumeración (demográficos y de censo) en la ronda — específicamente, los datos del censo de los hogares — con el fin de extraer la muestra para los datos a nivel individual, que ascendieron a 8,177 casos.

## Datos cualitativos

Los datos cualitativos recolectados durante el estudio ayudaron mucho en la interpretación de la dinámica de las comunidades y, en última instancia, a la hora de conocer el impacto del proyecto y de redactar las recomendaciones de políticas públicas. Los datos cualitativos se utilizaron de forma interactiva, en una estrategia multi-métodos. El componente cualitativo del estudio nos ha permitido mejorar el cuantitativo, y el componente cuantitativo ayudó a informar al cualitativo.

**Tabla 5. Datos cualitativos recolectados en El Salvador**

	<i>Ronda 1</i>	<i>Ronda 2</i>	<i>Ronda 3</i>	<b>TOTAL</b>
<b>Entrevistas con actores clave</b>	122 65% hombres 35% mujeres	80 66% hombres 34% mujeres	118 64% hombres 36% mujeres	320
<b>Grupos focales</b>	4			4

Para la parte cualitativa del estudio LAPOP recolectó: entrevistas semi-estructuradas y grupos focales con actores clave de la comunidad y con los socios ejecutores de los programas. Los cuestionarios utilizados en las entrevistas cualitativas se proporcionan en el Apéndice E. La Tabla 5 muestra un promedio de 100 entrevistas individuales por ronda con: (1) líderes comunitarios (presidentes u otros agentes de ADESCO) y los miembros de los comités municipales de prevención de la delincuencia; (2) directores de escuela y maestros; (3) líderes religiosos (por ejemplo, pastores evangélicos, sacerdotes católicos y líderes de grupos de jóvenes de la iglesia); (4) agentes de policía; (5) los coordinadores de Asociados Creativos y RTI, socios encargados de la implementación; y (6) jóvenes en situación de riesgo (mayores de 18 años<sup>11</sup>). Además, se llevaron a cabo 4 grupos focales en la primera ronda con los miembros de estas categorías, con la excepción de los ejecutores de los programas (Asociados Creativos y RTI) y de los jóvenes en situación de riesgo.

### *El Salvador: Número de conglomerados y tamaño de la muestra*

Se seleccionaron un total de 41 barrios (28 en el grupo de tratamiento y 13 en el de control) en el estudio en El Salvador. Los individuos en cada barrio se seleccionaron aleatoriamente (intentando tener el mismo número de individuos en cada conglomerado). El número de

<sup>11</sup> Las regulaciones de la protección de sujetos humanos hacen muy difícil obtener la aprobación del Comité Institucional de Revisión (IRB en inglés) para entrevistar a niños, por lo tanto se estableció la edad de votar como el punto de corte.



conglomerados o barrios se determinó mediante un análisis de potencia estadística llevado a cabo por los autores de este estudio.

El objetivo de realizar un análisis de potencia estadística es determinar el menor número de conglomerados o barrios que se necesitan para tener un determinado nivel de confianza de que se ha tomado la decisión correcta con respecto a los cambios observados en un indicador de resultados; es decir, determinar correctamente que se ha producido un cambio estadísticamente significativo en un determinado indicador de resultado debido a la intervención, incluso cuando dicho cambio es relativamente pequeño.

En el caso de CARSI, se determinó que si se estudian al menos tres países, serían necesarios 100 conglomerados o barrios entre los países del estudio para producir el suficiente poder para determinar el efecto global de la intervención para la región, así como para determinar las condiciones bajo las que la intervención resultó ser más eficaz. Se estudiaron un total de 107 barrios en situación de riesgo. De acuerdo con los cálculos realizados por Green y Vavreck,<sup>12</sup> una vez que el número de conglomerados (en nuestro caso barrios) es superior a 20, los intervalos de confianza para la estimación son razonablemente pequeños. Ya que teníamos el doble de ese número, nos sentimos cómodos analizando de los datos a nivel de país (en este caso El Salvador), y por supuesto a nivel la muestra completa de todos los países.

Un análisis de potencia estadística se llevó a cabo el programa *Optimal Design*, versión 1.77 en consulta con los creadores del programa de la Universidad de Michigan en Ann Arbor (Spybrook et al. 2008). Los creadores del programa desarrollaron un código informático especial para el estudio de CARSI para tener en cuenta las características particulares del diseño de investigación del estudio de CARSI.

### Análisis de potencia estadística

Técnicamente, la potencia estadística del experimento aleatorio por conglomerados multi-sitio es una función de los siguientes parámetros:

$n$  = Tamaño del conglomerado o barrio (número de individuos entrevistados)

$j$  = Número de conglomerados o barrios

$k$  = Número de sitios o países

$\alpha$  = Nivel de significancia estadística

$\delta$  = Tamaño del efecto (la diferencia que se espera observar entre el grupo de tratamiento y el de control)

$\sigma_\delta^2$  = Variabilidad del tamaño del efecto (variabilidad del efecto del tratamiento entre los sitios)

$\rho$  = Correlación intraclase (el ratio de la variabilidad entre los conglomerados sobre la variabilidad total)

<sup>12</sup> Donald P. Green y Lynn Vavreck, 2008, "Analysis of Cluster-Randomized Experiments: A Comparison of Alternative Estimation Approaches," *Political Analysis*, Volumen 16, pp. 138-152.

La correlación intraclase se obtuvo a partir de la correlación intra-clase observada entre las Unidades Primarias de Muestreo (PSU, por sus siglas en inglés) en las variables similares en las encuestas por país de LAPOP (por ejemplo, la pregunta AOJ11: miedo a la delincuencia, se preguntó en la encuesta del Barómetro de las Américas en El Salvador). Para asegurar la robustez, la potencia estadística se calculó a través de un rango de valores de correlación intra-clase. Se consideró un tamaño muestral de 150 individuos dentro de cada conglomerado o barrio (el promedio real del tamaño de la muestra en cada conglomerado fue de aproximadamente 150 encuestados en cada uno de los tres años). El parámetro  $k$  o el número de países se fijó en 3, y el nivel de significación estadística,  $\alpha$ , se fijó en 0.05 o 5%. Queríamos ser capaces de detectar un tamaño del efecto  $\delta$  mínimo de 0.20, o de un 20% de diferencia en la desviación estándar entre los grupos de control y tratamiento, lo que representa un cambio relativamente pequeño. No se asumió variación alguna en el tamaño del efecto entre los países (es decir, se utilizó un modelo de efectos fijos).

Con 26 conglomerados (o clústeres) en cada lugar o país,<sup>13</sup> y con una correlación intraclase igual o inferior a 0.08, la potencia estadística es mayor de 0.80 u 80%. La literatura a menudo reconoce que una potencia mayor o igual a 0.80 es suficiente (Spybrook et al. 2008). Estos resultados sugieren que en estos casos contrafactuales, seríamos capaces de identificar correctamente la diferencia entre los grupos de tratamiento y control para un indicador de resultado dado con una probabilidad del 80%. Dado que se trata de estimaciones conservadoras, estamos seguros de que el estudio es capaz de detectar estadísticamente diferencias entre los grupos control y de tratamiento.

### *Recolección de datos en los sitios de El Salvador*

Los datos de las comunidades de tratamiento y de control en riesgo se obtuvieron en cuatro municipalidades: Santa Ana, San Juan Opico, Chalchuapa y Zaragoza. Los datos de las comunidades en situación de no riesgo se obtuvieron en tres municipalidades: Santa Ana, Santa Tecla y San Salvador. Los datos de las zonas en situación de no riesgo se recogieron **con el objetivo de establecer una línea de base o de referencia de las características de los barrios libres de violencia y evaluar si después de la implementación del programa, los barrios en situación de riesgo comienzan a parecerse a los barrios en situación de no riesgo**. Algunas estadísticas descriptivas generales para cada una de las municipalidades se muestran en la Tabla 6.

---

<sup>13</sup> El número de conglomerados o clústeres fue computado usando la media armónica del número anticipado de grupos de tratamiento y de control en cada país. Se asumió un mínimo de 13 grupos de tratamiento en El Salvador y Guatemala y de 10 en Panamá, pero no menos de un total de 20 grupos por país. El número real de grupos fue mayor en cada caso, excepto en Panamá, que por razones que se explican en el informe completo fue menor. En vez de la media aritmética, se prefirió usar la media armónica de manera que los números pequeños tuvieran un peso mayor, lo que nos permite estimar la potencia estadística asumiendo estimadores conservadores del número de conglomerados.

**Tabla 6. Estadísticas descriptivas de las municipalidades estudiadas en El Salvador: incluyendo áreas en riesgo y en no riesgo**

	Santa Ana	San Juan Opico	Chalchuapa	Zaragoza	Santa Tecla	San Salvador
<b>Población</b>	245,421	74,280	74,038	22,525	121,908	316,090
<b>Porcentaje de hombres</b>	48	48	48	48	45	45
<b>Porcentaje viviendo en áreas urbanas</b>	>80	>65	>65	>80	>80	>90
<b>Tasa de desempleo</b>	9.7	14.3	11.8	8.8	87.1	90.3
<b>Alfabetización</b>	88	88.6	86.3	84.3	93.3	94.5
<b>Alfabetización (mujeres/hombres)</b>	86.2 / 90.3	82 / 96.9	83.3 / 89.6	86.1 / 91.5	91.9 / 94.9	92.9 / 96.5
<b>Porcentaje con acceso a electricidad</b>	>90	>90	>90	>90	100	100
<b>Porcentaje con acceso a agua potable</b>	85	76	85	76	90	90
<i>Fuente de datos: Censo de Población y Vivienda, 2007</i>						

Dado que la incidencia de la delincuencia y la vulnerabilidad a ella es mayor en las zonas urbanas (como han mostrado las encuestas Barómetro de las Américas), el estudio de evaluación de impacto en El Salvador se limitó a los barrios en situación de riesgo en las zonas urbanas.

### Parte 4: Resultados de la evaluación de impacto en El Salvador

Las siguientes secciones ofrecen los resultados de los análisis de los datos de encuesta a nivel individual, de los datos cualitativos, y de los de datos cuantitativos a nivel de la comunidad. En este informe no se proporcionan los resultados para cada variable de la base de datos. A USAID se le proporcionó un extenso apéndice con todas las variables del estudio como un documento provisional, y todos los datos estarán disponibles a la conclusión del proyecto en el sitio web de LAPOP de Vanderbilt University. En su lugar, aquí nos centramos en aquellas variables que en el diseño inicial consideramos que si fueran afectadas por el tratamiento, proporcionarían la orientación más clara a los responsables políticos y a los socios encargados de la aplicación del programa.<sup>1</sup>

#### I. Interpretando el diseño de la encuesta y el modelo de análisis

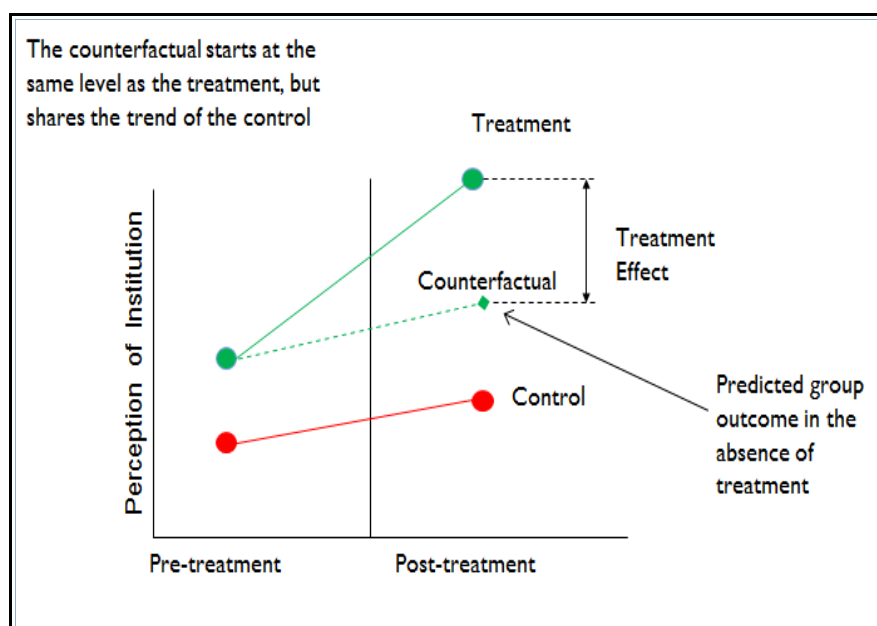


Gráfico 5. Ilustración de la estimación diferencias en diferencias

El estimador de diferencias en diferencias nos da una estimación fiable, habiendo controlando por las típicas variables socio-económicas y demográficas, de la diferencia entre el grupo tratado y ese mismo grupo en un momento posterior (por ejemplo, antes y después del tratamiento). **El tratamiento se considera eficaz al momento de la**

<sup>1</sup> Dado que las variables individuales pueden producir resultados estadísticamente significativos solo por azar, reportamos aquellos hallazgos que son robustos y consistentes a lo largo de múltiples indicadores. A pesar del hecho de que nuestros modelos estadísticos son bastante complejos, son incapaces de capturar completamente la complejidad de todos los factores contextuales e individuales que podrían haber tenido un efecto sobre el conjunto de los resultados. Por lo tanto, destacamos aquellos resultados que son consistentes con las teorías establecidas.

**evaluación si los resultados en el grupo de tratamiento mejoran más (o disminuyen menos) de lo que lo hubieran hecho si no se hubiera administrado el tratamiento.** Por otro lado, una comparación directa entre el grupo de tratamiento y de control (lo cual también es posible con el estimador de diferencias en diferencias) puede que no sea tan sencilla debido a las diferencias en la composición de cada grupo, debido a que se depende de una muestra en vez de los datos de todo el universo, que en este caso sería a todas las personas en los municipios seleccionados y que hubiera obligando a realizar entrevistas a cientos de miles de personas. En lugar de ello, **se estima un caso contrafactual con los parámetros del modelo para simular lo que sería el resultado si no se hubiera administrado ningún tratamiento. El efecto del tratamiento, que es la diferencia entre el tratamiento y su contrafactual de no tratamiento, es la estimación central que utilizamos en el componente cuantitativo de la evaluación de impacto de CARSI realizada por LAPOP.** El estimador diferencias en diferencias hace uso de la información del grupo de control para predecir el contrafactual.

El caso contrafactual es el cambio en el grupo de control a lo largo del tiempo, pero en los mismos niveles del grupo de tratamiento. Por lo tanto, la diferencia entre el caso contrafactual estimado y el grupo de tratamiento se considera el “efecto del tratamiento”. El “efecto del tratamiento” es el resultado que se puede decir que ha sido causado por la intervención. El Gráfico 5 es una ilustración del estimador diferencias en diferencias.

En el Gráfico 5, las líneas rojas y verdes continuas representan los grupos de control y de tratamiento, respectivamente. En este ejemplo, los niveles de los dos grupos difieren antes del tratamiento. Este tipo de diferencia es común, y de hecho, a menos que el número de comunidades seleccionadas hubiera sido muy grande (en la centena), sería inusual esperar que el grupo de tratamiento y de control tuvieran las mismas medias. Afortunadamente, los diferentes niveles de partida no suponen un problema para el diseño de diferencias en diferencias. **Las diferencias en los puntos de partida iniciales se tienen en cuenta en el modelo mediante la comparación de cada grupo consigo mismo a lo largo del tiempo.** La línea verde discontinua representa el caso contrafactual. Es la diferencia entre el caso contrafactual y el grupo de tratamiento que es el efecto de la intervención.

Otra ventaja del diseño de investigación utilizado por LAPOP en esta evaluación de impacto es que la naturaleza multinivel de los datos recopilados por Vanderbilt. Estos datos a nivel multinivel hacen posible que el resultado sea evaluado a nivel individual, teniendo en cuenta las características del barrio (es decir, el contexto) para determinar la forma en que la eficacia de los programas varía a través de diferentes entornos. De esta manera, es posible identificar las características de los barrios o incluso de los países (en los estudios cros-nacionales en los que el número de países es más grande del que tenemos en nuestro estudio) que contribuyen al éxito del programa. Utilizando técnicas multinivel, el estudio extrae inferencias estadísticas sobre la eficacia de los programas y el efecto del contexto en el que se llevaron a cabo los programas.<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Dado que USAID tomó la decisión de concentrar los esfuerzos de cada uno de los dos socios ejecutores en municipalidades individuales, no hay forma en la que podamos comparar cada socio con el otro en el mismo

Todos los análisis estadísticos en el proyecto tienen en cuenta los conglomerados o “clustering” (las similitudes compartidas por las personas que viven en las mismas zonas, como los barrios dentro de las municipalidades dentro de los países, Hayes y Moulton (2009)). Los errores estándar y las pruebas de hipótesis se ajustan por esos conglomerados, lo que se conoce como el “efecto de diseño”. Tales estudios deben tener en cuenta que los individuos pertenecen a grupos específicos (en este caso, los barrios dentro de las municipalidades de cada país), y por lo tanto es necesario estimar y reportar los errores estándar corregidos en lugar de los convencionales t-test y p-valores. En concreto, los modelos de nivel individual incluyen interceptos aleatorios para los barrios y municipalidades. Los modelos que incluyen el barrio o variables contextuales a nivel de la manzana también incluyen interceptos aleatorios para las manzanas dentro de los barrios.

## II. Victimización por delincuencia y violencia

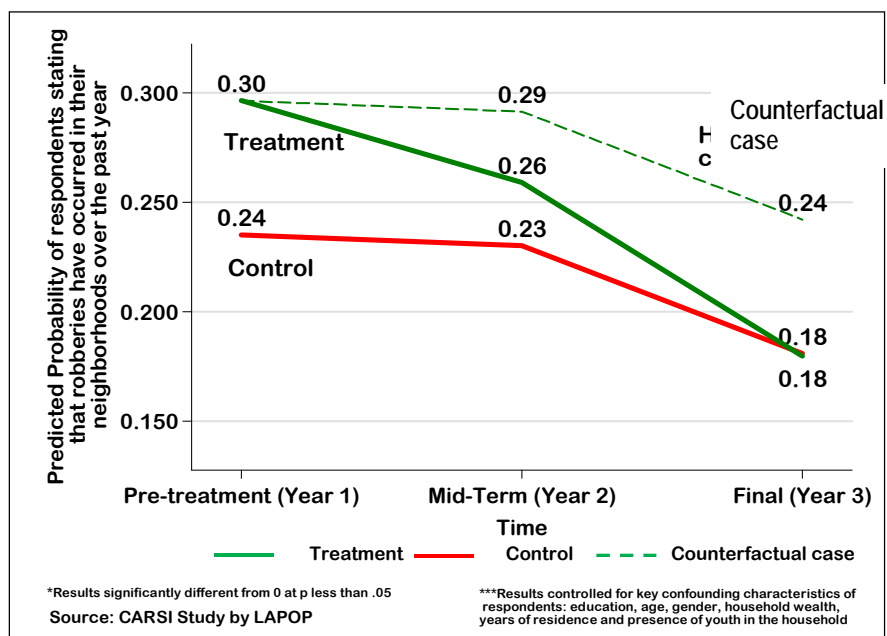
En esta sección, se presentan los resultados para una amplia gama de mediciones que evalúan la efectividad de los programas de prevención de la delincuencia de USAID en cuanto a la reducción de la victimización por delincuencia durante los tres puntos en el tiempo (línea de base, mitad de período y año final) del estudio de evaluación de impacto en El Salvador. **Es importante señalar que cuando se usa el término “reportado” nos referimos a los actos delictivos reportados en la encuesta que se llevó a cabo para este estudio y no a los actos reportados a las autoridades.**

### Robos

En el Gráfico 6 se predice la probabilidad de que los encuestados contestaran “sí” a la pregunta de si se produjo algún un robo en la comunidad. Vemos que esta probabilidad se redujo significativamente tanto en los dos barrios de tratamiento como en los de control a lo largo de los tres puntos en el tiempo. Al final del año 3, los reportes de robos por parte de los encuestados fueron un 25% más bajos de lo que se podría haber esperado sin la implementación del programa.

---

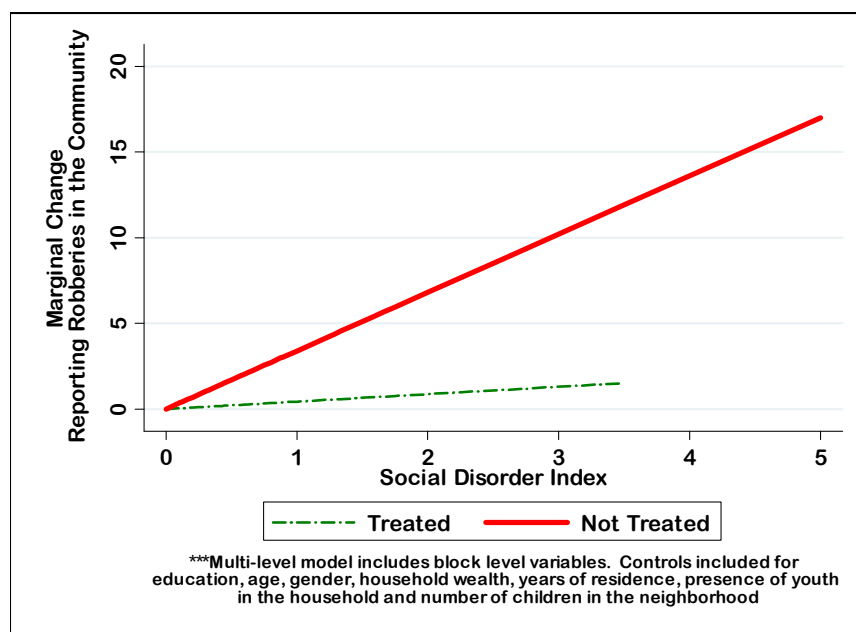
contexto municipal. Esto significa que no es posible en un estudio que implica dos socios y cuatro municipalidades, desagregar el contexto municipal de la estrategia empleada por el socio ejecutor.



**Gráfico 6. Robos reportados por los encuestados en los barrios**

El análisis del contexto en el que se administró el tratamiento revela que la eficacia del tratamiento varía con los recursos y las condiciones de los barrios. Sin tratamiento (en las comunidades de control y antes del tratamiento), existe una relación positiva entre robos y desorden social (un índice compuesto que mide, a nivel de la manzana, la presencia de personas discutiendo de manera agresiva o violenta, niños jugando en la vereda o calle sin supervisión, presencia de pandilleros, mendigos, prostitutas y borrachos). Sin embargo, con el tratamiento, el desorden social no tiene efecto sobre robos. El Gráfico 7 muestra el cambio predicho en los reportes de robos a medida que el desorden social aumenta en presencia y ausencia del tratamiento.<sup>3</sup>

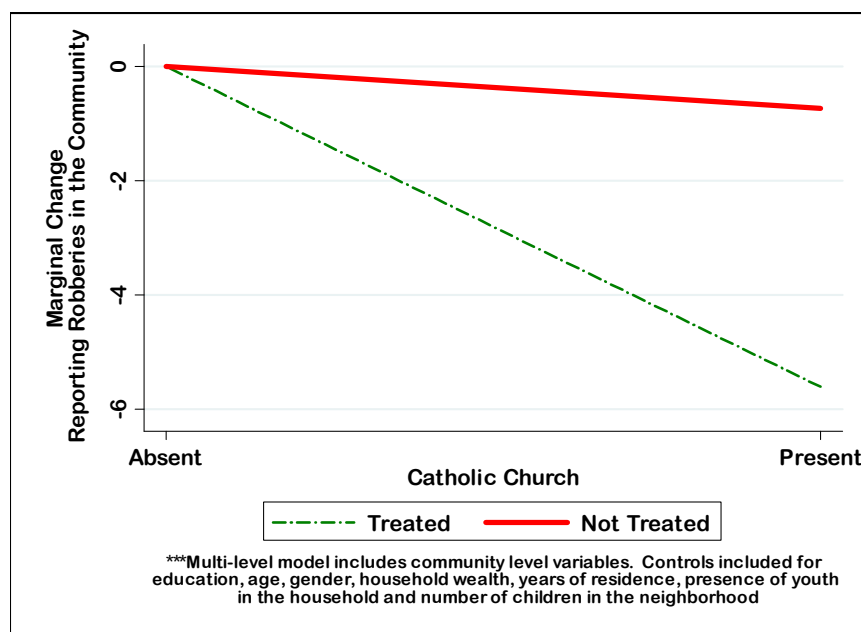
<sup>3</sup> La línea representando el cambio marginal en los robos reportados es más larga en las comunidades que no reciben el tratamiento porque no hay comunidades en los grupos tratados que tengan los niveles más altos de desorden social.



**Gráfico 7. Cambio marginal en los reportes de robo de los encuestados en presencia de desorden social en la manzana**

Entre los recursos del vecindario analizados en el estudio (escuelas, iglesias, hospitales, y centros comunitarios), el tratamiento reduce significativamente los reportes de robos por parte de los encuestados cuando se implementa en comunidades que tienen las iglesias católicas. Esta relación no es evidente en las comunidades con las iglesias protestantes. Dado que el clero de ambas iglesias, la católica y evangélica, participa en los consejos municipales de prevención de la delincuencia, esta diferencia es difícil de explicar. La Iglesia católica, sin embargo, a través de sus programas de escuela religiosa divididos por edad, comenzando en la primera infancia, llegando a la edad adulta joven, ayuda a construir un liderazgo basado en la religión en la comunidad. Las iglesias evangélicas son más heterogéneas en este sentido. Aunque las iglesias católicas son más efectivas en nuestro análisis estadístico, hay menos personas que se identifican como católicos en la muestra. Los católicos representan el 34% de la muestra, mientras que los protestantes son el 50 % de la muestra (el 65% de ellos son evangélicos o pentecostales). Por lo tanto, es poco probable las iglesias católicas tengan solo efecto sobre los católicos. Más bien, estas instituciones parecen haber tenido un efecto sobre la comunidad en general. El Gráfico 8 muestra el cambio marginal en robos reportados en presencia y ausencia de una iglesia católica en la comunidad en las zonas que recibieron el tratamiento y las que no lo recibieron.





**Gráfico 8. Cambio marginal en los robos reportados por los encuestados en presencia de una iglesia católica en la comunidad**

**Resultados cualitativos.** Si se acude a los datos cualitativos del estudio para explicar este efecto, el hallazgo de que el tratamiento estaba asociado con una reducción en los robos cuando una iglesia católica, en lugar de una protestante, estaba presente en la comunidad también podría explicarse por la situación de la Iglesia católica en El Salvador. El estudio cualitativo encuentra que mientras que hay muchas congregaciones protestantes pequeñas en la muestra de tratamiento de CARSI, cada una con su propio conjunto particular de valores y creencias, la Iglesia católica ha mantenido durante mucho tiempo un conjunto uniforme de creencias religiosas y posiciones ideológicas. Es importante señalar que las entrevistas cualitativas revelaron que las iglesias protestantes (y especialmente las evangélicas) son igual de activas, si no más, que la Iglesia católica en el trabajo con los jóvenes como parte de su misión religiosa. Se nos informó que los pastores protestantes, más que los sacerdotes católicos, se dedican a programas de prevención de la violencia de manera cotidiana, incluyendo la mediación entre las pandillas en conflicto. Sin embargo, la Iglesia católica, con sus imponentes edificios, tiene una influencia simbólica de la que las más incipientes iglesias protestantes quizás carecen, ya que son más recientes y pueden tener congregaciones más pequeñas y una presencia simbólica y física menos visible en el paisaje urbano que caracteriza a las comunidades de tratamiento de CARSI. Por otra parte, los programas estratificados por edad de la Iglesia católica, que culminan cuando los adultos jóvenes se gradúan de los programas de jóvenes de la Iglesia, producen un liderazgo comunitario que sigue basándose en la iglesia. Las iglesias evangélicas, siendo tan diversas y heterogéneas en su naturaleza, y careciendo de un conjunto unificado de programas orientados a los jóvenes, no tienen un impacto “de la cuna a la tumba” en la vida de sus feligreses. Por otro lado, con las entrevistas cualitativas hemos sabido que algunos pastores protestantes son ex miembros de pandillas, y por esta razón, están especialmente cualificados para interactuar con las pandillas. Ellos “practican lo que predicán” con las

pandillas juveniles, con un estilo de hablar y de predicar que es distintivo y persuasivo para los jóvenes en riesgo. Un oficial de policía comentó que algunos de los pastores que son ex miembros de las pandillas siguen siendo miembros de sus pandillas, y siguen participando en actividades ilegales a pesar de la función religiosa que desempeñan en sus comunidades.

### Venta de drogas ilegales

El Gráfico 9 muestra la probabilidad predicha de que los encuestados recuerden casos de venta de drogas ilegales en su barrio. Se les preguntó: “Han ocurrido ventas de drogas ilícitas en los últimos 12 meses en [Nombre del Barrio]?”. En las comunidades de tratamiento esta probabilidad se mantuvo prácticamente sin cambios en el año 3, mientras que en el grupo control incrementó constantemente a lo largo de los tres años de la evaluación. Es más, los reportes de venta de drogas ilegales por parte de los encuestados fueron un 36% más bajos de lo que se podría esperar sin el programa al final del año 3.

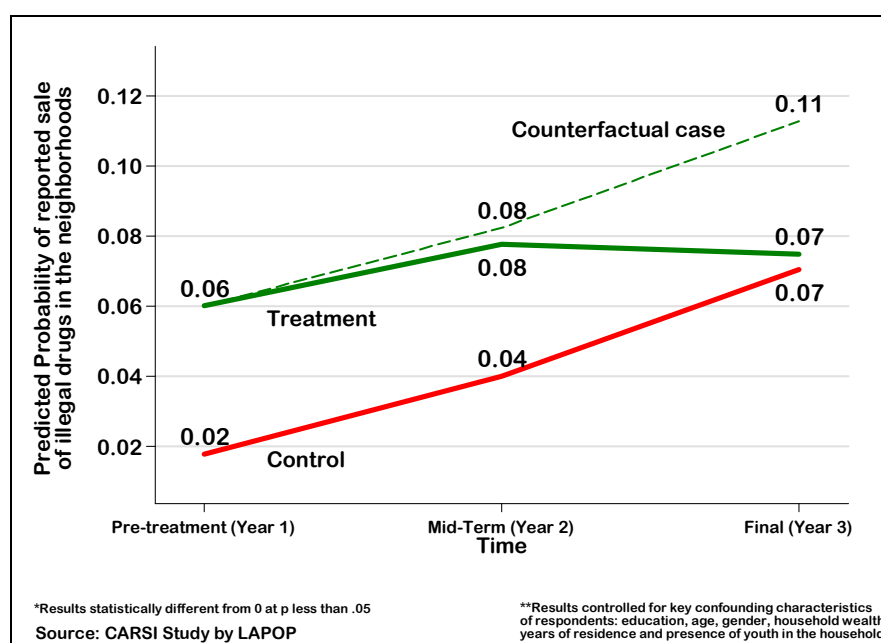


Gráfico 9. Venta de drogas ilegales en la comunidad en los últimos 12 meses

**Resultados cualitativos.** En la tercera ronda de entrevistas se preguntó a la policía sobre los principales problemas que podían identificar en las comunidades de tratamiento de CARSI, y la venta de drogas era una de ellas. Un oficial de policía enumeró los principales problemas relativos a la delincuencia de la siguiente manera: “El primero es la violencia doméstica. Y el segundo son los problemas entre los vecinos, derivado de las amenazas y heridas. Y, y, y el tercero es la venta y consumo de drogas. Y aquí añadimos el alcohol, y la venta de bebidas alcohólicas. Mmm ... Y la presencia de pandillas, en algunas de ellas. Pero es muy, muy baja”. Otro oficial de policía, especializado en la prevención de la delincuencia, sitúa la venta de drogas en la parte baja de su lista: homicidios, amenazas, extorsiones, violaciones, violencia doméstica, la presencia de “clicas” (pandillas pequeñas y muy locales), y añadió en el último momento —“Oh! Contamos con la venta de drogas

también, en esa zona, venta de drogas. Las cantinas, las pequeñas máquinas que siempre son factores que promueven eso”.

Un jefe de la policía mencionó que durante los últimos doce meses, en sus reuniones mensuales con once directores de escuelas y maestros, se enteró de que en una de las escuelas primarias un estudiante había amenazado con golpear a un maestro, pero que esto nunca fue reportado a la policía por el temor a las represalias que el maestro sentía, y de que había niños de “apariencia sospechosa” de otros barrios que estaban al acecho cerca del edificio de la escuela, a quienes el jefe de la policía asociaba con el consumo de drogas entre los estudiantes. Lo que no se dijo es que los chicos estaban comprando las drogas a estos extraños.

*Entrevistador: Usted dice que se reúnen con los directores y maestros una vez al mes.*

*Policía: Mmjmm.*

*Entrevistador: ¿Esa mesa de directores, cuando se tiene la oportunidad de hablar con estos directores, que tipo de problemáticas de violencia o delincuencia manifiestan ellos en esa comunidad? Policía: Fíjese que en lo-s-s-s diez, once directores, – con los que me he reunido el año pasado y que me voy a reunir ya muy pronto –, quizás solo tres, cuatro hablan. Hay unos que tienen miedo a hablar, y que yo me doy cuenta que suceden problemas en sus escuelas, pero no a través de ellos. Y esa es una de las metas que me puse el año pasado y que logré calar un poco, porque al principio me costaba más. Yo me daba cuenta que en la escuela, por ejemplo, del Zaite, un cepote le había querido pegar a la maestra, y no me lo decían en la policía. ¿Por qué? Porque la maestra no quería reportarlo porque tenía miedo. Entonces, igualmente, algotros directores. Entonces, este-e-e, algunos, lo que más reportan es presencia de individuos ajenos a la escuela en sus alrededores de la escuela. ¿Verdad? Algunos puntos de consumo de droga, y-y-y, quizás lo que más reportan es eso: presencia de individuos sospechosos en los alrededores de la escuela, y-y-y algún consumo de droga en algún “equis” lugar.*

Otro jefe de policía mencionó que la venta de drogas es uno de los factores de riesgo social relacionados con la delincuencia presente en varias de las comunidades de tratamiento de CARSI. Hizo referencia a la “venta clandestina de drogas” en las cantinas (véase más abajo).

*Entrevistador: ¿Cuáles son los factores de riesgo social y sitúa... situacional que amenazan a esas comunidades? Por acá veo que tiene un mapa.*

*Policía: Aja este, situacionales, de riesgo situacional tenemos en esas comunidades están las zonas mal iluminadas, no tienen iluminación, eh las quebradas, los cedros eh son bastante peligrosos y les puede dar un momento un terremoto, Dios no lo quiera un fenómeno natural o sea, son los, los túneles también. En el caso de los riesgos sociales, tenemos las maquinitas y juegos, por ejemplo sitio grande, hay juegos de maquinita en el Jabalincito también, cantinas todas en sin permiso pues clandestinamente, venta de, de drogas verdad es un, son*

*factores de riesgo social entre otros verdad. Pero esos son los más, los más este comunes.*

Un oficial de policía comunitario que se especializa en la prevención de la delincuencia menciona la venta de drogas como lo primero que le viene a la mente al responder a la pregunta: “... ¿Cuáles son los factores de riesgo social o situacional que amenazan a la comunidad (de tratamiento CARSI)?”

*Entrevistador: ¿Para usted cuáles son los factores de riesgo social o situacional que amenazan a las comunidades?*

*Policía comunitario: Bueno, eh la venta de drogas, tenemos los, las ventas de, de licor, la presencia de pandillas este, es un riesgo social en la, en las casas abandonadas y pues tenemos, eh lo que es situacional tenemos algunas comunidades que, que están en peligro que, que al haber alguna, algún temporal pues se... seguro pueden llegar a perder sus casas, son destruidas verdad.*

Otro oficial de policía, un patrullero, vinculó el consumo de drogas con los asesinatos que han estado ocurriendo en la municipalidad de Zaragoza.

*Entrevistador: En su opinión ¿Qué tan violentas son las comunidades del municipio de Zaragoza?*

*Policía: Son muy violentos, por lo menos lo que le mencioné, Corinto 1 ya se tuvieron dos episodios de asesinatos porque la gente se mantiene en drogas en esa comunidad.*

Otro oficial de policía de Zaragoza mencionaba el éxito que la policía de su distrito ha tenido capturando a miembros de pandillas y el impacto que eso ha tenido en la reducción de las tasas de homicidio. Sin embargo, de manera interesante, había una “estructura delincuencia” en una de las comunidades de CARSI que se dedicaba al tráfico de drogas y la extorsión, pero que no era una de las grandes bandas conocidas. Como el oficial de policía dijo, “Ellos cuentan con la colaboración de dos o tres pandilleros, pero son, personas comunes y corrientes como usted y como yo, las que están detrás de algunas personas que llevan a cabo actividades ilegales y que ya están siendo investigados”.

*Es decir, el año 2011, y el 2012, el primer semestre, le pegamos un golpe a la pandilla, a la MS: capturamos un promedio de cuarenta y cinco pandilleros entre Villa Nueva y Zaragoza. Villa Nueva tiene ya-, en Agosto cumple dos años. En julio cumple dos años sin tener homicidios, Villa Nueva. Eh, es producto de esas capturas masivas que se hicieron de pandilleros, que eran los que mataban a la gente. Zaragoza **pasó seis meses** sin homicidios pero en ese tiempo los pandilleros de la dieciocho iniciaron una semillita en Corinto, y... Eso fue los que me cometieron los homicidios. Y los primeros homicidios que se cometieron, eh, también fueron pandilleros de la dieciocho. O sea, es decir, la MS no me ha dado-, no me da problema porque no hay pandilleros MS. Sí hay pero no están eh, todavía, no se han dado a conocer, trabajan de manera clandestina, muy*

*clandestina. Y no están cometiendo homicidios, o no me cometieron homicidios; excepto un homicidio aquí en la zona de la colonia-a-a Miramar, ¿verdad? Que es una estructura delincuencia que-e-e se dedica a la venta de droga y la extorsión, y que no son pandilleros. Tienen la colaboración de algún dos que tres pandilleros, pero son personas comunes y corrientes como usted y yo, y que están detrás de algunos ilícitos y que ya se está investigando.*

Un agente de policía que trabajaba en la prevención, cuando se le preguntó qué tipo de delitos cometen los pandilleros en las comunidades de CARSÍ que caen bajo la jurisdicción de su distrito, nombró tres en el siguiente orden: homicidio, extorsión y tráfico de drogas

*Entrevistador: ¿Qué tipos de delitos se les atribuye a estos pandilleros o mareros que viven en estas comunidades?*

*Policía: El homicidio y la extorsión y el tráfico de drogas, ahí descansan ellos.*

Un jefe de la policía que dirigía una unidad de policía comunitaria enumeró las siguientes actividades delictivas en las que los miembros de las pandillas en las comunidades de CARSÍ están involucrados: el homicidio, desaparición de personas, extorsión, violación, drogas y el uso de armas de fuego ilegales.

*Entrevistador: ¿Qué tipo de delitos cometen o se les atribuyen a estos pandilleros o mareros, en estas comunidades generalmente?*

*Policía: Homicidios, eh desaparición de personas verdad, la extorsión, violaciones, droga, eh el uso de armas de fuego ilegales, ahí estamos con esos delitos que ellos.*

Los líderes comunitarios tenían su propia percepción sobre el tráfico de drogas en sus comunidades. En este caso de Chalchuapa, el dirigente informó que en su comunidad, la policía había estado involucrada con las bandas locales en el tráfico de drogas unos 4 ó 5 años atrás, pero con la ayuda de dos subinspectores y del consejo municipal para la prevención de la delincuencia y violencia, esos agentes de policía corruptos fueron eliminados. Presumiblemente, como resultado, la venta de drogas ha disminuido.

*Entrevistador: Con respecto al tema de la Policía ¿Usted cómo se siente cuando tiene que tratar con la Policía acá en Chalchuapa, ahora en día?*

*Coordinador: Mire eh ha cambiado bastante, eh pero ha sido un proceso o sea hablar hace 4 o 5 años en Chalchuapa en la Policía, la gente no le tenía confianza, eh la misma Policía lo veían con los mismos pandilleros en las ventas de droga, no digo que no sucede todavía porque sucede todavía de todo hay en la viña del Señor ¿Va? Pero eh se ha corregido en gran en gran manera, y ha creado en cierta manera confianza en la población, gracias al trabajo efectivo que han hecho, ha hecho básicamente dos subinspectores, anteriores y este que ha venido como a consolidar lo, a consolidar el trabajo de los dos anteriores, pero sí le costó a la Policía romper, romper esa mala imagen que tenía, que tenía la población, fruto de eso es el el el, el involucramiento activo de la Policía dentro del Comité de Prevención Municipal.*

Otros líderes de la comunidad mencionaron que el consumo de drogas entre los jóvenes en edad escolar era uno de los problemas de su comunidad enfrentaba. Señaló que con la ayuda de los programas de USAID este problema de las drogas de la escuela se ha reducido.

*Entrevistador: Ese consumo de drogas por... (Traslapo de voces)*

*Líder comunitaria: A veces ese, consumo...*

*Entrevistador: ¿Por parte de quién lo ha observado usted?*

*Líder comunitaria: Este, se ha observado por parte de, de, de, de personas de la comunidad, que no están dentro del centro educativo y que ellos también son, son como el, enlaces del cual nos está afectando también a los estudiantes porque ellos son los que le están proporcionando también, este en este año se nos dieron dos problemas verdad, en el centro escolar, eh, que ellos nos, les están proporcionando a este tipo de, de drogas a los estudiantes ujum, entonces esté con ellos se ha estado trabajando también, con los proyectos de que, de USAID, por ejemplo se estuvo trabajando con, con lo que era familia fuerte y familia feliz, se estuvieron dando bastantes este, les estuvieron dando bastantes charlas a estos muchachos y que nos ha servido bastante verdad, porque hemos rescatado bastantes jóvenes que si ya estaban dentro de drogas y que ellos han dado su testimonio, verdad, de que, de que le ha ayudado bastante, han visto ellos de que en realidad eso no son caminos adecuados para ellos y, y les ha, ha ayudado bastante las orientaciones, que se les dio en las, les dio las ONGS y que también nosotros como equipo docente hacemos nuestra parte también (Baja la voz).*

Un presidente de ADESCO explicó cómo las pandillas utilizan a niños de ocho años como mensajeros para trasladar las drogas.

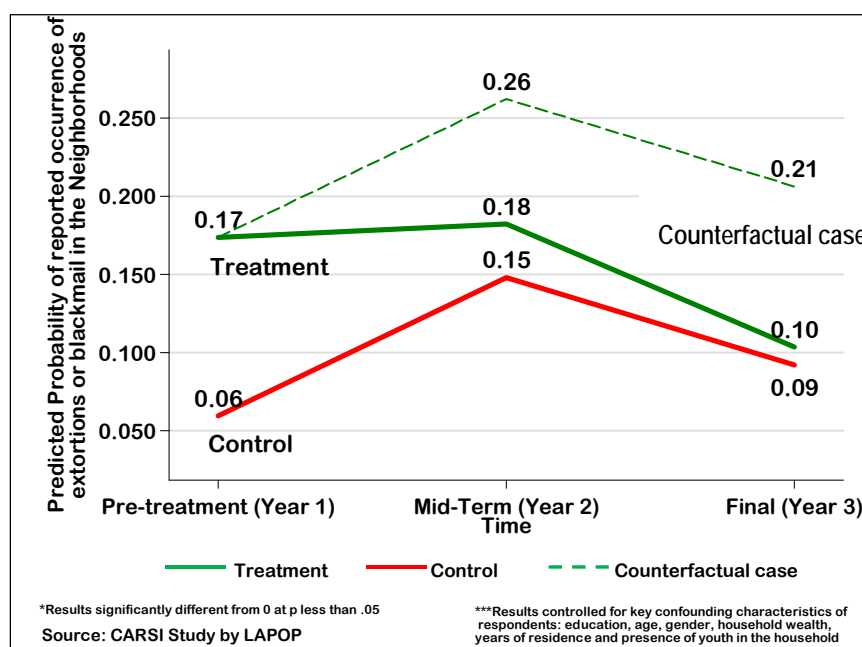
*Entrevistador: ¿Qué papel juega un menor de edad de ocho años, eh, o sea, en este año caso me refiero a tan corta edad dentro de la mara, qué hace un menor de edad?*

*Presidente: Bueno, un menor de edad lo que hace es que a la hora de cometer un homicidio, por ejemplo, a ellos los ponen a hacerlo, vaya, eso es uno. Otro es que trasladan cualquier cosa, a, lo ponen a vender drogas. Por ejemplo, ahí en la colonia se han dado casos donde los niños los mandaban supuestamente a vender zapatos, vea, en bicicleta. Pero, en el zapato ahí iba la droga, o sea, ellos ya sabían a dónde lo iban a ir a dejar. El papá le decía, el papá de los cipotes es zapatero y le decía "mira, me vas a ir a iba la droga. Entonces, o sea, incluso, el papá de ellos ya estuvo preso también por droga. Pero, o sea, para que eso los usan, o sea, para trasladar droga, para trasladar armas, para trasladar munición."*

### Extorsión o chantaje

Los casos reportados de extorsión o chantaje en los barrios se muestran en el Gráfico 10. Los resultados se basan en las respuestas a la siguiente pregunta: "¿Han ocurrido extorsiones o chantajes en los últimos doce meses en [nombre del barrio]?"





**Gráfico 10. Extorsión en los barrios en los últimos 12 meses**

El Gráfico 10 muestra que tanto en los barrios de tratamiento como de control, la probabilidad de que los encuestados recuerden casos de extorsión y chantaje aumentó entre los años 1 y 2, pero disminuyó entre los años 2 y 3. Es más, al momento de las entrevistas finales, esta probabilidad era marcadamente menor en los barrios de tratamiento que antes de que se aplicara el tratamiento. En concreto, los reportes de extorsiones por parte de los encuestados fueron un 52% más bajos de lo que se podría haber esperado sin el programa. Al analizar las variables contextuales de la comunidad, ninguna mostró efecto significativo alguno sobre el tratamiento. Es decir, la efectividad del tratamiento no varió con ninguna de las variables contextuales medidas, pero puede haber sido afectada por efectos contextuales no medidos que van más allá del alcance de nuestro estudio.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas con los agentes de policía indicaron que aparentemente la extorsión estaba tan profundamente arraigada que un oficial de policía que estaba a cargo de la división de prevención de la delegación policial informó que la persona que está a cargo de un centro de alcance local de USAID (Centro de Alcance) estaba siendo en aquel momento extorsionado por una pandilla. Otro oficial de policía que trabajaba en la división de prevención de su distrito y que trabajaba específicamente en las escuelas, a través de un programa llamado “Escuelas Seguras”, señaló que si bien se habían alcanzado logros en la prevención de la delincuencia, “los logros en prevención no se pueden medir a corto plazo”), ya que surgen solo en el largo plazo, dijo. Él mencionó el ejemplo de los jóvenes que asisten a la escuela no a estudiar, sino a extorsionar o a reclutar a otros niños en sus pandillas. Él veía en esto un obstáculo persistente a la hora de hacer que las escuelas sean lugares seguros en los que aprender.



Otro oficial de policía vía la extorsión como una motivación para algunas personas para tomar la ley en sus propias manos. En este caso, como en muchos otros, los policías se referían a su experiencia en un determinado municipio o distrito policial y no específicamente al barrio. Esto se debe a que patrullan de manera amplia y cubren muchos de los barrios en una semana dada. Este policía daba el ejemplo de alguien que ha ido a la policía con quejas de ser el blanco de extorsiones. Al ver que no se hace nada al respecto, podría decidir ir a matar a la persona que le está extorsionando pidiéndole dinero. Por lo tanto, la extorsión puede llevar al homicidio.<sup>4</sup> Como se sugiere al comienzo de este estudio, ser víctima de la extorsión en múltiples ocasiones puede conducir a represalias y así comenzar un ciclo vicioso de victimización y represalias.

Este policía, que se especializa en la prevención, argumenta que la prevalencia de la extorsión ha sido el producto de la política del gobierno salvadoreño de “mano dura” y “súper mano dura”. En El Salvador, durante los últimos veinte años, los gobiernos han reaccionado al aumento de las tasas de criminalidad “poniéndose firmes con la delincuencia”. De ahí el plan “mano dura” fuese seguido por el “súper mano dura”, presumiblemente aumentando de la potencia armamentística de la policía, el aumento de las tasas de detención, y el aumento de las penas. La política de mano dura, dice, se ha traducido en un juego del gato y el ratón entre la policía y las pandillas. En concreto, cuando los miembros de las pandillas son traídos a la delegación policial, a menudo son puestos en libertad después de tres días, debido a la “manera en que la ley funciona”. Mientras que antes, según este oficial de policía, este miembro de la pandilla podría haber estado en la esquina de una calle con sus amigos, pidiendo una cora a los extraños que pasaran por allí, ahora ese mismo miembro de la banda utiliza una estrategia diferente: la extorsión.

La explicación del oficial de policía era consistente con las declaraciones de un número de directores de escuela, maestros y miembros de los consejos municipales contra la violencia, que informaron que los estudiantes en sus escuelas se dedican a la extorsionar a sus compañeros de clase, y de vez en cuando a los docentes. No es de extrañar, entonces, que los periódicos de El Salvador reporten regularmente asesinatos de maestros de escuela, ya que se dirigen específicamente a ellos por ser maestros. Un artículo de periódico de 2011 (véase más abajo) dice que, según el Ministerio de Educación de El Salvador, once maestros fueron asesinados en los primeros ocho meses del año, y 1,000 amenazas de muerte reportadas por maestros estaban relacionadas con los intentos por parte de las pandillas de extorsionarlos.

---

<sup>4</sup> Como nota personal y muy trágica, cuando se estaban escribiendo estas páginas, uno de los familiares de un investigador salvadoreño asociado con LAPOP durante muchos años fue asesinado en el contexto de un asunto relacionado con la extorsión.

EL SALVADOR

## Unos mil maestros amenazados de muerte en El Salvador

Se calcula que el 75 % de los maestros está siendo extorsionado en ese país, según el diario, que habla de 11 educadores asesinados.

EL UNIVERSAL

miércoles 17 de agosto de 2011 12:17 PM

*San Salvador.-* En lo que va de 2011, alrededor de 1.000 maestros de El Salvador han denunciado amenazas de muerte por no pagar extorsiones que les imponen las violentas pandillas, conocidas como "maras", según cifras del Ministerio de Educación (MINED).

Los sindicatos magisteriales salvadoreños dicen que los profesores son amenazados de asesinato si no pagan entre 500, 1.000, 2.000 y hasta 3.000 dólares en concepto de rentas que imponen los "mareros", informó DPA.

Los centros educativos que se han visto más afectados son los que se encuentran las ciudades La Libertad, San Salvador, Santa Ana y San Miguel.

Los "mareros" también estorsionan a los empresarios del transporte público y a los dueños de pequeños y medianos negocios que están en los municipios, especialmente a los comerciantes.

En El Salvador se registran un total de 16.795 denuncias de extorsión entre el año 2006 y abril de 2011, lo que supone un promedio de 8,3 casos diarios; el 60 por ciento de las extorsiones se ha ordenado desde las cárceles, según cifras de Fiscalía General de la República.

Los directores de escuela en las entrevistas cualitativas de 2013 informaron que niños tan jóvenes como de siete u ocho años de edad (segundo grado), cuando se les preguntaba qué querían ser cuando fueran grandes, decían: "Yo quiero ser un pandillero como mi hermano mayor." Además, estos niños y otros menores de doce años servían a las pandillas participando en extorsiones en las escuelas y buscando objetivos entre los otros niños (la amenaza es que sus hermanos mayores le pegarían si no pagaba). La extorsión que implica a los niños de la escuela ocurre en las puertas de entrada y de salida de la escuela, donde los miembros de las pandillas que no pertenecen a esa escuela esperan a los estudiantes a la salida. Es por esta razón que la policía ha iniciado un programa que sitúa guardias fuera de entradas de las escuelas cuando los estudiantes entran y salen del edificio para proteger a los niños.

Si bien las preguntas relativas a la actividad de las pandillas en las escuelas preguntaban acerca de los alumnos en general, y una pregunta separada preguntaba sobre la participación femenina en las pandillas, la pregunta no diferenciaba la actividad de las pandillas por género ni por tipo de delito cometido, por lo tanto no podemos decir por ejemplo, en qué medida las niñas participaron en las extorsiones. Sin embargo, tenemos evidencia de que participaban, ya que es lo que reportaron algunos directivos de escuela. Por ejemplo, un director de escuela en Santa Ana, describiendo cómo los estudiantes de su escuela que eran hijos de los pandilleros empezaban a participar en actividades delictivas, mencionó a una chica a la que “salvaron” de entrar a una pandilla. El director de la escuela, con la ayuda de su personal administrativo y del maestro de la niña logró apartarla de las extorsiones relacionadas con las pandillas, y tuvo éxito consiguiendo que la chica completara sus estudios de primaria hasta el 9 ° grado.

*Entrevistador: ¿Qué tan efectivo resultan estas cartas de compromiso en cuanto a comprometer a los padres de familia? En este caso, me refiero, ¿a si el padre de familia realmente atiende el llamado del maestro cuando se le convoca?*

*Directora: Mire, algunos padres sí asisten, otros es difícil. Entonces, ahí es donde nosotros nos desgastamos mucho. Porque nosotros tenemos que tomar las, la rienda allí, tenemos que ver cómo solucionar, cómo mejorar, porque realmente nosotros tenemos jóvenes que son hijos de mareros, de madres que son extorsionistas porque lo decimos, lo dijo así porque ellas nos han venido a manifestar. Entonces, qué es lo que viene a pedir auxilio la mamá, este, de que nosotros les ayudemos, de que nosotros le ayudemos a que el niño se mantenga dentro de, dentro de la escuela, que no se vaya porque si sale aprende o por, por culpa de ella lo pueden matar. Entonces, nosotros habíamos rescatado muchos, muchos, este, no digo nombres, pero sí, la madre, la madrecita esa, está bien agradecida porque el niño ha sufrido tanto desde chiquito y ahora va para séptimo. Ese niño lo hemos rescatado, lo hemos rescatado y lo vemos como arrebatado de la mano, cuando se ha querido desviar del camino, verdad. Igualmente uno acaba de terminar de noveno, no sé cómo hicimos pero la madre asistió porque esa niña ya se le iba, ya, ya andaba con ellos. Y, una niña tan inteligente, nos preocupamos, nos reunimos todos los de tercer ciclo, tomamos decisiones que cómo íbamos a rescatar, verdad. Pero, no podíamos solos, tenía que estar la mamá y con la mamá se tenía que comprometer para, este, ayudar allá en la casa y venir, seguido acá porque ella nunca ha venido. Al fin, que, que nosotros le manifestamos qué es lo que estaba sucediendo, hasta entonces se dio cuenta la señora. Y es así como la niña ya, ya se graduó, este de tercer ciclo.*

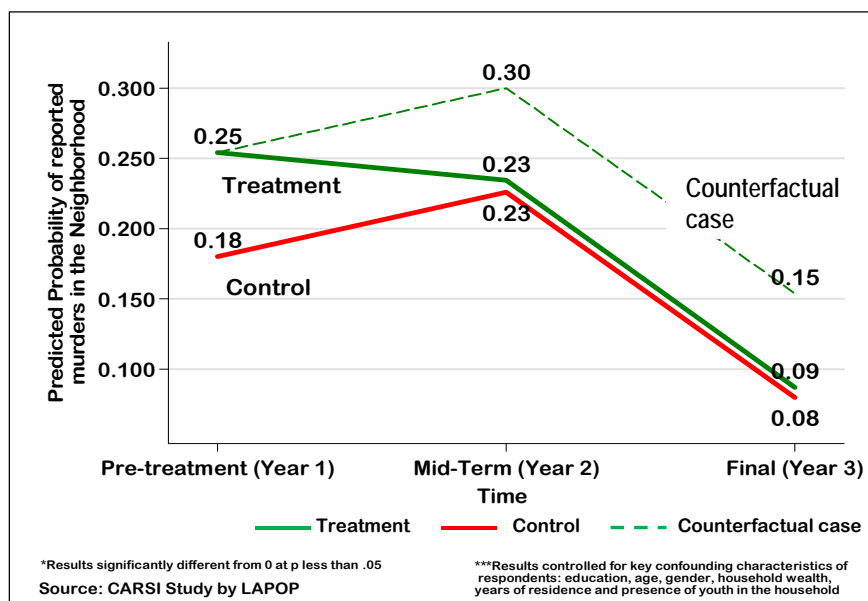
En cuanto a la pregunta de si las niñas se unen a las pandillas, tanto policías como maestros coincidían por igual en que las niñas, de hecho, se unen las pandillas. Las niñas ayudan a los hombres de varias formas. Por ejemplo, tal y como señaló un detective de homicidios que había participado en un grupo focal, las mujeres que forman parte de las pandillas son enviadas por las pandillas a las cárceles a prestar servicios sexuales a los presos de la pandilla.

Mientras que la extorsión se inicia en las escuelas entre los niños que están relacionados con adultos o adolescentes que son miembros de las pandillas, un factor general que explica el fenómeno continuado de la extorsión, según un oficial de policía que trabaja en la policía comunitaria, es que las dos principales pandillas de El Salvador se especializan en diferentes tipos de actos delictivos. La mara Salvatrucha dedica sus energías más a la extorsión, mientras que la Calle 18 se centra en trabajar como sicarios, dice este oficial de policía. Otro oficial de policía comunitaria, al ser preguntado si los pandilleros pueden ser rehabilitados, era menos que optimista, citando que cuando se pregunta a los miembros de una pandilla si están dispuestos a dejar de participar en las extorsiones, su respuesta es “no”, porque las han adoptado como una forma de vida, una forma de subsistir. El policía concluyó su respuesta prediciendo que las extorsiones continuarían, ya que la policía estaba tratando con delincuentes.

Cuando se le preguntó a un oficial de policía que trabaja como instructor en el programa de Escuelas Seguras que enumerase los tipos de delitos en los que las pandillas están involucradas, mencionó la extorsión en la parte superior de su lista, seguida de violaciones, hurtos y robos. El segundo al mando en una delegación de policía, al ser preguntado por su opinión sobre la tregua, respondió que a pesar de la tregua, los miembros de las pandillas continúan participando en extorsiones. En un comentario muy preocupante, sostuvo que lo que la tregua había logrado en realidad es reforzar la posición, o legitimidad de los pandilleros como personas de autoridad, como personas importantes en la sociedad. Si su predicción se hace realidad, entonces la tregua habrá resuelto poco.

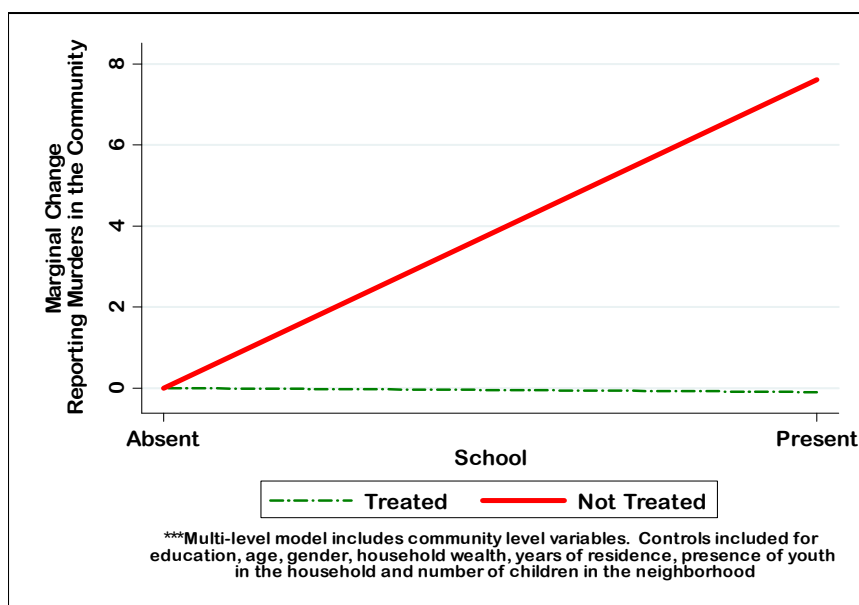
### Asesinatos

Cuando predecimos la probabilidad de que los encuestados recuerden las veces que han ocurrido asesinatos en su comunidad, el Gráfico 11 muestra que esta probabilidad se redujo marginalmente en los barrios de tratamiento y aumentó en los barrios de control entre los años 1 y 2. Sin embargo, en el último año de la evaluación, las probabilidades disminuyeron drásticamente en ambos grupos. En resumen, los reportes de asesinatos por parte de los encuestados fueron un 40% más bajos de lo que se podría haber esperado sin la presencia del programa. Asociamos con confianza esta disminución en ambos grupos con la tregua de las pandillas.

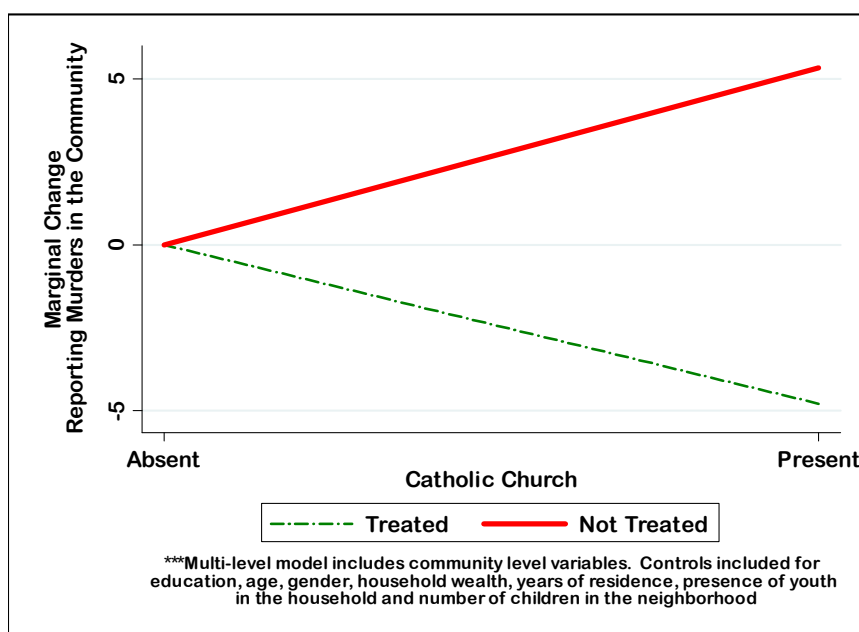


**Gráfico 11. Asesinatos reportados por los encuestados en los barrios**

El análisis del contexto en el que se administró el tratamiento muestra que el tratamiento fue más efectivo donde había iglesias católicas y escuelas. La presencia de las escuelas (de cualquier tipo) en las comunidades se registró en la parte de la observación sistemática del estudio. En las comunidades no tratadas, las escuelas se asociaron con un aumento de los reportes de asesinatos por parte de los encuestados. Sin embargo, en las comunidades tratadas no se observa esta asociación. Del mismo modo, en las comunidades tratadas con iglesias, los reportes de homicidios disminuyen en comparación con las comunidades sin tratar, donde hay un aumento de los asesinatos reportados. Estas relaciones se muestran en los Gráficos 12 y 13.



**Gráfico 12. Cambio marginal en los asesinatos reportados por los encuestados en presencia de una escuela en la comunidad**



**Gráfico 13. Cambio marginal en los asesinatos reportados por los encuestados en presencia una iglesia católica en la comunidad**

El hallazgo de que los reportes de asesinatos por parte de los encuestados fueron más altos en las comunidades no tratadas que en las tratadas tiene sentido, ya que las escuelas a menudo tienen pandilleros inscritos en ellas. Por otra parte, las entrevistas cualitativas revelan que las escuelas atraen a pandilleros que ya han abandonado la escuela, ya sea para encontrar nuevos reclutas o para victimizar a los estudiantes según entran y salen de las instalaciones de la escuela.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas con los agentes de la policía confirmaron que los homicidios han disminuido entre 2012 y 2013. Sin embargo, lo que es relevante para estos agentes es que en las comunidades más violentas, incluidas las comunidades de CARSI, los robos, hurtos y extorsiones continúan siendo los delitos principales, así como la violencia doméstica, que es una constante. Vale la pena leer el resumen tan articulado y perceptivo sobre la situación en la que se encontraban las cosas en 2013 en comparación con los doce meses anteriores a la entrevista con uno de los jefes de policía con estudios universitarios<sup>5</sup>:

*Entrevistado: Hay algunas comunidades quizás en donde es que bien...bien complicado porque en los lugares esos los homicidios son los que se la mayor expresión de...de la violencia verdad este pero...pero el detalle está que ahora los homicidios bajaron las cosas como que van cambiando. Hay un sector que representa mayor...mayor este dilema es la parte patrimonial y es en la zona comercial, vea, en el centro como que van cambiando la tendencia en base a las soluciones de homicidios que andan como por veinte y dos por cada mil habitantes. Estaba escuchando yo los datos, verdad, por cada...por cada cien mil habitantes entonces este como que ahora...ahora le vamos poner más atención a los delitos patrimoniales porque ya como que este pero... pero la expresión más grande que encontrábamos nosotros era lo...los homicidios y principalmente eran cometidos por los mismos pandilleros y tiene la misma relación los que rentan. El problema es que luchas por el territorio por quien puede más, verdad, sí un setenta por ciento de los crímenes aquí en Municipalidad X relacionados con ese tema de las...de las pandillas, verdad, pero ahora como los homicidios han bajado ya no...ya no son esas comunidades las que representan sino que ahora son los delitos patrimoniales y entonces hay más patrimonio-- es en la zona comercial y es donde se nos está dando más delitos de robo, extorsión y hurto y...y...y...nos atrevemos a decir que cometidos por las pandillas, siempre uno de los flagelos grandes aquí en Municipalidad X este que es contra lo que tenemos que luchar pero este a lo que quiero llegar yo es que...que...que la violencia se venía presentando así en las comunidades. Hay tres comunidades eh... señaladas y la gente dice peligrosas verdad, peligrosas pero...pero...pero ahora ya no son tal peligrosas aunque, aunque sí algunas por ejemplo (comunidad X) en donde más han estado fregando con los camiones que reparten mercadería,(comunidad X) tengo también este la colonia (comunidad Y) verdad este es donde tenemos problemas eh de robo, ya no tanto los homicidios como estaba antes.*

La reducción de los delitos violentos fue confirmada por un número de agentes de policía. Un jefe de la policía dijo que se redujeron en los últimos dos meses (al momento de la entrevista en 2013); otro señaló “hace tres, cuatro meses”, queriendo decir en los últimos tres o cuatro meses. Cuando se le preguntó qué podría explicar este ambiente de paz y

<sup>5</sup> Hay que tener en cuenta que todas las citas textuales en este estudio han sido desidentificadas para proteger el anonimato garantizado a cada entrevistado. También hay que tener en cuenta que las transcripciones son fieles a las declaraciones originales realizadas por nuestros entrevistados y han sido transcritas por nuestro equipo de investigación. Por lo tanto, incluyen todas las dudas y errores gramaticales en esas declaraciones. No son declaraciones que hayan sido limpiadas.



tranquilidad, una mujer policía joven respondió que era la combinación de trabajo de la policía y el “pacto” que se había hecho (en alusión a la tregua). Un agente de policía que trabaja como instructor en una Liga Atlética Policiaca dijo:

*“Actualmente siento yo que hemos bajado bastante la, los índices de violencia, comparado con años anteriores, porque ahora sí puede usted entrar a determinadas colonias que antes tal vez, si entraba se arriesgaba a sufrir un percance. “*

Explicando los cambios en las tendencias de la delincuencia antes y después de la tregua, un policía que trabajaba en la unidad de prevención explicó que en la época previa a la tregua, las extorsiones, robos, y hurtos eran frecuentes pero con la tregua los homicidios descendieron algo. Sin embargo, las desapariciones (es decir los secuestros) aumentaron, “mientras que las extorsiones permanecen al mismo nivel”. Para este agente de policía el cambio de homicidios a secuestros es “otra forma de operar que están usando” (“...pero aquí lo que ha disminuido un poco son los homicidios pero aumentaron los desaparecidos, es como, como como otra, como otra forma de operar que han utilizado, ahí las extorsiones se mantiene igual”).

Cuando se le preguntó a un jefe de policía de la policía comunitaria por los delitos más frecuentes en las comunidades de tratamiento de CARSI, las listó según la frecuencia. Los hechos delincuenciales más frecuentes son la extorsión, dijo, añadiendo que esos delitos no suelen ser reportados a la policía. Los otros delitos que mencionó fueron homicidios, “personas desaparecidas”, amenazas, asaltos, violencia doméstica, abandonar la escuela y vagancia.

Una joven de treinta años que trabajaba como agente de policía en una unidad de prevención de la delincuencia, cuando fue preguntada si había habido una reducción en los delitos como homicidios y extorsiones, contestó:

*“No, porque este ya anteriormente este Municipalidad X ya tenía como dos años de estar, más que todo limpio se puede decir, ya libre de homicidios, porque hoy un homicidio que se dé, es bien raro, no, no fue por eso.”*

Las percepciones de los cambios en las tasas de delincuencia entre los líderes de desarrollo comunitario en las áreas de tratamiento fueron bastante consistentes, y en general apoyaron los resultados cuantitativos. La mayoría de los líderes, cuando se les preguntó si el actual nivel de violencia en su comunidad era mayor, igual o menor de eran doce meses antes, dijo que el nivel de violencia era menor. Sin embargo, una pequeña minoría de los líderes dijo que los niveles eran los mismos o mayores. Es más, la observación del alcalde de una de las municipalidades que participa en el comité antiviolencia es bastante sorprendente. Dijo que en su jurisdicción, los asesinatos habían disminuido desde los 12 o 15 al mes a uno o dos. Con razón llama a esto una disminución “dramática” en la tasa de homicidios.

Los miembros del clero con responsabilidades en las comunidades de tratamiento, especialmente los pastores evangélicos, por lo general cuentan con programas orientados a los jóvenes que tienen como objetivo la prevención de la violencia, e interactúan con otros actores sociales de diferentes maneras. Ellos, por lo tanto, tienen un gran conocimiento de lo que está pasando en sus comunidades. En general, estos pastores informan que hay una disminución de los homicidios, así como de otros tipos de actos delictivos violentos, y por lo tanto, proporcionan una perspectiva consistente con los resultados cuantitativos. Un pastor evangélico atribuye este descenso en parte a la labor de la iglesia cristiana evangélica:

*“Amm, hay varios factores que que influyen, uno es la Iglesia Cristiana Evangélica, porque en la comunidad hay varias Iglesias que intercedemos por el bienestar del país y no sólo el país sino la sociedad entera eh pero ya en cuestión de comunidad igual, por ejemplo si ya voy a hablar de la Iglesia que pastoreo trabajamos con le llamamos “Grupos de crecimiento” o le llamamos “Círculos de amistad” también eh, que en el que en, diferentes puntos de la comunidad, todos los viernes hay reuniones en las casas, donde por lo menos tenemos 17 reuniones en diferentes puntos de la comunidad donde este, ah inicia a las 7 de la no-, una hora inicia, una hora tiene de duración donde se reúnen digamos, los coordinadores cristianos, pero la intención oficial es, de llevar amigos de la comunidad especialmente jóvenes en cada una de estas reuniones y, en cada reunión ya globalmente haciendo digamos un balance general, estamos reuniendo aproximadamente entre cristianos y no cristianos, una reunión aproximadamente unas 200-250 personas todos los viernes. Entonces a ¿Qué se hace ahí? Orar y si llegan amigos o jóvenes ¿Verdad? Que están involucrados en grupos ilícitos, escuchan un consejo, escuchan digamos una palabra que les va a ayudar para el futuro. Entonces este, la Iglesia ha ha hecho un buen trabajo. Jóvenes de la Iglesia también en que han logrado un grado de respeto en la comunidad, tanto así que muchachos ¿verdad? Que, uno se da cuenta que tal vez andan en en cuestiones de pandilla, llegan a respetar la misma Iglesia, llegan a respetar a los mismos jóvenes de la Iglesia, entonces este gran parte de-de-de que la ola delincencial haya bajado. Dios sobre todas las cosas, a través de la Iglesia y en este caso también quiero mencionar los Centros de Alcance, que, han sido de gran beneficio también para la comunidad. En, en el Centro de Alcance que nosotros es-es-estamos ahí como socios de la fe, el año pasado por las tardes un buen número de muchachos que estaban, están o estaban involucrados en pandillas, llegan, llegaban a ejercitarse y gracias a Dios hasta el día de hoy nunca nos han cobrado renta, nunca nos llegaron a pedir una, una, una ayuda como tengo información de un Centro de Alcance que los mismos muchachos estaban queriendo aun este pedir una colaboración de ahí del Centro de Alcance. Acá ha sido todo lo contrario; ellos se han beneficiado, y este se ha logrado un grado de respeto con ellos también. Así que el Centro de Alcance en especialmente en la colonia X y Z, creo que ha sido también un ente que ha favorecido, en cuestión de bajar la delincuencia.”*

Mientras que algunos pastores dijeron que los homicidios se habían reducido simplemente “un poco”, para un pastor se habían reducido sustancialmente: él calculaba que la

reducción había sido de un 30 o 40 %, pasando de haber homicidios diarios a haber alrededor de seis o siete al mes.

Por último, los coordinadores de los centros patrocinados por USAID, los Centros de Alcance Positivo, dirigidos a la prevención y reducción de la violencia y la delincuencia juvenil, veían que había habido una reducción en la violencia en los últimos tres años, desde que se establecieron estos centros. Un coordinador, un hombre que ha vivido en la comunidad durante veinte años, dijo:

*“Pues yo pienso que ha habido un (pausa) ha bajado la violencia, sí ha bajado lo que es la violencia porque la comunidad si en total no ha sido violenta, violenta ¿verdad? Porque tengo 20 años de vivir aquí ¿verdad? Y sí hay incremento. Antes de entrar al proyecto iba incrementando muy rápido y yo pienso que a tiempo se creó este proyecto, todos los proyectos que han hecho a tiempo se han hecho. Ahora lo que es la violencia ha bajado poco a poco, ha ido paso por paso bajando y esperamos que siga bajando más.”*

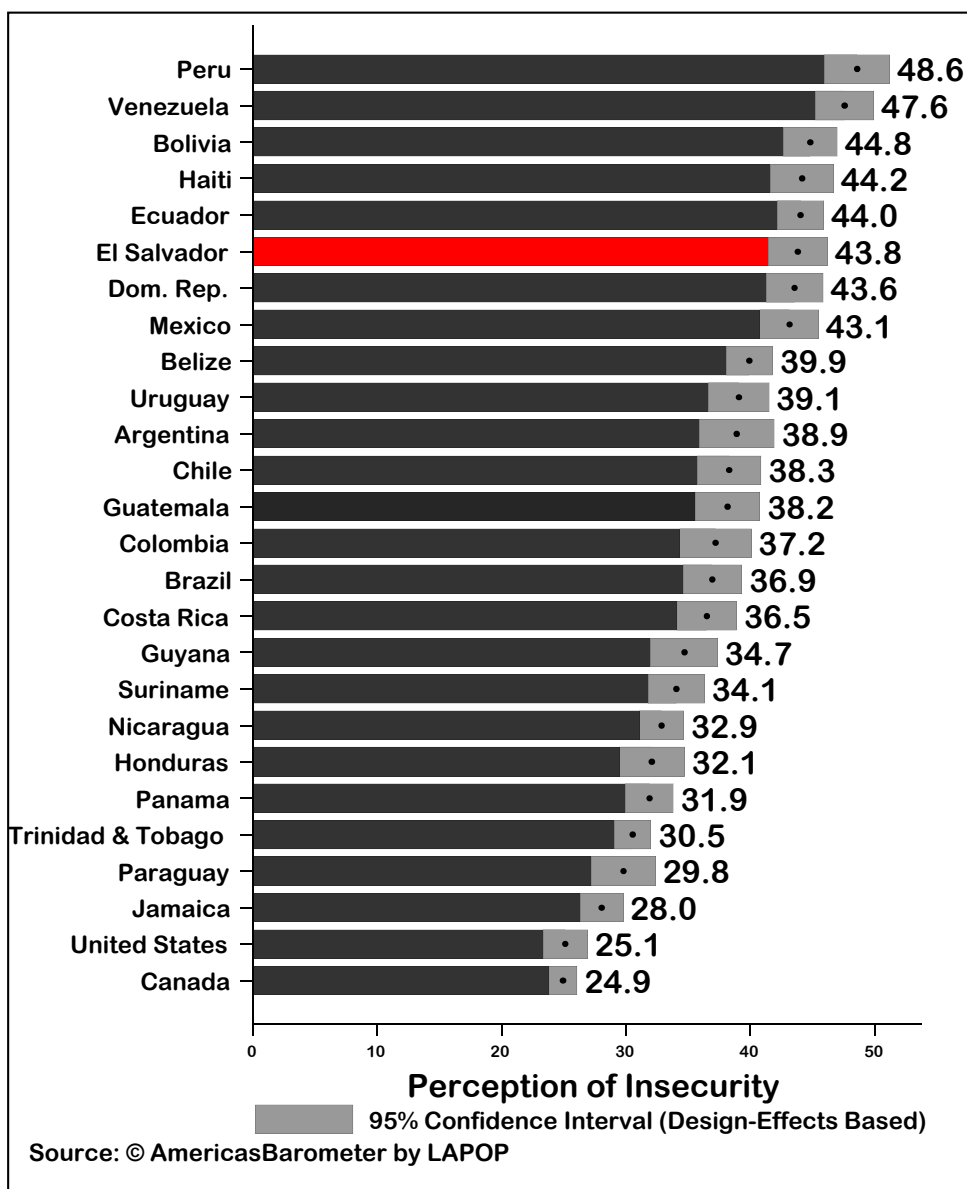
Una entrevista con el otro socio implementador de USAID, RTI/CECI, citando estadísticas de la Policía Nacional Civil (PNC), informó a finales de 2012 que en varias comunidades y municipalidades donde RTI/CECI había estado llevando a cabo sus programas de prevención de la violencia “la tasa de homicidios se redujo notablemente.”<sup>6</sup> Según los datos acumulados publicados por la PNC en septiembre, cero homicidios fueron reportados en las ocho comunidades en las que se implementan los proyectos de USAID/RTI/CECI para la prevención de la delincuencia y violencia basados en las comunidades, comparado con los cinco homicidios en 2011...A nivel municipal, durante 2012, la tasa de homicidios cayó un 27%, bajando de los 11 homicidios en 2011 a los 8 en 2012.”

### *Percepción de inseguridad*

Al evaluar las percepciones de inseguridad a nivel nacional en el Gráfico 14, las respuestas a la pregunta: “¿En su opinión esta comunidad es muy segura, algo segura, algo insegura o muy insegura?” indicaban que los niveles de percepción de inseguridad en el barrio situaron a El Salvador en la mitad de los países de la región, con 43.8 puntos en una escala de 0-100.

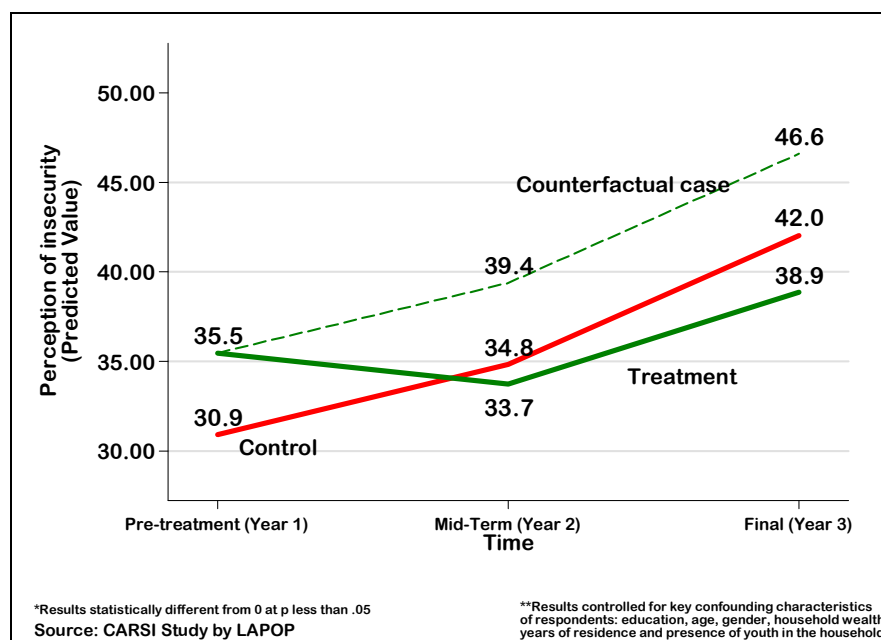
---

<sup>6</sup> RTI International. 2012. *Community-Based Crime and Violence Prevention Project (Proyecto de Prevención de la Violencia y del Crimen a Nivel Comunitario)*, Quinto informe anual, de octubre de 2011 a septiembre de 2012.



**Gráfico 14. Percepción de inseguridad**

Los datos a nivel comunitario en el Gráfico 15 muestran las respuestas predichas a la pregunta de inseguridad del barrio. Los residentes de las comunidades de tratamiento se sentían más seguros al final del tercer año de la evaluación, mientras que la inseguridad aumentó en las comunidades de control (la escala va de 0, muy seguro, a 100, muy inseguro) durante el mismo período de tiempo. En ausencia del programa, se hubiera esperado que los residentes en las comunidades de tratamiento reportasen una mayor inseguridad (7.7 puntos más). El valor estimado para las comunidades de tratamiento era un 17% menor de lo que se esperaba si no se hubiera administrado el tratamiento, una diferencia estadísticamente significativa.

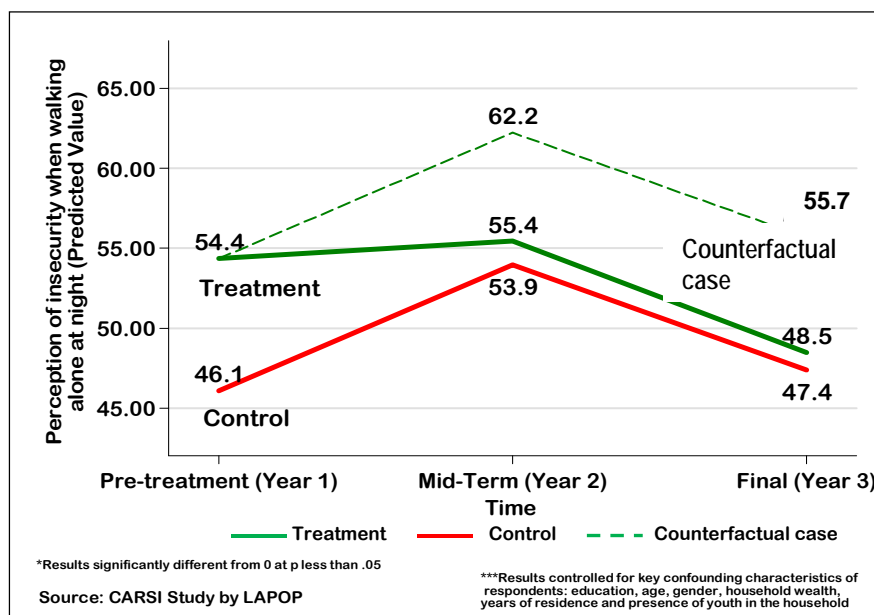


**Gráfico 15. Percepción de inseguridad (valores predichos)**

La eficacia del tratamiento no varió con ninguna de las variables contextuales del barrio analizadas.

Al evaluar los sentimientos de inseguridad, las respuestas a la pregunta: “¿Podría usted decirme qué tan seguro o inseguro se sentiría caminando solo por este barrio cuando es de noche? ¿Se sentiría usted muy seguro, algo seguro, algo inseguro o muy inseguro?” indican que los encuestados de ambas comunidades, las de tratamiento y control, se sintieron menos inseguros en 2012 (Gráfico 16). También se muestra que los residentes dijeron sentir mayor inseguridad al caminar solos por la noche en las comunidades de tratamiento que en las comunidades de control (Gráfico 16), pero en comparación con el año 1, los encuestados se sienten menos inseguros. En ausencia del programa, los residentes hubieran reportado una mayor inseguridad en el año 3. El resultado predicho en las comunidades de tratamiento fue un 13% menor de lo que se hubiera esperado si no se hubiera administrado el tratamiento.

La eficacia del tratamiento no varió con ninguna de las variables contextuales del barrio analizadas. Ni los recursos de la comunidad, ni el orden físico o social del barrio estaban asociados con el grado en que el tratamiento redujo la inseguridad.



**Gráfico 16. Percepción de inseguridad cuando camina solo por la noche**

La eficacia del tratamiento no varió con ninguna de las variables contextuales del barrio analizadas.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas revelaron que el aumento de la sensación de seguridad se podía atribuir a varios factores más allá de la tregua. Uno de ellos era la creencia que la municipalidad, junto con la policía, estaban monitoreando la delincuencia potencial a diario a través de cámaras de video vigilancia, de acuerdo con un líder: *“Ya se están viendo resultados porque... porque cualquiera que empieza a pelear pum...la policía está monitoreando todos los días mira quien lo hace quien lo empezó y resuelve el problema fácil.”*

Cuando se les preguntó cómo se sentían seguros caminando por la calle durante el día, los líderes comunitarios informaron que se sentían bastante seguros. Tal y como un líder dijo, él sentía *“Que ahorita tengo un... una seguridad casi de un noventa por ciento pues porque me siento seguro pues porque yo conozco toda la gente y...y si alguien anda que es desconocido pues inmediatamente si miramos que es sospechoso llamamos a la policía para que vaya a investigar que anda haciendo que quien es entonces ya...ya resolvemos el problema”*

Dijo que se sentía igualmente seguro en la noche, porque él llama a la policía cada vez que ve que hay algo sospechoso. Sin embargo, él se sentía un “70 por ciento” preocupado de que alguien entre a su casa a robar cuando no hay nadie en casa. Su mayor preocupación, y esto ha sido mencionado por muchos líderes de la comunidad, es que sea alguien de otro barrio (*“Porque como tal vez el mañoso no es de la colonia pero es de otro lugar”*) el que tenga más probabilidades de cometer tal robo. Y mientras se siente un 70 por ciento preocupado de que alguien lo podría parar en la calle y amenazarlo, golpearlo o dañarlo de alguna otra manera, él dice que no tiene por costumbre evitar ciertas partes de su

comunidad porque pudieran ser peligrosas. Otros líderes confirman que sienten seguros caminando por las calles durante el día y pero que después de las 9:00 pm podría ser que:

*“entrando a la comunidad de hecho en la comunidad hay jóvenes y a veces nosotros que ya estamos un poco adultos se nos llega las once de la noche este platicando o este... hablando tonteras como se dice, pues este y no tenemos ningún problema,”*

El líder que dijo esto también transmitió que él no se sentía amenazado por aquellos dentro de su comunidad. Sin embargo, sí estaba preocupado por las personas que viven fuera de las fronteras de su colonia. Al responder a la pregunta de qué tan seguro se siente caminando solo en su comunidad durante el día, un líder de la comunidad mencionó que hubo un tiempo en que había una gran cantidad de chicos alrededor, pero que al tiempo de la entrevista ya no se ven (*“hubo un tiempo que miraba bastantes muchachos así, pero hoy ya por último ya, ya no lo, ya no miraba a nadie por allá”*). Por lo tanto, su percepción era que su propio sentimiento de seguridad en la calle en su comunidad había mejorado. Sin embargo, algo indicaba que su percepción y su conducta que no se ajustaban, y es que había hecho cosas recientemente (en los últimos tres meses) para mejorar la seguridad de su casa: había construido un muro fuera de su casa y había puesto más cerraduras en las puertas.

Una mujer líder de la comunidad, dijo que no tenía miedo de caminar durante el día, pero a ella y a su comunidad les daba más miedo caminar por la noche. Decía que sin duda se asustaría si alguien la parara en la calle para amenazarla o golpearla o hacerle daño de alguna otra manera. Y cuando se le preguntó si tenía la costumbre de evitar caminar por ciertos lugares en su comunidad porque son peligrosos, su respuesta fue: *“Claro que sí”*. Sin embargo, a pesar de estas medidas cautelares, no ha había hecho nada para hacer su casa más segura.

Los líderes comunitarios que tenían carros los usaban por la noche, y caminaban durante el día. Uno de esos líderes, un hombre con educación universitaria que era miembro de un consejo municipal para la prevención de la violencia, se sentía lo suficientemente seguro con respecto a la delincuencia que dejaba su casa sin vigilancia todos los días, y nunca ha sido robada hasta ese momento. De manera consistente con estos puntos de vista tenía la costumbre de caminar por cualquier parte de su comunidad, y no evitaba lugares conocidos por ser peligrosos, y no hacía nada para que su casa y propiedades fueran más seguras.

Tal vez con fines simbólicos, el alcalde de uno de los municipios de CARSI dijo que caminaba por su municipalidad tanto de día como de noche, y que visitaba las comunidades a todas las horas. En particular, a menudo visitaba las ADESCOS, las asociaciones de desarrollo comunal, en las tardes. Mientras que apenas estaba preocupado en absoluto por ser amenazado o asaltado en la calle, o dañado de alguna manera, sin embargo, sí evitaba caminar por las zonas que podrían ser peligrosas. Él explica por qué:



*“Bueno lo, nosotros tenemos una estadística del concejo municipal de prevención de violencia. A mí me dicen que la parada de buses de la...de la octava entre la octava y la décima ahí en esa parada de buses están asaltando, no debo ir ¿y por qué...y por qué me voy a ir por ahí? entonces también el ciudadano debe tener una auto-seguridad porque si en esa parada de buses asaltan yo no voy a pasar por esa parada de buses y si por A o B motivo se me queda el carro ahí, este, debo de tomar medidas rápidas para tratar de asegurar el carro y moverme yo porque de alguna forma o otra a mí me dicen, a mí me dicen en la comunidad X hay problemas, yo no voy a la comunidad X a la hora que me dicen que hay problema yo no desafío el peligro porque el peligro ahí esta y los chicos algunos me conocen pero ahí nadie está a este cómo se llama libre de...que le pase algo no...eh...eh...sí se atreve a pasar porque hay lugares sagrados en...en (comunidad X)...en (comunidad X) ahí está un Centro de Alcance. Yo camino dos cientos metros de comunidad Y al norte del Centro de Alcance, yo voy a tener, es posible que yo tenga problemas aunque ya he ido y hablado con ellos pero pueda ser que alguien esté ingerido de licor ingerido de cualquier cosa y no importe que sea yo a pesar que seamos amigos y los quiera mucho je...je....”*

Aquellos líderes que participaban en programas municipales de prevención de la violencia (por ejemplo, el Comité para el Fomento por la Paz y el Bienestar Común) tendían a ser los que decían que se sentían igual de seguros caminando tanto de día como de noche. Uno de ellos, al responder a la pregunta de por qué se siente de esta manera, dijo: *“La confianza de que el municipio ha cambiado, de que los índices han re-, disminuido y que la ciudad es más tranquila.”* Decía que caminaba a las 9 o 10 de la noche a las reuniones del consejo municipal desde su casa, y *“me siento tranquilo andar, pero a esa hora hace cinco o seis años no lo había”*. Por lo tanto, para él, ha habido un cambio dramático en la seguridad pública en los últimos cinco o seis años. Tenía la misma sensación de seguridad al visitar comunidades conocidas por sus relativamente altos niveles de delincuencia. Sin embargo, evitaba ir cerca de los lugares conocidos por la presencia de pandillas y solo una vez había tomado medidas para hacer que su casa fuera más segura, después de que unos ladrones robaran todos los lavabos en su casa, y lo que hizo fue poner una cerca de alambre de púas fuera de ella, y eso fue catorce años antes del momento de la entrevista.

La mayoría de los clérigos entrevistados expresaron una sensación de seguridad al caminar por las calles de sus comunidades durante el día, pero admitieron que había ciertas áreas en la comunidad por las que caminarían en la noche. La mayoría mencionó que creían que el resto de los residentes sentía mucho más miedo de caminar por la noche que ellos.

Un aspecto de la inseguridad ciudadana en el contexto de la delincuencia en el barrio que surgió de las entrevistas cualitativas era el temor que los maestros tenían a los estudiantes en su escuela que, o bien se creía que son miembros de pandillas o que simplemente estaban relacionados con pandillas, pero que aún no eran oficialmente miembros de las pandillas. Estos maestros también temían a los miembros de las pandillas que ya no eran estudiantes en su escuela (o que nunca fueron porque vienen de otros barrios). Sus temores se basaban en las historias de las noticias que salieron en los medios de comunicación durante el trabajo de campo de este estudio, y que informaron de maestros que habían sido asesinados, amenazados de asesinato o extorsionados por pandilleros.

### III. Desorden en el barrio (incluyendo vulnerabilidad de los jóvenes a la delincuencia y a la actividad de las pandillas)

Evaluamos el grado en que los residentes perciben que los jóvenes están involucrados en la delincuencia y en la actividad de las pandillas con las respuestas a la siguiente pregunta: “¿Cuál de las siguientes opciones ven usted como un problema muy serio, algo serio, poco serio, nada serio o no es un problema en su barrio?: jóvenes o niños en las calles vagando en las calles sin hacer nada en [nombre del barrio]”. El Gráfico 17 muestra que la percepción de jóvenes vagando en las calles como un problema grave disminuyó drásticamente en las comunidades de tratamiento en el último año de la evaluación, aunque menos que en las comunidades de control. En el último año de evaluación, el valor promedio previsto para el grupo de tratamiento era de alrededor de 57 puntos en una escala de 0 a 100 que van desde “no es un problema” a es “un problema muy grave” en el grupo de tratamiento. La percepción de jóvenes vagando fue un 8% menor en el grupo de tratamiento de lo que cabría esperar si el programa no se hubiera implementado.

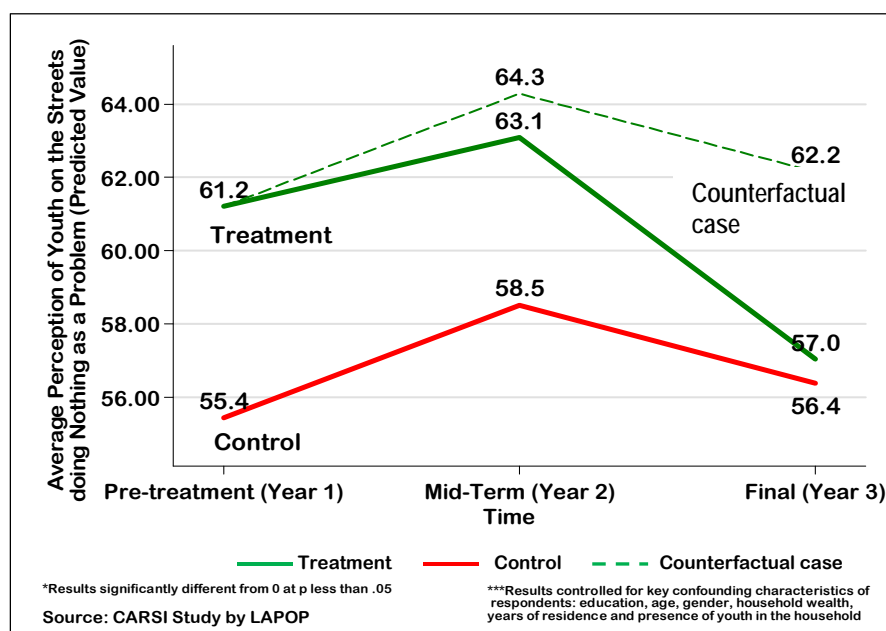
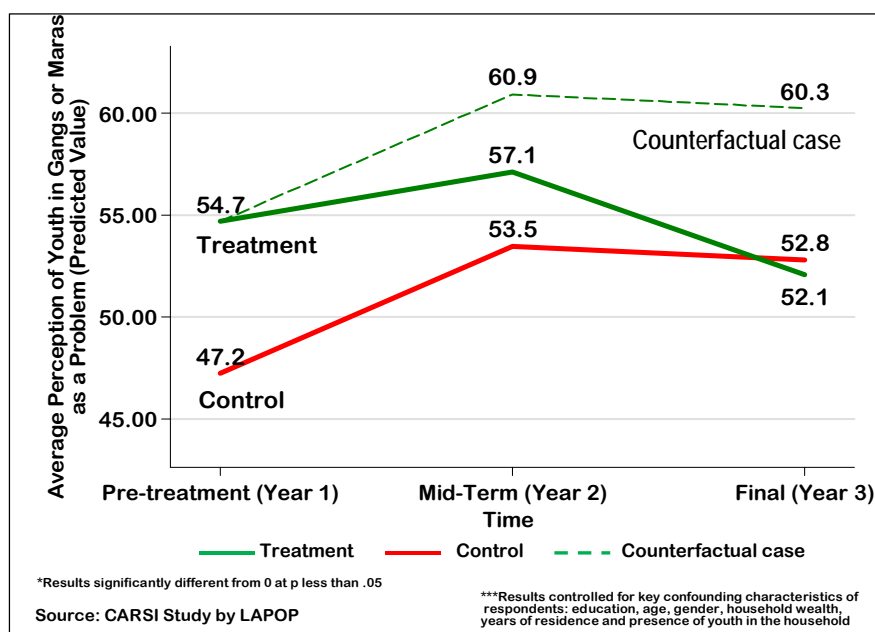


Gráfico 17. Percepción de jóvenes vagando por las calles como problema

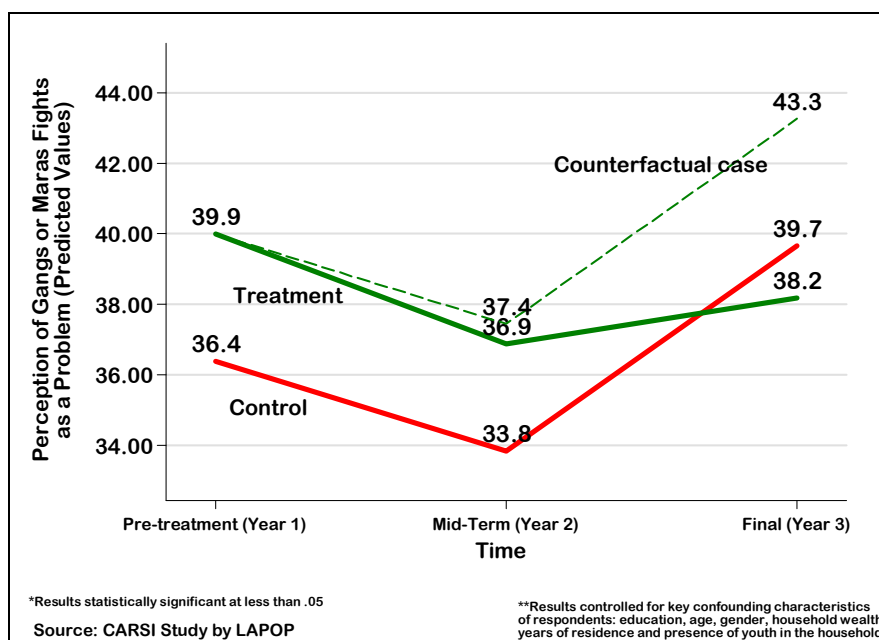
Para evaluar el grado en que los encuestados perciben la presencia de jóvenes en pandillas como un problema en el barrio (Gráfico 18), se les preguntó: “¿cuál de los siguientes es un problema muy serio, algo serio, poco serio, nada serio o no es un problema en su barrio? Los jóvenes o niños que viven en [nombre del barrio], que están en las pandillas o maras”.



**Gráfico 18. Percepción de jóvenes en pandillas o maras como problema**

El Gráfico 18 muestra que el valor promedio predicho de la percepción de que la presencia de jóvenes en las pandillas es un problema grave disminuyó ligeramente en las comunidades de tratamiento, pero aumentó significativamente en las comunidades de control a lo largo de los tres puntos en el tiempo. En el último año de la evaluación, el valor promedio pronosticado para el grupo de tratamiento es de alrededor de 52 puntos en una escala de 0-100 que va desde “no es un problema” a es “un problema muy serio”. Esto es un 14% menor a los que cabría esperar en ausencia del programa.

Es más, para evaluar el grado en que los residentes ven las peleas entre pandillas como un problema en sus barrios preguntamos: “¿cuál de los siguientes es un problema muy serio, algo serio, poco serio, nada serio o no es un problema en su barrio? Peleas entre las pandillas”. El Gráfico 19 muestra que los niveles predichos de las respuestas a esta pregunta se redujeron hacia el final del tercer año de la evaluación en el grupo de tratamiento, mientras que aumentó en el grupo de control en comparación con el año 1. La medida en que el grupo de tratamiento en el año 3 veía las peleas entre pandillas como un problema era un 12% inferior a la prevista en el caso contrafactual, el nivel esperado si el programa no se hubiera implementado.

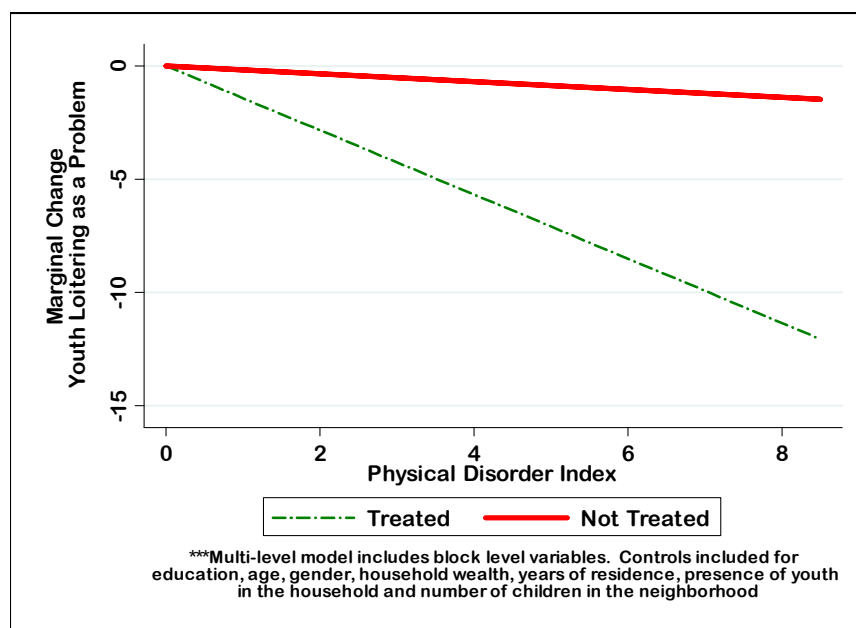


**Gráfico 19. Percepción de peleas de pandillas o maras como problema**

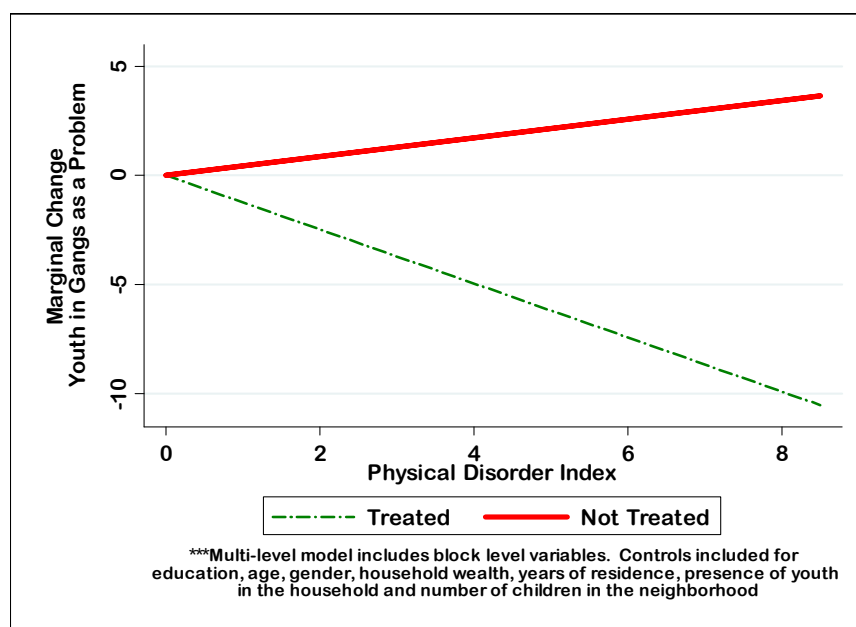
La eficacia del tratamiento reduciendo los reportes de jóvenes en las pandillas, de jóvenes vagando en las calles y de peleas entre pandillas como un problema grave varía según el contexto del barrio. De las variables contextuales analizadas, el efecto del tratamiento en los reportes tanto de jóvenes vagando, de jóvenes en pandillas como de peleas entre pandillas es más fuerte en presencia de escuelas y de un mayor desorden físico (un indicador compuesto a nivel de manzana que mide la presencia de basura, vidrios rotos, botellas de alcohol o latas de cerveza, colillas de cigarrillos, vehículos abandonados, lotes cubiertos de hierba, casas abandonadas o saqueadas, casas con ventanas rotas, aguas residuales en las calles y lugares que generan malos olores)<sup>7</sup>. La presencia de las iglesias en la comunidad suele reducir los reportes de jóvenes vagando en las áreas de tratamiento, pero no los reportes de pandillas.

Los Gráficos 20 a 22 muestran cómo la eficacia del tratamiento en las percepciones de jóvenes vagando en las calles y de actividad de pandillas cambiaba con el aumento de desorden físico. El tratamiento funciona mejor en áreas con desorden físico alto. Por lo que muestran las entrevistas cualitativas, este hallazgo tiene sentido, ya que el estar en la calle sin hacer nada y la actividad de las pandillas están estrechamente relacionadas con el desorden físico, y las organizaciones vecinales trabajan para reducir la presencia de desorden físico.

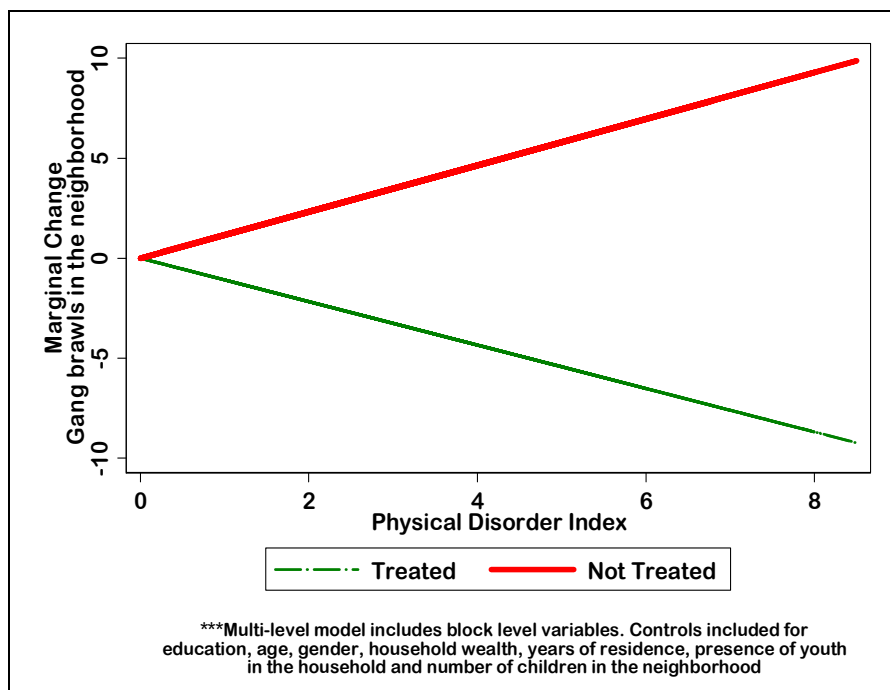
<sup>7</sup> Todos los modelos contextuales incluyen una medida del número de niños entre 10 y 18 años para controlar por el aumento de la probabilidad de ver a jóvenes vagando por las calles y de jóvenes en pandillas como función del número de jóvenes en el barrio.



**Gráfico 20. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana**



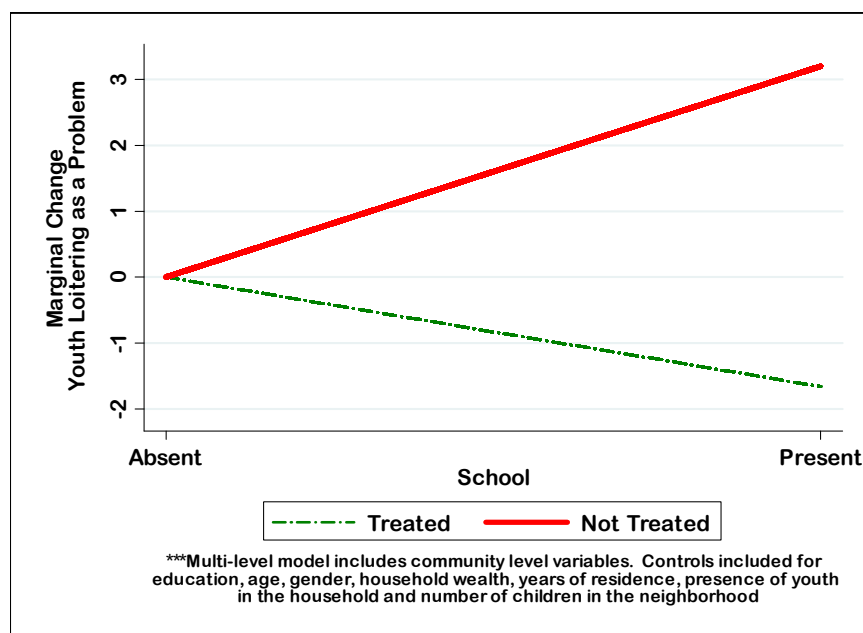
**Gráfico 21. Cambio marginal en la percepción de jóvenes en pandillas como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana**



**Gráfico 22. Cambio marginal en la percepción de peleas entre pandillas como problema en presencia de desorden físico a nivel de la manzana**

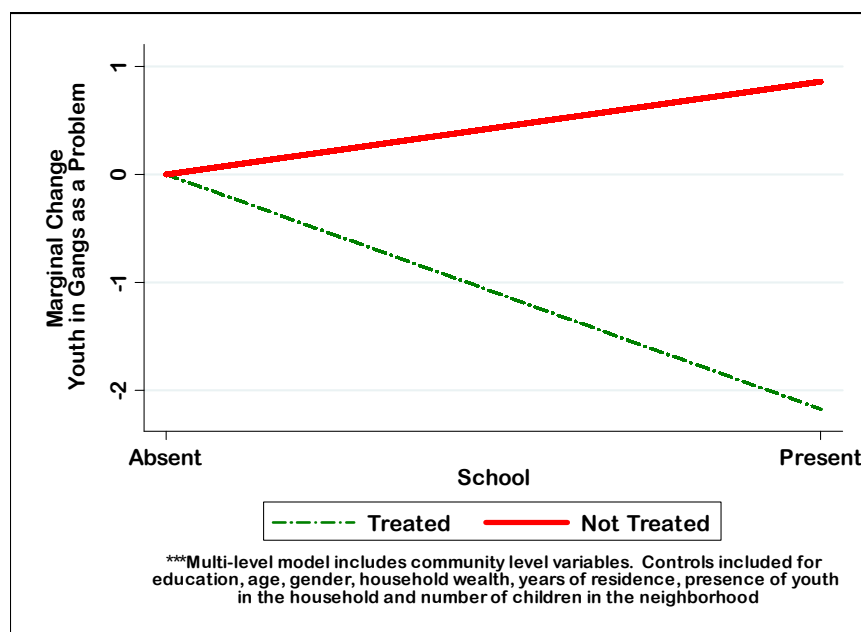
Del mismo modo, sin tratamiento, los reportes de jóvenes vagando en las calles y de jóvenes en las pandillas fueron los mismos en las comunidades con y sin escuelas. Con el tratamiento, sin embargo, las escuelas se asocian con un menor número de reportes de jóvenes vagando en las calles y de jóvenes en las pandillas tal y como se muestra en Gráficos 23 y 24. Esto no fue sorprendente, dado que los tratamientos de prevención incluyeron la protección de las escuelas por parte de la policía y programas escolares (por ejemplo, “Disciplina a través del deporte”). De acuerdo a las entrevistas cualitativas, la policía custodiaba regularmente las entradas y salidas de las escuelas al comienzo y al final de la jornada escolar, para protegerlas de los miembros de pandillas que pudieran estar esperando fuera, con la intención de extorsionar o de atraer a los estudiantes a las pandillas. Nos dijeron que la policía daba charlas con regularidad a los estudiantes sobre los peligros de unirse a las pandillas, del consumo de drogas y alcohol, y sobre la importancia de los “valores”.

**Resultados cualitativos.** Los maestros reportaban que la policía respondía a las llamadas de los administradores escolares en busca de ayuda durante los brotes de violencia, así como cuando ocurren los delitos no violentos. El programa innovador de disciplina a través de los deportes, en el que los agentes de policía enseñaban deportes y valores en las clases de educación física de la escuela, tenía como objetivo reducir la probabilidad de que los estudiantes abandonen la escuela y se unan a las pandillas. Sin embargo, hacia la tercera ronda de entrevistas, un director de escuela había botado al oficial de policía fuera de su escuela, por haber actuado de forma agresiva con los estudiantes que no se comportaban correctamente en su clase. Y mientras que la vigilancia de las escuelas es parte de los esfuerzos de prevención de la Policía Nacional Civil, algunos de los maestros reportan que su presencia como guardias es irregular e incluso esporádica, mientras que otros maestros reportan una presencia frecuente y regular de la policía custodiando las entradas. Esta variación, sin duda, tiene que ver con los recursos de personal de las delegaciones de la PNC que corresponden a una escuela determinada. Con frecuencia los maestros nos dijeron que los recursos eran un factor limitante ya que la policía está poco dispersa.



**Gráfico 23. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando como problema en presencia de escuelas en la comunidad**





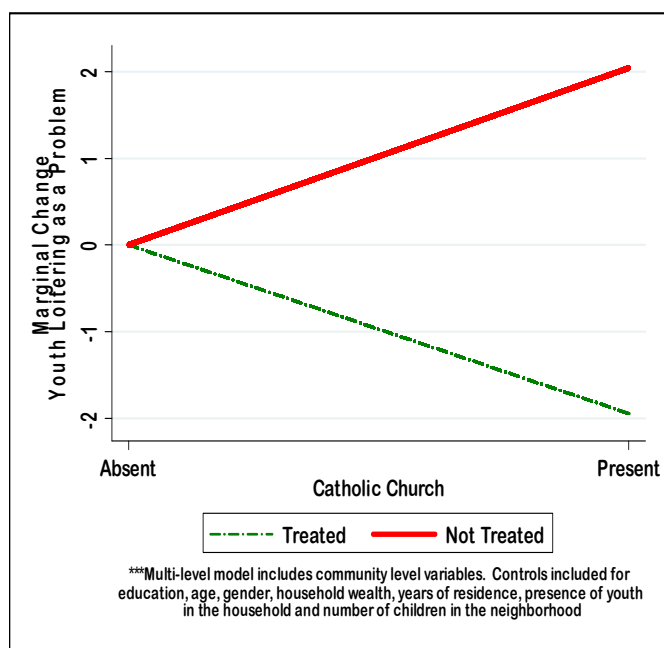
**Gráfico 24. Cambio marginal en la percepción de jóvenes en pandillas como problema en presencia de escuelas en la comunidad**

Las iglesias en la comunidad tenían un efecto similar sobre la percepción de jóvenes vagando que las escuelas. Tanto las iglesias protestantes como católicas redujeron los reportes de jóvenes vagando en las calles de los barrios que recibieron el tratamiento, que es la conclusión general que sacamos de este análisis. Pero, la eficacia del tratamiento es mayor en las comunidades con iglesias católicas que con iglesias protestantes, aunque, volviendo a subrayarlo una vez más, ambas tienen un efecto de reducción de la percepción de jóvenes vagando en las comunidades. El efecto más fuerte del tratamiento asociado con las iglesias católicas puede ser debido a la forma en que se aplicó el tratamiento a través de las iglesias, o la manera en que las iglesias interactúan con sus comunidades. Los Gráficos 25 y 26 muestran la diferencia en esta variable entre las comunidades con y sin iglesias (protestantes y católicas), tanto para las comunidades tratadas como las no tratadas.<sup>8</sup>

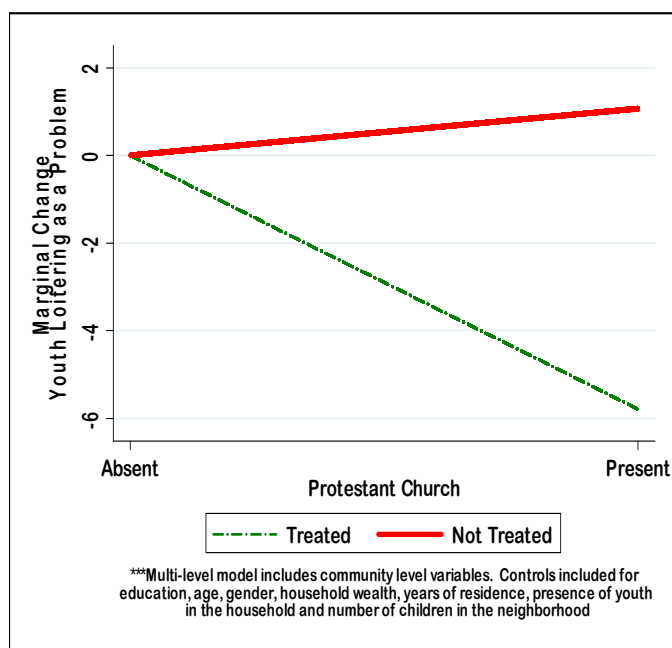
Dado que tanto los pastores protestantes como los sacerdotes católicos son miembros de los consejos municipales para la prevención de la delincuencia y la violencia, no es de extrañar que ambos tipos de líderes religiosos ayuden a reducir la presencia de jóvenes vagando en las comunidades tratadas. Que la presencia de las iglesias católicas en lugar de las protestantes se asocie con niveles más bajos de percepción de jóvenes vagando y en pandillas como un problema, puede ser una función de dónde se encuentran normalmente las iglesias católicas: en pleno centro urbano de la comunidad, cerca de los parques públicos y las plazas, que es donde suele patrullar la policía. En cambio, las iglesias protestantes se encuentran a lo largo del barrio, a menudo ocupando pequeños edificios en

<sup>8</sup> Hay que destacar que estos dos gráficos presentan dos modelos estadísticos diferentes (uno con las Iglesias católicas como variable contextual y otra con las iglesias protestantes). No se deberían comparar los dos modelos directamente, sino que las conclusiones deberían extraerse *dentro* de cada modelo (gráfico).

calles normales. La presencia policial es generalmente mayor en los centros comerciales de las comunidades, actuando como elemento disuasorio para andar vagando y para la presencia manifiesta de las pandillas.



**Gráfico 25. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando en las calles como problema en presencia de iglesias católicas en la comunidad**



**Gráfico 26. Cambio marginal en la percepción de jóvenes vagando en las calles como problema en presencia de iglesias protestantes en la comunidad**

**Resultados cualitativos.** Con base en las entrevistas cualitativas, comenzando con el primer año del proyecto, los maestros y directores de escuela se quejaron sobre el papel de las pandillas juveniles amenazando a sus estudiantes, así como a los propios maestros. En general, describían un patrón de pandilleros que se quedaban fuera de las escuelas, esperando que los estudiantes entrasen o saliesen de las instalaciones de la escuela. Esperaban allí con el fin de (1) obtener dinero de ellos, (2) atraerlos a las pandillas, y (3) acercarse a las niñas. Era por este comportamiento amenazador que la policía había colocado junto a las entradas de las escuelas agentes para proteger a los estudiantes. Por desgracia, nos dijeron una y otra vez que la Policía Nacional Civil no tiene el personal suficiente para asignar a un agente cinco o seis días a la semana en cada escuela. Por lo tanto, hay enormes lagunas en la seguridad en las escuelas.

Muchos maestros afirmaron que no había pandilleros en sus escuelas, incluso si están más allá de las cercas de la escuela. Afirmaron esto mismo en cada una de las tres rondas de entrevistas. Se basaban en el hecho que los estudiantes están obligados a venir a la escuela con uniformes y bien peinados, y que el uso de maquillaje y joyas están estrictamente controlados. Las perforaciones en el cuerpo, por ejemplo, no se permiten, ni los peinados “extravagantes” o “inusuales” ni mucho maquillaje. Muchos maestros decían, sin embargo, que se enteraban de que algunos de sus estudiantes eran de hecho pandilleros solo cuando

se encontraban con ellos en la calle después de las horas de clase, porque su apariencia había cambiado drásticamente.

Los directores de escuela, en general, se mostraban más abiertos que los maestros, y admitían que, o bien tenían pandilleros entre los estudiantes o “simpatizantes” de las pandillas (en general, los hermanos menores y otros familiares o vecinos de pandilleros). Los maestros reportan que unirse a las pandillas puede comenzar tan temprano como desde la edad preescolar y primer grado, ya que son por lo general los hijos de pandilleros, y que se les enseñan a temprana edad a participar en actos de extorsión, como primera contribución a la pandilla. Un director de escuela informó en las entrevistas cualitativas que había cuatro estudiantes que se sabe que son miembros de pandillas en su clase de sexto grado, doce en sus dos clases de séptimo grado, tres en el octavo grado, y tres en el noveno. Ella consideraba que eso “no era mucho”. En otro municipio, los directores dijeron que la edad típica para unirse a una pandilla eran los doce años. En un tercer municipio, los directores señalaron que los niños se unen a las edades de doce, trece, o catorce años. Cuando se les preguntaba en clase a los *simpatizantes* –algunos de primero y segundo grado– qué querían ser de mayores contestaban: “*Quiero ser pandillero, como mi hermano.*”

Un enigma que surgió en el estudio fue cómo es que los maestros, policías, líderes comunitarios y los propios ciudadanos saben cuándo se enfrentan a un miembro de una pandilla. Es decir, ¿cómo saben los profesores que un estudiante es un miembro de una pandilla, de manera que podamos saber si sus informes son exactos? Los siguientes son algunos de los signos que indican pertenencia a una pandilla señalados por los maestros:<sup>9</sup>

(1) **Pobre desempeño académico.** Actitudes negativas y falta de esfuerzo en clase, falta de interés en el trabajo escolar.

(2) **Uso del lenguaje.** Mucho lenguaje por signos, muchos gestos, “falta de respeto” en su forma de hablar. Lenguaje soez, vulgar, un tono de voz que transmite poder, como si quisieran que su presencia fuera sentida. Un pandillero “no dice nada,” hablan con monosílabos o en frases cortas.

(3) **Los cortes de pelo de los chicos son inusuales.** Cortes de pelo “extravagantes” con las puntas hacia arriba, con mucho gel (aunque algunos maestros dicen que también se ve este estilo en la televisión y en las películas, por lo que no es necesariamente una señal de pertenencia a una pandilla). A veces se cortan las cejas.

---

<sup>9</sup> Las preguntas sobre identificación de pandilleros estaban redactadas de manera que el género fuese neutral, pero la impresión que queda es que los entrevistados respondieron como si estuvieran describiendo a chicos. Sin embargo, se realizó una pregunta separada sobre las pandilleras, pero las respuestas a estas preguntas no dieron mucha información. Principalmente consistían en referencias al uso de mucho maquillaje, maquillaje oscuro y ropa provocativa.

(4) **Tatuajes.** Mientas que algunos directores de escuela encontraban que aquellos de los que sospechaban que eran pandilleros no tenían tatuajes, otros sí encontraban este tipo de marcas. Los miembros más recientes tenían tatuajes en partes del cuerpo que normalmente quedan cubiertas por la ropa para que no se les distinga. Otros profesores y policía también dijeron que los tatuajes solían estar escondidos, y que mientras que antes solían tatuarse en lugares visibles, ahora ya no lo hacen.

(5) **Su forma de caminar.** Caminan de forma extraña (*“caminan ellos todos raros”*); caminan como robots.

(6) **Beligerantes, expresiones intimidatorias en sus caras; comportamiento rebelde.**

(7) **Ropa.** Pantalones que les van grandes, por debajo de la cintura; estilo “calichera”; pantalones holgados, camisetas sueltas; recientemente han empezado a llevar pantalones muy ajustados, cinturones con hebillas llamativas (por ejemplo, con calaveras en ellos); pañuelos atados a sus cabezas, alrededor del cuello, en los bolsillos.

(8) **Empiezan a mostrar falta de buena moral y valores espirituales.**

(9) **Parecen muy diferentes y actúan de manera muy diferencia en la calle, en comparación con la manera en la que lo hacen en la escuela.**

(10) **Su mirada.** Desvían la mirada si ven que les estás mirando en la calle (bajan la mirada cuando te ven y se dan cuenta de que los conoces, es decir, se avergüenzan cuando son reconocidos por sus maestros).

(11) **Apariencia de las chicas:** mucho maquillaje de colores oscuros, ropa “provocativa”.

Gran parte del personal de las escuelas decían que no podían saber cuáles de sus estudiantes eran miembros de pandillas, ya que ninguno de los estudiantes cometía delitos en la escuela. Sin embargo, varios directores de escuelas contradijeron esas declaraciones, enumerando los tipos de daños que los pandilleros han hecho en sus escuelas, tales como pintadas en los baños, pupitres y paredes externas con grafiti:

*“Manchan, destruyen los baños, los servicios no permanecen buenos en ningún momento, más que todo los varones, les arrancan el sistema completamente, va...ahora se los cambian, mañana se lo arrancan...manchan la pared. Yo estoy pintando...los chorros...lo co... compro de una que...son más caros va...pero ellos le...con la llavecita se las quitan y ya lo destruyen...eh... manchan las mesitas, eh...los pupitres, o sea...quiebran los focos, las lámparas, destruyen...”*

No se preguntó a los maestros y directores de escuela si los padres eran miembros de pandillas o no, ya que estábamos preocupados por la violación de información

confidencial. Sin embargo, obtuvimos alguna información indirecta sobre ello: el hecho de se decía que algunas madres solteras trabajaban por la noche, dejando a sus hijos sin supervisión, implicando que las madres tenían un “trabajo sexual”, y el hecho de que los administradores de la escuela dijeran que tenían miedo de entrar en las casas de algunos estudiantes que estaban teniendo problemas de conducta en la escuela. No hay duda de que el personal de las escuelas tenía miedo de algunos de los padres y estaban dispuestos a hablar con ellos solo en el ambiente seguro del edificio escolar. Teniendo en cuenta los asesinatos de algunos maestros de escuela en El Salvador en los últimos tres años, este miedo no era de extrañar. Admitir que se cree que un niño es miembro de una pandilla es un problema para los administradores de la escuela. Una directora explicaba las dificultades que enfrentaba:

*“No, le voy a hacer sincera, no sé dónde pedirla, no sé dónde pedirla, si me gustaría saber y conocer quién me puede ayudar en colaborar porque ese aspecto sí lo tengo que mejorar y es mi reto para el siguiente año, mejorar ese aspecto, se me llenó de tanto pandillero por decir: “pobrecitos”...tienen derechos....pobrecito...porque de la (nombre de escuela) expulsados, y mire el papá llorando y yo no sabía que eran pandilleros vea...pero de la otra escuela sí...y formé los...el tercer ciclo grande, yo feliz porque mi matrícula bien grande, pero ahí está que me eché encima a los docentes me dijeron...usted solo pandilleros agarró y yo no sabía, entonces hoy digo yo...la lástima no funciona...acaba de venir una señora que el niño va salir y quiere matrícula le digo yo...lo siento mucho señor pero no...no depende de mí le dije yo...me pueden cerrar el bachillerato si le agarró a su...a su niño...” Mire que en ninguna escuela me lo han querido agarrar,” “Pues ni yo tampoco,” le dije. “Entonces voy a ir hablar allá para que le hablen.” “Vaya hablar...y cuando me hablen lo mismo les voy a decir que no puedo...porque se me van a ir 20 por agarrar al niño.” No sé qué me van a decir si me van a demandar porque si son 3 meses sin goce de sueldo si yo no agarro a un alumno.”*

En resumen, esta necesitaba cumplir con las normas de inscripción desde la perspectiva del Ministerio de Educación, lo que significaba admitir estudiantes que resultaron ser pandilleros, aunque sin saberlo ella, y en consecuencia perdió hasta veinte estudiantes ya inscritos debido a que sus padres los sacaron de la escuela para protegerlos de la presencia de los jóvenes pandilleros. Además, los miembros de las pandillas se auto-segregan por escuelas: en una escuela que tiene presencia de pandilleros de la mara Salvatrucha, ningún miembro de la Calle 18 se inscribirá, y viceversa, porque de lo contrario podría estallar una guerra de pandillas dentro de la escuela.

Algunos directores de escuela han afirmado su derecho a no aceptar miembros de pandillas en sus escuelas, por temor a perder a los estudiantes que no están en situación de riesgo. Un director lo expuso de esta manera, en referencia a 2011:

*“Eso fue este año, entonces, este año he procurado disminuir los grados, eso me toca para llenarlos y no agarrar esta gente pero...tenemos otro problema que nos vienen alumnos recomendados por jueces, por ejemplo ahorita tenía una señora aquí adentro que el niño ya va salir y quiere matrícula pa primer año, esta...y que*

*me mandan a decir que lo tengo que agarrar, “Pues lo siento mucho,” le dije, “que yo prefiero este...que no se me vayan los 15 a tenerlo aquí a él adentro.”*

Sin embargo, de acuerdo a un número de nuestras entrevistas con los actores clave, la influencia de las pandillas en las comunidades de tratamiento de CARSI estaba disminuyendo. Por ejemplo, más de un director de la escuela dijo que el problema de los pandilleros acercándose a los estudiantes de la escuela en un esfuerzo para reclutarlos ha disminuido. En respuesta a la pregunta: “¿Los miembros de las pandillas que no son estudiantes de esta escuela vienen aquí para tratar de convencer a otros jóvenes para que se unan a su pandilla?”, un director de escuela respondió de la siguiente manera:

*“Ese fue el problema que...va...cuando yo vine...sí lo hacíamos...cuando yo vine era un sólo desorden...que yo hasta me asusté cuando vine a la escuela que entraba va...y tatuados y todo y sentados en las mesitas y como que era su casa, empecé a sacarlos pero con modos va...miré hijito usted no puede estar aquí...usted no estudiante...si...eh...váyanse...y...con miedito los fui sacando y fue cerrando, pero se fue llenando, me lo fue...me fueron mandando alumnos...o sea, esa fue la estrategia de ellos, cuando yo vine pues...no había mucho alumno pandillero pero si ellos ingresaban a la hora que ellos querían, cuando yo los saqué empezaron a mandármelos a todos, entonces, dentro el alumno dice que viene y se va...va identificando al niño que puede ser parte, que es a fin a ellos y hacen su círculo, y mira hay que quebrar esto, hay que manchar esto, anormal, porque es un niño que le dijo...puso el rótulo vea...y la maestra atrás y él no lo había visto, “mira” dice que le dijo...”me vas a despintar eso”...”yo no señorita,” ah...”no” le dijo...”si mañana voy a traer la pintura...” y cuando iba el niño lo paró el muchacho que es pandillero y le dijo...”¿A quién le vas a hacer caso, a la vieja o a mí?...vos no vas a despintar eso”...”¡ah no!” le dijo la maestra, “a mí me vas a hacer caso” El el otro año ya no vino...o sea nosotros nos alegramos, le dijo a él el otro no va venir aquí. Le dijo, “y vos si...entonces tu matrícula te la estás jugando si no me despintas esto,” y ella recibió amenazas de ese mismo muchacho, pero...no...no sé...ella y yo quizás nos parecemos...y le digo, “mire vamos a actuar y...que nos cuide Dios.” Y entonces los llamamos, “Mirá vos dicen que has amenazado a la maestra,” “No seño miré...no le dije,” “Tené cuidado porque si ahorita vamos a la policía vos vas preso,” le dije, “por amenaza, y nosotros no queremos llegar a esos extremos...vos no te has portado bien,” “Sé seño.” Hasta ahí quedó...va hasta ahí quedó, pero sí recibimos amenazas...mju....”*

¿Qué papel jugaba el Ministerio de Educación en todo esto? La respuesta es: muy pequeño. Mientras que el MINED proporcionaba a los administradores escolares orientaciones generales sobre cómo se tiene a llevar a cabo la misión educativa de las escuelas, los administradores tenían formas de evitar las políticas del MINED. Por ejemplo, las expulsiones de las escuelas, anteriormente comunes, están prácticamente prohibidas, dijo un trabajador de una escuela. Sólo en los casos de delitos graves (por ejemplo, intento de homicidio, asalto sexual o robo) un director puede expulsar a un estudiante de una escuela. Aun así, estudiantes cuyo comportamiento está bastante por debajo de estos delitos son de hecho obligados a abandonar las escuelas por los administradores, que ejercen presión



sobre los padres para que saquen a sus hijos problemáticos de la escuela y los transfieran a otra. No se trata de expulsiones oficiales, pero en efecto lo son.

A veces los estudiantes que han sido forzados a abandonar una escuela dejan de asistir a la escuela por completo (es decir, ya no siguen asistiendo a ninguna otra escuela). Por desgracia, por lo que los maestros y directores de escuelas reportan, no existen cálculos precisos de cuántos estudiantes realmente han abandonado la escuela, ya que algunos estudiantes simplemente se han trasladado a otro distrito escolar y continúan con sus estudios, y las escuelas que han abandonado no realizan un seguimiento del caso. Algunos estudiantes se cambian a otra escuela por las amenazas realizadas por las pandillas.

Debido a la fluidez con las familias se mueven de barrio a barrio, no hay una edad particular a la que los estudiantes abandonan la escuela, dijo un director, mientras otros confirmaron lo siguiente:

*“No hay un grado específico, no, no hay, no existe un, porque no existe un motivo, que, que, que ya esté marcado. Sino que a veces por diversas circunstancias de los padres de familia que, por, diferentes circunstancias de la vida, a veces vienen huyendo de algo, llegan a vivir allí y matriculan a los niños. Después, eh, se tienen que ir para otra parte, o, o, o de otra parte llegan; o sea, no, no, no les sabría, no se la sabría decir. Quizás, por amenazas también unos dejan la colonia y se vienen para, a buscar otro, otra, otra donde protegerse. Entonces, no, no le sabría decir qué, cuál es el motivo ni el grado así porque independientemente, pueden ser de quinto grado o de parvularia o de tercer grado.”*

Mientras parece que el MINED no estaba involucrado en este movimiento de los niños de una escuela a otra como consecuencia de bien verse forzado a salir por la administración de la escuela o bien de ser ahuyentado por bandas rivales, el MINED ha estado haciendo esfuerzos para prevenir la violencia y la delincuencia en las escuelas. Uno de sus programas nacionales más innovadores es Convivencia Escolar, que está siendo implementado por FUNPRES, una ONG que cuenta con el apoyo de USAID. Al tratar de hacer las escuelas lugares armoniosos para la interacción entre los alumnos y entre profesores y alumnos, el MINED ha estado formando a los administradores de las escuelas y los maestros en procesos de mediación para la resolución de conflictos. Como resultado, las escuelas que han adoptado el programa Convivencia Escolar tienen comités de mediación, compuestos por administradores, maestros y estudiantes. Además de instituir el programa de Convivencia Escolar y de extenderlo gradualmente sobre gran parte del país, el MINED ha organizado reuniones de maestros, líderes comunitarios y pastores, aunque no siempre con mucho éxito. Los administradores de las escuelas expresaron su descontento con la participación poco entusiasta de ADESCO en los programas escolares.

Si bien los esfuerzos del MINED para capacitar al personal de las escuelas en los procesos de mediación son loables, algunos han expresado sus reservas acerca de ellos. Por ejemplo, un director de la escuela informó que muchos maestros no quieren tener nada que ver con la mediación de conflictos en el aula, porque tienen miedo de involucrarse en estos



conflictos. Otro director se quejó de la calidad de la formación de mediación, es decir, que la formación deja huecos, porque es demasiado breve (por lo general solo dura un día).

Por muy eficaz que sea un maestro o administrador en la mediación de conflictos estudiantiles en las instalaciones de la escuela, sigue existiendo un problema a menudo tácito y siempre presente en la mente de estos educadores: el miedo a la represalia fuera del edificio de la escuela. Una directora en Santa Ana mostraba abiertamente sus sentimientos:

*“Vaya, este, por supuesto que con mucha tranquilidad y, y prudencia, verdad, porque son ellos, porque son ellos los que nos amenazan a uno también, verdad (lo dice con voz baja). Pero, no, tenemos, eso no tenemos, no tenemos, verdad. El miedo lo tenemos cuando ya salimos (ríe), cuando ya salimos de la escuela, pero, lo que tratamos es de que tranquilizar al joven. Los separamos, por ejemplo, cuando me los traen acá, uno a la derecha, uno a la derecha, el otro a la izquierda, el maestro en medio y el joven, el, el, el, hay otro joven, pues, tutor, el que vio. Entonces, hay testigos, comenzamos a, dialogar qué, qué ha sucedido entre ellos. Y, luego, este, allí hacemos que, que, que se vuelvan a hacer amigos. Aquí se abrazan, se dan la mano, pero pasamos quizás una hora dialogando con ellos, porque algunas veces no quieren ceder, verdad. Así tratamos de hacerlo.”*

El programa Convivencia Escolar, iniciado en 2007, es uno de los programas de prevención de la delincuencia delito y la violencia más importantes que se han puesto en marcha en las escuelas salvadoreñas en los últimos años. Los aspectos básicos del programa son los siguientes:

1. “Cultura de paz: juntos con valores, actitudes y estilos de vidas y con comportamientos individuales y colectivos para reducir la violencia y promover la convivencia pacífica”
2. Liderazgo estudiantil: para promover “acciones positivas hacia los compañeros de clase,” para ser “proactivos”, y para “incrementar la capacidad de autocontrol.” Se anima a los líderes estudiantiles a que medien en los conflictos entre otros estudiantes (por ejemplo que acaben con las peleas). Estos líderes informan a las autoridades de la escuela de delitos potenciales (es decir, monitorean el comportamiento de sus compañeros y dan información a los administradores de la escuela, como estrategia de prevención de los delitos).
3. Un aumento del involucramiento de los padres con la escuela a través de:

*a. Cartas de compromiso:* que son firmadas por sus padres, comprometiéndose a prestar atención a las obligaciones de sus hijos con la escuela. Se usan por las escuelas al inicio del curso académico, son firmadas por los padres, maestros y estudiantes, y permiten a los administradores de la escuela llevar un registro del progreso académico de los estudiantes y hacer un seguimiento de su comportamiento. Estas cartas detallan las obligaciones de cada parte. Los padres son llamados por la administración cuando baja el rendimiento académico o cuando se comportan mal. Dichas cartas se escriben cuando un estudiante está suspendido temporalmente.

b. *Escuela para Padres y Madres*: un programa educativo que enseña a los padres sobre abuso infantil, los peligros de las drogas adictivas, el excesivo consumo de alcohol, o la pertenencia a pandillas.

Otra de las iniciativas de prevención de la violencia del MINED, que se inició en 2012 como un programa piloto, es la Escuela Inclusiva a Tiempo Completo, que iba a ser una escuela de todo el día. La estrategia del programa era mantener a los jóvenes fuera de las calles, proporcionándoles actividades durante el tiempo en que no están en clases (es decir, mantenerlos en la escuela durante todo el día). Las clases (talleres) no serían tradicionales, tales como jardinería, arte, cultura, ciencia, tecnología, deportes, y otros tipos de actividades recreativas. El almuerzo sería pagado por el Ministerio. Los tres municipios que fueron escogidos para este programa fueron Zaragoza, Usulután y Sonsonate. El plan era poner a trabajar juntas a aproximadamente 12 escuelas adyacentes en una sola unidad, dotando a la unidad con los recursos que ninguna escuela tuviera (por ejemplo, una biblioteca).

La expulsión como estrategia de prevención de la delincuencia y violencia, hoy está prohibida por la Ley LEPINA de 2011. Sin embargo, hay algunos actos graves por los cuales un estudiante puede ser expulsado, conforme a las disposiciones del MINED, dicen los administradores escolares. En su lugar, la suspensión ha reemplazado a la expulsión como método alternativo utilizado por las escuelas. Según los maestros y directores de escuela entrevistados en 2012, los estudiantes podrían ser suspendidos por períodos variables de tiempo (desde un día hasta una semana). Durante ese tiempo, se les pide realizar servicios en la escuela (por ejemplo, trabajo de limpieza, limpieza de los terrenos de la escuela), y se espera que se mantengan al día con sus estudios. Se decía que la “Suspensión permanente” (eufemismo utilizado para la expulsión) era inusual. Sin embargo, cuando ocurría, el estudiante se transfería a otra escuela, a condición de que los padres se comprometieran a vigilar el comportamiento de los jóvenes. Si el estudiante no cumplía con las normas de la nueva escuela, podría acabar siendo expulsado de manera permanente de la escuela, dijo el personal de la escuela.

Sin embargo, en 2013, debido al programa de Convivencia Pacífica, los estudiantes que violaban los códigos de conducta de la escuela, en particular, por haber estado involucrados en conflictos, no estaban siendo enviados a casa por suspensión, ni estaban siendo relegados a hacer servicios en la escuela como trabajos de limpieza, como ocurría en el pasado. Sacar al estudiante fuera del aula es ahora considerado perjudicial para él o para ella, y los esfuerzos de mediación, especialmente en la medida en que implican a los padres, ahora permiten a los niños delincuentes y los jóvenes a permanecer en la clase, por lo que su progreso académico no sufre.

Gran parte del mérito del éxito del programa se le da a los psicólogos escolares, que están dando terapia a los jóvenes conflictivos y problemáticos. Además, los psicólogos aconsejan a los padres en las reuniones de la Escuela para Padres de Familia y ayudan a entrenar a los maestros en los métodos de resolución de conflictos. Los psicólogos clínicos son los más apreciados por los administradores de la escuela. Los psicólogos escolares han estado entrenando a los maestros y a los padres en técnicas de asesoramiento, además de proporcionar la terapia a los estudiantes, y los administradores escolares han venido

expresando su gratitud por este trabajo. En las palabras de un director de escuela que está recibiendo los beneficios de los psicólogos de FUNPRES,

*“Que ha mejorado sí, ¿Verdad? Porque realmente eh sentimos el el eh el apoyo que ha habido ¿Verdad? Tanto de padres de familia, alumnos ¿Verdad? Y los psicólogos que han apoyado mucho y más que todo en en la psicóloga clínica ¿Verdad? Que son los casos que que más se necesitaban en la escuela y que han pasado con ellos y de igual manera ha cambiado el padre de familia, el alumno entonces eso es bueno para la comunidad y no sólo para la comunidad sino para la escuela también porque se ve más involucrado el padre de familia pues, y el niño recibe sus terapias.”*

Una directora de escuela en San Juan Opico describía con gran detalle la formación que había recibido de un psicólogo de FUNPRES. Desde julio de 2012, ella había participado en la formación de mediación de conflictos (estos son los mini-cursos llamados “diplomados”), dirigidos a la erradicación de la violencia. Ella, junto con otras dos personas, había estado asistiendo a estas clases los sábados. Uno de estos diplomados se daba en la Casa de la Amistad, otro en la Universidad Centroamericana, y otro, que tenía lugar una vez a la semana pero estaba específicamente dirigido a los directores de las escuelas, lo estaba dando la ESMA (Escuela Superior de Maestros). También en 2012, estuvo asistiendo a conferencias semanales sobre convivencia (que comenzaron en octubre). Ella calculaba que había tenido un total de 22 sesiones en mediación de conflictos. Explicaba la utilidad de la formación que había recibido, especificando el método de resolución de conflictos que se utilizaba y que ella enseñaba a su personal:

*“Entrevistador: ¿A usted, en qué manera le han servido, eh, estas capacitaciones para mejorar su manera de negociar los conflictos entre los muchachos?*

*Directora: Ah, bueno, este, ahí sí ya, este, me ha servido a mí como, como, como directora y también ya en algunos docentes ya les he explicado, verdad, cómo hacer la, la, el trabajo más fácil. Porque, por ejemplo, cuando ocupamos, eh, que vamos a qué me dijo, a... (Entrevistador: A negociar) a negociar. Negociamos con los alumnos diciendo, si alguien comete algún error se le llama al alumno y se le dice que, que le pida disculpas al otro, al, al que ya ofendió y así ya no llegamos hasta la dirección para eso.*

*Entrevistador: Mjm, ¿que sería otro tipo de, de, de sanción, verdad?*

*Directora: Sí, sería otro tipo de sanciones ya.*

*Entrevistador: ¿Y en este caso qué tipo de correcciones y sanciones utiliza usted cuando es un caso grave con un alumno?*

*Directora: Mandar a llamar a los papás ya cuando es bien grave, pues que sentimos que ya se nos sale de las manos de nosotros, este, poder atenderlo, se le manda a llamar al papá y entre, y hablamos entre los tres sectores padres de familia, alumnos y nosotros, docentes.*

*Entrevistador: Generalmente, ¿en qué terminan estas ya reuniones con los papás, y el alumno?*

*Directora: Mmm, fíjese que ellos vienen (Entrevistador: ¿Cómo se corrige, cómo se corrige al alumno, verdad?), sí, ellos vienen con, con, como ya predispuestos, verdad y ya dicen, “miren, este”, como ya saben ellos que cuando ya se mandan a llamar es porque ya, ya demasiado, verdad. Entonces, dicen ellos, “mire, este, por favor, atienda, este, démele una oportunidad más, verdad”. Y, si ellos, bueno, ahí se negocia con ellos y sí se le vuelve a reincorporar a los alumnos. No, no se les despacha, pues, no se le dice, este niño ya queda expulsado, no, eso no, nunca se da la expulsión por algo así. Porque siempre se llega a felices términos. (Entrevistador: Sin embargo, eh,...). Los papás adquieren grandes compromisos, ajá, y ya como ya con su grado de compromiso los papás y el alumno, ya nosotros nos sentimos más comprometidos, también.*

*Entrevistador: ¿Ese compromiso es el que usted me comentó en la entrevista pasada de, con la carta, (Directora: Ah, sí), se da en el momento de la matrícula?*

*Directora: Sí, ajá, porque ellos se comprometen, allí en eso se les hace, se les hace, hace como un recordatorio, pues, y se les dice “mire, usted queda comprometido en esto y esto”, verdad, y ya ellos también, este, saben cuál es el compromiso del papá y tratan de mejorar.”*

Desafortunadamente, no todas las escuelas de las comunidades de tratamiento de CARSI se han beneficiado de la capacitación en resolución de conflictos. Una subdirectora en otra comunidad de San Juan Opico informaba que ella no había tenido este tipo de formación, a pesar de que los estudiantes en su escuela eran violentos (sin armas, pero con frecuencia participan en altercados físicos). Su escuela no tenía Brigadas de Solidaridad de Estudiantes, no tenía actividades extracurriculares después de la escuela, no había un comité de mediación, y no había estudiantes a lo que se les asigna un papel en la resolución de conflictos en el aula. La escuela no participaba en el programa de la policía “Disciplina a través del Deporte”, ni sus estudiantes asistían a ninguno de los programas de verano organizados por la policía.

El único recurso que esta escuela parecía tener para frenar la violencia entre los estudiantes era un psicólogo entre su personal.

Además de los beneficios de contar con psicólogos en la escuela, las escuelas que participaban en el programa de Convivencia Escolar también sacaban provecho de la formación que recibían sus “orientadores” permanentes o consejeros, que ahora forman parte del grupo ampliado de mediadores. Estos consejeros fluctúan entre los deberes de asesoramiento y la enseñanza de sus clases.

La formación que FUNPRES ha dado a los maestros recibe una evaluación positiva por los administradores de las escuelas. Un director de una escuela de Santa Ana observa una diferencia en el comportamiento de los estudiantes como resultado de la orientación que los profesores ofrecen ahora: dice que los estudiantes ahora están más dispuestos a cooperar con los deseos de los profesores (por ejemplo, para ayudar a limpiar las instalaciones de la escuela), y que se ofrecen como voluntarios para llevar a cabo dicho servicio escolar.

Esos directores de escuela que han estado llevando a cabo seriamente el espíritu del programa de Convivencia Escolar tienen la impresión de que el ambiente en sus escuelas es más tranquilo, menos propenso a conflictos graves. Ellos atribuyen esto en parte a la nueva seriedad con la que los padres asumen su compromiso con la educación de sus hijos cuando firman las Cartas de Compromiso requeridas por la escuela. Los administradores escolares sienten que estos padres están haciendo mayores esfuerzos para dirigir a sus hijos en la dirección correcta, y han adquirido un mayor respeto por la escuela como institución.

Los directores de escuela que participan activamente en el programa *Convivencia Escolar* ven sin sorprenderse la importancia de formar lazos con las asociaciones de desarrollo comunitario, especialmente las ADESCOs. Ven las ADESCOs como una fuente de apoyo a los estudiantes y quieren que esos líderes comunitarios se sientan conectados con el trabajo de las escuelas. En palabras de uno de los directores de escuela más ilustrados, *“Hay una comisión de padres de familia incluso estamos eh eh estamos eh con trabajando ahorita con los, con los miembros de las ADESCO de las comunidades que se integren a la al quehacer educativo de la escuela que conozca la realidad de la escuela pues ¿Verdad? Y que y que trabaje de la mano con nosotros porque como líderes de comunidad son mayor apoyo para los estudiantes.”*

A pesar de los esfuerzos por parte del MINED para llevar a cabo programas de prevención de la delincuencia y violencia en las escuelas a través de programas como Convivencia Escolar, algunos profesores se quejaban del Ministerio. En concreto, algunos profesores sienten que el MINED no ha dado sus escuelas el apoyo suficiente, ya que no les ha proporcionado psicólogos. Un director de escuela expresaba su frustración con el MINED de la siguiente manera:

*“Fíjese de que nosotros...bueno...quiero...quiero mencionar algo hace...hace...quizás uno...vea cinco...o...bueno por los menos más de cinco años este...nosotros solicitábamos al Ministerio de Educación que nos dieran una jornada de capacitación a todos los docentes sobre respuesta creativa al conflicto que es una metodología que...que este...después de...de analizar y de...de dar la oportunidad para que los maestros hagan una como catarsis verdad así este...en colectiva ante los mismos compañeros que al final tengan este...el acercamiento deseado pues...que...que todas aquellas situaciones que llevan a los maestros a tener dificultades entre ellos, formación de grupos antagónicos etcétera, que...que este...se vaya minimizando todas esas...esa asperezas, sin embargo este no tuvimos respuestas este...del Ministerio de Educación en ese momento y siempre quisimos hacerlo y cuando hemos querido hacerlo y cuando hemos querido hacer la...el...el...ese plan de convivencia siempre hemos querido apostarle a eso...pero de ahí que nos falta la idoneidad verdad...las personas que...aquí necesitaríamos un sicólogo que tenga la experiencia o....u...otro profesional que...que haya tenido este la oportunidad de conocer ese programa para poderlo...eh...ter...no...no...realmente no hemos podido.”*

Un área en la que el MINED parecía tener el apoyo de los administradores escolares es en su política de no permitir que la policía registre a las personas o a las pertenencias de los estudiantes dentro de la propiedad escolar. De acuerdo con varios directores de escuela, los

estudiantes no pueden ser registrados de forma rutinaria dentro de las escuelas para garantizar que no traen armas u otros artículos prohibidos (por ejemplo, teléfonos móviles). Esto incluye limitaciones sobre la capacidad de la policía para registrar a los estudiantes y sus mochilas. Como un director de Chalchuapa expuso contando las conversaciones que había tenido con la policía, y basándose en lo que él decía que era una política del Ministerio de Educación:

*Yo eso les decía, aquí dentro de la escuela ellos no pueden actuar vea....solo pueden vigilar, pero en la calle sí, ellos tienen que identificar a estas personitas y en la calle registrarlos eh....qué...aplicarles la ley no sé...pero afuera va...porque si a dentro si no...no podrían ellos...pero si...identificarlos y...y vigilarlos...no sé...porque ellos infringen la ley afuera porque adentro uno no se da cuenta.*

En el pasado, el personal de la escuela no se limitaba a la propiedad escolar cuando estaban haciendo esfuerzos adicionales para dirigir a los jóvenes en situación de riesgo en la dirección correcta. Hoy, sin embargo, los maestros salvadoreños están mucho menos dispuestos a entrar en los barrios donde estos niños y adolescentes viven. Como explica un maestro, al describir los riesgos que implica visitar a los estudiantes en sus casas:

*“Eh...no, pero si los llamo acá...porque es muy peligroso visitarlos en este tiempo, antes se podía hacer porque yo recuerdo haberlo hecho, pero en este tiempo no porque no sabemos qué tipo de hijo...o...o qué colonia, y qué tipo de gente me voy encontrar en esa colonia. No, prefiero hablarle por teléfono, usar mi celular, llamarlo y dialogar, esos sí lo hago, inmediatamente la llamo o donde este...el trabajo...mire deje el trabajo, pida permiso, que su niño cometió esto y esto y necesito hablar con usted urgentemente, y ahí viene...pegiando, gritando y qué sé yo...diciendo...pero si...a las casa si no...ni a los maestros les recomiendo que vayan, ni porque no vino, ni porque se ausento una semana, no no sé...arriesgar a un docente....mju....”*

Para averiguar si los administradores escolares estaban familiarizados con los programas de prevención de la delincuencia y la violencia que se sabía existían en ese momento, se les leyó una lista de ellos. De los siguientes programas que se les leyó, pocos pudieron reconocer más de tres de ellos:

1. Dame Una Oportunidad (a través de un Centro de Alcance, un proyecto financiado por USAID)
2. Somos Capaces de Proteger Nuestros Jóvenes
3. Centro de Alcance (un proyecto de USAID), mencionado muchas veces, sin preguntar
4. Soldados Anónimos
5. Fomento por la Paz y el Bien Común
6. Alianza Joven Regional
7. Hay Un Empleo Digno para mí
8. Comité por el Fomento de la Paz y el Bien Común
9. Disciplina a través del Deporte
10. Vecino Vigilante
11. GRUJUCÁN (Grupo de Jóvenes Caninos)



12. Me amo y me Respeto
13. ¿Hay Un Empleo Digno para mí? (asociado con Centros de Alcance)
14. Disfruto de mi comunidad.

Muchos directores de las escuelas mencionaron FUNPRES, dándole el mérito de proporcionar a sus escuelas uno o dos psicólogos, uno de ellos un especialista clínico.

Al igual que los directores de escuela y maestros tenían estrechas relaciones con jóvenes en situación de riesgo, también las tenían los coordinadores de los programas para jóvenes patrocinados por la USAID destinados a la disminución y prevención de la violencia y la delincuencia juvenil. En El Salvador, el programa de Asociados Creativos que fue construido en torno a este objetivo, fue el Centro de Alcance Positivo. Estos coordinadores estaban de acuerdo en señalar la reducción de la presencia de maras y pandillas en las comunidades donde se encuentran estos centros de alcance. Cuando se le preguntó acerca de su presencia, un coordinador dijo que en el pasado, había muchas bandas, pero que esto ha cambiado:

*“Sí, antes era mucho. A a cada rato se escuchaban de cosas que se hacían de ellos, de las mismas maras o pandillas lo hacían, pero ahora ya no son mucho, sí.”*  
*Un coordinador de otro centro dice actualmente (al momento de la entrevista en 2013), la presencia de pandillas es “quizá un mínimo, porque si hay algunos, no están afectando lo que es a la comunidad, más bien diría que la comunidad, no está afectada.”*

El factor que hace vulnerable a los jóvenes a la actividad de las pandillas y en el que coinciden todos los actores clave (la policía, maestros/administradores, líderes de desarrollo de la comunidad, miembros de los consejos municipales para la prevención de la violencia, y clero), es la prevalencia de hogares rotos (desintegración familiar). Casi todos los encuestados citaron este problema social. Familias monoparentales (generalmente la madre), o familias en las que el hombre en el hogar no es el padre biológico de los niños que viven allí, producen una serie de resultados importantes que les llevan a unirse a las pandillas. Cuando las madres eran las que estaban criando solas a sus hijos, los entrevistados señalaban que a menudo los niños se quedan en casa bajo la supervisión del hijo mayor, mientras que la madre está en el trabajo. A veces, el mayor tiene solo siete años de edad, y el más joven tres o cuatro. Es evidente que es un ambiente altamente peligroso para los niños. En muchos países industrializados las madres pueden ser consideradas legalmente negligente por estas prácticas.

En los hogares donde un hombre vivía con la madre, pero no era el padre de sus hijos, se daban diversas formas de abuso infantil, según informaron los entrevistados. Se decía que los hogares en sí mismos eran un lugar de violencia doméstica (violencia contra la madre y en contra de los niños). Al carecer del amor y el afecto de los adultos con los que están viviendo, estos niños se vuelven muy susceptibles a la tentación de las pandillas. Los pandilleros “seducen” a los niños para que se unan al grupo ofreciendo bienes materiales que los padres no pueden ofrecer: aparatos tecnológicos (por ejemplo, teléfonos celulares, iPhones), zapatos deportivos importados (Nike es la marca preferida), y, finalmente,



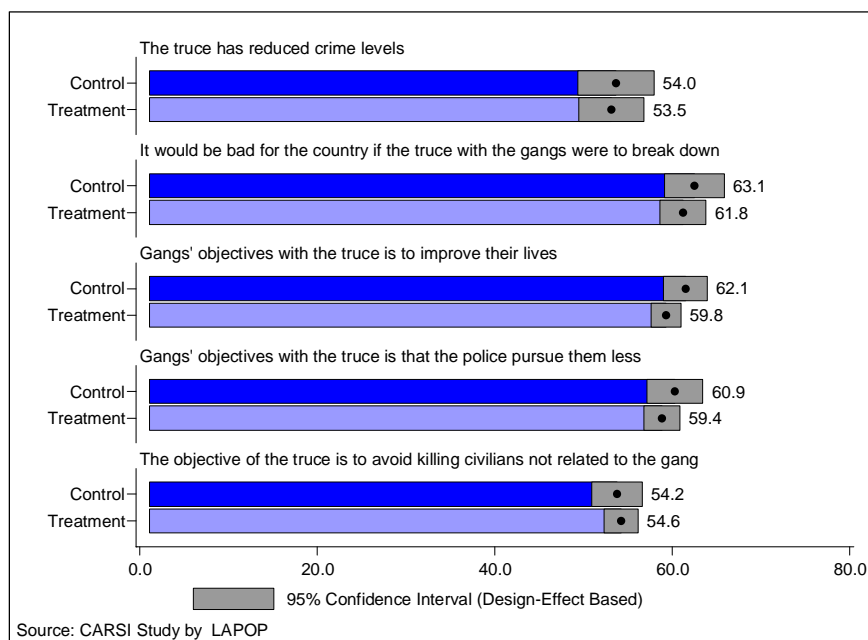
alcohol y estupefacientes. Los entrevistados se quejan amargamente de la falta de valores en el hogar y señalan la necesidad de inculcarlos en los jóvenes en riesgo. Por esta razón, tanto las escuelas como las iglesias se centran en la enseñanza de valores.

Los maestros señalaban la violencia frecuente en los hogares, y explicaban que mientras en el pasado podían visitar la casa de un niño cuyo comportamiento en la escuela era inaceptable, en 2012, los maestros dijeron que tenían miedo de ir a los barrios y a los hogares donde estos niños vivían porque los padres eran “un poco agresivos”. Muchos administradores de las escuelas contaban historias de padres que les hablaban faltándoles el respeto y enojados al llegar a la escuela después de ser llamados a una reunión con los maestros. Además, todos los actores clave están de acuerdo con que la pobreza en un mundo en el que los bienes de consumo son cada vez más destacados y valorados, subyace entre las causas más inmediatas de unirse a una pandilla. Las pandillas ofrecen a sus miembros los bienes materiales que los padres no pueden darles.

Un factor relacionado con la escuela que se relacionaba con los hogares rotos y que promueve la unión a una pandilla es la expulsión de la escuela. Cuando un joven es expulsado de una escuela porque su comportamiento no es tolerado por el personal docente, el estudiante con frecuencia es enviado a vivir con un familiar, con el fin de inscribirlo en otro distrito escolar. El hecho de que los jóvenes ya no vivan con su padre biológico o madre biológica es otra de las causas de los trastornos psicológicos que sufren, y otro factor que los empuja hacia las pandillas, las cuales actúan como familias sustitutas para los jóvenes que vienen de hogares rotos. En definitiva, un hogar roto y su conexión frecuente con la violencia doméstica (incluyendo el abuso infantil), eran vistos por todos los actores como las causas fundamentales de la unión de los jóvenes a las pandillas.

#### **IV. Percepciones sobre la tregua de las pandillas de 2012**

El Salvador es conocido por la alta presencia de jóvenes en las pandillas. El 9 de marzo del 2012, dos de las pandillas más grandes, Mara Salvatrucha-13 (MS-13) y Barrio 18, acordaron una tregua, que implicó el cese de la violencia a cambio de mejores condiciones para los líderes de las pandillas encarcelados. El Gráfico 22 muestra las opiniones de los residentes sobre los beneficios de la tregua en las comunidades de tratamiento y control.



**Gráfico 27. Opiniones de los residentes sobre los beneficios de la tregua de las pandillas**

La respuesta promedio para cada afirmación está por encima del punto medio, lo que indica un acuerdo general con las frases: “la tregua ha reducido los niveles de delincuencia”, “sería malo para el país si la tregua se rompiera”, y “los objetivos de las pandillas con la tregua son mejorar sus vidas, que la policía les persiga menos, y para evitar la muerte de civiles no relacionados con las pandillas”. Las respuestas en la escala 0-100 escala van de “no creo” a “creo firmemente”.

En resumen, los resultados que se muestran en el Gráfico 27 indican que las opiniones sobre la tregua no son estadísticamente diferentes en las comunidades de tratamiento y de control, lo que proporciona alguna evidencia de que la tregua afectó de manera similar (o no afectó) a las percepciones de delincuencia en los barrios.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas con los actores clave, en general indicaron que la tregua había reducido sustancialmente la violencia relacionada con las pandillas, y que, como resultado, ellos se sentían más libres para caminar por las calles, debido a que los miembros de las pandillas ya no miraban a los residentes en lo que muchos caracterizan como “su manera típica amenazante”. Como un líder de desarrollo comunitario declaró:

*“Presidente: Es posible, bastante eh la tregua ha ayudado mucho porque yo le digo que este muchacho este muchacho que está preso, n-no es que ya estuviera malo la comunidad estuviera en conflictiva sino que ellos cayeron por, por cuestiones anteriores que ellos le acumularon cosas y que siguen investigaciones y todo eso porque ellos todavía no tienen sentencia, pero están en un proceso de investigación, pero sí la tregua la famosa tregua nos ha venido a ayudar bastante, porque créame si hoy puedo pa-, podemos pasear libres en las calles, y ya no nos*

*ven los muchachos con aquella, con aquella cuestión de meterle miedo a las personas.”*

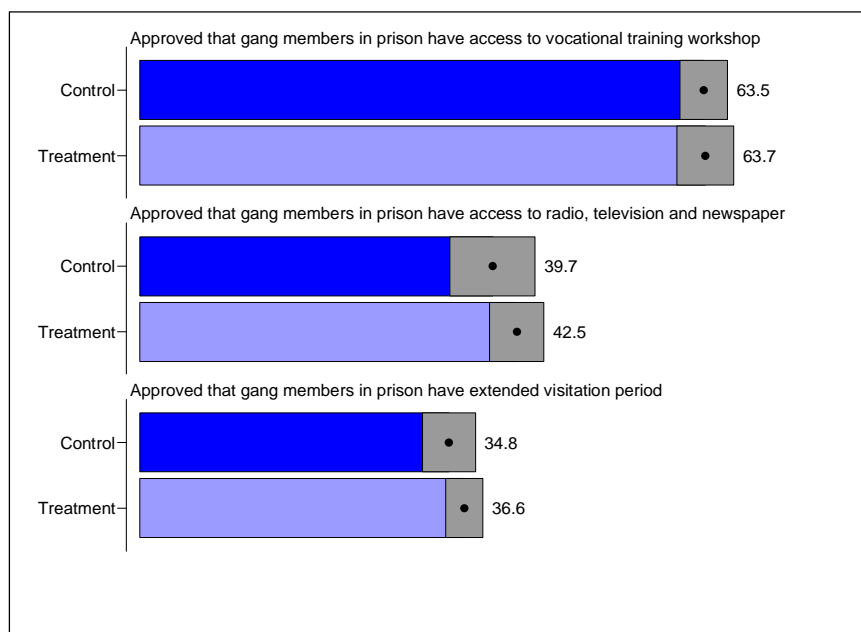
Los policías entrevistados estaban de acuerdo con que las tasas de homicidio habían disminuido durante el período de la tregua. Como uno dijo: “Sí, sí disminuyeron, porque a diario habían como tres muertos y después costaba para que hubiera alguno”. Otro agente, del mismo modo, decía, refiriéndose a la reducción de la violencia en general y de los homicidios en particular, comparando el tiempo de la entrevista con los ocho meses anteriores a la misma: *“Ha disminuido bastante porque dicen que, yo en Municipalidad Y, había trabajado hasta hace ocho meses que, que llegué, pero dicen de que hubo uno o dos años que habían hasta 30 muertos al mes pues ahorita van, van poquito dos tres, entonces sí han disminuido”*, es decir, las tasas de homicidio cayeron de las treinta al mes a dos o tres al mes.

Sin embargo, un agente de policía dice que si bien es cierto que las tasas de homicidio cayeron bruscamente durante la tregua en todo el país, en un municipio (donde se encontraban las comunidades de tratamiento de CARSI), la caída en las tasas de homicidio se había producido un año antes de que comenzara siquiera la tregua, lo que sugiere que los programas de USAID estaban ayudando a reducir la violencia antes de la tregua.

A pesar de la firme convicción de que la tregua ha tenido un fuerte impacto en la reducción de las tasas de homicidio, muchos han expresado su escepticismo de que los efectos de la tregua sean duraderos. Como un líder de desarrollo comunitario dijo, los líderes de las pandillas dentro de las prisiones dicen una cosa, pero los miembros de la pandilla fuera de la prisión hacen otra cosa.

*Presidenta: Sí...bueno realmente no confío mucho en eso no...no...creo mucho más creo que es como una un...como una negociación de que me das y te doy así lo considero yo porque pues siempre ellos...ellos eh... yo vi en unas entrevistas que salieron en canal doce de que los que estaban dentro dicen una cosa... los que están dentro de los penales dicen una cosa pero los que están afuera están haciendo otra que hasta...hasta en ellos mismos tienen eh...esa rivalidad que los que están afuera ya quieren hacer lo que ellos como mandarse ellos mismos verdad ya no tener que recibir órdenes de los que están adentro entonces considero yo que no... no... no es algo así muy valedero.*

Otros líderes, además de este expresaron desconfianza de las pandillas, dudando de la sinceridad de sus promesas. Un oficial de policía explicó que, si bien su barrio había estado en calma, cuando un pandillero salió de la cárcel y volvió a la comunidad donde vive el oficial, reclutó rápidamente a dieciséis nuevos jóvenes en la pandilla, lo que implica que lo que era una comunidad pacífica cambiaría ahora. Sin embargo, otros agentes de policía no estaban de acuerdo, y creían que la tregua tendrá efectos de larga duración, y que los municipios que han estado libres de delincuencia durante el período de la tregua seguirían estando libres de ella.



**Gráfico 28. Opiniones de los residentes sobre los resultados de la tregua de las pandillas**

El Gráfico 28 muestra que en ambas comunidades de tratamiento y control, los residentes en general aprueban el acuerdo que permite a los miembros de las pandillas en prisión tener acceso a talleres de formación profesional (alrededor de 63 puntos en escala de 0-100 que va de desapruebo firmemente a apruebo firmemente). Estos niveles son mucho más bajos en relación a otros beneficios de los prisioneros. Los residentes muestran bajos niveles de aprobación para el acceso a la radio, la televisión y los periódicos, y el apoyo baja incluso más cuando se trata de permitir períodos prolongados de visitas que dejen visitas conyugales en la noche. Una vez más, hay que señalar que no existen diferencias estadísticamente significativas en las opiniones entre los barrios de control y de tratamiento.

### El efecto de la tregua en la evaluación del programa

No tenemos ninguna evidencia para concluir que la tregua socava los análisis presentados aquí y por lo tanto, nuestra evaluación. Dado que la tregua afecta directamente a la delincuencia, debemos ser conscientes de la posibilidad y considerar el efecto del programa antes de la tregua para desarrollar una imagen sólida de los efectos del programa. Sin embargo, mirando a las opiniones de los individuos acerca de la tregua, no parece haber ninguna diferencia significativa entre los grupos de tratamiento y de control, y por lo tanto no hay razón para sospechar que la tregua pueda afectar la evaluación. En otras palabras, la tregua afecta (o no) a ambos tipos de comunidades de manera similar. Debido a que no tenemos ninguna razón para creer que la tregua de alguna manera podría haber reducido la delincuencia en los grupos de tratamiento más que en los grupos de control, el efecto del tratamiento no estará sesgado. La estimación del efecto del tratamiento tiene en cuenta la diferencia entre los grupos de tratamiento y de control. Aunque esperamos que los diversos

indicadores de la delincuencia y la violencia bajen en ambos grupos debido a la tregua, manteniendo todo lo demás constante, y por lo tanto afecten a la estimación del contrafactual, nuestra capacidad para determinar la parte debida a la intervención no debe quedar comprometida.

## V. Violencia doméstica

Los datos de las entrevistas cuantitativas cuando se preguntó “¿ha ocurrido violencia sexual en los últimos doce meses en [nombre del barrio]?” muestra que menos del 5 % de los encuestados reportaron violencia sexual en las comunidades de tratamiento y de control durante los tres años del estudio (Tabla 7), excepto en las comunidades de control en 2011, que fue de cerca de un 7 %.

**Tabla 7. Violencia sexual reportada por los encuestados en los barrios**

	2010		2011		2012	
	Tratamiento	Control	Tratamiento	Control	Tratamiento	Control
<b>Sí</b>	61	28	62	44	43	20
<b>%</b>	3.73	4.30	3.80	6.79	2.66	3.22
<b>No</b>	1,573	623	1,571	604	1,576	601
<b>%</b>	96.27	95.70	96.20	93.21	97.34	96.78
<b>Total</b>	<b>1,634</b>	<b>651</b>	<b>1,633</b>	<b>648</b>	<b>1,619</b>	<b>621</b>
<b>%</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

La Tabla 8 muestra que en la tercera ronda de CARSI, cuando se preguntó “en los últimos 12 meses, ¿usted o alguien que vive en su hogar ha sido tocado o atacado por motivos sexuales de una manera ofensiva?”, los reportes de violación, tanto en las comunidades de tratamiento como de control se incrementaron de manera significativa en comparación con las rondas 1 y 2. La violación es un hecho poco denunciado en las Américas, en general, y más aún cuando el agresor es un familiar, un conocido, o un compañero íntimo, en contraposición a un extraño. Por esta razón, los números bajos en las Tablas 5 y 6 se deben tomar con cautela. No realizamos un análisis de diferencias en diferencias de estos datos debido a la baja incidencia de los reportes.

Tabla 8. Víctimas de la violencia sexual

	2010		2011		2012	
	Tratamiento	Control	Tratamiento	Control	Tratamiento	Control
<b>Sí</b>	8	4	15	6	30	13
<b>%</b>	0.47	0.60	0.90	0.91	1.79	1.96
<b>No</b>	1,695	666	1,660	653	1,650	649
<b>%</b>	99.53	99.40	99.10	99.09	98.21	98.04
<b>Total</b>	<b>1,703</b>	<b>670</b>	<b>1,675</b>	<b>659</b>	<b>1,680</b>	<b>662</b>
<b>%</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>

**Resultados cualitativos.** La alta frecuencia de violaciones reportadas en las comunidades de CARSI en la ronda 3, puede ser el resultado de los esfuerzos educativos de la policía, las escuelas, las iglesias, las asociaciones de desarrollo comunitario, y de los Consejos Municipales para la Prevención de la Violencia, que probablemente han hecho que esas poblaciones sean más conscientes de la violencia doméstica en general, que lo vean como inaceptable, y como algo a que debe ser reportado a las autoridades. Los actores clave en las entrevistas cualitativas en todos estos grupos han mencionado las charlas y los talleres impartidos en las escuelas, en las iglesias, a través de las ADESCOs, y a través de los medios de comunicación, que se centran en la violencia doméstica. El enfoque múltiple puede haber tenido un impacto tanto en las comunidades de tratamiento como en las de control. Sin embargo, uno de los grupos de interés entrevistados mencionó que mientras que los homicidios habían bajado en su municipio durante el transcurso del proyecto de CARSI, las denuncias de violencia doméstica habían subido. Una vez más, esto puede ser función de mayores reportes, no de un aumento real en los casos de violencia doméstica, en cuyo caso se trata de una señal positiva que refleja una mayor conciencia y un mayor sentido de empoderamiento de los que están siendo abusados.

Aunque la violación por un conocido es solo un aspecto de la violencia doméstica, las entrevistas cualitativas revelan que la violencia doméstica en general, es una de las formas más frecuentes de violencia que se encuentran en las comunidades de CARSI. La violencia doméstica se mencionado como uno de los delitos más frecuentes por los que se llama a la policía, y es mencionada por la mayoría de los administradores de escuela como una de las causas de la conducta delictiva de los estudiantes, y se menciona con frecuencia por todos los grupos de entrevistados como una causa de unirse a las pandillas.

De acuerdo con casi todos los actores que participaron en las entrevistas cualitativas, la principal razón subyacente de por qué los jóvenes se unen a pandillas es que vienen de hogares rotos (“Familias desintegradas”). Estos hogares rotos son definidos por esas entrevistas como familias encabezadas por un solo progenitor, generalmente una mujer, o como hogares en los que las mujeres viven con hombres que no son los padres biológicos de sus hijos. Dos tipos de violencia doméstica provienen de estos dos tipos de situaciones: o bien el abandono de los niños (los niños se quedan solos o al cuidado del hijo mayor, que en algunos casos tiene tan solo siete años de edad), o abuso total. Esto podría implicar

mujeres que son el objeto de la violencia a manos de su pareja o niños que sufren el abuso físico por parte de sus padres o hermanos mayores, a veces en la forma de abuso sexual.

Casi todos los entrevistados que mencionan la violencia doméstica la conectan con unirse a las pandillas, explicando que las pandillas ofrecen un sentido de familia, de pertenencia, de apoyo material, y sobre todo el afecto que la familia no está proporcionando.

Cuando se pregunta a los jóvenes en riesgo sobre cuáles son los problemas en su comunidad, por lo general comienzan su lista con la violencia doméstica. Como señalaba una joven de veintiséis años en referencia al mayor problema de su comunidad,

*“Quizás a veces quizás hay mamás que maltratan a los niños, pero no les hablan así con palabras ¿verdad? Como con palabras sabías cómo tratar a sus hijos; hay mamás que los maltratan bastante y, y bueno los niños ahí ahí van creciendo con eso y, ya pues al final siempre van buscando dónde les dan cariño ¿verdad? Y a veces pues es donde ellos se equivocan y dicen ‘Ah ellos me dan más cariño mis amigos’ y se van con ellos, ahí es donde ellos empiezan a hacer sus, sus fechorías ¿verdad?”*

De manera interesante, desde la perspectiva de la policía, la violencia doméstica (alternativamente llamada “violencia familiar”, “violencia intrafamiliar” y por el anglicismo, “violencia doméstica”) es principalmente violencia que se produce entre los adultos que están en una relación íntima. El abuso a los niños aparentemente no encaja, bajo su consigna en la violencia doméstica. Así, mientras que los maestros y administradores de las escuelas colocaban al abuso infantil bajo esta rúbrica, la policía conceptualizaba el término de manera diferente. Al responder a la pregunta de quién llama a la policía por lo general en casos de violencia doméstica, las respuestas más comunes dadas fueron: “los vecinos”, “la víctima”, y “el hijo o la hija de la víctima”. Un policía comunitario dijo que por lo general es una mujer (entre un 60 y un 70 % de los casos que él ha tratado), pero también puede ser que los vecinos o los hombres que han sido heridos. Sin embargo, otro agente dijo que rara vez es la víctima:

*“...lo general es que llama un vecino, un vecino a veces, este un vecino, y a veces los hijos, pero rara vez la víctima, rara vez la víctima, quizá porque en el momento no tiene la posibilidad verdad. Pero sí la, la, los vecinos son los que más hablan para ese tipo de problema.”*

Un oficial de policía comunitario narraba el escenario típico al que él y otros agentes de la policía comunitaria se solían enfrentar en la casa de la víctima:

*“Los vecinos, los vecinos, es que acá es como le decía un inicio, es una cuestión de, de, de cultura, que la mujer aguante y aguante y nunca dice nada, entonces es el vecino él que está a la par, él que reporta lo que está pasando. Incluso hemos llegado a lugares donde, el vecino reporta a la par donde él, pero cuando llegamos a la casa no ha pasado nada, todo tranquilo ¿va? Entonces nosotros lo detectamos a veces por niños temblando del miedo ¿va? Llorando, todos asustados ahí es*



*donde nosotros detectamos que ahí es, pero en sí nosotros llegamos y la mujer bien fresca nos abre la puerta y ‘Mire fíjese que venimos nos acaban de llamar de que en esta casa se dan gritos, maltrato ¿Cómo está la situación?’ ‘No no no pasa nada, todo está tranquilo,’ ‘¿Y su esposo?’ ‘Ah ahí está dormido descansando’ ‘Ah, ¿no podemos entrar a ver?’ ‘¿Trae una orden?’ me dice, ya ya ellos con otra ‘¿Trae una orden para entrar a la casa?’ ‘No nosotros con su permiso si usted cree conveniente, porque pretendemos ayudarle ¿vea? Si usted tiene un problema, si no tiene igual todo sigue normal, pero quisiéramos hablar con los niños.’ Ya cuando hablamos con los niños empiezan ellos al, al inicio comienzan bien, de repente se ponen a llorar, y ya a ellos les llevamos a un lugar solo y les preguntamos. ‘Lo que pasa es que mi papi a mi mami,’ entonces ahí ya nosotros vamos amarrando y y y desenredando el caso, y ya al final le decimos a la señora ‘Va mire aquí no, no hay vuelta de hoja, aquí está pasando algo.’ ‘Los niños están asustados, los niños manifiestan esto los niños no mienten entonces, hágalo por sus hijos ¿Va? Tal vez no por usted. Usted está acostumbrada, pero sus hijos no. Entonces lo que usted le, lo que usted le está enseñando a los hijos eso van a hacer ellos mañana,’ eso es lo que nosotros pretendemos erradicar ¿va? Que la cultura no se siga, dando pues, que los niños crezcan con diferen-, en diferentes condiciones ¿verdad? Entonces a la gente aquí es bien difícil porque, a veces por, tiene mucho que ver el nivel tal vez de estudios ¿va? Pienso yo, o como han sido criados, pero estos lugares así son.”*

En resumen, las mujeres normalmente le niegan a un agente de policía que han sido objeto de abusos físicos, tanto por miedo a las represalias de su pareja como también por temor a que si él termina en la cárcel, la familia perderá su ingreso. El oficial de policía comunitario atribuye estas actitudes a la cultura de la clase trabajadora, y se siente que el trabajo de la policía es cambiar esa cultura.

Según otro agente de la policía, la violencia doméstica se produce con mucha frecuencia en los días de pago (es decir, el último día del mes o en la mitad del mes), porque por lo general los hombres se emborrachan el día en que se les paga, y volver a casa borracho les lleva a golpear a sus esposas.

El tema de la violencia doméstica ocurrió en casi todas las entrevistas cualitativas con la policía, no porque se le preguntara directamente acerca del tema, sino porque se pidió a los policías si alguna vez tuvieron que recurrir a la mediación en el trato con la delincuencia. La respuesta a esto fue casi siempre “sí”, y siempre con el propósito de calmar a una persona dedicada a la violencia doméstica. Dado que para las víctimas de violencia doméstica el tema es generalmente tabú, sería poco probable los encuestados reportaran estos incidentes en la encuesta. Sin embargo los actores clave se apresuran a hablar de este problema, ya que está extendido en toda la comunidad, y la policía lo sabe porque tiene que tratar con este tipo de casos, y los maestros y directores de escuela lo saben a través de las relaciones con las familias de los jóvenes con problemas o en situación de riesgo. Los líderes comunitarios y miembros del clero se enteran de ello a través de sus redes sociales. Los jóvenes en situación de riesgo aprenden sobre ello a través de los policías que cubren este tema en las charlas [conversaciones] que dan en las escuelas, o de las historias que escuchan de los amigos y compañeros de escuela.

## Control Social

Aquí nos fijamos en las medidas tomadas por los individuos y las comunidades para mitigar la violencia. En primer lugar, cuando se les preguntó qué medidas se emplean con el fin de protegerse de la delincuencia (“Con el fin de protegerse de la delincuencia, en los últimos doce meses, ¿ha tomado medidas tales como evitar caminar por algunas zonas en [nombre del barrio] porque que puede ser peligroso?”), el Gráfico 29 muestra que los residentes en las comunidades de tratamiento y de control son significativamente menos propensos a reportar evitar caminar por zonas peligrosas en el Año 3. Al final del año 3, los reportes de evitar caminar por zonas peligrosas de los encuestados eran un 40% más bajos de lo que se podría esperar si no se hubiera implementado el programa.

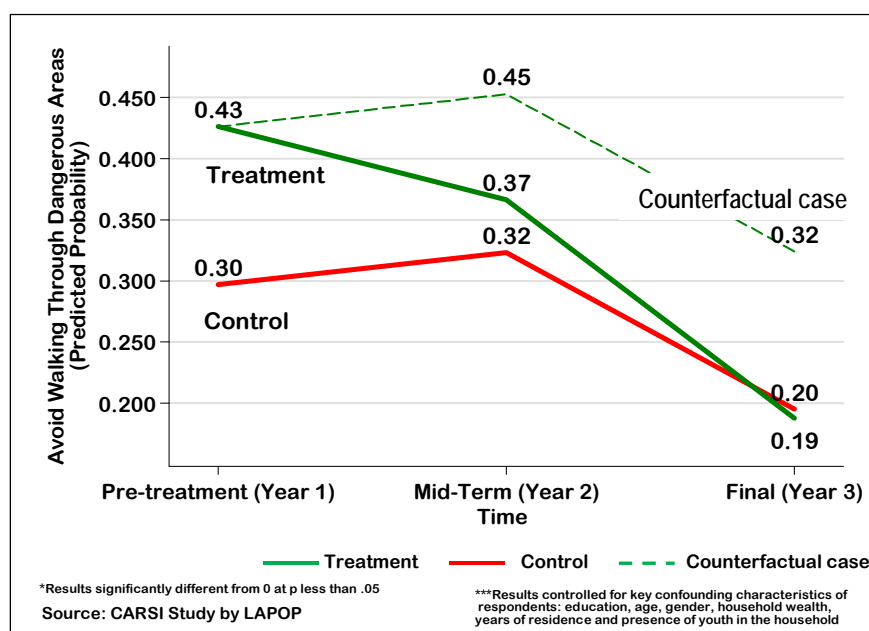


Gráfico 29. Evitar áreas peligrosas

Las variables contextuales de la comunidad medidas no mostraron efectos significativos en la forma en que el tratamiento afectó los reportes de los encuestados de que evitan las zonas peligrosas. Los encuestados informaron que evitan las zonas peligrosas en la misma tasa, independientemente del contexto en el que se administró el tratamiento.

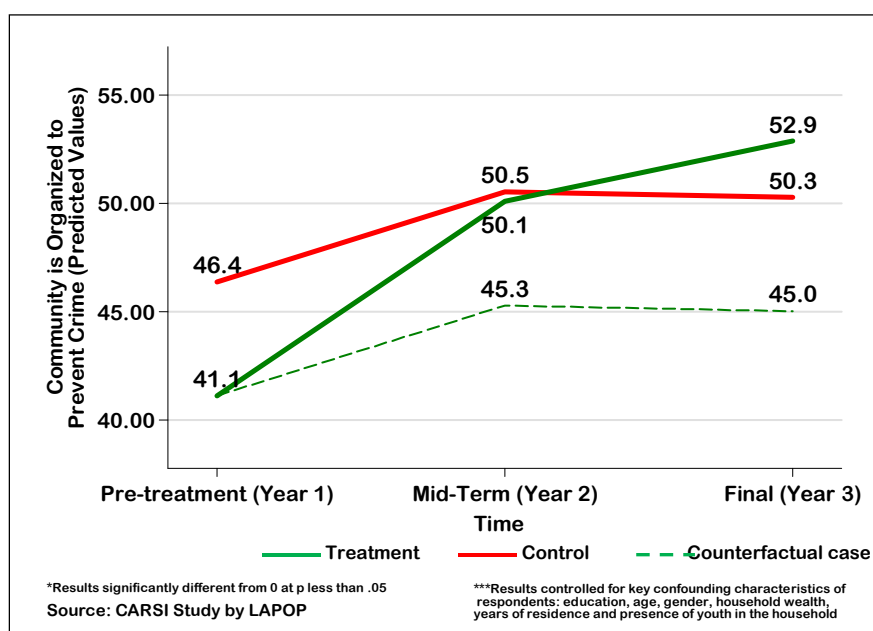
**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas con los actores clave revelan que los entrevistados en su conjunto toman muy pocas medidas para hacer más seguros sus hogares. Desde la primera ronda a la tercera ronda de entrevistas, no hay un aumento perceptible en las medidas que toman para asegurar sus hogares con cerraduras adicionales, alambres de púas, perros guardianes o guardas. De hecho, se ríen cuando se les pregunta acerca de estas medidas, posiblemente porque no pueden pagarlos. El clero, en particular, se siente especialmente seguro, ya que son bien conocidos por todos los miembros de su comunidad. Son las personas que vienen de fuera de la comunidad las que ocasionan la preocupación para los entrevistados. Como se mencionó anteriormente, en la sección sobre

la percepción de la delincuencia y de la violencia, muchas personas siguen evitando las zonas de la comunidad que tienen la reputación de ser propensas a la violencia, sobre todo de noche. Si bien lo consideran que esto es estar siguiendo el sentido común, la mayoría de los encuestados estaban caminando por la noche más en 2013 que en 2012.

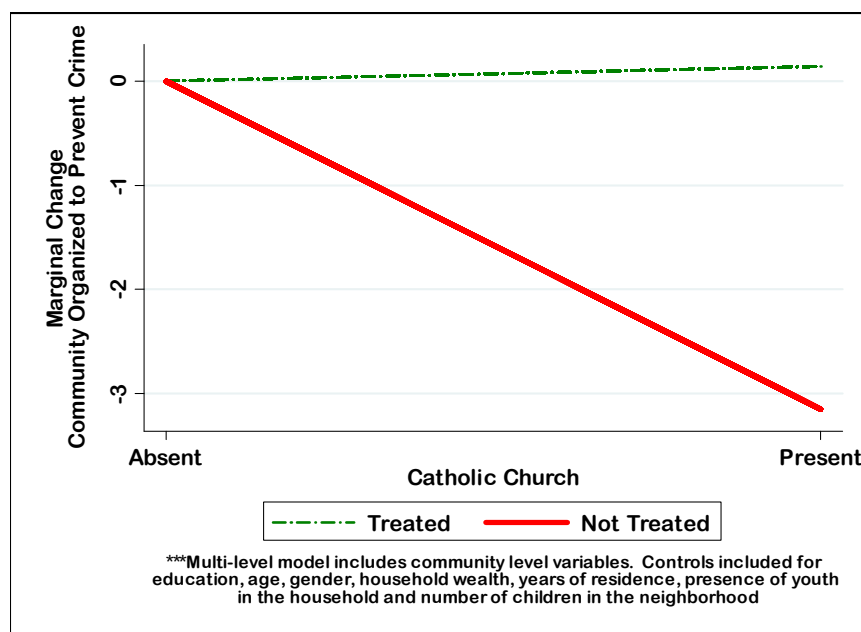
### *Percepciones generales sobre las acciones colectivas en el barrio*

Al evaluar las percepciones generales sobre la acción colectiva en el barrio, las respuestas de los residentes a la pregunta, “Y ahora hablando de [nombre del barrio], ¿en qué medida diría usted que los vecinos de [nombre del barrio] se organizan para prevenir la delincuencia y la violencia?”, muestran que los niveles percibidos de organización colectiva en el barrio son significativamente más altos en las comunidades de tratamiento en 2012. El Gráfico 30 muestra que los residentes en las comunidades de control reportan más organización vecinal para la prevención de la delincuencia que los de las comunidades de tratamiento en el primer año, pero hacia el año 3, las comunidades de tratamiento habían superado las de control.

En el último año de evaluación, el valor promedio predicho para el grupo de tratamiento se sitúa al alrededor de los 53 puntos en una escala de 0-100 que van desde “nada” a “mucho” en la organización para la prevención de la delincuencia. En ausencia del programa, se espera que los residentes reportasen niveles más bajos de organización vecinal (8 puntos menos en la escala de 0-100), lo que supone una mejora del 18% en comparación con la situación sin tratamiento.



**Gráfico 30. Organización del barrio para la prevención de la delincuencia**



**Gráfico 31. Cambio marginal en las percepciones de la organización comunitaria para la prevención de la delincuencia en presencia de una iglesia católica en la comunidad**

Los análisis de las variables del contexto de la comunidad muestran que los encuestados en las comunidades no tratadas son significativamente menos propensos a reportar que sus barrios se organizan para prevenir la delincuencia si hay una iglesia católica en la comunidad (Gráfico 31). Sin embargo, en los barrios tratados, la presencia de una iglesia católica no baja la organización comunitaria para la prevención de la delincuencia. Otras variables contextuales no generan ninguna diferencia entre los barrios tratados y los no tratados.

No es de extrañar que la presencia de una iglesia católica en las comunidades tratadas no obstaculice la organización para la prevención de la delincuencia, ya que las organizaciones de prevención de la delincuencia típicamente involucran a líderes de la iglesia entre sus miembros. Los comités para la prevención de la violencia y delincuencia generalmente incluyen al clero, y la sola presencia de una iglesia católica en la comunidad puede ser una fuerza de motivación para que los miembros de la comunidad decidan a unirse con líderes de la iglesia en la lucha contra la delincuencia. Los sacerdotes católicos son por definición, percibidos como personas importantes de la comunidad, personas que gozan automáticamente de respeto y deferencia. Cualquier tipo organización comunitaria podía llegar al sacerdote de la iglesia católica local para ganar más apoyo para la misión de la organización.

Existe una amplia evidencia proveniente de las entrevistas cualitativas que muestran que en la tercera ronda de entrevistas en El Salvador, había bastante colaboración de la comunidad para prevenir la delincuencia. Cada actor clave trabajó con uno o más grupos diferentes de actores en este esfuerzo. Un líder de desarrollo comunitario, una mujer de unos treinta años de edad que trabaja para una ADESCO describió un proyecto que involucra a jóvenes de la

comunidad. Se anima a los jóvenes a participar en “Pinceladas de Paz”, un programa en el que los jóvenes limpian los postes telefónicos de pintura y publicidad, y después los vuelven a pintar de blanco y en parejas, decoran los postes, según su particular visión y su propia capacidad, *“porque no todos son artistas entonces, algunos hacen flores, aves, este, naturaleza, pensamientos, este, pero todo eh con **lenguaje de paz**, o sea, ‘Quiero vivir en paz’ eh ‘Mi comunidad ama la paz,’ o sea, ‘Trabajamos por la paz.’”*

Ella dice que, incluso si el mensaje dice "Di no a la violencia", tiene que terminar con la palabra “paz”, para que los vecinos vean que esa palabra en cada poste que se pinta. El objetivo de la ADESCO era tener 350 postes repintados de esta manera. Dejarán que los jóvenes continúen con este proyecto, repintando las pintar las paredes exteriores fuera de propiedades privadas. Mientras que el presidente de esta sección de la ADESCO no mencionó la palabra “grafiti”, queda claro por lo que dijo que jugaba un papel importante a la hora de motivar el proyecto. El objetivo era *“...retomar y van a ir a pintar, el mal poste y muros de algunos vecinos que tienen sus muros, así eh dañados o escrituras algunas cosas y se les va a decorar también.”*

Otro líder de una ADESCO describió un proyecto que involucraba a un grupo de jóvenes de la iglesia, que en colaboración con los líderes de la ADESCO trataba de limpiar y embellecer un parque público con pintura y la plantación de arbustos. Él dijo que la apariencia del parque había cambiado dramáticamente, y para mejor. Otras ADESCOs tienen clubes juveniles que se centran principalmente en los deportes (por ejemplo, andar en bicicleta es el elegido por uno de los grupos de las ADESCO).

Cuando se preguntó la pregunta general de qué tan unida está la comunidad, la mayoría de los líderes de las ADESCO dicen que su comunidad está muy unida en la solución de sus principales problemas. Sin embargo, los problemas que mencionan como de mayor importancia generalmente no se relacionan con la delincuencia y la violencia, sino con las necesidades de infraestructura básica, como agua potable, servicios de alcantarillado, la pavimentación de calles, o la titulación de las tierras.

Muchos líderes de ADESCO reportaron esfuerzos voluntarios de la comunidad para trabajar en este tipo de proyectos de obras públicas durante su tiempo libre:

*(“Fíjese que ahorita... ahorita como estamos en el proyecto del agua que le acabo de mencionar estamos trabajando unidos pues...le digo unidos porque toda la comunidad está trabajando para un solo objetivo, estamos haciendo grupos de trabajo de treinta, treinta y cinco personas por día, los ocho días de la semana de lunes a domingo estamos trabajando, zanjeando, poniendo tuberías eh... para que...lograr el objetivo que nosotros lo hemos logrado.”)*

Dado que los deportes son considerados por la mayoría de los actores clave entrevistados como un mecanismo valioso para mantener a los jóvenes lejos de las actividades ilegales, la mayoría de los líderes de la comunidad invierten una gran cantidad de esfuerzo en la provisión de instalaciones deportivas para los jóvenes del barrio, según las entrevistas cualitativas. Un líder de una ADESCO agradeció específicamente a RTI y USAID, usando

sus nombres, el haber proporcionado una pequeña cancha de fútbol para los jóvenes del barrio. La comunidad ha estado organizando torneos allí cada semana, incluyendo los domingos por la noche, porque la cancha está equipada con iluminación. Según este dirigente, el alcalde también tuvo un papel fundamental en la financiación de la cancha de fútbol:

*(“Fíjese es bien... yo como líder de la comunidad siempre peleaba por una cancha, siempre estuve ahí insistiendo... insistiendo con... con algo de esto gracias a Dios este y a nuestro señor alcalde (nombre, apellido), este, dirigió tal vez una de las comunidades no es que la dirigió pero por lo menos tuvo ese... esa misión de que la comunidad necesitaba eso y metió la comunidad en la, el puño que se hizo la... el sorteo y gracias a Dios salimos favorecidos.”)*

USAID y los Centros de Alcance han servido para unir a la comunidad, de acuerdo con líderes de la comunidad que entrevistamos. La siguiente pregunta y la respuesta dada por un líder de la comunidad son una prueba de ello:

*Entrevistador: ¿Además de este problema de las escrituras de...de...de propiedad de la comunidad...qué otro problema cree usted que es...es prioritario en estos momentos en su comunidad?*

*Entrevistado: Vaya este... lo que estamos viendo en este...en este momento...desde hace más de un año que vino USAID, se puso el Centro de Alcance. Eso se ha visto muy bien, toda la gente cuando dice: “¿Y eso qué es...el Centro de Alcance?” Se le explica...mucho jóvenes están incluidos en esto, lo...lo que estamos viendo aquí que...ya los jóvenes están ocupando la infraestructuras de cancha, tenemos una mini cancha enfrente de la casa comunal, media casa comunal, verdad...pero ya es casa comunal que no había antes de toda esta gestión, eh...esta gente, estos jóvenes como que necesitan, más...el...el...el recre más, que sea una estructura más buena, porque ahorita sí...como remendada la tenemos la infraestructura que hay, se hizo una infraestructura en la cancha, en una cancha, en una de las dos canchas de una de la comunidad, que que...quedó como a medias porque sólo así fue aprobado, quedó como una “L”, de estructura metálica de maya ciclo, sólo fue aprobada una “L” de parte de la alcaldía me parece, y...este...y se necesita más infraestructura para que los jóvenes estén más ocupados.*

*Entrevistador: ¿Por qué?*

*Entrevistado: Porque este...según los comentarios de toda la gente como nosotros como junta directiva tenemos este...la colonia este...bien repartida...llámese a decir como los directivos, uno de una etapa, otros de otra etapa, tenemos una junta de vigilancia y de parte de ellos reco...recogimos información que la gente está...ta más unido y ya se habla de la “ADESCO”, que el “Centro de Alcance”, está más unida la comunidad.*

Un coordinador de un consejo municipal para la prevención de la violencia, dijo que la gente de su comunidad está más unida ahora, desde que el Centro de Alcance ha estado en funcionamiento, y que la existencia del centro de alcance habían fortalecido significativamente la comunidad de la ADESCO. Prueba de ello, dijo, es la gran cantidad de personas que ahora asisten a las reuniones de las ADESCO, en comparación con el nivel de asistencia en el pasado.

Otro signo de la cohesión y de la cooperación comunitaria es que los presidentes de las ADESCO son muy conscientes de la contribución que una ONG como FUNPRES ha



estado haciendo para prevenir la violencia entre los jóvenes en edad escolar. En concreto, estos líderes de la comunidad saben que FUNPRES ha proporcionado psicólogos a las escuelas primarias para hacer frente a los jóvenes en situación de riesgo que manifiestan comportamientos violentos en la escuela. Estos psicólogos dan tratamiento clínico a los niños con problemas, así como proporcionan formación psicológica a los maestros y administradores. Un presidente de una ADESCO mencionó que muchos de los beneficiarios potenciales de los servicios de los psicólogos, entre ellos miembros de pandillas y jóvenes no afiliados a las pandillas, no pudieron llegar al centro de la municipalidad, donde se ofrecían los servicios psicológicos, en parte porque no se habían anunciado previamente dichos servicios. El líder de la ADESCO, que esté familiarizado con la contribución de FUNPRES a la escuela local, también está familiarizado con el programa de la FEPADE que da formación empresarial y de gestión de microempresas, y con los programas de danza y teatro modernos para jóvenes de Escénica. Varios líderes mencionaron Escénica por haber proporcionado este tipo de programas a sus comunidades.

Un presidente de una ADESCO informó que la FEPADE había dado formación sobre banca y mecánica. Del mismo modo, otro presidente de otra ADESCO mencionó que uno de los programas de capacitación de FEPADE estaba dirigido a los líderes de la ADESCO, en lugar a los jóvenes. Otro líder comunitario sabía que FUNDASALVA había dado charlas sobre los peligros de las drogas y había realizado un concurso de dibujo en la escuela de la comunidad. Más de un presidente de diferentes ADESCOs sabía que ASAPROSAL había estado involucrado en dar formación a los jóvenes a través de talleres de formación profesional, como uno de panadería y pastelería. Dos presidentes de dos ADESCO sabían que FUNDASAL había llegado a sus comunidades para dar charlas antidroga a los jóvenes; las conversaciones se dieron tanto en las escuelas como en los Centros de Alcance. Otro presidente recordó que FUNDASAL había proporcionado fondos para la construcción de una cancha para jugar al baloncesto y al fútbol.

Un programa llamado “Fe y Alegría” dio charlas tanto en el centro de la comunidad como en la escuela; este programa de prevención se centra en la unidad familiar, en lugar de en los jóvenes solos. Sin embargo, otro programa mencionado por una presidenta de ADESCO, es el Plan de El Salvador, el cual ayudó a su comunidad dando becas a jóvenes en situación de riesgo, de modo que pudieran continuar con su educación secundaria.

Las entrevistas cualitativas trataron de determinar hasta qué punto estos actores clave hicieron uso de los recursos del gobierno para prevenir la violencia. Un coordinador de un comité municipal para la prevención social (un comité del gobierno municipal) mencionó que la oficina del alcalde estaba interesada en hacer algo acerca de la violencia contra las mujeres, y que RTI / CECI vinieron a ellos para ayudarles en este esfuerzo. El resultado de esta colaboración fue la creación de una Comisión de Género, respaldada por RTI/ USAID. La Comisión tuvo éxito en conseguir que la clínica municipal reservase una sala de usos múltiples, dividida en oficinas, para uso exclusivo de las mujeres. Las mujeres que están listas para divulgar las amenazas proferidas en su contra por sus parejas utilizan las oficinas. Resumiendo el nefasto papel de la violencia doméstica en la generación de violencia entre los jóvenes, un coordinador dijo:



*“...la violencia comienza ahí del hombre a la mujer y muchas veces también de las mujeres a los hombres, pero la violencia se genera en la familia. Si no hubiese violencia en las familias, entonces este país estaría en mejor situación, no habrían abandonos, hogares desarmados eh muchachos metidos en la droga, en la delincuencia, porque habría más eh fortalecimiento en la familia, y por eso pensamos nosotros que trabajar con la mujer es trabajar con la familia, y trabajar con la familia es trabajar con la sociedad. Por eso estamos ahí fijate.”*

Este Comité de Prevención Social, de acuerdo a nuestro entrevistado, trabajaba con el Instituto Salvadoreño de Desarrollo de la Mujer (ISDEMU), a través de un acuerdo que el ISDEMU tenía con CECI, y también con el Ministerio de Justicia y Seguridad Pública y la Policía Nacional Civil (a través de su Unidad Municipal de la Mujer y la Oficina de Denuncia Ciudadana, los Juzgados de Paz, y las iglesias católica y evangélica, los cuales están apoyando esta iniciativa). Sin embargo, hay líderes de ADESCO que decían que la comunidad no estaba unida en la solución de problemas. Un líder nombró la delincuencia como el problema más grave que enfrentaba su comunidad:

*“Bueno el problema... el problema ha sido desde unos años para acá la cuestión de la delincuencia verdad la delincuencia eh... apegado a cuestiones eh...de las maras verdad, eso es lo que más ha...afectado porque en esta comunidad pues eh...hasta...hasta que este programa ha venido han... han habido muchos jóvenes de que o han perdido la vida o están en prisión verdad por... por no tener eh...más que hacer, por no tener una oportunidad como las que ahora estamos teniendo.”*

Cuando preguntamos si los vecinos hacían algo para resolver el problema, su respuesta fue “Casi nunca,” y cuando preguntamos, “¿por qué no?” su respuesta fue, “Por temor, por temor.” Cuando preguntamos a otros qué tan unida estaba su comunidad nos daban porcentajes y otras cifras, incluso cuando se les pedía que no cuantificaran el grado de unidad en su comunidad. Una persona de una ADESCO respondió, “Eh...del uno al diez eh... tal vez un siete,” una respuesta pensada cuidadosamente. Probablemente, el tipo más común de respuesta es el reflejado en esta frase de un presidente de una ADESCO:

*“...cuesta bastante, cuesta bastante esa... esa unión que debería de haber entre....entre los vecinos cuesta bastante pero eh... pero sí siempre hay gente dispuesta a...a...ayudar eso sí siempre hay gente, no toda, pero siempre hay gente dispuesta.”*

En resumen, es difícil conseguir que la gente se comprometa con un proyecto de la comunidad, pero como líder, en última instancia, él siempre encuentra algunas personas dispuestas a hacerlo.

Con respecto a la delincuencia y la violencia, un presidente de una ADESCO dijo en 2013 que los homicidios habían bajado sustancialmente (citó a una cifra de 123 homicidios en el año anterior, pero sólo 87 en el momento de la entrevista, el 9 de diciembre de 2013), pero que había otro tipo de violencia que había aumentado: la violencia doméstica. Se refirió en particular a hombres adultos que tienen relaciones sexuales con niñas de 13 a 15 años de edad y que en consecuencia las dejan embarazadas:

*“Pero, pero que ha surgido la violencia intrafamiliar y tenemos otro tipo de problemas también, que es niñas de 13 a 15 años, eh, donde tenemos que trabajar más, en este, en este sector, es de que las niñas están saliendo embarazadas a muy temprana edad. Entonces, existe, eh, y otro*

*fenómeno que se está dando, que existe también, es que hay adultos, hombres mayores, teniendo relación con este tipo de niñas. Entonces, se está cayendo en un delito ahí. Pero también, hay una aceptación de los mismos padres ese tipo de relación. Entonces, entonces, empieza una cadena de violando la ley y ahí es donde nosotros tenemos que enfocar ese, ese, ese esfuerzo. Gracias a, a Dios, que la, la directora de la Unidad Comunitaria de Salud Familiar es la vice-presidenta del Consejo Municipal de Prevención y desde allí vamos a tomar todo ese tipo de, de políticas y redirigir todo ese esfuerzo a las comunidades, a los centros escolares y sobre todo, trabajar, verdad, en campañas de sensibilización con este tema, porque son cosas que, se nos vienen dando como son problemas nuevos que no teníamos. A la par de eso, que tenemos unas tres comunidades que han surgido un movimiento de jóvenes de pandillas, también. Donde ya llevamos dos homicidios en esa comunidad. Entonces, incluyendo un, un hijo de una persona que es miembro del Consejo Municipal de Prevención. Entonces, cuando sucede esto, eh, es necesario que estas comunidades se les empiece a dar una atención. Y podemos reflejar esto, por ejemplo, la comunidad X, la comunidad Y, la comunidad Z, eran comunidades que no se podía entrar, comunidades que estaba un alto nivel de, de obstrucciones, de homicidios. Hoy, son comunidades pasivas, donde no, no, no suena pero ni, ni, nada difícil. La gente anda en la noche, todos. Pero todo este esfuerzo que se ha hecho con lo que es el RTI, USAID y el Consejo de Prevención hemos logrado que estas comunidades sean seguras. Hoy la policía ya no tiene ni mayores llamados que hay que asistir, que hay problemas, que hubo un homicidio. Pero, se nos ha escapado, como decimos, al buen salvadoreño, problema en la comunidad A, la comunidad B, la comunidad C, donde tenemos ya dos homicidios, muy, casi al mes, verdad, donde asesinan una señora y le descargan nueve disparos en la cara, realmente, es un, ya es como muy, muy fuerte lo que los jóvenes están haciendo. Entonces, este, a eso nos lleva que hay que redirigir, redirigir el trabajo a esas comunidades de prevención. Sí, va, tuvimos éxito de esas comunidades que, que era difícil, ni la policía podía entrar. Y luego, ha logrado con el esfuerzo del Consejo de Prevención y de los, los, el, el apoyo de las instituciones que nos han ayudado, eh, podemos hacerlo también en esas comunidades. Claro, hay que esperar un período de tiempo de, de, de dos o tres años para ver los resultados a corto plazo.”*

Este líder de esa ADESCO está diciendo que los homicidios de hecho se han reducido drásticamente, y él lo atribuye a la labor de RTI, USAID, y del Consejo Municipal para la Prevención de la Violencia, y que en las comunidades en las que no se podía caminar por la noche hace un par de años, ahora se puede, pero que el tipo de violencia que tiene lugar dentro de la casa no ha disminuido.

Una de las principales preocupaciones de los miembros del Consejo Municipal para la Prevención de la Violencia era que los Centros de Alcance no serían auto-sostenibles después de que Asociados Creativos y USAID los dejen de administrar o financiar. El coordinador de un consejo municipal expresaba este temor que el consejo tenía:

*“El principal problema es que la gente a partir que conoce los programas quiere más... quiere más desarrollo porque al inicio la gente no conocía el programa, entonces estaba a medias, pero lo que...lo que hoy necesitamos la gente es mayor cobertura. Nosotros tenemos cobertura para diez chicos en computación, no tenemos más, pero lo que pasa es que eso y le explico porque...porque lo que pasa que la gente ya lo ve como un ahorro, como ya no el simple hecho de prevención de violencia que el cipote anda vagando sino que el papá ya vio los resultados, no, entonces ya le dice al muchacho, “Anda,” ya lo manda al cómo se llama al Centro de Alcance y...pero ya no va al Centro de Alcance a vagar. El concepto que habíamos dicho, “Mire aquí se puede venir, va, sí quiere, a perder el tiempo, lo pierde aquí, no en la calle ¿no? Sirve de algo: ya el chico va con la intención de aprender computación y...y...la gente va creciendo en... en los términos y por supuesto llegan siempre a jugar alguna cosa, no, pero ya usted papá, usted mamá ya tiene confianza en el lugar y ya lo manda ahí porque más fácil que...que...ya entonces eso nos hace a nosotros, y este que se nos demande ahí y a lo mejor*

*este más computadoras, a lo mejor que se arruinan más rápido las computadoras por el uso y es natural, no, eh...todas esas cosas hacen falta o sea que el sostenimiento de los centros de alcance eh...como se ha venido funcionando debemos de tener inversión, debemos de... de ir, no es cosa que usted la va a dejar y va a estar ahí auto-sostenible, no es cierto. Debe de estar uno pendiente y pendiente no sólo en la gente que llega sino que también en la inversión que se debe de hacer.”*

Un coordinador de un Comité Fomento por la Paz y el Bien Común, una comisión comunitaria dedicada a la reducción de la tasa de delincuencia, decía que, aunque se suponía que su comunidad tendría un Centro de Alcance, no fue capaz de abrir uno a causa de la presencia de pandillas en la comunidad. Él decía que era una de las “zonas rojas” en su municipio, y que todas las familias de la comunidad tenían uno o dos miembros en alguna pandilla, y por tanto, por razones de seguridad, el Comité decidió no abrir ningún centro de alcance allí. Sin embargo, su comunidad tenía una serie de programas para la juventud: una escuela de fútbol, que daba lecciones de fútbol a los niños, un club de música y clases de formación en varias capacidades profesionales. Este líder mencionaba que por el contrario, una comunidad vecina de hecho abrió un Centro de Alcance, y que la presencia de este centro de ayuda ha hecho posible que una ADESCO empiece a funcionar, después de cinco o seis años de estar “dormida”.

Un presidente de una ADESCO, un hombre con estudios universitarios de casi sesenta años, reportaba que hasta que USAID no entró en su municipio, no había organizaciones que trabajaran con su ADESCO en la prevención de la delincuencia juvenil. Él elogiaba tanto a USAID como al Centro de Alcance por mantener a los jóvenes lejos de lo que les puede dañar:

*“No habían, no habían, no. Si usted fue, fue algo sorprendente, para mí, pues, el hecho de que USAID haya, haya llegado a Municipalidad X, verdad, considerando que Municipalidad X era un, un lugar de alto índice de violencia y, pues, vivo profundamente agradeciendo con USAID, primeramente, verdad. Eh, que, como algo caído del cielo pues vino a ofrecer esta ayuda pues, que aún el Centro de Alcance considero que, que es un lugar que acá, pues, se entretengan los jóvenes y que aquí están alejados de cualquier riesgo, verdad.”*

La gran mayoría de líderes de las ADESCO reportaban no haber tenido ningún contacto con las instituciones de gobierno más allá de los gobiernos municipales. Uno explica por qué su asociación había evitado deliberadamente tal tipo de contacto: *“no lo hemos hecho porque hay mucha política y ellos usan mucha política vana y nosotros no estamos para eso, vea, porque nosotros lo que queremos son cosas reales para mejorar nuestras colonias en todos los aspectos.”* Es decir, porque las instituciones de gobierno están manchadas por la misma naturaleza de la política, las cuales son “vana”, este líder de una ADESCO prefería alcanzar su meta de resolver los problemas reales mejorando sus barrios a través de medios no políticos. Además, la mayoría de los líderes de las ADESCO reportan no haber tenido contacto con sus organizaciones o instituciones que trabajan en el área de prevención de la delincuencia juvenil. Una excepción es una asociación de mujeres llamada “Melida Anaya Montes,” que ha venido a una ADESCO solicitando ayuda para sus proyectos. Quizás no sea coincidencia, ya que la presidencia de esta ADESCO la ostenta una mujer.

Aunque nos dijeron que la mayoría de las ADESCOs no han tenido mucho contacto con las instituciones gubernamentales más allá de la municipalidad, habían tenido un éxito variable a la hora de atraer a los padres de niños en edad escolar y jóvenes a los talleres de prevención de violencia y a charlas que han patrocinado. El éxito ha sido variable debido a que muchos padres son apáticos, y son difíciles de atraer a estos eventos especiales, dicen los líderes ADESCO. Una vez que vienen, sin embargo, volverán y verán el valor de estas charlas educativas. Una técnica importante que estos talleres enseñan es la crianza efectiva.

Los líderes de las ADESCO, por otro lado, tenían un gran contacto con la Policía Nacional Civil. De hecho, estos líderes son generalmente la fuente más frecuente de información en la que se basa la policía ya que los líderes de la comunidad tienen contacto con tantos sectores de la comunidad y saben mucho acerca de lo que está pasando. En las entrevistas iniciales de referencia cuando se trataba el tema relacionado con la policía, los líderes comunitarios salvadoreños dijeron que no podían hablar con cualquier agente de policía, sino que proporcionaban información solo a aquellos en los que confiaban personalmente. Esto se debe a que se cree o se sabe que un cierto porcentaje de policías no son honrados y trabajan en estrecha colaboración con los traficantes de drogas, y algunos de ellos son miembros de pandillas. Este tema se tratará con más detalle la sección de este informe titulada “Papel de las instituciones: Policía Nacional.”

La evidencia de que la policía recientemente ha estado trabajando de una manera más positiva de lo que lo hacían en el pasado, en coordinación con las comunidades de CARSI, se puede encontrar en este comentario realizado por uno de los presidentes de una ADESCO:

*“Sí la policía últimamente está bien, este, accesible porque la policía hoy no es como antes de que la policía venía y le decía “Miren, vengan,” y “No, hoy no, señores.” Inspector, uno que está aquí nuevo que se llama Nombre, Apellido, él se...él está atento a las llamadas porque también estamos metidos como le digo en el miembro...en el Concejo de Prevención y él es un... es parte del Concejo de Prevención de Municipalidad X, tamos...a...estamos viendo de que no evitar los... los homicidios al máximo que podamos evitarlo antes de que suceda. Nosotros tenemos que actuar vea...tanto la comunidad, como el Concejo, la alcaldía y la policía está coordinado.”*

Este líder de una ADESCO daba un ejemplo de cómo las relaciones entre la policía y los líderes de la comunidad habían mejorado. Él decía que ahora hay reuniones entre los líderes de la comunidad y la policía, que tienen lugar de manera privada en la comunidad, y que, además, los líderes han recibido un número de teléfono especial y personal de la delegación de policía, que los conecta directamente con jefe de la policía. Un líder de una ADESCO explica que una razón práctica por la cual siempre hay presencia policial en las reuniones de la comunidad es que su ADESCO local los invita, porque “necesitamos seguridad”. Algunos líderes de otras ADESCO contaban que “durante los últimos meses” se ha producido un mayor “acercamiento” por parte de la policía con respecto a la comunidad. Esto significa que ha habido una mayor presencia de la policía, y la policía ha dicho a los líderes de la ADESCO que quieren hablar con los jóvenes, para explicarles que no deben huir cuando ven a un agente de policía. La policía también ha tomado un papel activo en dar charlas de prevención de la violencia. El propósito detrás de estos contactos

entre la policía y los jóvenes es que la policía llegue a conocer a los jóvenes, y en consecuencia evitar los tipos de interacciones que dan lugar a que la policía los moleste, dice un líder de la comunidad.

Pero otro presidente de una ADESCO informa que la policía en general, no ha asistido a sus reuniones con la comunidad, hasta hace poco, y esto fue solo por asuntos relacionados con la seguridad. Una ADESCO siente tal necesidad de que haya una mayor presencia de la policía que ha estado presionando a la policía para que abran una delegación de policía en su comunidad. El liderazgo de la ADESCO ha estado buscando sitios potenciales para esta delegación, incluyendo su propio centro comunitario. Su objetivo era tener una delegación policial operativa en 2013.

Algunos líderes de varias ADESCO mencionan que la policía tiene una presencia permanente en el Consejo Municipal para la Prevención de la Violencia, y por lo tanto hay una colaboración de la policía con los nuevos planes de prevención de la municipalidad a través de este mecanismo también. Siempre es el comisionado de policía de la municipalidad el que representa a la PNC en estas reuniones del Consejo Municipal, según señalaron muchos de los entrevistados. Un presidente de una ADESCO, un hombre de unos cincuenta años, dio un ejemplo de esta colaboración. Cuando se le preguntó si la policía venía a su comunidad a hacer algo para reducir los niveles de delincuencia, su respuesta fue un rápido y seguro “Sí”, y pasa a explicar que el trabajo de la policía realizó con él en un proyecto orientado a los jóvenes centrado en los deportes. Él dice que él da los balones de fútbol a la policía que la municipalidad o que USAID le han dado a él para el equipo de fútbol. Él dio una equipación a un agente de policía, que la necesitaba para un programa escolar en el que estaba trabajando, y que también la iba a usar para un programa de verano para jóvenes.

Cuando se le preguntó si la policía estaba haciendo trabajos de prevención de la violencia juvenil en las escuelas, los líderes de las ADESCO generalmente decían que están al tanto de las “charlas” que la PNC da. Estos líderes conocen los temas de las charlas; mencionado algunos como no estar ausente de la escuela, no salir con las pandillas, y un “montón” de otros “vicios”.

El clero, especialmente los pastores evangélicos y sus líderes juveniles, han estado jugando un papel importante en la prevención de la violencia juvenil. Las iglesias evangélicas llegan a los jóvenes en situación de riesgo, así como a los jóvenes que ya son miembros de pandillas, en un intento tanto para evitar que se unan a las pandillas como de animar a los pandilleros a que se conviertan en evangélicos y con ello salgan de la pandilla. Antes de 2011, según los pastores y la policía, unirse a la iglesia era una manera de salir de las pandillas. De hecho, algunos pandilleros se convirtieron en pastores como manera de salir de la pandilla y encontrar un refugio seguro. Al momento en que LAPOP estaba llevando a cabo la evaluación de impacto de CARSÍ, la mayoría de los actores relevantes, en particular la policía, decían que esto ya no era posible, ya que las pandillas ya no estaban permitiendo que cualquiera pueda abandonar y que la única manera de poder dejarlas es en un ataúd.



Sin embargo, actualmente hay pastores que son expandilleros, y parecen ser los que se involucran activamente con los miembros de las pandillas para tratar de frenar la violencia, mediando entre las pandillas opuestas, a veces, en un esfuerzo de evitar la participación de la policía en el conflicto. Un agente de policía que fue entrevistado, dijo que algunos de los pastores que son expandilleros en realidad todavía forman parte la banda y continúan participando en actividades delictivas. Esto sería compatible con la afirmación que se oye con frecuencia, sobre todo de la policía, de que no hay manera de salir de una pandilla en El Salvador a día de hoy (en 2011) sin ser asesinado.

El clero, y en particular los pastores evangélicos, han estado llevando a cabo programas de prevención de violencia en las escuelas. El estudio cualitativo no proporcionó mucha evidencia de que el clero católico esté teniendo ese mismo papel. Los administradores escolares informan que algunos de los padres de sus alumnos son pastores, y que han dado charlas a los estudiantes sobre los valores, el poder de la oración, y estar en paz con los compañeros y con Dios. Algunos pastores visitan las mismas escuelas una vez por semana. Algunas escuelas permiten a los líderes jóvenes de la iglesia u otros miembros de las congregaciones evangélicas que hablen con los estudiantes, principalmente en forma de testimonios de conversos, antiguos pandilleros, sobre su anterior adicción a las drogas. Algunas escuelas invitan tanto a clérigos católicos como evangélicos para obtener su apoyo en las actividades escolares. Otras escuelas, sin embargo, no permiten que el clero hable con sus alumnos en absoluto.

Un programa de prevención de la violencia de que es un híbrido entre la policía y el trabajo evangélico misionero se llama “Policía Cristiana”. Desde la perspectiva de la policía, este es un programa de la policía. Desde el punto de vista de un pastor que fue entrevistado, se trata de evangélicos vestidos con uniformes de policía:

*“...en el área policial hay un grupo de hermanos que trabajan en la área de evangelización verdad y entonces ellos... ellos cuando tienen su tiempo libre se unen como grupo tienen un grupo de canto eh... parece que se llama Levi... parece Levita se llama si no estoy mal y ellos cuando salen a evangelizar a comunidades y, este, van a lugares donde es peligroso pues y ellos van y van vestidos de policías pero no van hacer digamos un “ay sí aquí venimos para poner el orden,” sino para lo que van a llevar la palabra y me he dado cuenta yo que muchos pandilleros muchas veces se han acercado a ellos para decirles que oren por ellos y quiere reconocer al Señor como su Salvador...”*

Los pastores evangélicos han apoyado activamente a los Centros de Alcance. Un pastor dice que el 100 por cien de los voluntarios que trabajan con un determinado Centro de Alcance son jóvenes de las iglesias evangélicas locales. Esto es significativo, ya que uno de los problemas que estos centros de alcance han tenido es conseguir suficientes voluntarios de la comunidad para mantener las actividades en marcha.

Algunos clérigos, particularmente pastores evangélicos, también forman parte de los Comités Municipales de Prevención de la Violencia, que en un municipio que se llaman Comité de Fomento por la Paz y el Bien Común. Si bien en realidad no hay miembros nombrados en estos comités, que a menudo son invitados a reuniones específicas, con el fin de obtener su colaboración en proyectos particulares. Dado que siempre los alcaldes son

miembros de estos comités municipales de prevención de la violencia, los pastores a veces interactúan con los alcaldes también.

Los pastores también son miembros de la Red de Centros de Alcance. Con respecto a los líderes de las ADESCO, algunos pastores colaboran activamente con ellos, mientras que otros mantienen sus iglesias separadas de estas instituciones locales, patrocinadas por instituciones gubernamentales. Los pastores que dicen que colaboran con las ADESCOs se refieren a la ayuda que sus iglesias han proporcionado a sus comunidades en tiempos de desastres naturales (por ejemplo, inundaciones o daños provocados por huracanes). Uno se refiere al programa de su iglesia, “Células Familiares” que implica que líderes de la iglesia por debajo del nivel del pastor vayan a las casas de la gente para dirigir servicios de oración. Un pastor dice de estos líderes:

*“...los líderes de célula son como una especie de líderes comunitarios también, porque ellos están relacionados, con las Directivas de sus comunidades. Por ejemplo ellos nos ayudan a conseguir canchas para poder hacer nuestros eventos en las comunidades, nos consiguen llaves de casas comunales para poder hacer actividades, entonces hay una logística ahí, hay una coordinación, que hasta este momento no hemos tenido problemas con ninguna, ninguna directiva comunal pero siempre ellos, han estado muy positivos, muy anuentes a los, a las solicitudes que como Iglesia les hemos hecho igual nosotros cuando les hemos pedido ayuda, estamos ahí para ayudarles.”*

En resumen, hay una gran cantidad de apoyo mutuo entre su iglesia y las ADESCOs con las que trabajan sus dirigentes de las “células familiares”. Otro pastor menciona que su iglesia da apoyo a programas comunitarios, incluidos los eventos de la escuela, mediante la publicidad que lanzan a través de diferentes medios de comunicación (por ejemplo, folletos o anuncios orales).

Sin embargo, las relaciones entre el clero y el gobierno municipal no siempre son armoniosas. Un sacerdote católico informa que hubo una ruptura en las comunicaciones entre el sacerdote de su iglesia y un pastor evangélico, ambos miembros del Comité de Prevención de la Violencia Municipal, por un lado, y el alcalde municipal por el otro. Los dos miembros del clero no se llevaban bien con él, por lo que abandonaron el comité. El sacerdote que estaba siendo entrevistado y que contó esto, riendo con tristeza, dijo que él mismo no tenía tiempo para formar parte del Comité de Prevención Municipal debido a otras obligaciones, y por lo tanto no había en ese momento participación del clero en el comité.

Sin embargo, el mismo sacerdote dijo que él trabajaba en estrecha colaboración con el jefe de la policía de la municipalidad, y cada vez que él (el sacerdote) se enteraba de algún delito dentro de su jurisdicción, llamaba al jefe de la policía de inmediato. Informó que las estadísticas que salen de la delegación de la policía municipal (que le eran transmitidas por el jefe de la policía) mostraban que la violencia había disminuido considerablemente en la municipalidad (citando al jefe de policía, “Mire, ha reducido bastante”). El sacerdote atribuía esta caída en la violencia grave (como homicidios) al papel que el jefe de policía jugaba en el Comité Municipal para la Prevención de la Violencia. En concreto decía que la policía había dado una serie de talleres sobre la prevención de la violencia en toda la



municipalidad. El sacerdote mismo notaba que la policía era más efectiva en el presente año (a finales de 2012) que en el año previo, y sentía que estaban haciendo las cosas bien. Además del papel esencial de la PNC reduciendo la delincuencia en su municipalidad, sentía de la presencia de representantes del Ministerio de Justicia así como de oficiales militares en las reuniones de los comités municipales de prevención habían contribuido a la reducción de la delincuencia en los doce meses anteriores.

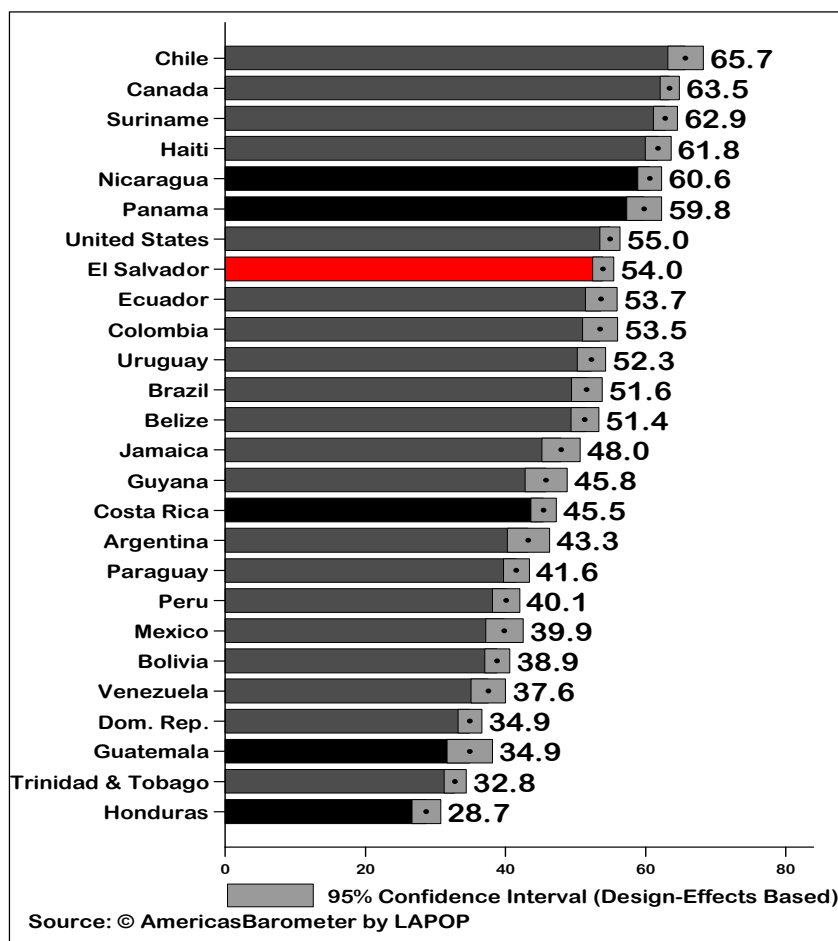
Vale la pena señalar que los Comités Municipales para la Prevención de la Violencia tienen una gran cantidad de interacción con agencias y organizaciones externas y reciben gran apoyo de las mismas, tal y como el sacerdote católico indicó. Un coordinador de un comité municipal nombra a las siguientes organizaciones como colaboradoras en sus esfuerzos de prevención: Escénica, FUNPRES, FUNDASAL, FEPADE, CIDEP, y Fe y Alegría (con su nuevo hijo, Familias Fuertes). Además, el coordinador del comité nombró a las siguientes instituciones gubernamentales que habían colaborado con los objetivos del comité: Policía Nacional Civil, Protección Civil, Ministerio de Justicia, Ministerio de Trabajo, y PREPAZ

Además, el coordinador mencionó el apoyo de las escuelas públicas y privadas (por ejemplo, una escuela privada envió quince estudiantes a cortar el cabello a los jóvenes como parte de una feria empresarial que celebró la municipalidad), así como el firme apoyo de las instituciones religiosas (específicamente, a través de ICUZA, la asociación de pastores evangélicos, y sus parroquianos). Finalmente, la unidad de salud de la municipalidad, a través de un médico que es miembro del comité de prevención de la violencia, trabaja en estrecha colaboración en proyectos de prevención de la violencia juvenil. Otro coordinador de una unidad similar a nivel municipal de prevención de la violencia juvenil, el Comité de Fomento por la Paz y el Bien Común, nombra al Ministerio de Salud, la ONG CONJUVE, y una asociación llamada Derechos Humanos. El Ministerio de Salud y CONJUVE han estado trabajando en la prevención del SIDA, y el ISNA ha dado charlas sobre la Ley LEPINA, que es la ley que especifica la edad a la que las personas condenadas por delitos van a los centros de detención de menores y no a las cárceles de adultos.

Se desprende de las entrevistas cualitativas con los grupos de actores relevantes que hay una gran cantidad de interacción comunitaria, incluyendo la cooperación dentro de la comunidad, entre las comunidades y el gobierno municipal, y con organizaciones de fuera de la municipalidad, todo ello centrado en la reducción de la delincuencia y la violencia.

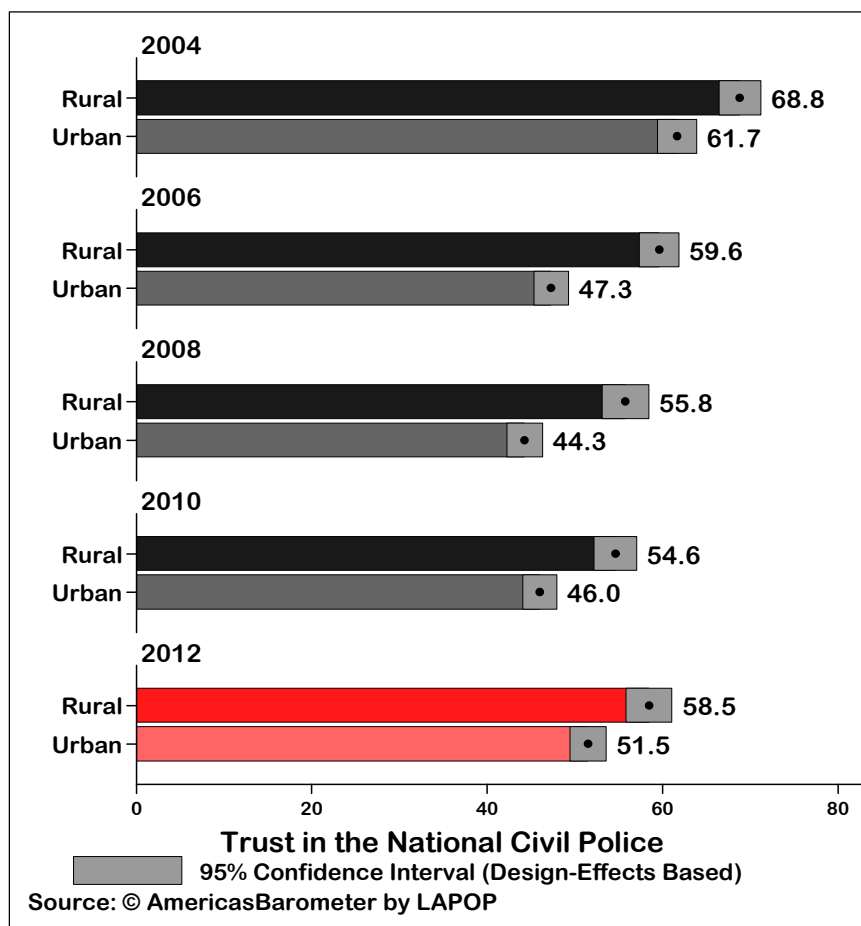
## VI.El papel de las instituciones: La Policía Nacional

¿Los programas de prevención de la delincuencia de USAID aumentan el apoyo institucional? En esta sección, evaluamos si los programas de prevención de la delincuencia tuvieron un impacto indirecto en la confianza en instituciones como la Policía Nacional Civil (PNC) y en la satisfacción con el desempeño de la policía, con la expectativa de encontrar mayor confianza y satisfacción en las comunidades de tratamiento. Primero comenzamos con una perspectiva comparativa a nivel nacional de dónde se sitúa El Salvador en relación con otros países de la región.



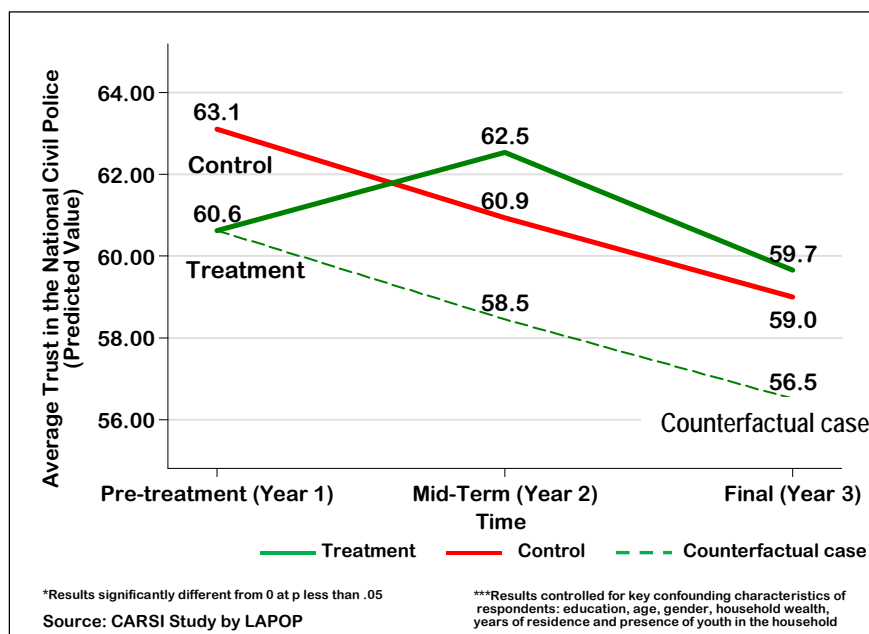
**Gráfico 30. Confianza en la policía en las Américas**  
Fuente: Barómetro de las Américas 2012

El Gráfico 32 muestra que el nivel promedio de confianza en la Policía Nacional Civil en El Salvador es de 54 puntos en una escala de 0-100 en 2012. Los salvadoreños muestran mayores niveles de confianza en la policía que los costarricenses, guatemaltecos, u hondureños. Sin embargo, los nicaragüenses y panameños muestran mayor confianza en la policía que los salvadoreños con 61 y 60 puntos, respectivamente, en la misma escala.



**Gráfico 31. Confianza en la policía en las áreas urbanas y rurales**  
**Fuente: Barómetro de las Américas 2004-2012**

Por otra parte, los datos a nivel nacional de El Salvador (2004-2012) del Barómetro de las Américas indican que los salvadoreños a los que se les preguntó, “¿Hasta qué punto tiene confianza en la Policía Nacional Civil?” muestran niveles significativamente más altos de confianza en la policía en las zonas rurales que en las urbanas. Aunque estos niveles de confianza se redujeron durante el período 2004-2010 en las dos áreas, un pequeño pero significativo aumento (de 3.9 puntos en las zonas rurales, y de 5.5 puntos en las zonas urbanas) se produjo de 2010 a 2012 (Gráfico 33).

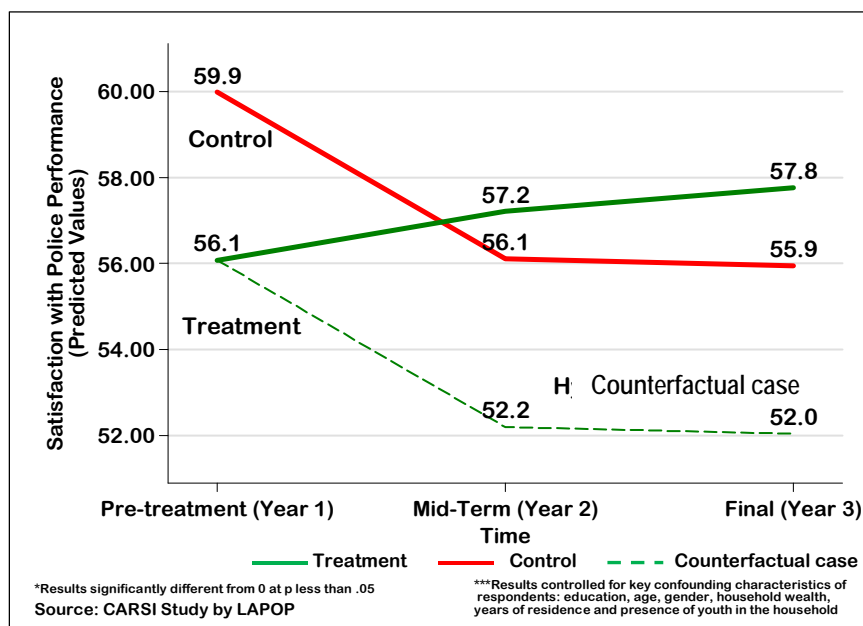


**Gráfico 32. Confianza en la Policía Nacional en los barrios**  
**Fuente: CARSI 2010-2012**

Al analizar los datos a nivel de la comunidad, el Gráfico 34 muestra que la confianza en la Policía Nacional Civil se redujo de manera constante en las comunidades de control. En las comunidades de tratamiento, la confianza aumentó al principio, pero disminuyó a los niveles previos al final de la evaluación del programa. En el último año de evaluación, el valor promedio predicho para el grupo de tratamiento es de alrededor de 60 puntos en una escala de 0-100, que van de “nada” a “mucho”. La diferencia entre los niveles del tratamiento y del contrafactual en el último año de la evaluación **no es estadísticamente significativa**, indicando que no hay efecto del programa en la confianza en la policía.

Las variables contextuales analizadas no muestran ninguna variación en la eficacia del tratamiento a través de las diferentes condiciones o recursos de los barrios. La eficacia del tratamiento aumentando la confianza en la policía no cambia con las variables medidas a nivel del barrio.

El Gráfico 35 muestra satisfacción con el desempeño de la Policía Nacional Civil. Cuando se preguntó a los entrevistados: “En general, ¿usted diría que está muy satisfecho, satisfecho, insatisfecho o muy insatisfecho con el rendimiento?”, los niveles promedio de satisfacción con la actuación de la policía habían aumentado ligeramente en las comunidades de tratamiento al final de la evaluación, pero habían disminuido drásticamente en los barrios de control. En el año 3, las comunidades de tratamiento mostraron una satisfacción con la actuación de la policía un 11% mayor que lo que encontraríamos si el programa no se hubiera implementado.



**Gráfico 33. Satisfacción con el desempeño de la policía**  
Fuente: CARSI 2010-2012

En resumen, los datos a nivel comunitario de CARSI indican que la satisfacción con el desempeño de la policía mejoró más que si no se hubieran administrado los programas de prevención de la delincuencia de la USAID. Las variables contextuales comunitarias que fuimos capaces de medir no tuvieron efecto alguno en la forma en que el tratamiento afecta la satisfacción con la actuación de la policía.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas proporcionaron una evaluación mixta de la actuación policial. El estudio cualitativo de línea de base o de referencia sobre los esfuerzos de la policía para reducir la delincuencia y la violencia encontró que la Policía Nacional Civil de El Salvador había puesto en marcha un nuevo programa de policía comunitaria instituido oficialmente, apoyado tanto por USAID como por el Departamento de Estado a través de diferentes programas. Las entrevistas con los agentes de policía en la primera ronda de entrevistas arrojaron la siguiente información autorreportada sobre cómo estaban llevando a cabo las labores de policía comunitaria. El enfoque básico es el patrullaje preventivo que consiste en: (1) el contacto con los ciudadanos (acercamiento ciudadano) para reunir información y buscar armas; (2) inducir a la comunidad para que reporte los delitos y presente cargos (inducción ciudadana); (3) las actividades de divulgación (“Batalla por la Paz”), por ejemplo, cursos de verano para los jóvenes o los torneos de fútbol; (4) la mediación en conflictos (especialmente en casos de violencia doméstica y de abuso infantil); y (5) los problemas sociales y los no relacionados con la delincuencia (salud comunitaria, entrega de comida, despejar desprendimientos).

La policía informó en la ronda 1 que su eficacia como agentes de policía comunitaria se vio limitada por cuatro factores: (1) la falta de personal (un número insuficiente de agentes comunitarios, se necesitan un mínimo de cuatro para cada unidad, pero en general, solo se proporcionan dos); (2) está pobremente equipada (los policías dicen que necesitan armas

automáticas para combatir a los delincuentes que sí las tienen); (3) personas no denuncian los delitos (por miedo a las represalias y la desconfianza en los agentes de policía corruptos); (4) las personas no son conscientes de las leyes (las diversas formas de reportar un delito, es decir de hacer una denuncia).

¿Cómo, entonces, ven los entrevistados a la policía dos años más tarde? Los líderes de las ADESCO, que son el sector de la comunidad que más contacto regular tiene con la policía, tenían una imagen mixta de la policía. Al responder a una pregunta sobre cómo los líderes de la comunidad se sienten cuando se relacionan con la policía, un presidente de una ADESCO dijo que la policía había mejorado su rendimiento un poco, aunque los líderes seguían desconfiando de la policía, y consideraban que la policía era mucho menos eficaz que el ejército en la prevención de la violencia. En sus palabras:

*“Quizá ha mejorado... ha mejorado un poco no...mejoramos como lo que se espera ahora hay que decirlo la desconfianza siempre existe eh...ha mejorado en el sentido de que hoy la delincuencia es mucho menos, al menos en la comunidad, pero quizás el policía actual quizás no sé qué tre...quizás no es que él tenga la culpa de que se le tenga desconfianza sino que viene de un proceso en el que a todo policía se desconfía, entonces eso pues lo hace la desconfianza. Es cuestión de tiempo que se lo gane, se le tiene más confianza a lo que es el ejército, en ese sentido. Además el ejército sí se le tiene más... más confianza. De hecho el joven que anda en otros... en pasos que no debe de andar, este, le tiene más temor es algo... es algo bien, este, eh...bien marcado pues no es lo mismo ver venir una pareja de policías que nada más se quedan calladitos o quietos. En cambio cuando ven un par de soldados es bien diferente o sea es bien, yo creería la que... en cuestión de seguridad con la fuerza armada o el ejército estaríamos... está más seguro.”*

Al mismo tiempo, este dirigente comunitario encontraba que la policía era más respetuosa de los derechos de los jóvenes que los militares. Según este dirigente, los militares buscan mucho más a los jóvenes, registrándolos innecesariamente y a veces acosándolos, lo que había generado que los padres en la comunidad estuvieran muy molestos. Merece la pena citar su explicación de la diferencia en el tratamiento a los jóvenes del barrio por parte de la policía y de los militares:

*“Ahí sí quizás hay una gran diferencia el...el policía es más, tiene más educación, eso sí hay que decirlo eh... más respetuoso eh... no deja de escapársele quizás algo que quiera que salir de lo normal, pero es raro que pase. Pero en cambio el ejército no... el ejército es un poco irrespetuoso y sí incomodo, es incomodado para los padres de familia porque a veces el hijo no sólo se les registran ni se le está señalando, sino que se está acosando y a veces hasta se le ha maltratado. En nuestra comunidad tiene el problema de que algunas veces hasta se ha maltratado, en este último año tal vez unas dos veces en año que se han sido jóvenes maltratados sin ningún derecho, jóvenes que uno sabe de qué no cometen nada, no. Es cuando uno ha querido intervenir no dejan de que uno se acerque y, este, a veces uno no lo hace con intención de defender a alguien que anda haciendo algo malo sino que nada más pa...con el hecho de ser un joven tranquilo y sí un poco*

*respetuoso hay una distancia muy grande de un agente policial a un...a un militar.”*

En general, sin embargo, cuando se les preguntó qué tan satisfechos o insatisfechos estaban con los servicios de la policía en su comunidad, los líderes de las ADESCO todavía expresaban evaluaciones negativas. Tal y como un presidente señaló, *“Quizás muy mínimo quizá, quizá, no quizás no muy conforme...”*. Agregó que si bien es imposible negar que la policía patrulle el barrio con regularidad, a veces solo pasan por la calle o por el centro del parque, prestando atención solo superficial a lo que pasa en el barrio. El presidente de una ADESCO dijo que incluso cuando las personas están bebiendo alcohol en el parque, la policía suele negarse a investigar lo que está pasando y siguen caminando por el borde del parque sin entrar, aunque es en el centro del parque, donde los adultos y los jóvenes beben alcohol.

Sin embargo, nos encontramos que algunos presidentes de unas ADESCO alababan a la policía. Cuando se le preguntó qué hacía la policía en su comunidad, un presidente dijo que tenían un “caso muy especial” de dos patrulleros que estaban asignados a su comunidad y que cuando se les llamaba se presentaban en dos minutos:

*“Se les habla, a los dos minutos ellos están acá. Hay un...hay un acercamiento bien especial de ellos con nosotros, y de nosotros con ellos, este...nosotros lo mirábamos como...como una policía comunitaria porque no...nos hemos lle...nos hemos tratado con ellos como...como hermanos por decir así. Ellos se ponen a jugar a veces ahí... a jugar nintendo, cualquier cosa, por ratitos ahí...y están en comunidad ellos...tan pendientes, tenemos números de teléfono y cualquier reunión que hacemos sólo les hablamos y ya vienen....”*

Este dirigente comunitario añadió que en el pasado, él y los otros miembros de su comunidad solían sentir un poco de miedo de la policía a causa de la represión que la policía llevaba a cabo a menudo, pero *“ahora no, ahora yo los veo como...partes iguales.”* Vale la pena señalar que en la comunidad de este líder de una ADESCO hay un Centro de Alcance, y cuando dicho centro abrió, se pidió a la policía que garantizase seguridad en él porque la comunidad era un “punto caliente” de delincuencia:

*“Esto estaba caliente, por decir así...aquí habían jóvenes que andaban en aras y lo demostraban en las esquinas. Hoy ya no....Eso ya cambió totalmente con la...con la...posición de los policías”.*

Esta persona explicaba que en un primer momento, la policía actuaba justificadamente de manera represiva con estos jóvenes. Él cree que, como resultado de la represión utilizada por la policía *“estos jóvenes ya no se vestían mal, ya...pasan ya diferente ya...hoy...hoy es un totalmente la comunidad se siente cambiada ya con esto....”* Para lograr esto, la dirección de la ADESCO mantuvo reuniones con los jefes de policía, y el resultado ha sido un éxito: *“ha sido un éxito porque esa comunicación ha sido efectiva.”* Hoy en día, los patrulleros se han convertido en amigos de los jóvenes y los niños que vienen de todas



partes del barrio y que asisten al Centro de Alcance, y cuando estos jóvenes ven los agentes en la calle, les saludan y todo está en paz entre ellos, dice el líder comunitario.

Este presidente de una ADESCO, cuando se le preguntó en qué medida creía que la policía en su comunidad protegía a las personas de los delincuentes, respondió: un 100%. Al mismo tiempo, había oído que algunos de los policías podrían estar involucrados en actividades delictivas, como el tráfico de drogas, y en pandillas. Sin embargo, él sentía que la policía era un 100% confiable. Admitía que en el pasado solía tener miedo a la policía, temiendo que se tratara de ladrones, pero ahora que había estado hablando con ellos mucho, sentía que todo eso había cambiado (*“ahí ya cambió eso”*).

Una entrevista con otro presidente de otra ADESCO, una mujer de mediana edad que vive en el mismo municipio, daba una visión sorprendentemente diferente de la policía.<sup>10</sup> Ella informaba que en los últimos doce meses no había habido coordinación alguna entre su asociación y la Policía Nacional Civil, y que no habían hecho nada para reducir el nivel de delincuencia. Sin embargo, sí reconoció, que había oído hablar que la policía había estado dando charlas de prevención en la escuela del barrio y que había estado registrando las mochilas de los estudiantes, en otras palabras, la policía habría estado ejerciendo una influencia en la escuela mayor que en el pasado. Ella sentía que la escuela local era un poco más peligrosa antes, cuando la policía no estaba allí para controlar las cosas. En resumen, ella veía una mejora en la seguridad escolar en 2012 en comparación a 2011. No obstante, esta presidenta de una ADESCO no confiaba en la policía. Teniendo en cuenta lo que veía en los programas de noticias de la televisión, creía que muchos policías estaban aliados con los delincuentes. Al responder a la pregunta: “Si usted fuera víctima de un robo o un asalto en su comunidad, ¿cuánto confiaría en la policía capturase al culpable?”, ella respondió:

---

<sup>10</sup> Ya que no tenemos estadísticas sobre el liderazgo de las ADESCO en los municipios donde se está llevando a cabo el estudio, no sabemos cuántos de los oficiales de las ADESCO eran mujeres en comparación a hombres. Solo podemos informar sobre los dirigentes que entraron en el estudio. La mayoría de los presidentes de las ADESCO entrevistados eran hombres (73%), lo cual no es sorprendente dado el papel centrado en el hogar que tradicionalmente han desempeñado las mujeres de la clase trabajadora y de la clase media-baja en las asociaciones centroamericanas de desarrollo comunitario. Cuando el liderazgo de las mujeres pasa a primer plano a nivel local es en los comités relacionados con la iglesia y de la escuela. La participación de las mujeres en los Comités Municipales para la Prevención de la Violencia es mayor de lo que es en las ADESCOS, porque la pertenencia a estos comités está determinada por las organizaciones que representan. Por ejemplo, puesto que hay muchas más directoras de escuela que directores, la persona que representa a las escuelas del municipio es muy probable que sea una mujer. Los representantes de la Iglesia católica en el comité siempre serán sacerdotes masculinos, y los pastores evangélicos son principalmente hombres también, y siempre hay un representante de las iglesias en estos comités municipales. La persona en representación de la Policía Nacional Civil es normalmente el jefe de policía de la delegación del centro municipal, y en general, los jefes de policía son hombres. Sin embargo, a menudo también hay una persona en representación de una organización de mujeres en estos consejos, y la persona que representa al sector de la salud en el municipio a veces es una trabajadora social o una enfermera. En resumen, la representación de las mujeres en estos comités de prevención de la violencia está determinada por la dirección actual del sector de la comunidad que representan.

*“Mmmm...este....fíjese que la confianza está algo terrible porque...yo me baso por las noticias que hemos visto y...eh...yo me baso con las noticias que he visto que hace poquito como que capturaron como a...cinco policías parece...policías...y yo les vi los rostros...y digo yo no parecen lo que andaban haciendo...ahí...sí....no les puedo decir les tengo confianza porque...a veces yo siento que el 100% están con los muchachos, les están haciendo alados a ellos verdad...y como...digamos aquí hay...ahorita están...hay unos extorsionistas ahorita aquí...y uno pues, yo al menos sólo miro y...que miren ellos va, pero no me gusta nada nada lo que está pasando va...como le vuelvo a repetir vienen los de la Coca, ya se fueron varios vendedores, ya no vienen....”*

Ella decía que sentía mucha más confianza en los militares a la hora de capturar delincuentes que en la policía, porque ella misma había sido testigo de militares saltando por encima de las paredes, entrando en lugares que la policía nunca entraría persiguiendo a personas sospechosas de actividades delictivas. Al mismo tiempo, ella decidía no hablar con la policía normalmente, como un líder de la comunidad, por temor a las represalias de los delincuentes.

Un dirigente comunitario de sesenta años de edad del mismo municipio, y miembro del Comité Municipal para la Prevención de la Violencia, tenía una valoración muy negativa de la policía. Curiosamente, cuando se le preguntó si la policía que venía a la comunidad ayudaba a reducir los niveles de delincuencia, su respuesta fue: *“Mucho, mucho.”* Pero entonces matizó esta respuesta con la salvedad de que a pesar de esto, nadie en la comunidad proporcionaba información a la policía, porque los que colaboraron con la policía tuvieron que salir del barrio, alejarse por su propia seguridad:

*“Lo único que ellos, nadie les da mayor información, es poco, poca gente es la que se presta a ese juego, verdad. Pero en esta comunidad desde temprano han descubierto que tienen que irse, aquí está emigrando gente porque ha colaborado con la policía. Aquí, un montón de gente se ha ido últimamente en estos días, verdad.”*

Este líder comunitario dijo que él mismo siempre tenía miedo de la policía y desconfiaba de ella, ya que nunca sabe si la persona que lleva el uniforme es un corrupto o está en connivencia con los criminales, como muchos en el pasado que se ha sabido que han asesinado a jóvenes del barrio.

En la re-entrevista con este expresidente de una ADESCO, él explicaba por qué desconfiaba tanto de la policía. Él decía que en su calidad de miembro del Comité Municipal para la Prevención de la Violencia, él y los otros miembros se reunían regularmente con la policía, junto con representantes de las Fuerzas Armadas, ya que eran los “brazos de la ley”, como él decía. Señalaba que los acuerdos alcanzados en estas reuniones del comité nunca alcanzaron a las comunidades. Él decía que no era culpa de los policías locales de la comunidad, sino de los de arriba, de los de las delegaciones de policía que tienen jurisdicciones superiores. En su caso, él estaba trabajando con cuarenta y seis

pandilleros de cinco comunidades diferentes, incluyendo la suya, en un programa llamado “Deporte Saludable”.

Él decía que la policía a nivel municipal rechazó el programa, tal y como lo demuestra el hecho de que cuando llegaron a su comunidad, reunieron a los chicos y les obligaron a entrar en sus coches de policía sin tener ninguna prueba contra ellos, simplemente para molestarlos, y luego los golpearon. El resultado fue que esta acción destruyó su proyecto de prevención de la violencia juvenil. Sin embargo, él no culpaba a la policía local, porque siente que las decisiones tomadas en el comité municipal de prevención nunca llegaron al nivel de la policía comunitaria. Él describió el evento y las consecuencias para su programa de prevención,

*“...montaban el carro y agarraban a los muchachos sin tener nada en contra, sin tener nada, nada en mano ya para acusarlos, verdad, sino que simplemente por, por molestar, pues. Y, ya los golpeaban y tal vez se iban, verdad. Y eso nos, nos destruyó el proyecto pues, porque ya los jóvenes andan por unos 20 por ahí todavía. Entonces... en una ocasión que tuvimos una reunión, dispuse eso que era por gusto estar reunidos allá hablando, porque las palabras se las llevaba el viento. Lo que acordábamos allí nunca bajaba a los puestos, y no era culpa de ellos, verdad, porque no sabían.”*

Sin embargo, este mismo dirigente consideró que en la actualidad (finales de 2012) la policía local sabía cómo tratar a los jóvenes con más respeto. Cuando salen de sus coches de policía para interactuar con los ciudadanos del barrio, tratan a los líderes de la comunidad y a los jóvenes mejor: “Hoy nos miran con respeto”. Por esta razón, sus actitudes hacia la policía han cambiado para mejor:

*“La policía de acá me ha acompañado en acciones aquí en la calle, de liderazgo. Cuando, la gente quiere hacer su, su, su abierta ADESCO acá en la calle, pero lo quieren hacer a su manera, no a la manera que, que dice la alcaldía, verdad. Los he llamado, acompañado, me conocen, sí me identifican, la Fuerza Armada también, hoy siento más confianza, verdad. Mas no así para informar nada, porque no sé quiénes son. Pero en cuanto a las policías comunales, sí, verdad.”*

En resumen, él confiaba en la policía comunitaria, ya que los conoce personalmente, pero no en las autoridades fuera de los límites de su comunidad. Por lo tanto, en respuesta a la pregunta, “¿Qué tan confiable son los agentes de la policía que usted conoce?”, su respuesta fue: “no les confío”, sin embargo, cuando amplió su respuesta expresaba una gran simpatía por los policías comunitarios que viven en su comunidad, que juegan al fútbol con los jóvenes, y que son asesinados a tiros por los delincuentes. Él sentía que hay policías honestos, pero con los bajos salarios que ganan, los riesgos que terminen con sus propias vidas, y la corrupción que ven a su alrededor, especialmente entre sus superiores, no era de extrañar que algunos de ellos se vuelvan corruptos. Él daba el ejemplo de un inspector en el aeropuerto de San Salvador que a sabiendas permitió la entrada de drogas en el país, bajo la mirada de gente de la comunidad de este líder, quienes fueron testigo de la corrupción y se la comentaron a él. Este directivo veía mayor corrupción entre los policías de más alto

rango, los que ganan buenos salarios, “...los de arriba, que ganan buenos dineros, que ganan buenos sueldos metidos en corrupción....”

Otro presidente de una ADESCO, de cerca de cuarenta años, cuando se le preguntó cómo se sentía cuando trataba con la policía respondió: “*Pues la verdad es de que en...inseguro verdad, inseguro....*” Pero creía que la policía estaba ahí para protegerlo, porque es su deber. En cuanto a si la policía estaba haciendo algo para reducir los niveles de delincuencia y violencia en su comunidad y en las de alrededor, su respuesta fue: “*Em, no sólo el acto de presencia nada más*”. Sin embargo, algunos dirían que esto en sí mismo podría ayudar a mantener los niveles de delincuencia bajos. En respuesta a cuánto confiaría que la policía capturase a alguien que le hubiera robado, su respuesta fue: “*Un Cincuenta Por Ciento*”, lo que indica una falta de confianza en la policía. Cuando se le preguntó que justificara su falta de confianza, él respondió que la policía tiene miles de casos por resolver, por lo que podrían estarle dando prioridad a los delitos más importantes. Y al responder a la pregunta sobre el grado en que él pensaba que la policía en su comunidad protegía a las personas de los delincuentes, su respuesta fue: “*¿Hasta qué punto? eh...sí fuera entre bueno, muy bueno y excelente, bueno.*” Curiosamente, creó su propia escala para formular su evaluación. Su opinión sobre la calidad de los servicios de policía en su comunidad era la misma, “*bueno*” en una escala de tres puntos donde “*bueno*” era lo más bajo. No permitió que la posibilidad de “*pobre*” en su escala. También creía, basándose en lo que escuchaba en las noticias, que la policía a veces estaba involucrada en actos delictivos.

Muchos otros líderes de la comunidad expresaban su grado de satisfacción o insatisfacción con la calidad de los servicios de policía en términos de porcentajes. Un presidente de una ADESCO respondió: “*Mmm, pues no tanto, va, tal vez un 75 por ciento me siento satisfecho.*” Esta es una respuesta desconcertante, ya que para los estándares de Estados Unidos, el 75% representaría “*bastante satisfecho*”, pero para los estándares salvadoreños, o al menos para los estándares de esta persona, este porcentaje representa un “*no tanto*”. Su respuesta era consistente con su declaración de que era inusual que la policía llegara a su comunidad para hablar con los residentes (“*no, es raro eso*”).

Sin embargo, otro líder de una ADESCO, un hombre de unos sesenta años, en respuesta a una pregunta sobre qué hacía la policía para reducir el nivel de delincuencia o violencia cuando venía a su comunidad, informó que llegaban a hablar con los líderes comunitarios sobre la posibilidad de ser invitados a su ADESCO. También les habían dicho a los líderes comunitarios que no debían ser vistos como autoridades, sino como amigos, y que los líderes no debían tener miedo de ellos cuando surgieran problemas relacionados con el sistema de justicia. De acuerdo con esta declaración, la policía asignada a esta comunidad fue capacitada para actuar como policía comunitaria y a comportarse en consecuencia.

Directores y maestros de escuela tenían un gran contacto con la policía, ya sea a través de programas escolares que involucran a la policía, o porque a veces necesitan llamar a la policía para pedir ayuda en el tratamiento de los delitos graves que se producen en la escuela. Las principales formas en que las escuelas interactúan con la policía son (1) a través del uso de la policía para proteger las entradas de las escuelas, para proteger a los

estudiantes de los miembros de las pandillas que tratan de acercarse a ellos, ya sea para obtener dinero de ellos o para reclutarlos en su pandilla ; (2) para llevar a cabo un programa conocido como “Disciplina a través del deporte”, que tiene como objetivo enseñar valores y la necesidad de mantenerse alejados del alcohol, las drogas y las pandillas, mientras que al mismo tiempo practican deportes tales como el fútbol con un oficial de policía o un instructor de educación física durante el horario escolar; (3) invitaciones a la policía para dar charlas motivacionales y educativas a los estudiantes y a sus padres, sobre la necesidad de que los estudiantes se mantengan alejados de las pandillas y de las sustancias y las actividades ilegales; y (4) llamando a la policía para ayudar a los administradores durante los brotes de violencia y otras actividades delictivas.

La presencia del programa “Disciplina a través del deporte” era muy variable. En 2011, muchas escuelas no tuvieron acceso al mismo en absoluto, mientras que en otras escuelas del instructor de policía daba esta clase una vez por semana, e incluso en algunas otras el instructor iba tres veces por semana. Un inquietante reporte de un director de escuela sobre este programa conjunto de la policía y la escuela, decía que los especialistas en deportes de la policía que fueron enviados a su escuela pegaban a los estudiantes. Por esta razón, le pidió al jefe de la policía que sacase a los instructores de policía de su escuela. Esto de hecho se hizo, según dijo director de la escuela, pero meses más tarde, los mismos instructores de policía fueron enviados de regreso a su escuela, y volvieron realizar el mismo tipo de castigo físico como forma de disciplinar a los estudiantes.

Las charlas de motivación que la policía ha estado dando en las escuelas varían mucho en términos de la cobertura de las escuelas comunitarias de tratamiento. En 2011, la policía iba a una escuela particular solo cuando eran invitados específicamente por los administradores de la escuela (por ejemplo, cuando los estudiantes se quejaron de que eran víctimas de la extorsión por parte de otros estudiantes que eran miembros de pandillas). Un director de la escuela informaba que en ese año, ningún policía vino a dar charlas, pero que en el año anterior sí habían ido. Por el contrario, en otro municipio, un director de escuela dice que recibieron charlas de la policía cada tres meses en 2000, 2006, y posteriormente cada año. En otro municipio, un director de la escuela informaba que sólo un par de escuelas de ese municipio tuvieron charlas de la policía.

Otro administrador de escuela presentó una evaluación opuesta sobre la contribución de la policía en la prevención de la violencia. Esta subdirectora se mostró muy positiva sobre el amplio papel que la policía desempeñaba en su escuela:

*“...No solamente prestando su servicio de seguridad, sino que, en diferentes actividades que hemos tenido, a veces la policía es la que se encarga del transporte. A veces la policía es la que se encarga de coordinación de, de algunos, eh, actividades con los jóvenes. Entonces, la presencia de ellos es, es constante. A veces la policía se encarga de, de las charlas a los padres de familia. En temáticas que, que vayan que, que vayan con, con, que le incumban, verdad, por ejemplo, ellos han, han capacitado gente aquí sobre la ley del menor infractor, o sea, que los padres conozcan este tipo de cosas. La policía está muy, muy cerca de nosotros.”*



Otro director de la escuela, del mismo municipio, también alababa el papel desempeñado por la policía en su escuela. Ella se refirió específicamente a RTI, el socio local de USAID:

*“Sí, sí tuvimos este... este año y en los años anteriores pues no tanto porque se supone, este, que debe de haber eh... capacitaciones de parte de un miembro de... que la PNC destina para que vaya a dar charlas de orientación a los estudiantes o alguna escuela de padres, este, pero en anteriores años no se dio todo esto, este año sí, eh... me imagino que es por la incidencia que... que... la policía tiene en la... el proyecto de la prevención de la violencia y delincuencia verdad, trabajando muy directamente con RTI y (---) entonces este, y aparte de que el... el... el inspector es bien dinámico, y este le gusta participar en eso, nos ha trabajado en escuelas de padres, este, no. Así nos ha trabajado con... con los grupos de estudiantes que llegó una vez y habló específicamente con los de tercer ciclo sí, verdad, eh... eso fue de parte de la PNC de Municipalidad X, y también llegó una comisión de la región central que es este también de tránsito y este ellos sí capacitaron a los estudiantes desde nivel parvularia hasta el noveno grado.”*

Varios directores de escuela mencionaron las limitaciones de la estrategia de tener policías en las escuelas para prevenir la violencia. De acuerdo con varios directores de escuela, los estudiantes no pueden ser registrados de forma rutinaria dentro de las escuelas, para garantizar que no llevan armas u otros artículos prohibidos (por ejemplo, teléfonos móviles). Esto incluye limitaciones a la capacidad de la policía para registrar a los estudiantes y sus mochilas. Como un director dijo, hablando de las conversaciones que había tenido con la policía, y basándose en lo que él decía era política del Ministerio de Educación:

*“Yo eso les decía, aquí dentro de la escuela ellos no pueden actuar vea....sólo pueden vigilar, pero en la calle sí, ellos tienen que identificar a estas personitas y en la calle registrarlos eh....qué...aplicarles la ley no sé...Pero afuera va, porque si adentro si no...no podrían ellos...pero si...identificarlos y...y vigilarlos...no sé...porque ellos infringen la ley afuera, porque adentro uno no se da cuenta.”*

En otras escuelas, nos dijeron que la policía acompañaba a los profesores y sus clases a la cancha de baloncesto pública, proporcionándoles seguridad, pero sin involucrarse con los estudiantes en la actividad física. Este servicio se ofrecía generalmente no más de una vez a la semana. En una escuela este servicio se inició en junio de 2011.

Sin embargo, algunos administradores de escuela se quejaron de la falta de personal de policía para satisfacer las necesidades de su escuela en cuanto a protección. Una escuela recibía protección policial solo dos veces a la semana, a pesar de que la escuela había llamado a la delegación varias veces para reportar amenazas que se habían hecho en la escuela, y no hubo respuesta por parte de la policía a ninguna de estas llamadas, dijo un director, a pesar de que la escuela se encuentra a dos cuerdas de la delegación de policía.

Según algunas declaraciones de varios directores de escuela el contacto de la policía con las escuelas había tenido algunos efectos positivos. En un municipio, un director de escuela, comentaba que la presencia de la policía en la escuela se había vuelto tan normal,

que los estudiantes bromeaban con ellos y había camaradería real entre ellos. En otro municipio, una directora dijo que al principio ella y el personal docente se mostraron escépticos y preocupados por lo que la policía podría hacer, pero las acciones de la policía habían ganado su confianza:

*“Velan la seguridad de los niños y de los docentes, verdad. Pero, que a nosotros al mismo tiempo nos da miedo, porque estando ellos, este, algunas veces uno piensa de que, este, van a venir con, de otra forma, verdad. Pero, pero no, no, aquí no es el caso, verdad. Este, nos dan seguridad sí allá en la entrada, cuando entran y salen, verdad. Este, que los, los microbuseros, este, bajen, bajen la velocidad, verdad, allí. Y también lo que no permiten que entren extraños a la escuela, porque sí, algunas veces jóvenes rebeldes se han entrado y a nosotros nos ha tocado, verdad. Pero, gracias a Dios, nunca nos, nos han maltratado.”*

Otro impacto positivo que la policía había tenido en las escuelas, de acuerdo con otro director de escuela, es la influencia positiva que habían tenido en los padres, así como en los estudiantes. Una subinspectora que había dado charlas de motivación y educativas a los padres, al parecer había hecho que empiecen a involucrarse más con sus hijos y han empezado a pensar diferente sobre los comportamientos de riesgo. En resumen, esta inspectora de policía, había elevado la conciencia de los padres de una manera que los maestros nunca pudieron.

Con respecto a la impresión de que el clero tenía de la policía, en términos de eficacia, confiabilidad, y de la capacidad de reducir la delincuencia y la violencia en su comunidad, la impresión era muy variable dependiendo de la medida en la que el clero hubiera trabajado con jóvenes en situación de riesgo y particularmente, con miembros de pandillas. En general, aquellos clérigos que participaban más activamente en los programas de prevención de la violencia eran los que expresaban los comentarios más negativos con respecto a la policía. En concreto, fueron rápidos a la hora de señalar la mano dura, la forma demasiado agresiva con la que la policía trataba a los jóvenes, generalmente de forma indiscriminada.

Por lo general, eran los pastores evangélicos los que expresaban actitudes negativas hacia la policía. Los sacerdotes católicos, que según nos dijeron en general se dedicaban menos a la prevención de la delincuencia con los jóvenes en riesgo, se mostraron más positivos en sus comentarios sobre la policía. Por ejemplo, cuando se les preguntó que en el caso de ser una víctima de un robo o asalto hasta qué punto confiarían en la capacidad de la policía para capturar al culpable, los pastores evangélicos dijeron, “*Tal vez en un 45 por ciento...diría que un 65 por ciento no esperaría un resultado*” Este comentario fue hecho por un hombre al que le habían robado el carro una vez, y dos semanas antes de la entrevista le habían robado su billetera, sin que hubiera sido recuperada. Otro dijo: “*Pues...vamos a dejarlo a la mitad (riendo);*” “*Me voy a un 35 por ciento.*” Pero un sacerdote católico dijo “*Un...setenta por ciento quizás,*” y otro contestó, “*un noventa por ciento,*” refiriéndose a los agentes de policía que conocía. Cuando se trataba de la confianza en que la policía capturase a alguien que los había robado, los pastores evangélicos se mostraban más positivos hacia la policía, si la policía era la de su municipio.



En otras palabras, encontraban que la policía local era competente deteniendo a los delincuentes.

También se entrevistó a jóvenes en situación de riesgo para conocer sus percepciones sobre los programas de prevención de violencia que habían estado en vigor durante dos años. A todos ellos se les preguntó cómo trata la PNC a los jóvenes en su comunidad. Una chica de dieciocho años de edad, dijo que no había problemas con la policía de su barrio, ya que la mayoría de las chicas son cristianas y no gastan su tiempo solo de fiesta y participando en "Cosas de la comunidad" (es decir, en las actividades ilegales), y ella sentía que los niños eran tratados igualmente bien por la policía. Ella atribuía esto al hecho de que la policía patrulla durante el día y no hay mucha violencia en el día. Sin embargo, el ejército patrulla en la noche, explica, y ahí es cuando los jóvenes son detenidos e interrogados. Otros, también, dijeron que la policía trata a los jóvenes bien; es decir, no parecen tener quejas.

Un joven de 18 años de edad, hablaba de un incidente que pasó cuando la policía llegó a su escuela a dar una charla, en la que estalló una pelea entre los estudiantes, y la policía no detuvo a los estudiantes; más bien, los hicieron sentar y les preguntaron por qué habían participado en el comportamiento violento y qué habían ganado con ello. Otro joven de 19 años de edad confirmaba que la policía no trataba a los jóvenes de la comunidad mal, muy probablemente debido a que la juventud en su comunidad no estaba involucrada en la delincuencia y otras actividades ilegales. Como él mismo dijo,

*“A los de aquí bien como no les hacen nada va, como ven que no andamos metidos en nada y nada, no nos molestan. A veces vienen en carro, o a pie y nos miran en la esquina sentados y nos dicen, “mira párate allí los vamos a registrar,” y como no andamos jodiendo no nos dicen nada sólo qué estamos haciendo allí y va como les decimos que nada, ya nos dicen “váyanse para su casa” y nos vamos cada quien y ya sólo hasta allí.”*

Una mordaz crítica de las actitudes y el comportamiento de la policía hacia los jóvenes proviene de la narración de un hombre de 27 años de edad. Su relato vívido describiendo la violencia policial de la que ha sido testigo es el siguiente:

*“Mal, mal, violentos, golpeados hasta menores de edad. Sí este, es bien extraño, porque yo supongo hasta yo fui este, abusado por, por los poli... la actitud de los policía porque estoy de acuerdo en que le, si la comunidad es, es está identificada como una comunidad violenta o como sea, pero creo que todos merecen respeto o sea, y no por la forma de vestir o porque vivís en ese lugar vas a estar ya como estigmatizado que sos malo, que sos pandillero, que sos ladrón o lo que sea. Entonces ellos llegaron con esa idea y una ide... una actitud agresiva incluso de golpes, si cuando vos veías un policía ya sabías que te iban a dar tu garrotazo. O sea yo digo, estoy de acuerdo con el registro, el respeto que ellos se merecen como autoridades, pero ellos abusaban en sí de ese, de, de su uniforme. ¿Por qué? Porque vienen, te dicen, “vamos a registrar.” Ok, todo mundo se para, lo registran, o sea te toman tu documento, llaman y lo lógico para mí sería que si ellos llaman y no tienes nada que ver, bueno te devuelven tu documento y te puedes retirar, pero el problema es que ellos o sea, como no se enseña de castigo que, lo que hacían es este, tenerlo ahí, abiertos así como haciendo un, tratando de*

*hacerte abrir lo más posible. En una ocasión tuvieron a unos jóvenes hasta como una hora en ese sentido, le robaron las camisas, aluciando que por qué tenían este logos así de, del ejército, una camisa con una escopeta, se la llevaron, eh los zapatos, yo creo que más bien ganárselos, como ellos dicen, ganárselos o robárselos querían. Pero en realidad la actitud de la policía siempre ha sido así, por eso en la comunidad los jóvenes este no, no tienen confianza en, en la policía y no sólo desconfianza sino que los ven como que ellos podrían ser este, parte del problema. No lo ven como una solución, como que son los encargados de proteger a la comunidad que te van a brindar seguridad, sino que ellos estuvieron actuando de una forma agresiva, que en lo que en realidad hizo fue este, eh hasta cierto punto un repudio de los jóvenes y de, de y no sólo de los jóvenes sino que de los padres de familia hacia las autoridades, porque muchos tuvieron problemas. O sea les dicen, llegan este a ultrajarlos a las, tomándoles fotos a cada rato de que ya los tienen en lista, no sé qué. Bueno, decía yo, si los tienen en una lista porque son delincuentes, porque no llegan, se los llevan y ya estuvo. Se hacen las investigaciones correspondientes y, y ahí termina la cosa. Pero no. O sea llegaban más que todo los se, apoyaban un poco en los, en los soldados del ejército y ellos eran los que golpeaban a los, a los jóvenes. De último me enteré yo de un joven menor de edad sus 15, 16 años que sí lo mandaron hasta el hospital, lo mandaron al hospital y este, y son cosas que estuvieron pasando por mucho tiempo. Y ahora cuando la policía viene y quiere implantar lo que ellos dicen es la policía comunitaria, que quieren un acercamiento, la gente no les cree y les dicen ¿cómo vamos a creer nosotros en eso, sí pasaba esto o lo otro? Ellos lo niegan y dicen “no todas las autoridad somos iguales.” ¿Pero qué sucede? Eso ya queda en la mente de la gente y lo identifican porque no se daba sólo con uno, sino que con o... dos, todos los que llegaban actuaban de la misma forma. Incluso decían, “No si a este ya lo cargamos aquí, ah si es fulano ya lo detenemos” o sea incitando los jóvenes decía, si estaban reunidos ¿porque están reunidos aquí? No podían estar platicando o haciendo nada en grupo porque ya llegaban a hostigarlos y si veían a alguien que era de otra comunidad decían, “Ah no éste es de otra comunidad, vos sos maroso, vos venís a, a, a querer meter a estos bichos a la mara, vos sos sicario” ¿Vea que vos sos sicario? O sea no, yo creo que no era la forma de que, de que ellos tenían que actuar porque si tienen sospechas de una situación, yo para mí lo más lógico es iniciar una investigación, pero no un acoso así, este, tan obvio, tan obvio que en realidad lo que hacían era, o sea fastidiaban hasta a la gente adulta, llegaban las madres, los amigos ahí a decir “¿Bueno y qué pasa aquí?” Sí, o sea, este, una desconfianza total.”*

Un hombre de 26 años de edad contaba con enojo la forma en que la policía trataba a los jóvenes:

*“Mal, eh yo estoy muy en contra del maltrato, yo estoy de acuerdo en la libre decisión de cada quien, si se quieren hacer pandilleros y si no se quieren hacer igual. A mí también me han causado problemas y me han hecho daños, pero igual es la decisión de ellos ser así, por eso yo vi, eh yo digo que el trato de ellos muchas veces es, es pedante, es pesado, es poco ortodoxo, no tienen medidas en sus palabras, todo lo quieren hacer bajo la influencia de la violencia ¿cómo soluciona la violencia a la violencia? ¡Es mentira! Entonces es bien, es bien equivocado pues*

*y lastimoso ver que agarran a un joven, entre tres policías, dos policías y lo golpean, le dan una su paliza y lo mandan para la casa. Ver que al día siguiente vuelven a encontrar al mismo chavo, le vuelven a dar una misma paliza y lo mandan para la casa. No sé en qué punto ayuda eso, porque si eso ayuda, voy a golpearlos yo a ellos para que vean que no va a cambiar nada.”*

Al mismo tiempo, algunos de los encuestados en las entrevistas cualitativas, principalmente mujeres, expresaban su confianza en la policía. Al ser preguntados en qué medida creían que la policía de su municipio protegía a las personas de los delincuentes, la respuesta de una mujer de 30 años de edad, que formaba parte del Comité Municipal para la Prevención de la Violencia fue: “Un 90 por ciento”. Ella sentía que los policías que ella conoce son realmente dignos de confianza, y que en el municipio donde vive, que no están involucrados en la delincuencia, aunque en otros municipios que ella creía que sí lo estaban. Ella también estaba “satisfecha al 100 por ciento” con los servicios de policía de su municipio, y se identificaba con los problemas y la frustración que enfrentaba la policía en el desempeño de su trabajo (por ejemplo, la abrumadora gran proporción de residentes a cargo de la policía, la falta de combustible para sus carros de policía, etc.). Por estas razones, la policía patrullaba su barrio solo una o dos veces a la semana.

Un hombre de veinticinco años de edad, se quejaba de la falta de presencia policial en las calles frecuentadas por un gran número de estudiantes en su camino a casa desde la escuela. Decía que en el pasado, solían enviar patrulleros para mantener esas calles seguras, pero que las patrullas de la policía habían disminuido en gran medida. Este joven, haciéndose eco de las observaciones del hombre enojado de veintiséis años de edad, decía que cuando la policía se encontraba con estudiantes rebeldes (y él defendía 'rebelde' como usar un lenguaje inapropiado o faltarle el respeto a la policía), en lugar de reprocharles o advertirles, los acosaban o golpeaban, todo lo cual hacía que los jóvenes se volvieran más violentos. Él sentía que la policía necesitaba entrenamiento para ser más sensibles en el trato con los jóvenes rebeldes.

El mismo joven en riesgo, dijo que en años anteriores, la policía de su municipio era muy represiva, y que en la actualidad, la mayoría de los agentes de policía no cumplen con sus reglamentos, no leen a los jóvenes sus derechos, y si un joven se queja de esto, la policía va a negar que se ha comportado de esta manera. Él sabe que, incluso si el joven ha cometido un delito, la policía todavía tiene que leerle sus derechos, que no tienen derecho a pegarle, y que simplemente debe cumplir con los requisitos del procedimiento para capturar a un sospechoso. Incluso si ha cometido un delito, la policía debe llevar a cabo el procedimiento, y nunca debe golpear al joven, ni aterrorizarlo ni hacer uso de la violencia psicológica, amenazando con matar al joven, que es algo que muchos agentes de policía hacen en su municipio y en otro, de acuerdo con el entrevistado. Añadía que no sabía si la policía se había estado comportando de esta manera más recientemente, pero que en años anteriores lo hacían.

**MINED y el INJUVE.** El Ministerio de Educación (MINED) y el INJUVE (Instituto Nacional de la Juventud, hasta 2011 llamado Consejo Nacional de la Juventud) tienen representación en los Comités Municipales para La Prevención de la Violencia y

Delincuencia. (INJUVE se sienta en los consejos solo de Chalchuapa y Santa Ana). MINED es responsable del programa Convivencia Escolar, que se explica en detalle en la presentación sobre los directores de escuela y maestros de El Salvador. Las diversas organizaciones de liderazgo estudiantil que se encuentran en la mayoría de las escuelas se supone que son un resultado de la política nacional del MINED. El INJUVE, además de contar con programas de capacitación laboral, capacita a los maestros en la protección de los derechos de los menores.

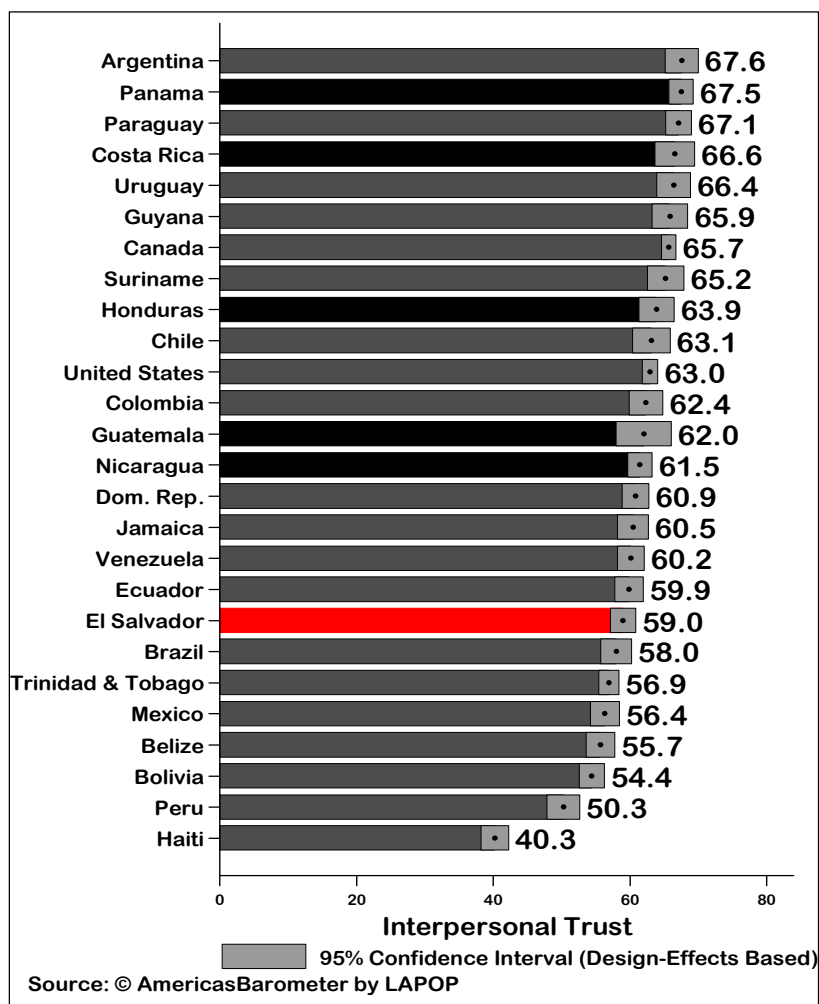
### VII. Efectos indirectos: valores democráticos

Tal y como planteamos al comienzo de este estudio, si los programas de prevención de la delincuencia de USAID han sido eficaces, deberían haber (1) tenido un impacto directo en la reducción de la violencia y (2) aumentado la sensación de seguridad, lo cual se evidencia en los resultados cuantitativos y cualitativos que se muestran arriba. Sin embargo, también estimamos que estos programas tendrían efectos indirectos en la promoción del buen gobierno, por ejemplo, mayores niveles de confianza interpersonal, más satisfacción con el funcionamiento de la democracia y la mejora de la percepción de los esfuerzos del gobierno en la mejora de la seguridad ciudadana. En la siguiente sección, se analiza el impacto indirecto de los programas de prevención de USAID sobre diversos indicadores de buen gobierno.

#### *Confianza interpersonal*

Los teóricos de la sociedad civil, tales como Robert Putnam argumentan que la combinación de participación cívica y confianza interpersonal fomenta el capital social, en otras palabras, ambas características son necesarias para la cooperación ciudadana para resolver los problemas de la comunidad. Los ciudadanos que participan activamente en la sociedad civil aprenden a trabajar con los demás y a confiar en ellos. Por lo tanto, se cree que la confianza interpersonal será a la vez una condición previa y una consecuencia de una sociedad civil fuerte, lo que a su vez refuerza la democracia (Putnam 1993).

A los efectos de este estudio, esperamos que algunos de los beneficios colaterales de los programas de prevención de la delincuencia de USAID incluyan mayores niveles de confianza interpersonal en las comunidades de tratamiento. Para obtener una idea general de cómo son los niveles de confianza interpersonal en El Salvador en comparación con otros países de la región, analizamos las encuestas del Barómetro de las Américas en 24 países de América Latina y el Caribe, y que realizaron la siguiente pregunta: “Hablando de las personas de por aquí, ¿diría que la gente es muy confiable, algo confiable, muy confiable o no confiable?”. Las respuestas a esta pregunta fueron recodificadas a una escala 0-100, donde los valores más altos representan altos niveles de confianza interpersonal.



**Gráfico 34. Confianza interpersonal en las Américas**

Los ciudadanos de El Salvador expresan niveles relativamente bajos de confianza interpersonal en comparación con otros países de las Américas en 2012 (Gráfico 36). Entre los países de América Central, El Salvador exhibe los niveles más bajos de confianza interpersonal con un promedio de 59 puntos en la escala 0-100.

El Gráfico 37 muestra niveles promedio de confianza interpersonal en El Salvador entre 2004 y 2012. La confianza interpersonal en El Salvador sigue siendo la misma durante todo el período de 8 años con niveles significativamente más altos en las zonas rurales, produciéndose un ligero descenso en las zonas urbanas en 2012.

Por otra parte, los datos a nivel comunitario de CARSI muestran que la confianza interpersonal se redujo en las comunidades de control a lo largo del período de evaluación (Gráfico 38). En las comunidades de tratamiento, sin embargo, la confianza, aumentó inicialmente, pero disminuyó en el año 3. Esta disminución no fue tan fuerte como lo fue en el grupo de control. En el último año, la confianza interpersonal fue un 11% mayor en las comunidades de tratamiento lo que cabría esperar si el programa no se hubiera

implementado. Por último, la eficacia del tratamiento no cambia en función de las condiciones o recursos en el barrio.

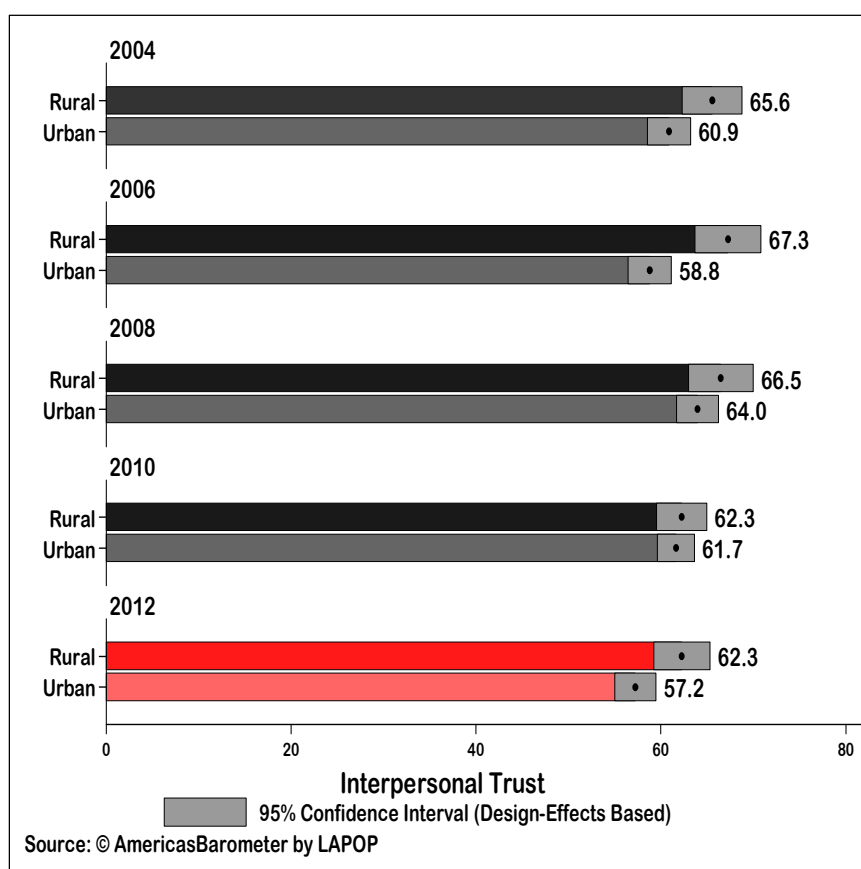


Gráfico 35. Confianza interpersonal en las áreas urbanas y rurales

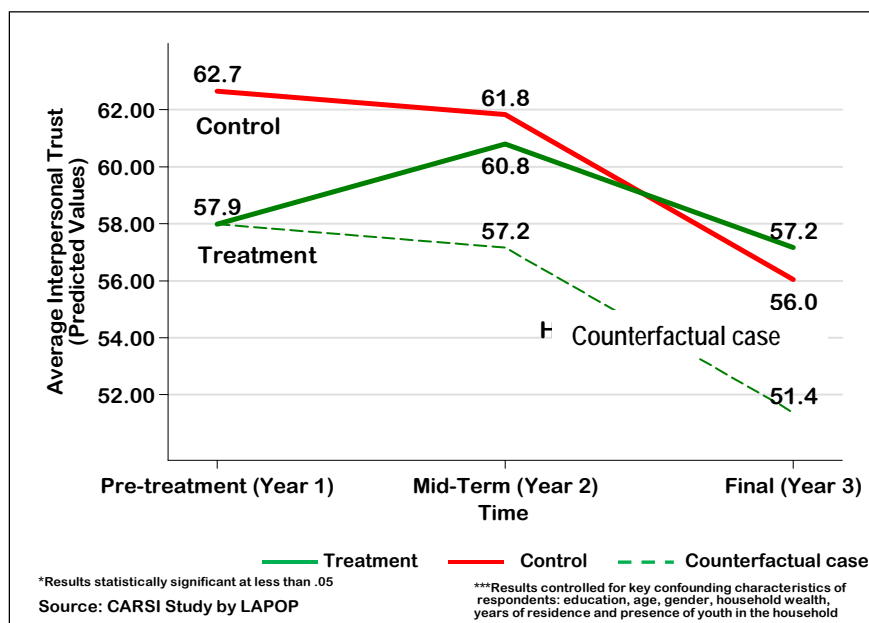
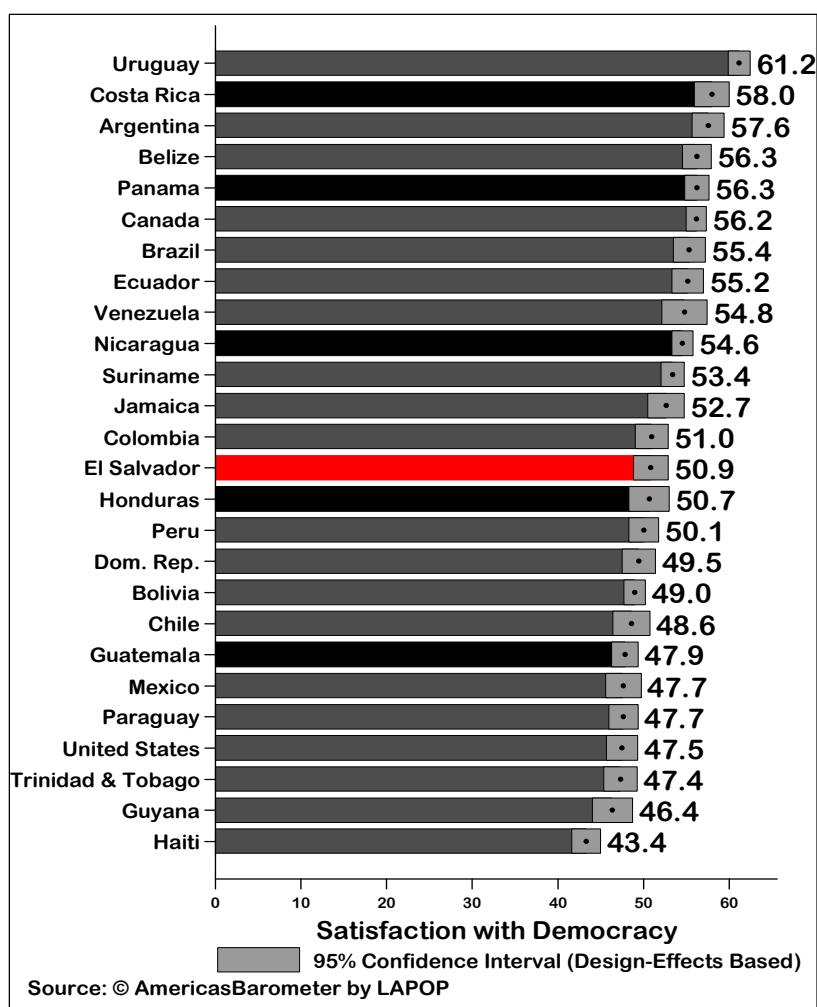


Gráfico 36. Confianza interpersonal

## *Satisfacción con la democracia*

Se cree que el apoyo ciudadano a la democracia como sistema de gobierno mejora sus perspectivas de sostenibilidad y consolidación (Diamond 2013). Sin embargo, investigaciones en democracias industrializadas avanzadas han encontrado una disminución continua en la satisfacción democrática en las últimas décadas (Dalton 1999). Esta insatisfacción se ha relacionado estrechamente con mayores expectativas de los ciudadanos sobre el desempeño de la democracia (Norris et al. 1999). Aunque el apoyo a la idea de democracia como la mejor forma de gobierno ha aumentado o se ha mantenido sin cambios, los ciudadanos pueden sentir que la democracia en la práctica no ha cumplido con sus expectativas (Booth y Seligson 2009). En esta sección, se evalúa si los programas de prevención de la delincuencia de USAID han afectado indirectamente a la satisfacción con la democracia de los residentes en las comunidades de tratamiento. ¿Los beneficios de estos programas también han favorecido el aumento de la satisfacción de los ciudadanos con la forma en que funciona la democracia?



**Gráfico 37. Satisfacción con la democracia en las Américas**



Los datos en 26 países de las Américas muestran que los salvadoreños están situados en el centro de la escala cuando se le pregunta: “En general, ¿usted diría que está muy satisfecho, satisfecho, insatisfecho o muy insatisfecho con la forma en que funciona la democracia en El Salvador?”. Los salvadoreños exhiben niveles promedio de satisfacción con la democracia de casi 51 puntos en la escala 0-100, donde 0 significa “muy insatisfecho” y 100 “muy satisfecho”. Estos niveles promedio de satisfacción con la democracia son más altos que los que se encuentran en Honduras y Guatemala con 50.7 y 47.9 puntos, respectivamente. Por otra parte, Costa Rica, Panamá y Nicaragua muestran mayores niveles de satisfacción con la democracia, con promedios superiores a los 54 puntos en la misma escala (Gráfico 39).

Los datos a nivel nacional de 2004-2012 indican que la satisfacción democrática en El Salvador es significativamente mayor en las zonas rurales que en las urbanas. También muestran que los niveles promedio de satisfacción se reducen alrededor de 10 puntos en la escala durante el período 2004-2008, pero volvieron a aumentar en 2010. En 2012, estos niveles se redujeron ligeramente de 56.1 a 54.5 puntos en las zonas rurales, y de 53.9 a 49 puntos en las zonas urbanas (Gráfico 40).

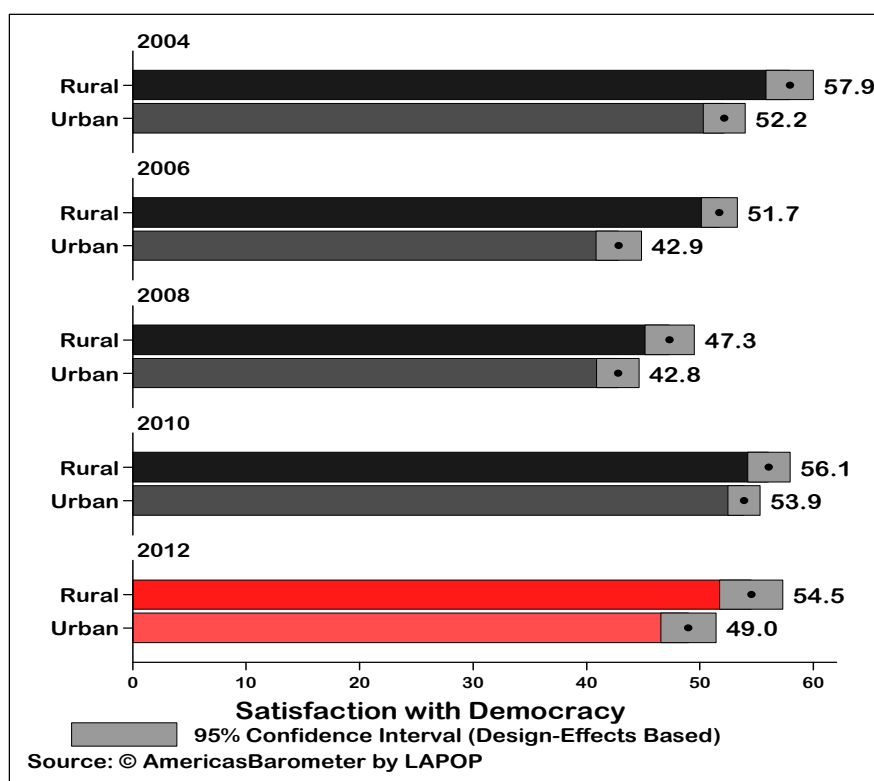


Gráfico 38. Satisfacción con la democracia en las áreas urbanas y rurales

En el Gráfico 41, los datos a nivel comunitario de CARSI muestran que los niveles promedio de satisfacción con la democracia aumentaron en las comunidades de tratamiento hacia la evaluación a medio plazo, pero se redujeron ligeramente al final de la evaluación del programa, llegando a los 51.1 puntos en la escala de 0-100, que van desde “muy insatisfecho” a “muy satisfecho”. En el último año de evaluación, los niveles promedio de

satisfacción con el funcionamiento de la democracia fueron un 8% mayores en las comunidades de tratamiento de lo que se hubiera esperado sin la implementación del programa.

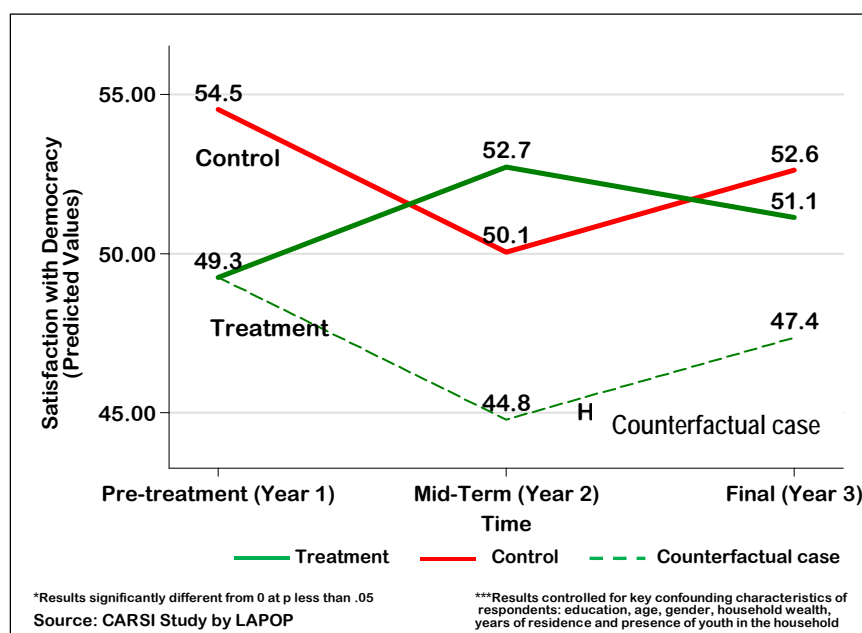


Gráfico 39. Satisfacción con la democracia en los barrios

El análisis de las variables de contexto no muestra variación en la eficacia del tratamiento según el contexto del barrio. El contexto de la comunidad no tiene ningún efecto sobre la relación entre el tratamiento y la satisfacción con la democracia.

**Resultados cualitativos.** Uno de los componentes de la democracia es el respeto a los derechos humanos. La mayoría de las constituciones democráticas modernas especifican la protección de los derechos humanos, los cuales han sido durante mucho tiempo un componente de la estrategia de USAID en relación a la democracia y la gobernabilidad. Hoy en día, los Derechos Humanos son uno de los cuatro pilares de la estrategia de USAID de democracia, derechos y gobernanza, junto con la participación, la responsabilidad y la integración. Aunque las entrevistas cualitativas no preguntaron acerca de la democracia directamente, descubrieron percepciones relacionadas con los de derechos humanos, en concreto, los derechos de los militares a actuar como agentes de policía. Los policías entrevistados, cuando se les preguntaba cómo se sentían con el hecho de que los militares les acompañen en su esfuerzo por prevenir la delincuencia, en general expresaban sentimientos negativos sobre el estado de la situación en El Salvador durante el período del estudio de CARSI. La principal queja de la policía acerca de la participación militar en el trabajo de policía era que los soldados no conocen las leyes, no tienen formación en leyes, y por lo tanto a veces violan los derechos humanos. Como un agente de policía que trabajaba en el departamento de prevención de su delegación dijo,

*“Buena, pero se necesita trabajar con ellos, se necesita trabajar con ellos en la parte, en la parte de leyes, en la parte de capacitarlos más a ellos, en la parte de, de leyes y en la parte también comunitaria verdad, en la parte de derechos humanos y precisamente porque no están preparados verdad, no están preparados para ello, no conocen mucho de leyes, muchos de ellos se han metido en problemas verdad porque no conocen de leyes. Es contrario a nosotros, nosotros como policía, el policía verdad se limita mucho a hacer acciones en contra de derechos humanos porque sabe los efectos que le pueden llegar verdad, entonces en, en caso de, de, de los militares verdad ellos este, falta que trabajar mucho esa área, verdad el área de investigación, el área de derechos humanos, el área de leyes, porque este hay muchas quejas, hay muchas denuncias con respecto a ellos, que les han violentado a lo que es los derechos verdad, a las personas.”*

Añadió que estaba feliz con tener a los militares ayudando a prevenir la delincuencia, y de hecho estaban ayudando a la policía mucho; sin embargo, dijo, los militares necesitan más educación en el área de los derechos humanos y de las leyes (*“hay que capacitarlos más”*). Otro oficial de policía, un jefe de la policía de su delegación, dijo que preferiría que el dinero que se gasta en el ejército se destinara a la policía, y que con eso podría haber más policías y delegaciones policiales (en la que estaba este jefe era un espacio alquilado, no una delegación policial designada). Puesto que no hay guerra en marcha, añadió, el dinero debería ser invertido en la policía, no en el ejército.

Otro oficial de policía que trabajaba en una unidad de prevención tampoco estaba contento con el hecho de que los militares trabajen con la PNC. Su queja era que los soldados no han tenido el tipo de formación que la policía ha tenido. En concreto, los militares han sido entrenados para matar, y tienen sus rifles listos para apretar el gatillo, pero no para llevar a cabo su papel con respeto a la ciudadanía. En sus palabras:

*“Fíjese que, que se puede decir que es bueno, es bueno pero lastimosamente el Ejército ha sido creado ¿vea? Para proteger la nación ¿vea? No para, para, lo que es el sector público en el interior del país. Es bueno, no le voy a decir que no, ¿vea? No le voy a decir que no, pero este, el soldado no ha sido capacitado; acuérdesese que en un cuartel, lo que les enseñan los jefes a un soldado ¿Qué es? A matar, a eso le enseñan, ¿vea? A tener listo el fusil y tirar del gatillo, o sea no ha sido no han sido preparados, para actuar con la ciudadanía.”*

Otro jefe de policía explicaba la manera tan diferente en la que la policía, al contrario que un militar, manejaría el caso hipotético de una persona sospechosa de estar extorsionando a otra, y la falta de entendimiento de la labor de la policía que caracteriza a los militares cuando tratan con la seguridad del público. Decía que un policía diría, “Mire por esto, esto y esto, no se puede llevar” mientras que un soldado diría *“No mire, que hay que llevar a este fulano porque tiene....”*. El jefe de policía continuó elaborando con un ejemplo:

*“un ejemplo una, este le encontró dinero, y lo ve tatuado, ‘Y este es producto de la extorsión’ dice él. Este es un caso hipotético, entonces él dice quisiera que nosotros lo detuviéramos, entonces venimos y como decimos que, como policías decimos que no procede, se podrían molestar en un momento determinado; pero si*

*a esto ya se les explica cómo funciona y cuándo se tipifica, o cuando se llega a concretar un delito de extorsión, entonces tal vez ahí lo pueda entender. Pero hay que explicarle primero ¿ya? Sino en un momento, puede, tener un, una falta de apreciación ¿va? Podría estar, equivocado con esto de por sí porque para eso necesitamos tener una víctima.”*

Otro agente de policía, una joven que trabajaba en el departamento de prevención de su unidad, se mostró aún más negativa hacia el papel de los militares en la prevención de la delincuencia ciudadana. Ella hablaba de incidentes específicos que había presenciado o escuchado de otros agentes de la policía, los incidentes se relacionan con la violencia militar dirigida a la policía:

*“Como apoyo está bien verdad, pero a veces, este, por errores de los soldados la policía también, este, corren riesgos, porque fíjese que un soldado no es hacerlo de menos, porque tampoco nosotros somos más que nadie verdad, como persona todos somos iguales. Pero a veces en cuanto a, a educación la forma de tratar a alguien es bien diferente, porque un soldado él puede ser una persona humilde y sencilla, pero maltrata a las personas. A mí nunca me ha pasado, verdad, pero a nosotros, a unos compañeros unos soldados sólo por ser policía lo golpearon, este de particular, entonces también, este, cuando nosotros íbamos a la frontera y ahí a Candelaria montón de gente, este, dando queja verdad, diciéndonos que los soldados las habían golpeado, señoras que los soldados hasta les habían levantado la falda, yo siento que eso es como una falta de educación porque nosotros como policía, este, quizá no seamos los más estudiados del mundo verdad, pero porque también para tratar a una persona, no se necesita educación. Pero ellos este, más que todo como que ponían en, en riesgo, este, el, también la vida del compañero, porque andar este, usted como policía a cargo de tres soldados no crea que es fácil porque usted... sólo, sólo el policía. Fíjese qué le voy a contar una historia que en Municipalidad X, este, estaba un policía con dos soldados. Yo estaba en Municipalidad X, un compañero mío estaba él con tres soldados. Viene un soldado que dijo que estaba decepcionado, se pegó un balazo y estaban tan lejísimos que ni el radio no pegaba, o sea que son algo irresponsables también. Imagínese que hasta el soldado dormía con el fusil en la cabeza (Ríe) porque cuando se despertaba el compañero, que se despertaba con el fusil en la mano, o sea corren, ponen también en riesgo la vida del, de los compañeros, este, como apoyo está bien verdad, de que ellos estén apartaditos y que si el policía necesita apoyo, pues ahí intervengan. Pero a veces ellos golpean o tratan mal a la gente.”*

Sin embargo, algunos de los policías entrevistados, como uno que trabajaba en un departamento de prevención del delito, agradecía el papel del ejército en el trabajo con la policía. Lo que le gustaba era que un oficial de policía acompañado por cuatro o cinco soldados podía patrullar una comunidad de manera muy eficaz, algo que un solo agente de policía no podría hacer. En otras palabras, limitado por la escasez de agentes de policía de la PNC, él estaba feliz de ser respaldado por los militares en sus patrullas. Un jefe de la policía comunitaria en otro municipio estaba de acuerdo con esta opinión.

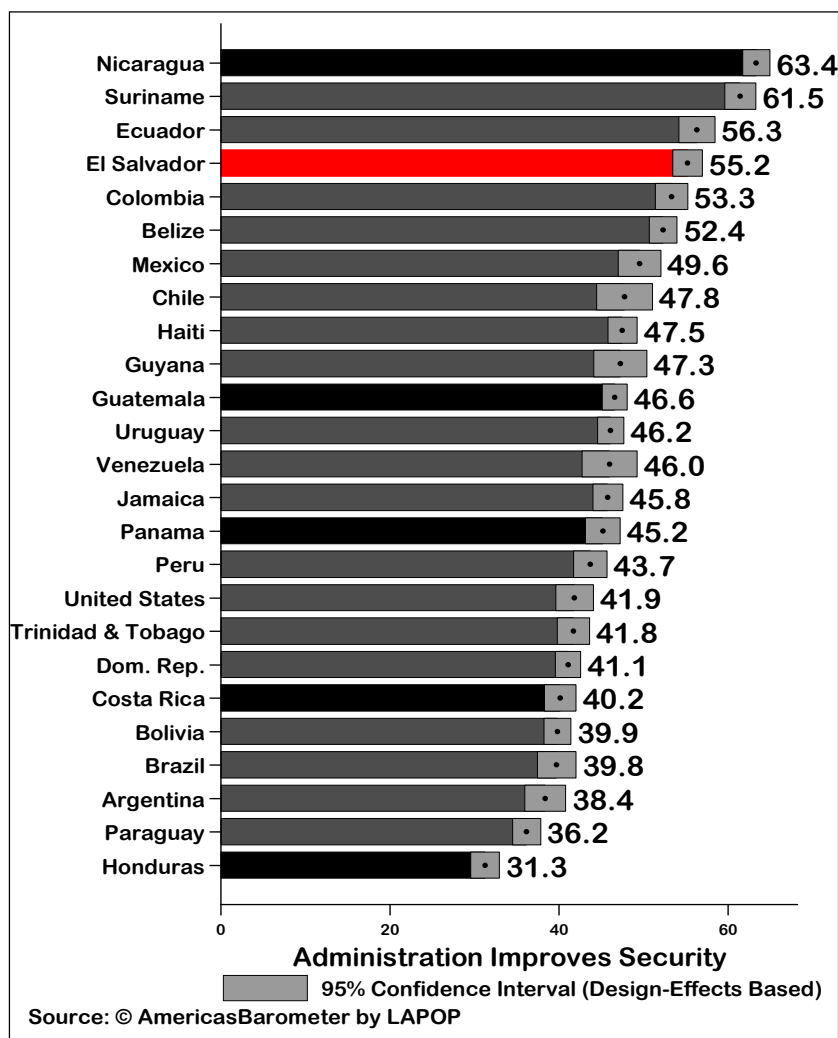
Los líderes comunitarios se mostraban especialmente conscientes de las violaciones de los derechos humanos y de los problemas relativos a los derechos humanos en general. Un coordinador de un Comité para el Fomento por la Paz y el Bien Común decía que el comité carecía de representantes de la fiscalía y de la oficina de derechos humanos.

Hay algunas historias de violaciones de derechos humanos narradas por los actores clave. Un dirigente de una ADESCO hablaba del momento en que le robaron algunos instrumentos musicales, y la comunidad le ayudó a capturar a los ladrones (es decir, un caso de vigilantismo), pero cuando llegó la policía, lo detuvieron y dejaron que los sospechosos se fueran. Desde su perspectiva, la policía había violado sus derechos humanos.

En el lado positivo de las preocupaciones sobre los derechos humanos es que muchos dirigentes de las ADESCO reportaron haber recibido formación en liderazgo, mediación y derechos humanos, tanto de los organismos gubernamentales como no gubernamentales, y por lo tanto hay líderes de la comunidad que son capaces de manejar los casos que implican a los derechos humanos. Un líder del consejo municipal (del Comité de Fomento por la Paz y el Bien Común) informa baque también la comisión de Derechos Humanos del gobierno había dado charlas a los niños y a los jóvenes a través de las escuelas. Un presidente de una ADESCO mencionaba que los dirigentes de su asociación recibieron una carta de los derechos humanos por parte de la PNC, así como capacitación en materia de derechos humanos.

### *Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana*

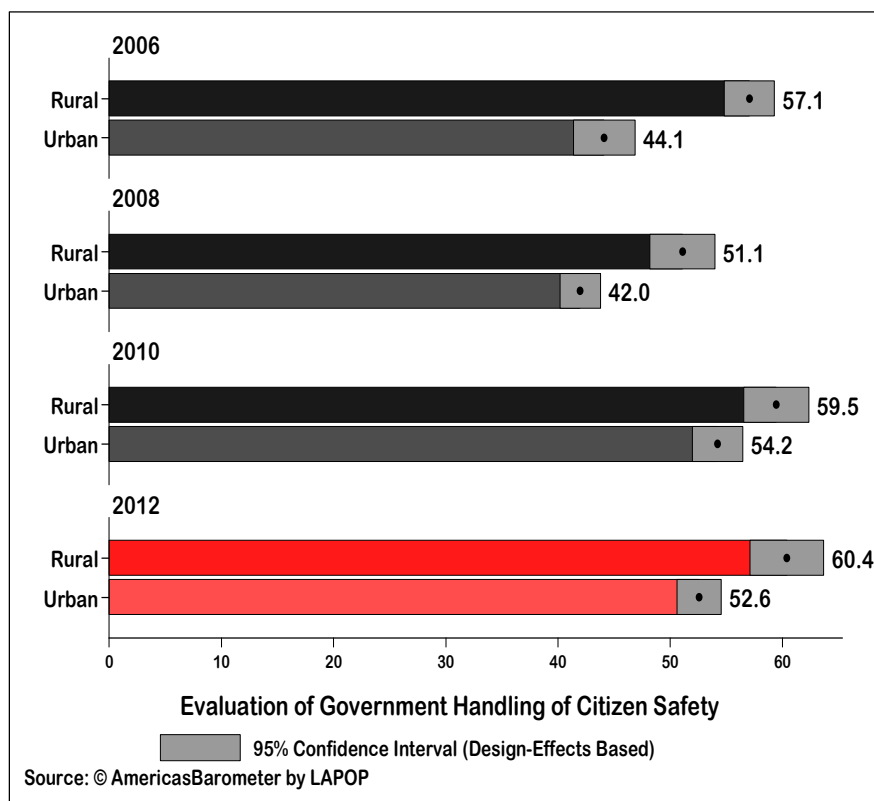
Al analizar la evaluación de los ciudadanos del gobierno en la mejora de la seguridad ciudadana, las respuestas a la pregunta, “¿Hasta qué punto diría que el gobierno actual mejora la seguridad ciudadana?”, muestran que los salvadoreños tienen algunas de las opiniones más positivas de la forma en que el gobierno maneja la seguridad con 55.2 puntos en una escala de 0-100, donde 0 representa “nada” y 100 “mucho” (Gráfico 42). El único país de la región que muestra opiniones más favorables es Nicaragua. En la parte inferior, se observan percepciones medias muy negativas de la eficacia del gobierno en el manejo de la seguridad ciudadana en Honduras (31.3 puntos), seguido por Costa Rica (40.2 puntos), Panamá (45.2 puntos) y Guatemala (46.6 puntos).



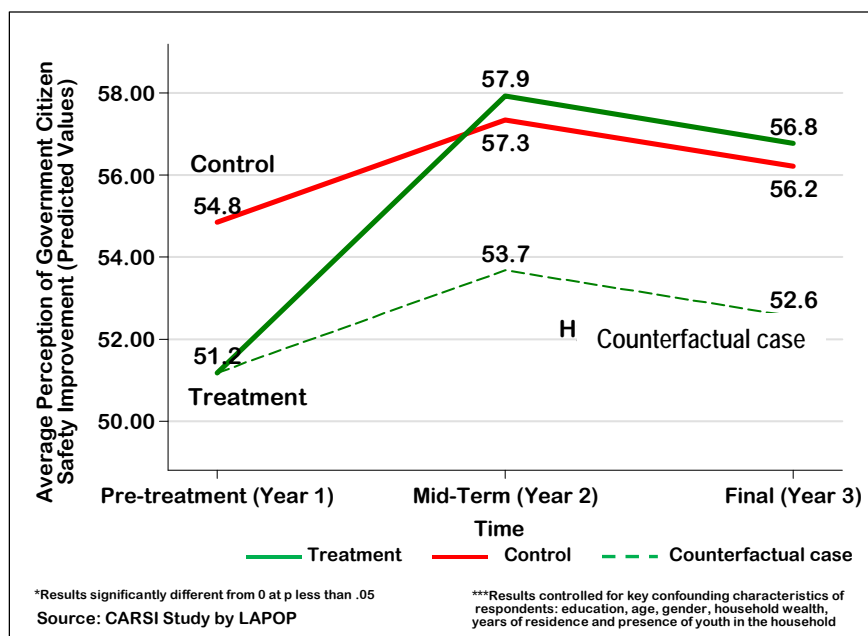
**Gráfico 40. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en las Américas**

Los datos nacionales indican que las evaluaciones del gobierno manejando la seguridad ciudadana han fluctuado entre 2006 y 2012, mostrando evaluaciones significativamente más positivas en las zonas rurales que en las urbanas. Sin embargo, esta brecha se estrecha a lo largo de los años, con las opiniones favorables más altas en los 60.4 puntos en las zonas rurales en 2012 en comparación con los 52.6 puntos en las zonas urbanas (Gráfico 43).

Los datos de CARSI a nivel de la comunidad del Gráfico 44 muestran que las evaluaciones favorables de la gestión del gobierno en la seguridad ciudadana fueron inicialmente mayores en el grupo control. Hacia el año 2, estos niveles se incrementaron fuertemente en las comunidades de tratamiento y fueron más altos que en las de control. Al final de la evaluación, ambos grupos estaban cerca de los 57 puntos en la escala 0-100. En comparación con el caso contrafactual, las evaluaciones en las comunidades de tratamiento fueron un 8% más altas, lo que indica mejores resultados con la presencia del programa de CARSI.



**Gráfico 41. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en las áreas urbanas y rurales**



**Gráfico 42. Evaluación del gobierno manejando la seguridad ciudadana en los barrios**



**Resultados cualitativos.** Las entrevistas cualitativas con los actores clave apuntaban a un área específica de la insatisfacción con la forma en que el gobierno manejaba la seguridad ciudadana: la impunidad. Desde el año de referencia del proyecto, los entrevistados se quejaron de la forma en que las leyes permiten que se suelte a personas arrestadas por delitos apenas tres días después de que fueron detenidos para ser interrogados. La gente interpretaba esto como que la policía estaba en connivencia con los delincuentes. La policía, por su parte, en su propia defensa, se ha quejado de que las personas que han sido víctimas no están dispuestas a presentarse a denunciar los delitos o a presentar cargos, por lo que sus manos están atadas a la hora de seguir con el procesamiento legal de los sospechosos. Como dijo un oficial de policía que trabajaba en la unidad de prevención de su delegación,

*“Pues en la mayoría de los casos es por temor, es por temor y otro sería, a veces falta de credibilidad. El problema es que a veces la, la gente pone la denuncia y tal vez quiere que la, la respuesta tal vez de un delito que es necesario investigarlo, la respuesta sea inmediata y a veces eso lleva un poco de tiempo verdad. Por ejemplo si es un delito de extorsión, no, este, la persona va a poner la denuncia ahora y ya mañana se va a ir a detener. Hay que darle un seguimiento para poder, este, para poder eh fundamentar lo que es la, la denuncia y el por qué se va a detener, verdad. Porque por ejemplo en extorsión hay casos que duran un año, año y medio pero están bien, cuando se detiene a la persona el caso está bien fundamentado y es más difícil que salga.”*

Por lo tanto, habría muchas razones por las cuales los miembros de la comunidad no se atreven a presentar cargos. La gente en la comunidad admitía que ellos y otros tienen miedo de hacer denuncias por temor a represalias de los delincuentes y de sus compañeros.

Uno de los aspectos del sistema de justicia que particularmente molestaba a algunos grupos es la Ley LEPINA (Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia), promulgada en enero de 2011. La ley tiene por objeto proteger a los menores del abandono y el maltrato físico, psicológico y sexual, y da a las autoridades gubernamentales el derecho a retirar a un niño de su casa cuando se encuentre que tal abuso existe. Es supervisada por el Consejo Nacional de la Niñez y de la Adolescencia (CONNA), y se supone que debe funcionar a través de “juntas de Protección” y comités locales. A fecha de enero de 2012, el consejo de supervisión, CONNA, tenía solo la mitad del presupuesto que necesitaba para hacer su trabajo, y las juntas y los comités locales todavía no estaban en funcionamiento, según un artículo publicado en el periódico en línea *elsalvador.com*.

Los líderes de la comunidad sentían que esta ley otorga a los menores un sentido de impunidad para hacer lo que quieran, independientemente de la legalidad de sus acciones. Por esta razón, los líderes sentían que los menores de edad extorsionan a otros niños y maestros amenazándoles si se niegan a pagar la renta (extorsión). Es más, la policía está enseñando la ley a los jóvenes en las escuelas y en los Centros de Alcance, por lo que se segura que los jóvenes conozcan sus derechos, según informan los representantes del consejo municipal de prevención de la violencia y algunos líderes de las ADESCO. Por lo que dice la policía, la ley dice a los padres tienen que controlar mejor a sus hijos. Un oficial

decía que la ley comunica a los padres que el castigo corporal no es la manera de mantener a los jóvenes bajo control, sino que los medios no violentos (por ejemplo, negándoles el derecho a ver la televisión por número de días) constituyen la mejor manera de lograr este fin. Como explicaba un jefe de la policía, la ley tiene por objeto hacer que los padres sean más responsables por la conducta de sus hijos, de manera que estos no “caigan en la delincuencia”.

Varios policías mencionaron que enseñan a los padres acerca de la Ley LEPINA través de diferentes foros: por ejemplo, en las escuelas, en las Escuela para Padres y Madres (una serie de charlas dadas a los padres de niños en edad escolar), y a través de las ADESCOs. Como decía un agente, están enseñando a los padres a no sentirse intimidados por sus hijos (como resultado de la ley), ya que hoy en día los niños están diciendo a sus padres, *“¡no! te voy a denunciar por esto y por esto te puedo denunciar...teníamos ya ahí unas...vía diapositiva ya para...para mostrarles a los padres va...los artículos, los deberes de ellos y las obligaciones que ellos tienen, uhm ju....”*

Otro oficial de policía, un hombre de unos veinte años que trabajaba en la prevención del delito en la escuela, se mostraba rotundamente en contra de la nueva ley. Él decía que El Salvador no es un país apto para tal ley, y que a veces traen muchas leyes de los Estados Unidos, a pesar de que los EE.UU. es “otro mundo” donde realmente se respetan las leyes, a diferencia de El Salvador, donde no se respeta la ley. Por lo tanto, concluyó, *“no somos un país como para, para tener la Ley LEPINA.”* Un jefe de policía que hace trabajos de policía comunitario en otro distrito, cuando se le preguntó si esta ley está realmente funcionando, respondió que para que funcione hay que convencer a los operadores de la justicia (es decir, jueces, fiscales) y a los beneficiarios, en concreto, a niños, niñas, adolescentes y a sus padres, del valor de la ley. Es evidente que este jefe de policía sentía que este no era el caso en ese momento.

En resumen, la Ley LEPINA, que está destinada a proteger a los menores, tenía sus defensores y sus críticos en su segundo año en vigor. En general, los actores entrevistados criticaron la utilidad de la ley para El Salvador actual.

### VIII. Jóvenes en riesgo

Dado que las provisiones de estudios con sujetos humanos limitan el acceso a menores, no los hemos incluido como parte de la muestra de las entrevistas cuantitativas. Sin embargo sí preguntamos a los actores relevantes en las entrevistas cualitativas sobre los jóvenes en riesgo, y aquí reportamos los resultados.

**Resultados cualitativos.** Las entrevistas con los jóvenes en situación de riesgo produjeron evaluaciones sinceras y francas de los programas de prevención de la delincuencia y la violencia patrocinados por USAID. Los jóvenes entrevistados (todos ellos mayores de 18 años, para evitar entrevistar a menores) habían participado en estos programas, y por lo tanto, como beneficiarios de los mismos, proporcionaron respuestas informadas a las preguntas de la encuesta cualitativa.

Los comentarios de un joven de diecinueve años de edad, que se presentan a continuación, describen cómo logró salir de una pandilla, y terminó como un participante en uno de los Centros de Alcance de Santa Ana. Su estilo de hablar, marcado por la jerga pandillera que ha estado utilizando desde la adolescencia, apoya vívidamente el notable cambio en el estilo de vida que él ha logrado, contra todo pronóstico. Como todos los actores clave nos han dicho en repetidas ocasiones, salir de una pandilla con vida en El Salvador después de 2010 es un evento altamente improbable. En este caso, no queda claro si el joven realmente ha logrado salir porque parece que todavía él creía que la pandilla suponía un riesgo en su vida.

*Entrevistador: ¿Pero estaba a punto de meterse en serios problemas?*

*(Joven de 19 años; Santa Ana) [Joven: Sí, en realmente sí estaba en eso de andar jodiendo gente de primero así empecé, pero después que vinieron con problemas y ya chis mejor me zafé de allí porque ya estaba aburrido, ya no quería estar allí, no hallaba qué hacer. Yo sólo me zafé y cuando me zafé empezaron los problemas. Empezaron a buscarme, venían a buscarme aquí a la casa, pero gracias a Dios nunca dieron con mi casa, sino que venían aquí y se rumbeaban toda la colonia, y gracias a Dios a veces yo por otro lado trabajando pero de parte de mi familia, de parte del maitro no, verdad? Sino que de otro lado a veces en San Miguel o en Aguilares, o en San Salvador, metido allá gracias a Dios, así fue como me fui zafando de allí. Y me comenzaron a contar que todos los de allá arriba empezaron a encerrar a todos los jóvenes y en esa colada se fue mi primo y todavía allí está en el penal de Apanteos.]*

*Entrevistador: ¿Él es pandillero?*

*Joven: Cuando él estaba libre íbamos a joder a todos lados, pero mejor nos zafamos de allí. Más que todo yo me zafé de allí. Estos saben que anduve metido en esos volados. Lo malo es que hasta me tocó que tatuarme y ahora estoy haciendo riesgo, a ver si me las arranco pero ¿cómo me las quito? ya no me las puedo quitar. Me salió lo que Carlos me dijo, “que había un proyecto de parte de USAID que andaban quitando volados.” Así me metí en eso, pero vi que nunca se pusieron en nada y total que así me toca que estar. Yo a veces salgo, y en realidad en chores no puedo salir porque si no me joden y sin centro, yo no puedo andar sin centro porque hoy a mí sólo me toca el riesgo de estarme jodiendo. El brazo o el pie duele porque duele, pero si uno ya no quiere tener nada hay que hacerle para que ya no me sigan jodiendo.*

*Entrevistador: ¿Y eso hace cuántos años fue?*

*Joven: Mmm bastante, umm el año antepasado, no , sí, no , si quiero ver como en el 2006 por allí, en esos tiempos ni pensaba en nada, sólo andar jodiendo la vida yo solo.*

*Entrevistador. ¿Esos que quedaron fuera aún están en la mara?*

*Joven: Sí aún están en eso.*

*Entrevistador: ¿Ellos ya son líderes?*

*Joven: Sí pues ellos están bien metidos en eso.*

...

*El mismo joven continúa explicando su opinión de por qué los más jóvenes se unen a las pandillas en primer lugar.*

*Entrevistador: ¿Por qué se meten los jóvenes en maras y pandillas?*

*Joven: Tal vez las situaciones familiares vea, como ya te lo había mencionado. Tal vez puede ser la desintegración familiar, puede ser un, un, un ejemplo de, de, de cipotes que se meten a, a las pandillas. Y te lo digo porque va, por lo menos, el, el bicho que está preso, el que fue mi compañero el que te mencioné, él no vive ya con la mamá. ¿Por qué? Porque la mamá se fue para los Estados Unidos; el papá no, no, está. Al principio no estaba con el papá, porque el papá la embarazó y se fue solo. Sólo tal vez le ayudaba, pero no estaba con ellos el papá. Entonces la mamá se fue para esta... para Estados Unidos. El y el hermano porque son dos, eh va, el hermano si bien cabal, está en una iglesia, hasta incluso trabajaba en una radio y todo original. Pero él, con la ayuda que va, que la mamá le mandaba dinero, pero ¿cómo quién aquí por él? Nadie. Entonces no sé eso como que tal vez, los induce a querer probar cosas nuevas y toda esta cuestión verdad y acordate que todos los que están metidos en pandillas, si ven a un bicho así, a un jovencito así, bien topada pues lo, lo, “lo enrolan en sus, en sus hondas,” como dice uno, vea. Entonces ésa puede ser tal vez alguna, alguna situación.*

*Ahora con el otro caso de otro amigo que tengo, que era de aquí de la iglesia va, ése el papá hñole, si el papá lo leñaciaba con todo vea. Y le decía, “no que te vayas a meter en esas cuestiones,” y lo aconsejaba un resto va. Y, y el bicho siempre, siempre terminó en, en lo que es andar en esas cuestiones verdad, no sé ahí qué pudiera haber pasado vea, pero tal vez, tal vez eso son cosas que no sé las mismas. Por lo mismo que te digo las unidades de esos grupos que, que llaman la atención en realidad va y como te digo ganar dinero fácil, le llama la atención a cualquiera va. Entonces para cometer un delito y vos sabes que te va caer un resto de feria, digamos así, te va a llamar la atención en cualquier momento.*

...

Otro joven de Santa Ana, un hombre de 20 años, cuando se le preguntó por qué las niñas se unen a las pandillas, y cómo sabe uno si una niña es pandillera, contestó de la siguiente manera:

*Entrevistador: Sí es una menor de edad pero que sea niña o joven, eh o mujer...*

...

*Joven: ujum*

*Entrevistador: ¿Cómo sabe si es pandillera o marera?*

*Joven: Va en la colonia aquí, sólo conozco como cinco niñas. Ahora se está dando. Bueno no sé si desde bien antes se está dando eso va, pero ahora a ellas las están como mandando a traer el dinero de la extorsión porque últimamente me he dado*

*cuenta en eso. Tal vez no me meto en problemas (ríe), no yo sé que no. Pero eh últimamente me di, me di cuenta que estában mandándolas a ellas porque como a una niña es más difícil que las revisen, tal vez sólo las pueden revisar las policías que son mujeres y rara ocasión se ve revisando a un hombre. No sé si lo hacen o no, yo nunca me he fijado. Pero con la mujeres como que se dan menos color, se puede decir así, de ir a traer la, el dinero de la renta y tal vez por la única forma que uno se puede dar cuenta, puchica esta bicha es marosa verdad, no porque las bichas en realidad puchica si se visten bien y se visten como cualquier otra joven en realidad.*

Otro joven de 20 años de edad, de Santa Ana, al responder a preguntas acerca de cómo se podrían resolver los problemas relacionados con la juventud, mencionaba importantes soluciones a las dificultades que los jóvenes se enfrentan a su alrededor: el Centro de Alcance; el establecimiento de más programas de educación secundaria, ya que las escuelas donde vive sólo llegan al noveno grado y muchos jóvenes abandonan la escuela, incluso antes de terminar el noveno grado; estrecha afiliación con una iglesia, ya que las iglesias han tenido éxito en “rescatar” a algunos jóvenes de las pandillas. Él sentía que además de completar la educación secundaria, la obtención de capacitación laboral era crucial para entrar en la fuerza de trabajo, y proponía que entre las ONGs, la oficina del alcalde, y el gobierno central debería haber acuerdos para crear programas de capacitación laboral para jóvenes

*Entrevistador: ¿Qué se, se debería de hacer para resolver estos problemas?*

*(Santa Ana, joven de 20 años) Joven: Va, ah en cuestión de, del centro de alcan... del Centro de Alcance, ha ayudado bastante va. Pero por lo menos en la deserción escolar, eh la vez pasada habíamos pensado en, en que aquí en escuela Juan José Bernal, aquí está a bajito, tal vez ahí se pudiera implementar lo que es el bachillerato porque la mayoría llegan cabal hasta noveno, como estudio gratuito, hasta noveno bien, bien cabal vea bastantes. Pero de allí como no hay recursos tal vez, entonces ésta tal vez podría ser una solución va, tratar de implementar el bachillerato aquí en escuela para que bastantes jóvenes pudieran seguir estudiando, en cuestión de los, de lo, de las, de los jóvenes que andan en, en vicios y todas esa cuestión, hay bastantes técnicas, bastantes métodos que se pueden realizar va. Eh por lo menos aquí en la iglesia, las iglesias son un buen, un buen medio para poder rescatar bastantes jóvenes, Centro de Alcance, programas porque a los bichos a veces como que no les llama mucho la atención tal vez el hecho de, de pertenecer a una religión en sí y eso hay que aceptarlo.*

*Pero entonces si no se puede con eso, tal vez con programas educativos o programas de, de deportes que es lo que más les llama la atención, serían formas de demasiado tiempo libre y basta con una persona que esté involucrada en grupos con problemas con la ley estos se integren porque vean más fácil andar cometiendo ilícitos verdad. Lo que tiene que ver con lo económico que es un gran problema. Es que deberían de hacer convenios con ONG, la alcaldía, con el gobierno central, cooperación para realizar programas que capaciten más a las juventudes y que éstos tengan las competencias para poder optar a empleos, verdad, porque la experiencia se pide. Pero también ver de qué manera se*

*generan empleos verdad, porque si hay una gran cantidad de jóvenes desempleados o jóvenes que simplemente no tiene o no tenemos las competencias porque no pudimos acceder a una educación superior, ya sea técnica o universitaria, tal vez de no erradicar completamente, pero sí ayudaría un montón.*

La capacitación laboral fue mencionada por muchos de los jóvenes entrevistados. Un joven de 25 años de edad de Zaragoza mencionó la necesidad de dicha capacitación, así como la necesidad de que haya educación superior disponible en la localidad. Curiosamente, mencionó que el aprendizaje en el lugar de trabajo está a disposición de los jóvenes, y que los jóvenes dan la bienvenida a esta oportunidad, pero al mismo tiempo daba lugar a que los niños abandonen la escuela, lo que contrarresta las ventajas de la formación en el trabajo.

*Entrevistador: ¿Para usted qué se debería hacer en este sector, en esta comunidad (X), o colonia X para resolver estos problemas que usted me menciona?*

*(Zaragoza, 25 años) Joven: Creo que hay que organizarse, la comunidad debe estar organizada con su respectiva ADESCO, con su respectiva Asociación de Desarrollo Comunal. Pero también hay que organizar a los jóvenes como primer paso verdad. Entonces tienen demasiado tiempo libre y basta con una persona que esté involucrada en grupos con problemas con la ley, éstos se integren, porque vean más fácil andar cometiendo ilícitos verdad. Lo que tiene que ver con lo económico que es un gran problema, es que deberían de hacer convenios con ONG, la alcaldía, con el gobierno central, cooperación para realizar programas que capaciten más a las juventudes y que éstos tengan las competencias para poder optar a empleos, verdad. Porque la experiencia se pide. Pero también ver de qué manera se generan empleos verdad, porque sí hay una gran cantidad de jóvenes desempleados o jóvenes que simplemente no tiene o no tenemos las competencias porque no pudimos acceder a una educación superior, ya sea técnica o universitaria. Que al estar organizados, trabajar por la gestión de proyectos que tenga que ver con el desarrollo de la comunidad, que traten el tema de la educación técnica, científica, educación vocacional, que hayan programas donde tengan ocupados a los jóvenes y que los capaciten. Que se capaciten y que desarrollen sus talentos. Uno observa que de repente hay jóvenes que se involucran en temas de violencia, porque no tienen empleo, porque no tienen educación media, porque no tienen educación superior.*

Algunos jóvenes, aquellos que habían completado la escuela secundaria, expresaron el deseo de asistir a la universidad. Uno de estos jóvenes, un hombre de 28 años de edad, mencionaba la existencia de dos becas universitarias: una proporcionada por la oficina del alcalde y la otra puesta a disposición a través de la Universidad Evangélica. Sin embargo, resulta preocupante la afirmación de este joven de que cada año el alcalde rifaba una beca universitaria, pero que luego solo iría para los participantes del concurso de belleza municipal que estuvieran dispuestos a tener relaciones sexuales con él. El joven entrevistado matizó su declaración con la salvedad de que no sabía esto de primera mano, sino que se trataba de un rumor.

*Entrevistador: ¿Qué se debería de hacer para resolver estos problemas que aquejan los jóvenes en esta comunidad, en el caso de esto de la falta de, de acceso*



a, a la educación, eh tanto media como superior?, ¿Cómo se podría subsanar este tipo de problemas?

*Joven (de 28 años): Bueno se sabe que el, el Alcalde municipal, este, rifa cada año una carrera universitaria para las jóvenes, pero las jóvenes que participan en los certámenes de de belleza. ¿De belleza se dice, no? A las, a las candidatas de las fiestas patronales. Entonces eh lamentablemente se dice, verdad, entre entre lo, entre las cosas privadas que se mencionan de que, tienen que tener derecho el, el señor a, a relaciones sexuales con ellas. Lamentablemente es así, dicen. Yo a mí no me consta; es algo privado que no se puede demostrar ¿verdad? Y que, y que, y que a la persona que gana ella le dan-le dan una carrera universitaria. Tiene pagado por otro lado la Iglesia Peniel, una iglesia muy grande evangélica acá en Zaragoza. Tengo entendido de que, que le da, brinda becas a través de la Universidad Evangélica a, a un cierto número de jóvenes cada año. Eh a través de, eh Plan Internacional, una organización centrada en la niñez, también apoya, este, a los jóvenes, algunos jóvenes que que son voluntarios de las comunidades. Eh, lo hace a través de dotación de de dinero para que compren sus útiles, y uniformes. No es la gran cantidad, pero por lo menos se garantiza lo lo básico. Eh también, eh bueno, yo pienso que yo hasta hasta donde tengo conocimiento, aquí en Zaragoza solamente las me-, las mencionadas.*

*(Zaragoza, 25 años) Joven: Creo que hay que organizarse, la comunidad debe estar organizada con su respectiva ADESCO, con su respectiva Asociación de Desarrollo Comunal. Pero también hay que organizar a los jóvenes como primer paso verdad. Entonces tienen demasiado tiempo libre y basta con una persona que esté involucrada en grupos con problemas con la ley, éstos se integren, porque vean más fácil andar cometiendo ilícitos verdad. Lo que tiene que ver con lo económico que es un gran problemas, es que deberían de hacer convenios con ONG, la alcaldía, con el gobierno central, cooperación para realizar programas que capaciten más a las juventudes y que éstos tengan las competencias para poder optar a empleos, verdad. Porque la experiencia se pide. Pero también ver de qué manera se generan empleos verdad, porque sí hay una gran cantidad de jóvenes desempleados o jóvenes que simplemente no tiene o no tenemos las competencias porque no pudimos acceder a una educación superior, ya sea técnica o universitaria. Que al estar organizados, trabajar por la gestión de proyectos que tenga que ver con el desarrollo de la comunidad, que traten el tema de la educación técnica, científica, educación vocacional, que hayan programas donde tengan ocupados a los jóvenes y que los capaciten. Que se capaciten y que desarrollen sus talentos. Uno observa que de repente hay jóvenes que se involucran en temas de violencia, porque no tienen empleo, porque no tienen educación media, porque no tienen educación superior.*

...

*Entrevistador: ¿Qué se debería de de hacer para resolver estos problemas que aquejan los jóvenes en esta comunidad, en el caso de esto de la falta de, de acceso a, a la educación, eh tanto media como superior?, ¿Cómo se podría subsanar este tipo de problemas?*

*(28 años) Joven: Bueno, en primer lugar eh, debe de garantizárseles el empleo a los padres, en primer lugar pienso yo. Y en segundo lugar eh, que los padres y que*



*la sociedad se concientice de que a través de la educación formal, superior, eh pueden obtener mejores beneficios, que quedándose si sin ella. Porque se da otro fenómeno también, de que los jóvenes, eh muchas veces eh los empresarios por, por ver los jóvenes los agarran como pasantía, como para que vayan experimentando lo que es el trabajo, y a cambio de eso les da una paga. Y resulta hacer que muchos de ellos eh, dadas las carencia en sus hogares, les gusta ese ese estilo de vida de que “Ya tenés un empleo”, y aunque sea poco, pero tiene dinero en sus bolsas, y pueden hacer con su juventud muchas cosas. Tienen acceso a dinero ¿verdad? Y se les olvida su futuro, entonces dejan de estudiar. Entonces trabajar por ese lado sería como concientizarlos, hacerles un plan de vida sería quizás algo muy bueno para cada joven, que ellos estén conscientes de que en la vida no sólo es el hoy, sino que también lo será dentro de 40 o 50 años, que si, si Dios nos permite.*

*Entrevistador: Y acá en lo que es este municipio, a jóvenes que tienen la, la situación que usted algún día pasó eh de que tienen esa falta de poder optar a una educación, eh o seguir con sus estudios ¿Hay alguna organización que les de la mano a estos jóvenes, eh qué sé yo--la Alcaldía, un instituto público, eh del Gobierno, una ONG?*

En la evaluación de los Centros de Asistencia, varios beneficiarios expresaron el deseo de tener más clases de computación y un menor número de clases de música y panadería. Una joven de 19 años de edad de Santa Ana expresó esta preferencia de la siguiente manera. También expresó el deseo de tener más clases de inglés. Ella dijo claramente que consideraba la alfabetización informática y el inglés como las habilidades más útiles para el mercado de trabajo que la panadería y la música.

*Entrevistador: ¿Y qué te gustaría a ti o cómo crees que se podría mejorar este Centro de Alcance acá en la comunidad?*

*(Santa Ana, muchacha de 19 años) Joven: Yo digo, que como tipo que comenzando de nuevo. Sería como comenzar de nuevo, la idea con el Centro de Alcance para que vuelva a funcionar. Para que funcione de verdad como tiene que funcionar.*

*Entrevistador: ¿Y en cuanto a cursos y talleres, cuáles crees tú que serían? ¿O serían de buen resultado para los jóvenes de acá?*

*Joven: Computación, es un curso que, o sea aquí se daba pero se queda a medias siempre. Entonces digo yo que computación si es algo que, o sea, sí le podría ayudar bastante, va. Porque ahora en la mayoría de trabajos es lo que piden--inglés, computación, inglés, o sea acá hay todo habilitado para una panadería, música. O sea cosas, talleres así.*

En los Centros de Asistencia, los instructores de los talleres parecían ser exclusivamente voluntarios. Un joven de 18 años de edad, cuyas respuestas se reproducen a continuación, explicaba cómo llegó a ser un instructor en una clase de computación en un Centro de Alcance. Una de las quejas expresadas por otros beneficiarios del Centro de Alcance es que las clases ofrecidas en los centros son demasiado básicas, que el nivel es demasiado bajo. Estos jóvenes insatisfechos quieren clases que van hasta los niveles intermedio y avanzado.

El hecho de que un joven de 18 años de edad esté enseñando una clase de computación da una indicación del nivel de competencia con puede tener con los computadores, dado el contexto de pobreza que caracteriza a los barrios de El Salvador de los que provienen estos jóvenes en riesgo.

*Entrevistador: ¿Por lo menos en el caso que ahora ya está el Centro de Alcance a ti en lo personal que te motivó para acercarte al Centro de Alcance?*

*(Muchacho de 18 años, Zaragoza) Joven: A mí, como decía al principio, a mí me invitaron un chico de la iglesia. Un amigo me dice, "Mira, vamos al Centro de Alcance, va a haber esto, va a haber lo otro." Y como yo tengo conocimientos de computación que es en el área que trabajo, "Vaya," me dice, "si vos querés nos podés ayudar." Y como siempre me ha llamado la atención ayudar a los demás, mientras si está a mi alcance y yo puedo ayudar, yo con mucho gusto lo hago. Entonces yo le dije a él, "Sí," le dije yo, "decime el día, la hora, yo ahí estoy," le dije yo. Así fue como me acerqué con el propósito de ayudar en el área de computación.*

Sin embargo, muchos jóvenes que asistían a los Centros de Alcance estaban satisfechos con lo que ofrecen, como explicaba el siguiente joven de Santa Ana de 18 años de edad. Él daba el ejemplo de un usuario del Centro que no había tenido una formación previa en el uso de computadoras, pero que consiguió un trabajo en un cibercafé, un trabajo que requiere un conocimiento básico para trabajar con computadoras.

*Entrevistador: ¿En los casos de los Centros de Alcance cuál es tu opinión de estos lugares en cuanto beneficiar a los jóvenes?*

*(Santa Ana, 18 años) Joven: Pues a mí me parece una idea muy bien, excelente se podría decir, porque yo conozco varios jóvenes que no se dedican ni a trabajar ni nada. No tienen nada que hacer prácticamente, entonces vienen al Centro de Alcance a aprender un oficio. Por lo menos conozco el caso de un amigo: él así, como le digo, no tenía ni trabajo ni estudio ni nada. El vino aquí a aprender lo que es computación y terminó el curso de informática básica y una amigo de él se dio cuenta y le dijo que necesitaba ayuda en un ciber y así consiguió trabajo, o sea que gracias al Centro de Alcance aprendió computación y gracias a eso.*

Otra historia exitosa viene de una joven que aprendió banca en un Centro de Alcance. Estaba trabajando al tiempo de la entrevista, y expresaba gran satisfacción con el Centro que la entrenó.

*Entrevistador: Cuando tú te has enterado que se han dado cursos o capacitaciones, ¿a qué te gustaría que se impartiera en este lugar en este Centro de Alcance?*

*(joven mujer de 19 años, Santa Ana): Joven: Lo mismo que trabajo*

*Entrevistador: ¿Lo mismo de obra y de banco?*

*Joven: Lo mismo.*

*Entrevistador: ¿Pero más preparado?*

*Joven: Más avanzado, superarme más.*

*Entrevistador: Usted me dice que desde el inicio ha estado pendiente del Centro de Alcance acá en la Comunidad.*

*Joven: Desde el inicio, desde que se estaban dando los afiches. Que se podría decir que como era, que era un sueño pues todo lo que decían.*

*Entrevistador: En el caso, hablando ya meramente de lo que es el Centro de Alcance, ¿qué opinión tienes tú de este tipo de lugares que se han instituido en algunas comunidades de Santa Ana?*

*Joven: Yo digo que son lugares en donde el joven puede aprender, porque en el Centro de Alcance se dan diferentes clases, el joven puede aprender, se puede capacitar y puede darle un giro a su vida. Porque es algo diferente y son ayudas, es una ayuda para el joven. O sea, como bien dicen la ayuda está, pero muchas veces se nos da la ayuda cerca, y si nosotros no queremos no se puede hacer nada. Pero digo que son una gran ayuda para la sociedad y para cada comunidad unos Centros de Alcance.*

A pesar del entusiasmo y la gratitud expresada por la joven que trabaja en un banco, algunos usuarios de los Centros de Alcance expresaron su decepción con lo que obtuvieron con su experiencia. Un hombre de 27 años de edad, dijo que notó un poco de apatía entre los usuarios, y predijo que si el Centro de Alcance fuera a llevar a cabo una encuesta de satisfacción, se encontraría que muchos jóvenes no lo aprecian. Agrega que los padres de estos jóvenes no aprecian el valor del Centro, utilizándolo principalmente como una forma de sacar a sus hijos de la casa, o de deshacerse de ellos por un tiempo. La evaluación de este joven fue muy negativa con respecto a la percepción que tenía la comunidad del Centro de Alcance.

*Entrevistador: Con respecto a estos, estas instalaciones o estos proyectos que se han establecido, como los Centros de Alcance ¿este Centro de Alcance de (nombre de la comunidad) para ti, en tu opinión, en qué ha beneficiado esto a la comunidad y en, en específico a los niños y jóvenes de la comunidad?*

*(Hombre de 27 años, Santa Ana) Joven: Bueno como primer punto yo creo que los benefició en el sentido de que ahora tienen ellos un, una opción, un lugar donde ir a pasar su tiempo: algunos a estudiar, aprender lo que quiera, cada quien irá por sus razones diferentes. Pero por lo menos es un lugar donde los jóvenes están seguros y donde se pueden estar en cierto punto bajo control de observación de que no andan haciendo algo ilícito o delinquiendo, o a lo menos propensos a eso. Están ahí pasando su tiempo, jugando, algunos haciendo investigaciones, aprendiendo música o cualquier cosa. Y los ha sacado o les ha llegado a dar esa opción de que no es sólo la calle, la que ellos pueden estar para tener su tiempo de ocio. Eh, aunque yo veo un poco de apatía de la gente de, con el caso del Centro de Alcance en el sentido de que no colaboran. Sí, eh vemos todos de que es algo que puede beneficiar, de hecho va a beneficiar a la comunidad, este, donde pueden recibir clases de inglés, computación se estuvieron dando. De hecho yo estuve dando esas clases, pero la gente no, no lo aprovecha. De hecho algunos este, en su pensamiento, este, lo ven como que tal vez no es algo innecesario, sino que como que no valoran el esfuerzo que se está haciendo por darles esa, esa oportunidad*

*que quizás muchos desearían tener y no la pueden tener porque, si vamos actualmente a lo que es este el, el pagar un estudio para aprender computación. O sea yo creo que no está en, en los ingresos de, de la mayoría de, de los, de los, de la comunidad. Mas sin embargo ellos, además que es gratuito, no lo aprovechan, no, no se enfocan en eso de que es gratuito, que es algo que les va a servir y algunos lo han tomado solamente como por ir estar ahí y no estar en la casa. De igual manera los padres algunos los mandan por deshacerse de los hijos y, y en realidad no saben qué hacen ahí en el Centro de Alcance, simplemente por "bueno ándate y este anda, ve que haces". Yo creo que ahí es donde está fallando la comunidad. Deberían de apoyar un poco más los padres, este, acercarse, ver qué es lo que es en realidad están llegando a ser sus hijos ahí. De hecho yo creo que si hacen una encuesta, mucha gente no sabe ni siquiera a dónde está ubicado el Centro de Alcance, no saben qué es lo que tiene el Centro de Alcance, ni a qué horas abre el Centro de Alcance, ni muchas cosas así. Es por lo mismo que la gente no está participando, no está viendo esto como algo productivo y beneficioso para la comunidad, y para los jóvenes, sino que simplemente lo ven como un lugar más, un lugar más.*

Sin embargo, otro joven, un hombre de 20 años de edad, expresó su decepción por el Centro de Alcance al que asistía. Sentía la necesidad de nuevos cursos, ya que el Centro había estado enseñando a los mismos cursos, y los jóvenes se estaban aburriendo de ellos.

*Entrevistador: ¿De los Centros de Alcance qué opinas tú, en cuanto a beneficiar o no a los jóvenes?*

*[(Hombre de 20 años, Santa Ana) Joven: Sí, este en, en realidad es un buen trabajo, es un buen proyecto, se puede decir así. Felicidades, les voy a dar la felicidad a los organizadores, va, a los señores a todas, a todas esas personalidades, va. Pero aquí en la colonia no sé si me voy a saltar alguna pregunta o qué pero, pero va, por lo menos lo que yo estoy viendo el fenómeno ahorita en ese Centro de Alcance de aquí, siento que lo que está ahorita como que ya está un poco menguando. Al principio sí, ah toda la mara vamos al gimnasio, vamos a las computadoras, vamos a aprender música, porque incluso yo estuve dando música, va. Y, y ahorita ya prácticamente ya concluimos, porque ya tiene ratitos de estar el Centro de Alca... el Centro de Alcance vea, y el play y toda esa cuestión.]*

*Pero yo soy uno, si yo hago lo mismo todos los días, va a llegar un momento en que yo me voy a aburrir. Entonces yo siento que eso ya está pasando aquí, entonces es de ver qué más se puede hacer, implementar otras cosas, traer algo nuevo, porque va, porque por lo menos en play no, el play nunca se queda solo. Los bichos siempre están ahí, hasta, hasta, hasta cola hacen para anotarse en la lista de, de, de para los que van a jugar. Entonces eso, eso sí está bien, todavía bien.*

*Entrevistador: ¿Habría que innovar entonces?*

*Joven: Ajá, eso, innovar, porque las demás cosas como que ya están un poco menguando, la, lo en reali... decir así sencillo va, ya le está aburriendo a la mara. Entonces sí habría que ver qué otras cosas se pueden traer o, o sea como dice usted innovar.*

Entre los cursos que no se enseñaban, pero que se creían necesarios, estaban la reparación de computadoras, turismo, radio y televisión. Como el joven de 26 años que trabajaba como voluntario en un centro explicaba que le gustaría ver más cursos de nivel avanzado (por ejemplo, de dibujo, pintura, cursos de electrónica especializados y talleres de tecnología).

*Entrevistador: ¿Qué otras actividades te gustaría a ti, que has tenido la oportunidad de enseñar a otros chicos sobre la computación y de poderles dar algún tipo de instrucción verdad? ¿Qué actividades cree que sería llamativa para poder ofrecer en el Centro de Alcance?*

*(Hombre de 18 años, Santa Ana) Joven: Siempre basado en el área que, yo diría que mmm un este ¿cómo podría decirle ombe? Limpieza se llama, puede decirse de un CPU, un este, desmontarlo digamos así y montarlo, conocer todas las partes de una computadora.*

*Entrevistador: ¿Es como reparación de computadoras?*

*Joven: Aja sí, así es reparación.*

*Entrevistador: ¿Crees tú, que eso diera resultados para eh reunir gran cantidad de jóvenes?*

*Joven: Yo digo que sí porque los que van saliendo aprendiendo, o sea programas básicos va, yo siento que sienten la necesidad de aprender más y siento que vendrían nuevamente pero a aprender nuevos conocimientos.*

...

*Entrevistador: Con respecto a los Centros de Alcance ¿qué opinas tú de los Centros de Alcance en cuanto a beneficiar a los jóvenes?*

*(Voluntario de 26 años, Chalchuapa) Joven: Creo que la comunidad lo necesitaba y lo necesitaba con urgencia. Lo necesitaba con bastante urgencia porque lastimosamente los jóvenes escogían ya pues salir a las calle y tomar un cigarrillo, cargar con ellos el alcohol y cargar encima tal vez el pensamiento de “mi hogar está destruido,” y cargar todo ese peso psicológico. Yo creo que se beneficiaron hasta cierta manera para poder desahogarse, para poder sacar la energía reprimida, para poder eh salir del hoyo mental que se habían hecho ellos mismos, el agujero, del “yo no puedo salir de aquí,” qué frustración, qué angustia, qué preocupación. Ahora ya no es al 100% pero tampoco desapareció, sino que se sigue trabajando en eso en que el joven pues tenga un lugar, un espacio y tenga aquí la oportunidad de desahogarse. Si quieren venir a hablar de sus problemas y si no quiere hablar de sus problemas, igual estamos aquí para ellos.*

*Entrevistador: Hasta ahora las actividades que se han dado acá y que sean actividades de, de renombre o sea, actividades que jamás se habían visto en estos lugares como el Centro de Alcance ¿cuáles me podría decir tú?*

*Joven: Las cenas eh, los almuerzos, los almuerzos que se hacen de los Centros de Alcance, yo creo que, que eso es lo que le hacía falta a la comunidad, verdad. Ver que alguien se le interesa, no solamente su dinero sino que le interesaba*



*alimentarlos, le interesaba cuidarlo, proveerle, protegerle, cuidarle le, le hacía falta eso. Podemos mencionar pues en las inauguraciones que la gente le gusta saber qué es lo que está sucediendo. Eh de las actividades también que se hacen del Centro, se pueden mencionar también los talleres de turismo, los talleres de radio y difusión televisión, se puede mencionar, hay bastantes cosas que se pueden mencionar, que todas para mí son grandes y valiosas, ya sean dentro de la, de la instalación o fuera de la instalación.*

*Entrevistador: ¿Qué actividad te gustaría que hubiese en los Centros de Alcance, que taller o qué curso?*

*Joven: Me gustaría que si se pudiera impartir los talleres de dibujo, pero a un nivel avanzado, no a un nivel de niños sino a un nivel avanzado. Eh pintura, siempre a nivel avanzado, en el que sea básico avanzado. También que pudieran haber electrónica a la disposición, que pudieran haber talleres de tecnología, muy importantes, que estén al análisis de la tecnología. Hay muchos de los jóvenes que asisten. Son activos, lo son bastante.*

Una entrevista con una mujer de 30 años de edad que representaba al sector de la juventud en el Comité Municipal para la Prevención del Delito y la Violencia mostraba su evaluación mucho más positiva sobre el funcionamiento de los Centros de Asistencia. Ella enumeró los logros de los Centros en el año 2012.

*Entrevistador: Como primera pregunta me gustaría saber ¿Cómo fue el trabajo que se desempeñó dentro de lo que es el comité que representa la juventud de Zaragoza durante este último año 2012?*

*(Mujer de 30 años, joven participante en un Comité para la Prevención de la Violencia) Joven:*

*Bueno el trabajo fue bastante arduo y bastante productivo ya que la mayor parte de metas que teníamos trazadas para este año que pasó 2012, podemos decir misión cumplida, ya que logramos participar dentro del Concejo de Prevención de Violencia en grandes proyectos de diferentes ONG's y que todos fueron un éxito, ya que eh comenzamos primero con centros escolares con la ONG FUNPRES, que dio asistencia psicológica eh general y psicología clínica a los diferentes alumnos de los centros escolares. Eh teniendo como éxito pues eh que muchos alumnos lograron despejar inquietudes y lograron poder escapar un poco de sus problemas con ayuda de la psicóloga. Eso fue bastante beneficioso para la población de, juvenil de Zaragoza. Eh por otra parte eh siempre las psicólogas de FUNPRES ayudaron junto con los jóvenes a realizar manuales, eh de convivencia escolar, entonces hubo una interacción de jóvenes con maestros y los maestros con las psicólogas a fin de que los tres trabajaron en un mismo manual que dio bastantes frutos y dio buenos resultados, ya que dentro del manual de convivencia se realizó un comité de, un comité que iba a velar porque ese manual se cumpliera y que era llevado a cabo por los mismos jóvenes de las escuelas. Así es que los jóvenes adoptaron esa responsabilidad muy bien adoptada y han sido un-un-un, buen ejemplo y han sido también bastante productivos esos manuales de convivencia. Eh por otro lado, tuvimos también la intervención de la ONG "Fe y Alegría," que trajo un programa para adultos y jóvenes que se llamaba "Familia Fuerte y Familia Feliz." Ese programa logró que en todas las comunidades--que fueron*

*siete comunidades que se tocó dentro del proyecto--este programa eh logró la asistencia con charlas, a familias de estas comunidades, lo cual cada familia tenía la libertad de pedirle asistencia al psicólogo que estaba en su comunidad ¿verdad? Entonces “Fe Y Alegría” tuvo a bien eh hacer visitas domiciliarias, y ayudarles a esas familias a salir pro-proceso problemático que pasó, todo eso también de forma gratuita. Muchos jóvenes eh se nos acercaron y dijeron que, que su familia en realidad había logrado cambiar con, con la intervención de ese programa, verdad. “Escénica,” otra ONG, eh trajo bastantes frutos especiales con sus talleres de danza, teatro, eh música andina y muchos jóvenes lograron incursionar también en el programa de “Pasa calle” que es danza en zancos. Ya tenemos un grupo de jóvenes que ya toca batucada y hacen presentaciones en zancos. Eh todo eso también gracias a las escuelas de artes, que hubieron en este “Verano sin violencia” ya para finalizar el año. Todo este trabajo que le he venido hablando, se dio eh durante todo el año, verdad. “Fe Y Alegría,” eh FUNDASAL también, eh que no, tal vez no trajo un proyecto específicamente en jóvenes sino que se partió en tres. FUNDASAL trajo la conformación de directivas de adultos, la conformación de una red juvenil en el municipio de Zaragoza que está trabajando y también hizo una parte estructural en el centro escolar Los Cedros, les hizo la cancha y los juegos y los baños a ese centro escolar que tanto lo necesita. Este, para finalizar el año tuvimos “Verano sin violencia” con el apoyo de la municipalidad eh tuvimos escuelas de artes marciales, escuela de football, de básquetbol, aeróbicos para mujeres, danza moderna eh el taller de batucada, el taller de locución, el taller de bisutería, el taller de bordado, litografía eh quiero ver, se me está escapando alguno, el taller de litografía, bisutería, bordado bueno esos talleres son los más específicos. También tuvieron el diseño de tarjetas navideñas. Eh y todo esto, se atendieron a más de, 1,000 jóvenes que se graduaron de de eso ya para finalizar el taller de “Verano sin violencia,” total de que la juventud de Zaragoza, cuando salió de clases ya tenía en qué invertir su tiempo.*

Un joven de 18 años procedente de Santa Ana se mostraba igualmente positivo sobre el éxito de los Centros de Alcance. Señalaba que se había producido una reducción de la delincuencia, y que había habido un cambio importante en su comunidad en general.

*Entrevistador: En los 5 años y fechas que tienes tú de vivir en la comunidad, ¿sentiste algún cambio antes de que estuviera el Centro de Alcance a cuando ya estaba establecido? ¿Hubo un cambio para ti, observaste ese cambio?*

*(Hombre de 18 años, Santa Ana): Joven: Sí hubo un cambio y muy grande porque como le repito los jóvenes el tiempo que yo vine aquí todos en la tarde en la calle molestando y todo eso y, o sea un desorden que se veía. Ahora ya no hay jóvenes que de aquí han salido beneficiarios de un trabajo, están trabajando. Otros están aprendiendo cursos aquí, otros que vienen a jugar. O sea ya no hay mucho tiempo salen a la calle y no se ven muchos jóvenes en las calles.*

En resumen, los jóvenes que utilizan los Centros de Alcance proporcionaron un panorama mixto en cuanto a su valor. La queja principal era la falta de cursos que tuviera un nivel suficiente para ellos (es decir, la necesidad de cursos más avanzados en áreas determinadas, principalmente en el ámbito de la computación). Los principales comentarios de elogio tenían que ver con que sacan de las calles a los jóvenes en riesgo y les dan algo productivo que hacer para pasar su tiempo libre. El valor para estos jóvenes, por lo tanto, era que



disminuye el tiempo que hubieran pasado participado en actividades ilegales y socialmente indeseables, y que era uno de los objetivos del programa de prevención de la delincuencia de CARSI.

### **IX. Opiniones de los socios ejecutores del proyecto CARSI, Asociados Creativos y RTI**

El componente cualitativo del estudio incluyó entrevistas con los socios encargados de la ejecución de los programas de USAID. En concreto, se entrevistó a los coordinadores de Asociados Creativos y RTI; en el caso de los Centros de Alcance, hablamos con el(la) *coordinador(a) designado(a)* en cada uno de ellos. Sus comentarios fueron muy reveladores.

Uno de los ejecutores de un Centro de Alcance en Santa Ana (véase más abajo), comentó que el número de asesinatos en su comunidad había disminuido notablemente, y él vincula esta disminución en la tasa de homicidios a que los jóvenes ya no pasan tanto tiempo en las calles, sino que hacen uso de los recursos del Centro de Alcance.

#### ***Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana***

*Entrevistador: ¿Qué se daba antes en esta comunidad que ahora no se está dando y que da la percepción de que ha mejorado esa situación?*

*Coordinador: Yo creo de que uno de los, de las cosas bien importantes de que, por ejemplo, a-antes escuchaba más, matanza más “¿Qué?” “Mataron a alguien allá arriba o aquí abajo.” Gracias a Dios yo tengo varios meses de no escuchar eso, varios meses varios días, y es gracias a Dios punto número uno, primero que nada. Y gracias a lo que se está haciendo la prevención de violencia los Centros de Alcance, como le mencionaba anteriormente los muchachos en vez de estar quizás en la calle están en el Centro de Alcance jugando un partido de ping pong, jugando un partido de Playstation.*

Otro coordinador de un Centro del Alcance situado en Chalchuapa, encontró que los jóvenes que asisten a su centro han cambiado dramáticamente. Se los encontraba llamando a la puerta del centro en horario de apertura. Igual de importante, también veía un cambio dramático en la actitud de los padres de estos jóvenes. Se daba cuenta de un renovado nivel de confianza de los padres hacia sus hijos. Al ver el cambio en el comportamiento de sus hijos, los padres ahora tienen fe en ellos y parece que se comportan manera más positiva hacia ellos, tal y como señalaba este coordinador. Él creía que el papel de mentor que había adquirido ha jugado un papel importante en la mejora de la vida de estos jóvenes. Esto les llevó a confiar en él.

#### ***Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa***

*Entrevistador: ¿Ha notado usted algún comportamiento positivo o sea un cambio significativo en su... en los niños que frecuentan el Centro de Alcance?*

*Entrevistado: Ah... sí... sólo con el hecho que nosotros abrimos a la una y media y a la una ya estén tocando es una... es una buena señal. Se sienten cómodos aquí, se sienten felices ellos acá. Ellos han cambiado tanto aquí: practican el fútbol, tenemos juegos, tenemos tantas cosas, entonces ha habido un cambio en los niños. Padres de familia se han acercado a mí y me han dicho que están bien felices con este proyecto porque antes a sus hijos los miraban vagando, pero ahora verlos acá en el Centro de Alcance para ellos es un zumo gozo, una felicidad, porque ellos vienen y me dicen este de repente, “Nosotros tenemos accesibles a un número telefónico para ellos.” De repente me dicen buena mire esta... si mire pásemelo. Hola, ¿Qué tal? ¿Cómo estás? Ya voy a llegar, sólo voy a terminar de navegar, vaya está bueno.” Entonces ellos con confianza hablan porque confían confían... confían ahora en los hijos, ahora ya confían. Mira éste es el teléfono del Centro de Alcance porque cualquier cosa allá estoy. Ya me llaman y dicen, “Buenas, mire pásame,” no me preguntan, “Mire ¿ahí está?” No, que “Mire pásame por favor” “Ah... sí, yo lo paso.” Entonces porque ellos ya tienen confianza en los hijos, la confianza que los hijos jóvenes habían perdido ahora ya están recuperando por su forma de vivir, por su forma de comportarse, por poner en prácticas los valores que se les enseña en cada Centro de Alcance y ése es uno de gran felicidad y satisfacción, uno como coordinador del Centro de Alcance.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: ¿Ha notado algunos eventos positivos o negativos en los últimos 12 meses en cuanto a los niños y voluntarios que vienen a diario a este Centro de Alcance y “Me interesa poder ayudar a otros niños y poder darles algún tipo de Consejo, para poder ser mentor? ¿Hay algún tipo de capacitación previa, para que yo pueda ser mentor?” o sólo digo, “Yo quiero ser mentor”?*

*Coordinador: Va, eh, eso a decirte iba, este acá AJR tiene como herramienta el, el mentoraje. Este, es, es una herramienta eh detallista, eh, en donde se informa, eh en donde se informa como un perfil completo, pero si es un voluntario y ve a un niño que tiene problemas, yo me puedo acercar al niño y comenzar una relación con el niño y aunque se le llame quizá, ayuda o qué sé yo, ya estoy siendo parte de mentoraje, ajá. Y aunque digamos eh acá en AJR es lo que se hace es perfeccionar esa técnica, ajá pe... pero si este, bu, bueno... bueno eh en, en, en mi caso cuando comencé aquí, este, yo eh veía así niños como, como que apartaditos del grupo que no se involucraban, que no jugaban. Me les acercaba yo y decía:*

*“Mira ¿qué te pasa?” Y me decían ellos, “¡Ah que mi familia aquí!” Entonces todo eso es parte del mentoraje, verdad y pues, lo que se hace es como te decía yo per, perfeccionar esa técnica para, para que tenga un logro más efectivo, ujum.*

La relación entre los padres de los usuarios del Centro de Alcance y el Centro era compleja. Los comentarios de varios coordinadores dilucidaban la complejidad de esta relación. Mientras que muchos de los padres apoyaban en un cien por cien a estos Centros, otros eran apáticos hacia ellos.

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: ¿Hay alguna interacción entre ustedes y con los padres y madres de familia de los niños y jóvenes que asisten acá?*

*Coordinador: En un principio sí verdad, había umm lo que es un lazo bastante fuerte. Después de un cierto tiempo, verdad, yo como coordinador sentí que se se que se quebró, rompió el lazo, se reventó ese lazo que había. Entonces nos preocupamos bastante y entonces dijimos a buscar a los padres de familia, dijimos hacer actividades a ver si los padres apoyaban, verdad. Pero nos dimos la sorpresa que quizás como Centro de Alcance lo vimos así, por eso nos alejamos un poquito de ellos, verdad, pero los padres de familia están aún cien por cien dando apoyo al Alcance, lo hemos podido comprobar.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿Hay alguna interacción entre ustedes y los padres y madres de los niños y jóvenes que vienen acá al Centro de Alcance?*

*Coordinador: Pues, muy poca, muy poca, al menos aquí en el Centro de Alcance, son pocos los padres de familia que vienen a preguntar, vea, por su hijo o qué está haciendo su hijo, es poca, vea. Podría decir que es poca. Eh, a... hay, hay personas, hay padres de familia, que hasta también tratan de, de ayudar, ya, de ponerse, “Mire, ¿en qué le puedo ayudar?” o si hay una actividad, en que le puede ayudar o hagamos esto. Hay, hay, pero, son pocos los padres de familia que están interesados.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿Cada cuánto están hablando Uds. con los padres de familia de los niños y jóvenes que asisten frecuentemente acá al centro de alcance?*

*Entrevistado: Pues se puede decir que siempre estamos en comunicación todo el tiempo. Porque la mayoría de ellos vienen a dejar a sus hijos, lo hacemos eventos cada mes, cada dos meses. Siempre estamos, lo que hacemos a veces, bajamos por allí, empezamos a visitar casa por casa porque gracias a Dios los padres de familias tienen un buen concepto de su comunidad ahora, ahora sí puedo decir que ellos disfrutan la comunidad. No como antes.*

Los coordinadores del Centro de Alcance estaban muy orgullosos de los logros de sus centros. Uno de estos coordinadores, que estaba a cargo de un centro de Santa Ana, se sentía orgulloso de su *Banda de Paz* (o *batucada*, o *Beats Paz*). Al parecer, los eventos musicales organizados por esta Banda habían tenido mucho éxito atrayendo a niños de 9 a 12 años.

*Entrevistador: Este proyecto de las batucadas, o Bandas de Paz, ¿ustedes lo tienen acá en la Tazumal?*

*Coordinador: Sí, eh particularmente, yo siempre he dicho dondequiera que voy, que, que este grupo es como el que le pone la florcita verdad, es como el que le*

*pone la, la cereza que nuestro pas.. a al pastel, verdad. Este, nuestro Centro de Alcance, se caracteriza, este, por el club de batucada que se llama Tazucada, así se llama. Este, son eh que... alrededor de 8 niños que oscilan entre la edad de, entre 9 a 12 años y en el cual el, el líder es un chico de 10 años y pues gracias a Dios, este, todo, un su poquito ahí, algunos sus ritmos, y déjeme decirle que ahí han aprendido ellos solitos, sólo ahí, este, viendo algunos videos, algunos tips que les han venido a dar y pues han ido a tocar a varias partes, incluso ya estuvieron en la, en la inauguración del, del Centro número cien, han ido ca, a es... tocar a otras ciudades, a escuelas, a iglesias. Y pues para nosotros es un orgullo, porque es un tiempo muy invertido. La batucada es un arte y pues todo ese tiempo tal vez ellos estuvieran en una esquina eh ingiriendo drogas, tomando alcohol, pero qué bueno que gracias a acá a AJR verdad y a USAID, SICA, este (psss) tenemos ese proyecto. Para nosotros es, es un orgullo decir, que tenemos nuestro grupo de batucada.*

Otro coordinador de un Centro de Alcance confirmaba que merecía el esfuerzo de tener programas como “Mentoraje” y “Desafío soñar mi vida” aunque supusieran un reto para los coordinadores como él. Él consideraba que son muy buenos programas.

### ***Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana***

*Entrevistador: Hasta el día de ahora, este, “Mentoraje,” “Desafío Soñar mi Vida,” ¿siguen ejecutando estos programas?*

*Coordinador: Sí, estamos trabajando siempre con ellos eh, tanto el “Mentoraje” tanto el “Desafío Soñar mi Vida.” Eh no es algo fácil, no es algo fácil, pero con la ayuda de Dios que es lo principal, y con el deseo de los de los, de la gente que está trabajando al frente de todos estos proyectos lo estamos logrando, lo estamos haciendo, y lo esperamos 2013--ya estamos por final dos mil, finalizar 2012--esperamos 2013 poder seguir trabajando con estos programas que son muy, buenos.*

Los Centros de Alcance no estaban exentos de problemas. Uno de los problemas que enfrentaban los coordinadores era cubrir las necesidades de personal de instrucción de su centro. Estos centros contaban con instructores voluntarios, tal y como explicaba uno de los coordinadores de Santa Ana/Chalchuapa (véase más abajo), la selección de los voluntarios era muy rigurosa. Los solicitantes eran seleccionados con cuidado, en la medida en que el coordinador podía examinarlos. Sus nombres eran propuestos o bien por una iglesia de la comunidad o por la ADESCO. Para cualquier posición abierta, siempre que una de estas instituciones recomendaba un candidato, este tenía que ser aprobado por la otra institución. Como este coordinador de campo, dijo, a veces la persona a la que se le daba el puesto voluntario no era la persona ideal para el trabajo, pero era lo mejor que el Centro de Alcance podía hacer, y se conformaba con alguien que no tenía todas las cualidades que los coordinadores estaban buscando.

### ***Coordinador de terreno, proyectos de Asociados Creativos, Santa Ana y Chalchuapa***

*Entrevistador: ¿Ha resultado bien el trabajo con las iglesias? ¿Las iglesias se han puesto de la mano con ustedes, disponibilidad, organización, cooperación? ¿Ha habido un, estrechez de trabajo en ese caso?*

*Coordinador: Va eh eh nosotros nosotros satisfechos, nosotros satisfechos. Y y tenemos eh igual eh impacto con una u otra denominación. No tenemos preferencias por denominaciones de católicos o evangélicos, es decir más depende eso de que la gente que se, de que designa, “El Socio de la Fe,” como nosotros le llamamos. Socio de la Fe le llamamos al al al a la institución de iglesia. Eh, el éxito más bien depende de quiénes son las personas que nos asignan esas iglesias, porque pueden haber iglesias, iglesias evangélicas, iglesias católicas que nos designan a lo mejor personas que no tienen el perfil para trabajar, ni las competencias para trabajar con este tema, entonces eh ahí estamos hablando del Coordinador de Centro de Alcance que por lo general nos lo proponen las iglesias. Estamos hablando de staff, staff de voluntarios que están en el Centro de Alcance ¿sí? Eh, los voluntarios de los de los de los eh, de deportes instructores y voluntarios de deporte que usted sabe cómo es la sociedad. En la sociedad hay de todo, entonces eh eh no la pertenencia a una iglesia no te da, eh una dijéramos una, competencia per se o sea tenés que tener, tienes que tener ya, un un, un trabajo encaminado, un trabajo desarrollado. Tenés que tener haber trabajado con jóvenes, tenés que haber mostrado liderazgo en el terreno, es decir, un coordinador de Centro de Alcance por ejemplo, tenés un cen-, un coordinador de Centro de Alcance que no tiene las competencias ni el perfil, no lográs nada, puede ser que retroceda, retroceder. Entonces por eso es que nosotros somos muy vigilantes en cuanto (ríe) a eso, y a pesar de que nosotros no somos quienes ponemos los, los coordinadores de Centro de Alcance, pero sí nosotros somos los que finalmente le damos el aval de las propuestas que ellos hagan ¿sí? Después de, después de entrevistarlos, después de, hablar con ellos, después de, investigar sobre su su su involucramiento en la comunidad, sobre su liderazgo, y no nos hemos equivocado, no nos hemos equivocado en en mucho, ¿sí? No nos hemos equivocado en mucho o sea, podemos, a lo mejor eh entre tres candidatos, dos candidatos, porque a veces no te presentan muchas opciones, elegir al mejor y a lo mejor ese que hemos elegido todavía le falta, todavía le falta para el perfil, pero eso es lo que tenés. Entonces ¿qué vas a hacer? Eso es lo que la iglesia te propone y no podés hacer más. La iglesia y la ADESCO, porque eh eh ambos tienen que proponer ¿sí? Porque no puede ser de que la ADESCO proponga o la iglesia proponga y el otro, y el otro no esté de acuerdo, porque entonces no, no hay, no hay coherencia ¿verdad?*

La relación entre los Centros de Alcance y las iglesias asociadas y las ADESCOs era crucial, tal y como indica el extracto de la entrevista anterior. Los dos extractos de las entrevistas siguientes con un coordinador de Santa Ana de un Centro de Alcance evidencian la naturaleza colaboradora de la relación en algunos casos. En el primer extracto, el coordinador mostraba lo fuertemente comprometido que estaba el pastor de la Iglesia de Dios local con las chicas que utilizan el Centro de Alcance: a menudo se le veía jugando a algún juego deportivo con ellas. En el extracto que sigue, este coordinador señalaba que antes de que existiera el Centro de Alcance, prácticamente no había jóvenes que asistieran a la iglesia local. De hecho, solo dos: él y otro chico, que finalmente dejó de ir a la iglesia. En el momento de la entrevista, por el contrario, había 39 jóvenes involucrados en esa iglesia, **muchos de ellos expandilleros**, según este coordinador de alcance. Este es un hallazgo sorprendente.



### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: ¿Esta Iglesia de Dios, eh, qué tanto ha influido en el desarrollo de las actividades de este Centro de Alcance, según tú?*

*Coordinador: Pues, en lo que, en lo que está a la vista, la Iglesia de Dios, el pastor (nombre del pastor), él está en eso, del joven que, que les decía yo, que está trabajando con las señoritas. Él muchas veces agarra el balón y se va a jugar con las señoritas. Y eso es notorio, eso lo ven la, la, la comunidad, eso lo observan, eso está a la vista. Entonces, la organización basada en la fe, lo que, en lo que en sí está trabajando y lo que le compete en sí, según el convenio, también, es impartir valores, y lo consigue a través del medio del deporte.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: En este caso, antes, eh, de que estuviera el Centro de Alcance, ¿cómo trataba de trabajar o cómo estaba estructurado el trabajo de esta iglesia con los jóvenes de la comunidad, qué hacían ellos, antes de que estuviera este Centro de Alcance?*

*Coordinador: Pues, lamentablemente, no habían jóvenes en la iglesia. Y, me atrevo decir que yo fui el primer joven ahí en la iglesia (ríe), porque junto con otro joven, luego ese joven se retiró y sólo yo quedé trabajando en la iglesia como joven. Eh, una iglesia que ha ido de abajo para arriba. Entonces, hoy, gracias a Dios, estamos más de, de, estamos enlistados como 39 jóvenes. Estamos hablando de que sea tanto el Centro de Alcance, la iglesia de jóvenes. Ah muchos jóvenes que estaban allí que fueron pandilleros están acá en la iglesia.*

La estrecha relación entre Centros de Asistencia y las ADESCOs fue confirmada por el mismo coordinador. En el extracto que sigue, el explicaba cómo ha sido el apoyo de una ADESCO local con respecto al centro. Ambas instituciones celebraban reuniones regulares de planificación e informativas, y cada vez que el Centro tenía un problema relacionado con su infraestructura, la ADESCO venía a solucionar el problema (por ejemplo, trabajos de mantenimiento).

*Entrevistador: ¿Qué tan fuerte es el, el nexo que existe entre el Centro de Alcance y los líderes de la junta directiva (traslapo de voces)?*

*Coordinador: ¿La ADESCO?*

*Entrevistador: O la ADESCO? (traslapo de voces)*

*Coordinador: aja, va, vaya.*

*Coordinador: Este, en este caso eh, nuestra presidenta (no se comprende)... ella sí... siempre está bien pendiente de lo que está aquí, yo le informo cualquier cosa, eh si me traen algo nuevo acá al Centro de Alcance. Por decirte te pongo un ejemplo: que me traigan una computadora, ella sabe cuándo me la trajieron, este, nos reunimos periódicamente cada cierto tiempo para, para eh corroborar datos, para ver cómo está el Centro de Alcance que, qué actividades, eh se pueden hacer para mejorar el Centro de Alcance y si, este siempre están ellos bien, bien actualizados y pues, también eh contamos con el apoyo en, en lo, en lo que se*

*refiere al mantenimiento. Por ejemplo cuando, cuando se, te... esta averiado el chorro de la pila, hay alguien de la ADESCO que pueda eso y viene, lo arregla. Así también el baño o, o algún cable que se nos, eh rompa ahí o algo, siempre es tan bien, pendientes en....*

El coordinador de otro Centro de Alcance de Santa Ana, cuando se le preguntó sobre el funcionamiento del Consejo Municipal para la Prevención de la Violencia, dijo que el Consejo había estado haciendo un buen trabajo, y que el alcalde se había comprometido con los proyectos del Centro de Alcance, aunque no con tanta fuerza como al coordinador le hubiera gustado. Él encontraba necesario que el municipio mejorase con respecto al Centro. En cuanto a los jóvenes que están involucrados con el Centro, sin embargo, este coordinador dijo que están muy contentos con ellos, como lo demuestran sus idas y venidas frecuentes.

### **Coordinador de un Centro de Alcance**

*Entrevistador: A usted eh eh ¿cómo calificaría el trabajo que está desempeñando el Concejo Municipal para la Prevención de Violencia del municipio? Eh ¿está de acuerdo con el tipo de metodología o como va marchando el trabajo? o usted como, eh cabeza de este lugar de esta comunidad, ¿Ha solicitado en algún momento algo para seguir trabajando y y ha habido algún eh, alto por decirlo, verdad?*

*Coordinador: Sí, yo creo de que el Concejo Municipal de Prevención de Violencia, de la ciudad de Santa Ana, verdad, hemos trabajado de la mejor manera hasta el día de hoy, y, y yo creo de que si seguimos trabajando de esa manera vamos a seguir trabajando siempre l-, el Alcalde de Santa Ana está muy comprometido con los proyectos, amm y, bueno yo lo calificaría bueno, bueno, quizás no excelente porque siempre necesitamos algunas áreas en mejorar, pero sí estamos trabajando bueno, muy bueno.*

*Entrevistador: ¿Qué le comentan los jóvenes a usted de la comunidad?*

*Coordinador: Pues ellos están...*

*Entrevistador: Ya en confianza ¿verdad? Personalmente ¿verdad? ¿Ca-, qué le dicen ellos?*

*Coordinador: Eh del Centro de Alcance, si hablamos del Centro de Alcance están felices, están felices gracias a Dios. Están visitándonos siempre, siempre aquí están jugando, siempre aquí están entrando saliendo, y es la mejor la mayor felicidad de de uno como coordinador, ah si no me equivoco alguien decía una frase bien bonita, “Gente pequeña en lugares pequeños haciendo cosas grandes.” Eh “Gente pequeña” quizás somos nosotros ¿verdad? Eh muchas veces sin saber qué podemos hacer o qué vamos a hacer. “En lugares pequeños” son el Centro de Alcance, no es una mansión sino que son lugares chiquititos, pero han sido cosas grandes, haciendo cosas grandes por la juventud, por la niñez de nuestras comunidades.*

Se pidió a los coordinadores de los Centros de Alcance que evaluaran el papel de la policía nacional en el trabajo de los Centros. Las respuestas fueron variadas. Un coordinador (a



continuación) se quejó de que la policía no proporcionaba seguridad a los Centros. Esta denuncia se hacía eco de las declaraciones hechas por algunos directores de escuela en cuanto a la protección de las escuelas.

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: Con respecto al trabajo que se ha hecho con la policía, ¿de qué manera se ha integrado a este tipo de programas de prevención de la violencia en el trabajo que ellos desempeñaban antes, de formar parte de este Comité de Prevención de la Violencia y la Delincuencia tanto en Santa Ana como...?*

*Coordinador: En otro municipio.*

*Entrevistador: ¿...El Comité Fomento por la Paz y el Bien Común ahí en Chalchuapa? ¿Han implementado algún tipo de programa o proyecto que ustedes han sugerido o han cooperado mutuamente?*

*Coordinador: Sí, la cooperación con la policía es eh, es un factor de éxito. No, no puede, a ver pesa tanto, pesa mucho la la policía en esto, pesa mucho, eh la figura del, la figura del jefe policial, eh nuevos oficiales que designa para repre-, repre-, que les representa a nivel de Comité Municipal, a los del Departamento de, de Policía Comunitaria. Eh, no hay una División de Prevención en la, en la, en la, en la Policía. Ese personal eh, todo eso influye mucho. Ahora eh, no hay mayor cambio eh un cambio significativo del in-, del involu-, del involucramiento de la Policía del año pasado y este, pasa también que ha sido igual, es decir la presencia en el Comité Municipal de Prevención, emm el acompañamiento en actividades puntuales ah la designación de Policías para, pa-, policías por, policía mm preventiva, eh para apoyo a los a los, vigilancia a los Centros de Alcance, charlas a los Centros de Alcance, charlas en los, en los en los Centros Escolares eh, eh apoyo al programa de “Fomento de Valores a través del Deporte” e-en algunos casos son los policías los que desarrollan las, las eh las charlas de de de prevención y la cultura de paz, sí,-- pero no a la la la vigilancia de los Centros de Alcance, que no es vigilancia, tradicio-tradicional vamos a decirlo así eh, sino que eh los los policías eh los policías realmente llegan a los Centros de Alcance, se sientan en una computadora, hablan con los chicos chatean de algunos temas, se toman 10 minutos 5 minutos para estar en el Centro de Alcance, eh conviven, interactúan eh con los-- es otra naturaleza completamente cam-, y en otras comunidades que saben que hay presencia de pandillas y todo eso, pero la policía hace eso, interactúa.*

Por otro lado, se reconoció que la policía mejoró la percepción que los jóvenes tenían de ellos. Como explica a continuación el coordinador de un Centro de Alcance, los beneficiarios del Centro ya no veían a la policía como personas cuyo trabajo consiste en perseguir a los jóvenes. A través de la influencia de los coordinadores y voluntarios del Centro, y mediante la participación de la policía en los programas deportivos del Centro, los niños y adolescentes habían formado una impresión más benévola de la policía.

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana**

*Entrevistador: ¿Hasta el día de ahora ustedes solamente se han reunido con la policía para que les den a conocer el tipo de trabajo a desempeñar, ya que usted*

*me decía que aún no han hecho nada con los muchachos de acá? (Coordinador: Sí.) Eh, ¿qué expectativas tiene usted, como, como coordinador del Centro de Alcance cuando ya se esté trabajando por parte de la policía con los muchachos, qué, qué cree que pueda pasar? ¿Cree que mejore la situación, que empeore, qué, qué perspectivas tiene usted?*

*Coordinador: Pues, para mí, mi punto de vista es que mejore y de hecho lo va a mejorar. Cuando las primeras veces que entraba la PNC al Centro de Alcance sólo a echarse un vistazo, a observar qué está pasando, ellos decían y me preguntaban, cuando la PNC se retiraba, ellos me preguntaban, “Qué ondas, qué, qué hacen?” “Que investigándome andan o qué” algo así. “¿Investigándome andan o qué?” No nos han dado que, las otras veces, últimamente, que las veces que han entrado, no me dicen eso, porque ya les hice ver qué es lo que la PNC quiere, “Quieren trabajar con ustedes,” les digo yo. “Quieren trabajar con el comité de deporte.” Entonces, ellos, ellos me dicen, “ah, vaya pues, está bien, está bien”, y si los jóvenes, “no”. “Entonces, está habilitado,” le dije yo, “para la próxima reunión con la PNC para que vean.” Entonces, ellos ya van entendiendo en sí qué quiere la PNC, pues, que no andan así como persiguiendo así como supuestamente dicen.*

Los coordinadores de los Centros de Alcance fueron preguntados sobre la utilidad de intervenciones específicas que promocionaban resultados positivos entre los jóvenes. Cuando se les preguntó por el programa “Desafío sonar mi vida” dos coordinadores dieron evaluaciones muy positivas, tal y como muestran los extractos de abajo.

### ***Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa***

*Entrevistador: ¿Este proyecto del Desafío de Soñar mi Vida, para usted qué tan efectivo es?*

*Coordinador: Vaya, este, primeramente para nosotros, este, que a nuestra edad, eh han impactado. Yo, yo recuerdo cuando, lo recibí hace como un año quizás, este, me puse en qué pensar, porque muchas veces uno con el trajinar del día, que voy aquí pa el otro y las, las preocupaciones nos olvidamos de nuestra vida, muchas veces de nuestros sueños, de nuestro futuro, qué queremos en la vida, que a dónde estamos, qué somos. Y pues a mí en lo personal me ayudó. Este, en los niños, como te decía, cada uno con en principio hemos visto, cómo ese cambio eh nosotros tenemos nue... nuestra imagen de los niños cuando venimos al Centro de Alcance y hasta ahora ya, ya para finalizar este año y sí han habido muchos cambios y muchos manifiestan que el taller Desafío, ha sido este, algo, algo importante para su vida ujum.*

El coordinador de abajo promocionaba no solo el programa “Desafío sonar mi vida”, sino también el de “Valores a través del Deporte”. También dió una alta calificación al papel de las iglesias manteniendo a los jóvenes fuera de las pandillas.

### ***Coordinador de un Centro de Alcance, Santa Ana***

*Entrevistador: ¿Crees tú que este tipo de programas como los Centros de Alcance, como los cursos, talleres, capacitaciones, esto que hemos hablado del mentoraje, del Desafío Soñar mi Vida, eh, Valores a Través del Deporte, ha servido estos*

*proyectos, estos programas para disuadir a los niños y jóvenes a que se metan a maras o pandillas?*

*Coordinador: Sí, ha servido mucho, ha servido mucho. Yo en lo personal, bueno, eso en lo personal traté, he tratado, en lo que he estado aquí con tres jóvenes que han estado a punto, que han estado a punto de brincarse a una pandilla. Y gracias a ese programa de mentoraje que nos han dado una herramienta en sí cómo tratar con los protegidos y cómo saber qué darles a ellos, es que estos jóvenes es que estos jóvenes no han ido a pandilla, sino que dos de ellos que están en la iglesia. Y otros están así, pero sí nos visitan a la iglesia, nos visitan, aunque sean los domingos nos están visitando en la iglesia.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿Cree usted, que los programas y actividades que se desarrollan en los Centros de Alcance, han servido para disuadir que los niños y jóvenes, no se involucren a maras y pandillas?*

*Coordinador: Sí, sí y te lo garantizo, porque bueno, por lo menos cuando me metí yo, nunca estaba una parte así, para ir a aprender computación gratis, todo era eh, todo era cobrado verdad, todo, todo era costoso y mucho menos, este, tener una parte en donde ir a jugar playstation en una pantalla, o sea creo que eso a los niños los cautiva y los hace sentir como especiales. Pero lo que eh, aquí eh... no solamente es, eh, se trata que el niño venga y el niño diga: “¡Ay qué chivo el centro y que puedo ir a jugar y aprender la computación!” sino que también, hay un lapso del día, en el que se le da, este, valores al niño, donde se sientan a todos los niños se da una reflexión y se hace, par, participativo: “¿qué piensa usted de tal tema?” o “¿qué piensa usted de esto? ¿qué puede hacer para cambiar eso?” Entonces esa relación entre los, entre los, los beneficiarios y voluntarios creo, creo que ha sido como de las cosas más fuertes que en este 2012, porque nos hemos, eh acercado tanto a los niños, que han, que hay días en que los niños, no quisieran ni que cerráramos aquí, verdad, ajá, y pues eso gracias a Dios para nosotros, es un patrón para decir vamos, vamos por buen camino, aunque necesitamos como siempre perfeccionar todo.*

Se preguntó a los ejecutores de los programas de prevención de violencia si pensaban que el programa de prevención había tenido éxito a la hora de mantener a los jóvenes alejados de las pandillas. Las respuestas fueron uniformemente un “Sí”. Tres coordinadores de un Centro de Alcance explicaron (abajo) por qué llegaron a tal conclusión.

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿Cree usted que los programas y actividades que han desarrollado de este Centro de Alcance, ha logrado disuadir a jóvenes que vienen acá, de que no se metan a pandillas o maras?*

*Coordinador: Sí, o sea sí porque, se les trata de... no se les trata directamente de que no pertenezcan va, porque no se les dice directamente, “No te metas a una pandilla ya,” pero se, se trata al joven de que, que se aleje de esas malas juntas, de estar en la calle, de estar en la esquina, porque ahí son, eh, presas fáciles para los pandilleros de, de empezarles a hablar, de, de traérselos, mientras que cuando*

*vienen aquí, pues pasan entretenidos, se les enseña, entonces su tiempo que tal vez, digo yo, puedan estar en la, en la esquina, pues lo vienen a pasar aquí a divertirse sanamente. Y sí ha influenciado bastante para que ellos no caigan, y las charlas también les ayuda bastante a alejarlos también de, de eso. Se les trata de, de, pero no directamente, pero se les trata de enseñar que, perteneciendo a eso pues nada trae bueno.*

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿Cree usted que los programas que desarrolla este Centro de Alcance ha servido para disuadir que los niños, jóvenes no se involucren en esos grupos?*

*Entrevistado: Sí, ha ayudado bastante porque de la manera digamos, como lo hablábamos anteriormente, cuando ellos miran que hay jóvenes que ellos empiezan a... y... "¡Hey! Mira este joven, hey mira este, vos, ya aprendió algo... ¡hey mire! yo quiero aprender también a tocar guitarra." Entonces, ellos como que le empiezan a poner interés, porque cuando nosotros hablamos, cuando nosotros hablamos de estos riesgos de pandillas, ya sabemos que hay un trasfondo, un meollo, que pasaríamos quizás todo el día del paso por paso de cuáles son los factores de riesgos por el cual, un joven ha entrado a pandillas, que son muchísimos. Entonces este joven cuando empieza a ver que ellos empiezan a recibir una motivación, ellos, "¡Hey! Yo quiero aprender." De esa manera ellos vienen y empiezan a aprender y se dan cuenta que es divertido estar en el facebook, que es divertido estar escuchando música, que es bonito estar escuchando los valores, cómo obedecer a los padres, cómo ser honesto, cómo tener confianza, de la unidad, etcétera.*

Se pidió a los encargados de la implementación que indicaran si observaban algún cambio en el comportamiento de los niños y adolescentes que participaban en los programas de los Centros de Alcance, ya fueran positivos o negativos. La respuesta de un coordinador de Chalchuapa, a continuación, indicaba una valoración altamente positiva de la forma en que los jóvenes habían cambiado: de niños que se portaban mal a niños sonrientes que estaban dispuestos a hablar con él.

### **Coordinador de un Centro de Alcance, Chalchuapa**

*Entrevistador: ¿En el tiempo que usted ha tenido la oportunidad de estar acá en esta comunidad, eh, de trabajar con el Centro de Alcance, qué cambios positivos o ya sean negativos, ha observado usted en los jóvenes, en los niños en cuanto al comportamiento, qué sé yo, otro tipo de, de, de características que usted haya anotado en, en ellos? ¿Ha visto un cambio?*

*Coordinador: Sí, eh, por lo menos cuando yo vine habían tal vez algunos, algunos niños, jóvenes que eran bien así inquietos, algunos malcriados, pero, como le digo, uno tal vez, porque mi persona, pues era, primera vez que yo venía y eran unas personas, pero realmente cuando yo empecé a salir con ellos, (inteligible), cómo se llama (inteligible) entonces, sí, la mayoría han notado cambios, eh, a veces, incluso, hasta le tienen una gran confianza a uno que si tienen problemas familiares, ellos se lo cuentan con toda confianza a uno. Y, realmente sí he visto, he visto cambios, he visto cambios en muchachos que de que aquellos que eran*

*algo enojados o algo imperativos pues ya, ya cambiaron. Tuvo que ser ya más, más calmado. Antes no sonreían, ahora ya se les saca una sonrisa a ese niño. Entonces, pero ya hoy, ya hablan, ya se comunican con uno, se ríen y para mí, pues, es un gran logro, de que (no inteligible) el Centro de Alcance para ellos es (no inteligible).*

Otro coordinador de un Centro del Alcance de Chalchuapa, que estaba a cargo de un gran territorio, estaba igualmente satisfecho con el impacto de los programas de los Centros en los participantes. Con entusiasmo reportó un impresionante récord de jóvenes que habían encontrado trabajo. Él dio evidencia adicional del éxito del Centro, comparando la asistencia de los jóvenes a talleres vocacionales municipales antes de que existieran los Centros de Alcance con la asistencia en esos momentos. La asistencia solían estar entre los 70 y 100, recordó, mientras que en ese momento el número de asistentes se había elevado a una cifra de entre 300 y 400 jóvenes, con cursos llenos. Atribuyó este aumento dramático a la influencia de los Centros de Alcance.

### **Coordinador de terreno, Asociados Creativos**

*Entrevistador: De estos jóvenes que se capacitan en esos talleres en estos cursos eh que me gustaría s-saber, verdad, o recordar ¿Cuáles son las comunidades en donde se han beneficiado la mayoría de estos jóvenes? De este número que usted me acaba de dar de estos mil, ¿cuántos jóvenes de estos pudieron conseguir un empleo?*

*Coordinador: Esa es una es una duda nuestra, tenemos que ser honestos en eso, es una deuda nue-nuestra. En primer lugar eh, el el año pasado eh todo estaba orientado hacia el tema turístico y por eso es que capacitamos muchos chicos en el tema, en los, en los temas que están más relacionados con proyectos turísticos, verdad. Como por ejemplo este, ce-cerámica, este repujado, eh artesanías eh, eh to-todo tipo de artesanías, bisutería, eh marroquinería, etcétera. Entonces casi vías turísticos, casi todo estaba relacionado con el tema turístico porque nuestra pretensión era desarrollar turísticamente los municipios donde estábamos trabajando. Pero en el transcurso de los años, del año, nos dimos cuenta que eso no dependía de nosotros. Es decir que había que mover una cantidad de voluntades y y de actores eh locales y de empresarios de de de todos los tamaños, y entonces eh entonces no tenemos no, no. Al final del año pudimos tener un reporte: entre 200 350 chicos insertados laboralmente. Ahora sabemos que son muchos más que esos ¿sí? Porque nos hemos ido dando cuenta en el transcurso del año de que, de que muchos chicos de estos se insertaron laboralmente, emm pero este año, este año hemos sido como te dije más selectivos en la, en la, en las capacitaciones que estamos, que estamos impartiendo, eh que son mucho más interesantes, eh tienen posibilidad, enormes posibilidades de, de, de insertarse laboralmente. Además previo a eso fue pagada una consultora que hizo un un análisis un un estudio laboral ¿sí? Y que fueron eh finalmente las recomendaciones que se se tomaron en cuenta para la elección de los cursos vocacionales de este año, o sea en este sentido tenemos muchas más posibilidades por decirte algo. La mmm, las eh, la reparación de celulares es algo que, que eh nos va a permitir no menos de un 50, 60% de inserción, ya sea al mercado o a la, a la, al auto auto empleo, porque está previsto que se les entregue un kit de de para autoempleo. Este mmm, la parte de Servicio al Cliente que el el el el estudio*



*laboral nos indicó que era donde más posibilidades había. Eh la otra, Estética y Belleza, que también facilita las posibilidades de que las chicas se vuelvan a, auto eh auto generadoras de, es decir que sean ah que puedan poner su propia empresa, o su micro empresa o que, pueda generar su sus sus sus propios ingresos. Entonces eh este año vamos a tener muchas más posibilidades de tenemos ya, muchas más posibilidades de de, de mmm insertarlos laboralmente. Sin embargo en todo esto hay, hay una lección que no tenés idea, pero no tenés idea de la, de la, de la, de lo, de lo impactante que es. Y te la comento, por ejemplo uno de los, de los servidores que nos dan a nosotros las, las ahora las formación vocacional son los, eh son los talleres, talleres vocacionales municipales. Estos talleres vocacionales municipales antes de la llegada de nosotros tenían una meta anual entre 70 y 100, beneficiarios hoy hoy tienen entre 300 y 400. Nosotros, nosotros el equipo de nosotros, el equipo de nosotros y muchas voluntades de Santa Ana pudimos mover a los talleres vocacionales a que, a que se trabajara sábado y domingo, ¿sí? Eh eh entonces hoy tenemos full, full time, eh todo el tiempo sólo los días eh y y eso no sólo no solo nos ha fortalecido a nosotros, o sea fortalece al municipio y eh y y y y, y este y están llenísimos los cursos y la demanda es es impresionante, es impresionante. Entonces eso no hubiera sido posible si nosotros no hubiésemos eh incidido enormemente en, en, en ese tema.*

Debido a que RTI no tenía centros independientes, a diferencia de Asociados Creativos, los coordinadores de RTI que entrevistamos eran los que se encargaban de supervisar los programas de prevención de la delincuencia y la violencia de RTI a nivel del conjunto del municipio. La coordinadora de RTI cuyas opiniones y evaluaciones se muestran en el extracto de abajo fue muy franca al expresar sus puntos de vista. Tal vez el punto más importante que planteó fue el papel del municipio en relación con los programas de prevención. Ella criticó las maniobras políticas dentro del gobierno municipal que presentan obstáculos a la labor de RTI y del Comité Municipal para la Prevención de la Violencia y la Delincuencia. Ella mencionó, por ejemplo, que mientras al principio del tratamiento, el Comité solía reunirse dos veces al mes, con el tiempo la tasa de reuniones cambió a una reunión cada dos meses o cada mes y medio. Se refirió a la “falta de voluntad política” por parte de la municipalidad.

Otra de las críticas de esta coordinadora de RTI era que la selección de las comunidades para el tratamiento de la prevención se debería haber hecho con más cuidado. En concreto, creía, se deberían haber seleccionado las comunidades con mayores posibilidades de sostener los programas después de que USAID deje de apoyarlos.

Por último, cuando se le pidió nombrar los programas específicos que pensaba que hubieran sido los más útiles o exitosos, desde el punto de vista de los objetivos de la RTI, ella mencionó: (1) Artes Escénicas, (2) las batucadas, (3) el trabajo de FUMPRES en las escuelas, sobre todo en la formación de los maestros para que trabajen en el marco de una cultura de paz, y para hacer que los niños tomen conciencia de las nuevas leyes que los protegen, así como llamar su atención sobre el fenómeno del acoso sexual.

### **Coordinador de RTI**

*Entrevistada: ‘Pereme ahorita lo estoy dándole el problema. Es que empezaron unos cursos pero no los finalizaron por un de... Un...ejemplo. Eran cuatros*

*cursos: uno era violencia y derechos humanos, el otro era convivencia escolar, fortaleciendo valores en el marco y resolución de conflictos, y cultura y paz. Estos cursos por ejemplo la UCA los da como diplomados y tienen un costo, verdad. Entonces póngale que eran dos hombres y cuatro mujeres los que finalizaron los cuatro, los cuatro cursos. Otros trabajaron la parte de metodología de para escuelas de padres y madres y así, y ahí tengo que dos hombres y dos mujeres participaron en tres cursos de los cuatro, y así dos hombres y siete mujeres participaron en dos cursos de los cuatro, y cinco participaron en uno, en un curso especializado. O sea porque era todos los sábados de ocho a cinco, todos los sábados de ocho a cinco. Hubo un curso de violencia en derechos humanos y por ejemplo no lo completaron, un curso de ciudadanía y cultura de paz, por ejemplo sólo tres mujeres. Quizás en el último fue dirigido líderes y líderesas que era fortaleciendo valores en marco de la recesión de conflictos--veinte hombres y dieciocho mujeres--eso fue el que, pero ahí se articuló líderes y líderesas que estaban trabajando por el proyecto PATI de distintas comunidades a nivel municipal.*

*Entrevistador: ¿Ese es el proyecto del gobierno verdad?*

*Entrevistada: Ajá...por ejemplo esos líderes y líderesas se capacitaron y han conocido el comité, vea, pero era difícil mantener a tantas personas. O sea yo puedo decir que han ido a un taller pero no que finalizaron el curso especializado. Eso es lo que se trabajó más en formación, verdad.*

*Entrevistador: ¿En el caso de...de la entrevista anterior me había comentado usted que eran diez ONG'S y ahora se menciona sólo cuatro?*

*Entrevistada: Sí sólo con cuatro.*

*Entrevistador: ¿Eso de que dependió?*

*Entrevistada: Dependió de la...de la cantidad de dinero asignada al... al municipio y dependió que por ejemplo habían el año pasado se tuvieron eh...creo que eran cinco proyectos con ejes transversales o temáticos y los otros eran a nivel...a nivel este que lo había...lo había co... seleccionado el comité municipal era menor cantidad de plata este... y por tanto también la gente tenía eh...tenía que ser la distribución y seleccionar verdad y también creo que se especializaron un poco en decidir con qué ONG'S querían trabajar y con qué no, por la experticia de cada una de...de ellas. Quiero ver sí cuatro, cinco sí eran transversales eran uno, dos, tres, cuatro la UCA el año pasado y nada más una consultoría de un mes que fue la última institución que se agregó, verdad, que estuvo una consultoría por un mes en el...en el... la parte de ubicación local.*

*...*

*Entrevistador: ¿En el caso del trabajo del comité de prevención social y eh...ese nuevo nombre pues que...que tiene ahora lo que es el comité municipal de prevención de la violencia en (nombre de la municipalidad) y como se desarrolló el trabajo a nivel de...del comité en este año?*

*Entrevistada: Bueno le voy ah...decir la... la... la verdad oficial quizás ahorita un poco para no...ser bastante objetiva en el caso de... de nombre de la*



municipalidad)... un momento, quizás ahí una de las cosas de destacar es que el gobierno local ha sido como el actor principal del comité, verdad. Pero ha impedido la... la incorporación protagónica de otros autores, autoras claves, verdad, para poderlos involucrar. Entonces eh...la dinámica del comité se ha caracterizado un poco por ausencia de coordinación y articulación inter...institucional. Entonces no se ha tenido esas estrategias para ser acciones de prevención de la violencia a nivel local. Todo lo ha hecho la alcaldía. Entonces no hay una autonomía, hay exclusión. Incluso terminaron sacándola de la bolsa de empleo porque, por ejemplo ahorita no hay bolsa de empleo en el municipio porque era una autora clave para...para mover o dinamizar. Por ejemplo la comisión de empleo y...eh...no les gus...como que no les gusta que la gente tome un rol protagónico dentro del espacio de la alcaldía, entonces ahí ha habido modelos jerárquico y el poder lo ha recibido la alcaldía, vea, porque las, porque por ejemplo eh... la según la estructura del comité, comisiones temáticas no se reunieron, no se elaboraron los planes los operativos pero no... no... no lo operativizaron y ahí por ejemplo las asambleas han...sido contadas han sido esporádicas no han sido continuas ni temáticas, sobre todo para monitorear los proyectos. Entonces cuando se han hecho las asambleas de una manera se ha intentado que puedan las ONG'S formar otras actores y actoras de lo que ha estado haciendo, verdad. Y. por ejemplo ha impedido la parte de que...que...Un ejemplo: ha habido integrantes del comité que han querido hacer reuniones, verdad, de comités, de comisiones temáticas y no se lo ha permitido la alcaldía. Y ahí por ejemplo el gerente general y la de...la jefa de promoción social prácticamente han obstaculizado todo el proceso de funcionamiento de las comisiones, de las asambleas. Quizás la única que ha funcionado es la comisión de géneros por...porque ha venido el proyecto de PREVIMO que es de CECI, que han traído plata para que pueda...pueda ejecutarse el que tiene esa comisión dentro del comité.

Entrevistador: ¿Cómo se llama ese...ese... ese proyecto?

Entrevistada: Se llama Proyecto de Prevención de la Violencia contra las Mujeres y las Niñas PREVIMO.

Entrevistador: ¿PREVIMOS?

Entrevistada: Que está en El Salvador y está en Guatemala—FUNCECI--ese mismo. Entonces eh...por ejemplo el año pasado se tenía uno de los resultados con plan internacional. Era la aprobación de política municipal de equidad de género. Este año no...se...este año con CECI se va a aprobar o sea lleva dos años esa política porque...porque muchas trabas por la alcaldía municipal, entonces hay muchos liderazgos autocráticos, autoritarios dentro de la alcaldía.

Entrevistador: ¿Por qué será que se dio eso, sí se venía trabajando de una manera constante y de repente cambió la forma de operar de lo que es el personal de la alcaldía y que están dentro del comité?

Entrevistada: Lo que siempre es que...al menos desde que yo estuve en... en (municipalidad) se ha mantenido mi compañero que estaba. Bueno no sé si lo entrevistaron a... a (nombre del hombre) pero al menos eh...siempre se ha mantenido es...ese funcionamiento. Me imagino que también por lineamientos de

AID, verdad, no se ha podido... no se ha podido retirarse del municipio. Entonces ha habido como obstáculos para, vea, quizás la otra cosa a mencionar es... eh... que... se han hecho planificaciones y evaluaciones pero ha sido como no ha sido tan operativo, verdad. Quizás faltó que se tuviera una postura institucional un poco más clara o más eh...que ante estas dificultades, este, no sé, y va a continuar, verdad. Pero es más a nivel dirección, o sea ya como facilitadoras no podemos tomar esas decisiones de ese tipo de decirle a la alcaldía, "Ustedes están obstaculizando el comité," verdad. De esta manera no podemos seguir trabajando. Entonces también ha sido una postura más...una postura más institucional, verdad, que no se tomó como debería de haberse tomado, vea. Creo que se le dio mucho tiempo a...a ver si había un cambio, a ver si era un proceso a tratar de ir sensibilizando que había un compromiso. Quizás lo único que se logró es que por ejemplo a través de ese comité lleguen otros proyectos o que no hagan como reuniones bilaterales entre la alcaldía y las instituciones sino que todas las ONG'S y instituciones llegan ahí a informar, pero sí ha faltado.

Entrevistador: ¿En este caso y...por esa por esa forma de trabajar que...que han adaptado lo que es ese personal del comité en sí, las reuniones antes eran dos veces al mes cada quince días del comité de prevención?

Entrevistada: Más o menos.

Entrevistador: ¿Dónde se reunían los líderes de las comunidades es...?

Entrevistada: Am...uju...

Entrevistador: ¿Con líderes de iglesias, la policía eh...directores de centros escolares eh...y personal que estaba dentro del comité de la alcaldía como las ONG'S? ¿Estas reuniones con qué frecuencia se realizaron? Ahora ya que usted me dice que estuvieron bastante esporádicas con qué frecuencia ¿se dieron este año después de que ya se estuvo lo que es que escoger aquellas cuatro ONG'S para escoger?

Entrevistada: Cada dos meses, quiero ver cada dos meses o cada mes y medio más o menos. Es que al principio se pensaba tener cada mes y de ahí después el ritmo fue cada dos meses, cada mes y medio. Por ejemplo, este, esta semana tuvimos la última. Después de dos meses se tuvo la... la de noviembre y se va a tener una dentro de quince días. Entonces es como....

.....

Entrevistador: ¿En el caso que se tuvo la coordinación con la policía nacional civil eh...se mejoró la capacidad de ellos o se le fomentó a trabajar más lo que es la prevención en ese municipio de (nombre de la municipalidad)?

Entrevistada: Quizás eh...ah...a la Policía Nacional Civil y quizás por... por los tiempos que ellos manejan tuvieron lo...no tuvieron no pusieron el tiempo para que elementos de la... del... del... de la PNC por ejemplo se capacitaran en todos estos cursos. De ahí hubo la ODAC. Se les capa...se les...se les capacitó y se les entregó la oficina de atención ciudadana que ahí sólo estuvo uno, una persona nada más que llegaba esporádicamente a la...a la conformación de la ODAC. De ahí por ejemplo han estado participando en...capacitaciones eh... pero no ha sido

*permanente entonces ahí yo creo que...es más el tiempo la disponibilidad que han tenido la PNC porque tienen que asignar día... días entonces para ellos implicaba.*

*...*

*Entrevistador: ¿En su opinión cual de los proyectos o actividades de las que se llevaron a cabo fueron las que mayor éxito tuvieron para disuadir que los niños los jóvenes no se afiliaran o no se agruparan en pandillas o maras en estas comunidades cuales cree que son las actividades que más impacto tuvieron en las comunidades?*

*Entrevistada: Am...*

*Entrevistador: ¿Las que usted recuerde que me puede decir?*

*Entrevistada: ¿Sería de este año, verdad?*

*Entrevistador: ¿Eh...podrían ser de este año o a nivel del año pasado o de éste?*

*Entrevistada: Qué difícil me la....*

*Entrevistador: Ja...ja...*

*Entrevistada: Me tengo que acordar de las diez, no así como una...una...lo de exitosa es como una palabra muy... no sé cómo decirle.*

*Entrevistador: ¿Muy medida ya que necesito un nivel de evaluación me imagino?*

*Entrevistada: Sí tal vez no exitosa, pero que se...valora como...como un aporte verdad, un aporte a nivel comunitario. Quizás es una parte fueron los talleres de artes escénicas que las y los jóvenes encontraron un espacio verdad para pertenecer a esos grupos. Las batucadas, por ejemplo, como una utilización adecuada del tiempo libre, sentirse que ahí eran... apoyados o entendidos. Eso es como una... una... buena experi... yo digo como una buena experiencia, una práctica, una buena experiencia para lo de los talleres de artes escénicas verdad, porque la gen...las y los jóvenes se siente atraídos por la parte del arte. Eh... cuestiones más que formativas les llama más la atención. Están más ocupados pasan más entretenidos eh... conocieron a otras... estuvieron en contacto con otras...otras habilidades. Tal vez el arte, tal vez ellos en sí mismo el... el... el... que están más abiertos eh... ya no eran más tímidos, desarrollaron otras expresiones, habilidades. Quizás eh... no sé... yo no podría valorar por ejemplo el trabajo de FUMPRES porque es muy o sea hacer una valoración así como puede ser a trave...o que lo digan las... los docentes por ejemplo que tuvieron más cerca del...del...programa: sí les pareció no les pareció, sí les ayudó, no les ayudó, porque yo tengo...tengo...mis valoraciones personales que eh...son más objetivas. No podría decir FUMPRES verdad eh...cual otra está así a bueno, algo que quizás que yo valoro como positivo que tal vez es la principal. Es que son especializados de docentes y haya sido pocas personas beneficiarias, vea. Creo que... fue interesante que las y los docentes que son personas claves y que son los que formadores, verdad, los que tienen la parte del curriculum oculto y que modelan los niños y las niñas, se darán cuenta de su trabajo del marco...del marco*

referente de prevención de la violencia y cultura de paz por ejemplo. Escuchar en esos talleres que...habiendo que desconocían de las leyes juveniles, vea, o que desconocían acoso sexual, de tantos delitos o sea que se... que se dieran cuenta verdad que son los principales que están permitiendo o que no están corrigiendo dentro de los centros educativos. Y por ejemplo en la hay algunos...algunos que participaron en la metodología de escuelas de madres y padres, vea, como están capacitados los y las docentes con herramientas metodológicas de contenido, para mí eso fue una experiencia. Lástima que el grupo no...no...o sea que no aprovecharon las y los docentes porque son claros a veces los principales...los principales personas son las adultas que están ejerciendo violencia dentro de los centros educativos. A mí, por ejemplo, a mí...como yo he...estado en varias actividades, verdad, el escuchar de una docente que no ve acoso sexual, que hay un... un niño le está tocan...le...le...pasa tocando eh...si pasa le pasa tocando...una niña lo ve tan normal o sea que vean tan normalizada la violencia y que a través de eso se den cuenta de que tienen que...de que tienen que... no tienen que ir permitiendo que tienen que ir a través de docencia también, vea, porque son los prin... son claves y principales, verdad. Quizás el taller de...de...de lo de FUMPRES yo sí tengo mis reservas por la cuestión subjetiva y personal, verdad, de qué y cómo se miden los cambios de actitud, vea. Pero hay que hacer todo un estudio para poder dar valoraciones mucho más objetivas y quizás por ejemplo hay experiencias eh... de buenas prácticas. Por ejemplo lo de la (nombre de la comunidad de tratamiento) la construcción, no la construcción en sí misma sino que por ejemplo lo que permitió esa metodología y de vida mutua que por ejemplo ahora en esta casa comunal que se construyó partic...se hacen muchas acciones de prevención o se articulan o se organizan y han involucrado a la escuela, han involucrado ah...por ejemplo alguien que llega de la unidad de salud escuela... la parte de comité de deportes, la junta directiva. Por eso es una experiencia, una buena práctica que yo he visto, al menos lo he...visto en el caso de (nombre de la municipalidad), en (nombre de la municipalidad) como eh...que el proyecto es de construcción ayudó a que se apropiaran del espacio, pero la metodología que utilizó en ese caso FUNDASAL, verdad, eso es como una experiencia.

.....

Entrevistador: ¿Qué recomendaciones eh... haría usted en cuanto a mejorar esos proyectos en esas comunidades a nivel de municipio?

Entrevistada: ¿Qué recomendaciones?

Entrevistador: ¿En este caso pues de por el tipo de trabajo que se venía desarrollando a lo largo de estos años y que usted estaba al tanto, verdad, de esto en algún momento usted tuvo alguna idea de cómo poder mejorar ese trabajo que pudiera...?

Entrevistada: Quizás uno de los...

Entrevistador: ¿Oh...por menos sugerido verdad?

Entrevistada: Ajá...

Entrevistador: ¿O...recomendar?

*Entrevistada: Quizás una de las cuestiones el tiempo de evaluación de proyectos de ahí realmente, este, realmente previo a seleccionar la comunidad conocer cuáles son los factores o las... más bien las condiciones que pueden garantizar, este, que un proyecto un poco para garantizar la sostenibilidad de ese proyecto, verdad. Eh...las condiciones previas que debería de tener la comunidad o el centro educativo o el espacio de intervención, porque yo creo que no realmente toda esa comunidad no todas esa comunidad estaría organización comunitaria o sea creo que se debió escoger o sea tal vez poner más condiciones, verdad, para...para... para... que... para que esos proyectos tuvieran un mayor desarrollo, sobre todo para la sostenibilidad. Eso es otra cosa. Es ver lo de los proyectos realmente ver proyectos donde... donde se está trabajando en la sostenibilidad y por eso lo del tiempo se necesita uno, dos año o tres años para que un proyecto realmente funcione, porque es que lo que pasa es que la ONG entra, lo ejecuta, y se va y la... y la comunidad ya no continúa con algo de ahí, de buscar una parte de la organización comunitaria, sobre todo la juvenil. Y ahí, este, no sé qué recomendación realmente tiene que ser eh...*

*Entrevistador: ¿A nivel municipal?*

*Entrevistada: A nivel municipal...a nivel municipal igual por ejemplo la ausencia de voluntad política sí hace tener siempre a ser una...ver las condiciones previas porque sí van a haber muchos obstáculos de la alcaldía es mejor no... no continuar porque no...no hay una muestra real de querer trabajar realmente y trabajar de manera concertada, promoviendo la participación ciudadana. Yo creo que habría que tenerse un tiempo prudencial para... para... conocer eh... el funcionamiento de la alcaldía, verdad, no a puras entrevistas porque siempre la alcaldía, o sea buscar otras formas o medios para el municipio, verdad, conocer un poco también cuáles son sus planes estratégicos a nivel municipal, planes de desarrollo para ver sí por ejemplo el tema...tema...el tema que se...quiera intervenir ahí hay una propuesta entonces habría que dar un poco más, no escogerlo así muy a la rápida. Las... los municipios, las...alcaldías estoy pensando vea...poner más condiciones a la hora de los... de los convenios aunque sea el autor clave la alcaldía. Por ejemplo hasta...hasta donde también poner sí incumple la alcaldía poner...poner sanciones. O sea yo creo que eso faltó un poco vea... porque controlaron a su manera y al final este... la cooperación o sea no se le dio. Se le reforzó más la conducta y no se le puso un límite. Le confrontó a la alcaldía pero es como, mire la cooperación trabaja así. Era como real...realmente era así se debía de haber sentado un precedente con las alcaldías y hacer tan como rendirle pleitesía.*

*Entrevistador: ¿En algún momento el factor financiamiento fue un obstáculo para poder desempeñar algún tipo de actividad que se tuvo en mente o se planificó y no se pudo ejecutar?*

*Entrevistada: Yo creo que no...no por la parte financiera no porque (nombre de la municipalidad) ha sido uno de los que más... creo que más de medio millón, sí sumamos unos setecientos mil estos dos años. Quizás ahí... más que financiamiento fue que no... por esa misma autonomía del comité verdad no aprendieron a darle seguimiento a los proyectos. No... no... más le dio*



*seguimiento a la alcaldía pero no la gente del comité y de ahí por ejemplo la parte de ir pensando cómo formulan proyectos creo que faltó trabajar esa sostenibilidad. No sé. Mire, eso que tantas cosas que sí creo que ahí me quedaría.*

*Entrevistador: ¿Qué les parece a ustedes este tipo de proyectos como los Centros de Alcance?*

*Policía: No, bien fabuloso pero, pero sí, tendría que ser un poco más serio porque nosotros por ejemplo tenemos Centro de Alcance en ..., pero as-, 200 metros de ahí, autorizaron un chupadero, una cervecería que ahí, a altas horas de la noche cipotes tomando, gran bu-, estridente entonces ahí es donde nosotros decimos “No tiene lógica” pues autorizar pues y tener Centro de Alcance que a los jóvenes se les está previniendo sobre drogas sobre alcohol sobre pandillas, y a las 2 cuerdas es-, autorizaron ese chupadero pero ahí es cuestión de la Alcaldía ¿Va? Es situación de ellos, en donde nosotros no, no estamos de acuerdo y yo soy uno yo ya tuve dos enfrentamientos con estas personas y ya les dije, que si siguen con esta actitud de que permiten jóvenes menores de edad adentro, ingiriendo bebidas alcohólicas, se pasan de la hora establecida de lo que son las 10 de la noche, hasta ahí no más pero a veces a la 1 a las 2 de la mañana la gente armando la gran bulla, yo ya les dije que la próxima vez lo que voy a hacer es ir para el CAM voy a traer dos inspectores de-de-del CAM y, que les cierren el negocio. Pero como ahí hay gente siempre pudiente ¿Verdad? El dinero y todo ahí sale un señor que habla solo de dinero, y qué, problema ahí hombre, pero nosotros en lo-en nos interesa mantener tranquila la comunidad y esos factores para nosotros son factores de riesgo, lugares donde hay maquinitas, cervecerías, tiendas ventas de droga, y nos vienen a poner ese negocio ahí que hasta mujeres bailan o sea, para los jóvenes ahorita como está la situación no es adecuado, y el lugar también no es adecuado.*

*Coordinadora RTI*

*Entrevistador: Si usted hubiese podido hacer algunos cambios para mejorar los proyectos, ¿qué cambios hubiera llevado a cabo?*

*Coordinadora: ¿Eh con los siete proyectos?*

*Entrevistador: Puede ser con los proyectos o el trabajo que se desempeñó en general.*

*Coordinadora: Bueno yo lo siento un poco difícil porque no habría cambios, haber quizá mayor involucramiento desde el inicio. Quizá ése hubiera sido el cambio que yo hubiera hecho. Todo funcionó bien este año a nivel de la municipalidad, a nivel de las comunidades, a nivel del Concejo de Prevención. Los proyectos: quizás el único cambio arrancar desde enero-febrero que hicimos el ejercicio con todas estas mismas condiciones--siempre habían como condiciones al inicio de año adversas, verdad, poquito de resistencia de la alcaldía. Ese es el único cambio que yo le hubiera hecho: haber dejado las condiciones desde el año pasado para arrancar bien enero, pero eso tampoco fue una limitante. Ese sería como el único cambio que yo le haría.*

*Entrevistador: Lecciones aprendidas con el RTI con el trabajo que se desempeñó con el trabajo que se realizó en el municipio y de alguna manera que ustedes*



*podieron formar parte cuales puede mencionar que fueron más significativas , en cada lugar pues se aprende algo nuevo.*

*Coordinadora: Yo creo que una de las lecciones aprendidas para nosotros eh a nivel de municipalidad y sobre todo el tema de (nombre de la municipalidad) es sentar precedente de cómo hacer el trabajo de forma coordinada en el que la alcaldía no presente obstáculos, entonces como que la lección nuestra es sentar precedente de cuál es el rol que debe jugar la alcaldía claro nosotros lo ponemos en los convenios, ellos lo saben, nosotros se los decimos pero como se juegan voluntades políticas, como se juegan personalidades propias de los referentes municipales de los concejales que alguna veces se metieron en el proceso. A pesar de todos esos inconvenientes que tuvimos ciento que siempre hay que sentar precedente para fijar postura, verdad, de decirle va a trabajar de esta forma en la que pide el proyecto o retirémonos del municipio. En (nombre de la municipalidad) ésa fue una de las máximas lecciones aprendidas. Ahora quizás otra de las lecciones puede ser el tema que es importante el tema de formar sinergias, tanto con las instituciones locales como con la municipalidad que es como el referente o el líder de esto verdad esa.*



### Conclusiones

#### I. Principales hallazgos

Dos enfoques principales se han adoptado para reducir los niveles de violencia y delincuencia en El Salvador, Guatemala y Honduras. El primero y más usado, ha sido el “mantenerse firmes contra la delincuencia”, a lo que en la región se refiere ampliamente como “*mano dura*” y “*súper mano dura*”. A pesar de que la aplicación de este enfoque ha sido amplia, en su mayor parte la violencia o ha aumentado o no ha disminuido, por lo tanto es difícil encontrar evidencia empírica que apoye la idea de que la “mano dura” ha sido eficaz. El segundo enfoque, más reciente y en gran parte sin probar, ha sido la prevención de la violencia basada en la comunidad, del cual el programa de CARSI en El Salvador es un ejemplo, y el cual es el objeto de este informe. Este informe presenta la primera evaluación de impacto longitudinal, sistemática de un grupo de tratamiento y otro de control del programa de prevención de la violencia de CARSI basado en la comunidad, un tipo de evaluación que se ha convertido en el “método de referencia” o “regla de oro”.

Para resumir el principal hallazgo de esta evaluación de impacto de los programas de intervención comunitaria de CARSI en El Salvador, llegamos a la conclusión de que en varios aspectos clave los programas han sido un éxito. En concreto, los resultados en las comunidades de tratamiento mejoraron más (o disminuyeron menos) de lo que lo hubieran hecho si los programas de USAID no se hubiesen implementado. Basamos esta conclusión en la evidencia directa que tenemos de los datos de encuesta de los más de 8,800 encuestados que viven en 41 barrios y complementados con las entrevistas cualitativas realizadas a actores clave. Entre nuestros principales hallazgos cuantitativos que apoyan esa conclusión general, tal y como se encuentra a partir del análisis de las respuestas dadas por los encuestados en las tres oleadas de la encuesta en las comunidades tratadas y de control, se observa lo siguiente:

##### **(1) Reducción significativa en los niveles esperados de delincuencia y violencia**

- Un 25% menos de robos reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 36% menos de casos de venta de drogas ilegales de la que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 52% menos de casos de extorsión y chantaje reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento
- Un 40% menos de asesinatos reportados de los que cabría esperar sin el tratamiento

##### **(2) Un aumento significativo en el nivel esperado de la sensación de seguridad ciudadana**

- La percepción de inseguridad en el barrio disminuyó un 17% más de lo que se podría esperar sin el tratamiento
- La percepción de inseguridad cuando se camina solo de noche bajó un 13% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento

### **(3) Una bajada significativa en la percepción de desorden en el barrio (incluyendo la vulnerabilidad de los jóvenes a la delincuencia y la actividad de las pandillas)**

- La percepción de jóvenes vagando por las calles como un problema bajó un 8% más de lo que podría esperarse sin el tratamiento
- La percepción de jóvenes en pandillas como problema bajó un 14% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- La percepción de peleas entre pandillas como problema bajó un 12% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento

### **(4) El control social de desorden ha mejorado significativamente sobre lo esperado**

- Los residentes tienen una probabilidad un 40% menor de evitar algunas áreas del barrio por temor a la delincuencia de lo que se podría esperar sin el tratamiento
- La percepción de que la comunidad está organizada para prevenir la delincuencia aumentó un 18% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento

### **(5) La satisfacción con el desempeño de la policía ha aumentado significativamente solo el nivel esperado**

- La satisfacción con el desempeño de la policía aumentó un 11% más de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento

### **(6) Los efectos indirectos fortaleciendo los valores democráticos han aumentado por encima del nivel esperado**

- Un 11% más de confianza interpersonal en los barrios de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- Un 8% más de satisfacción con el funcionamiento de la democracia de lo que se hubiera esperado sin el tratamiento
- Las percepciones sobre los esfuerzos del gobierno para mejorar la seguridad y sobre el desempeño de la policía aumentaron un 8% más de lo que cabría esperar sin el tratamiento

Como se ha señalado, el estudio incluyó información no sólo a nivel individual, sino también a nivel de la comunidad, es decir, a nivel contextual. Se encontró que en algunos casos el contexto en el que se administró el tratamiento estaba relacionado con la eficacia del tratamiento. En particular, la eficacia del tratamiento en la reducción de los reportes de robos, homicidios, y de presencia de jóvenes vagando en las calles fue realzada con la presencia de iglesias católicas (pero no evangélicas) en la comunidad. Estas diferencias se refieren únicamente a la presencia física de estas iglesias y no a la intensidad de su actividad o la naturaleza del clero en sí, un factor que no podíamos medir con nuestra base de datos del contexto a nivel de barrio.

Además, la presencia de las escuelas en la comunidad aumentó la eficacia del tratamiento sobre los asesinatos, los jóvenes vagando, y los jóvenes en las pandillas. Sin embargo, estos efectos del contexto eran pocos y limitados, lo que sugiere que el impacto fue un fenómeno generalizado, y no se limitó a una condición contextual u otra.

Aunque los resultados cualitativos se presentan en el cuerpo del informe, a continuación y de una manera integrada junto con los resultados cuantitativos, aquí señalamos algunos de los hallazgos clave que surgieron de las entrevistas cualitativas, y que pueden ser vistos como implicaciones de las políticas públicas para USAID. Estos son:

11. Un factor importante asociado con que los jóvenes abandonen la escuela y se unan a las pandillas violentas, según muchos de los entrevistados en todos los grupos de actores, es lo que se conoce universalmente como “la familia desintegrada”. Más concretamente, los hogares monoparentales, generalmente matrifocales, se caracterizan frecuentemente por tener niños mayores cuidando a sus hermanos menores para que la madre pueda ir a trabajar fuera de la casa. En estas condiciones, los niños que están mal atendidos muy a menudo terminan uniéndose a las pandillas. Nos dijeron que el riesgo es especialmente alto cuando la madre soltera empieza una relación con una pareja que no es el padre biológico de los niños. Tal situación, con demasiada frecuencia, se nos dijo, se traduce en abusos infantiles y/o violencia de pareja, que a su vez empuja al menor a salir fuera de la casa y termina en los brazos de una pandilla. Nuestros entrevistados nos dijeron una y otra vez que las pandillas representan familias sustitutas para los jóvenes que buscan amistad y protección.
12. Hubo un acuerdo generalizado entre muchos de nuestros entrevistados que las escuelas estaban jugando un papel importante en la prevención de la delincuencia. A través del innovador programa de Convivencia Escolar, y la institucionalización de los distintos grupos de liderazgo estudiantil dentro de las escuelas, junto con la capacitación a maestros y estudiantes en la mediación y la resolución alternativa de conflictos, las escuelas estaban creando un mejor ambiente para los jóvenes en situación de riesgo. Una mejora en el sistema de escuelas públicas de El Salvador fue la reducción y/o eliminación de las suspensiones de los estudiantes que violan gravemente las normas y regulaciones de la escuela, y su sustitución por sanciones dentro de la escuela (por ejemplo, la asignación de los trabajos de mantenimiento de la escuela a dichos estudiantes). Nuestros entrevistados señalaron que obligar a los niños a quedarse en casa, a menudo en hogares rotos sin padres presentes, es como lanzar los niños al “peligro”. En las escuelas que tienen el beneficio de tener psicólogos, el castigo en la escuela ha pasado de la asignación de tareas menores a la provisión de consejos y orientación. Muchos maestros y administradores escolares no podían haber dicho mejores cosas sobre el papel de los psicólogos escolares.
13. La práctica anteriormente generalizada de expulsión de las escuelas (actualmente prohibido por ley, aunque de hecho continúa dándose en la práctica), y posterior traslado a otra escuela más lejana de la casa del menor que le impide seguir viviendo con su(s) padre(s), se traduce en una mayor desintegración de la vida familiar para el niño. Los daños colaterales de estas expulsiones de facto y de estas transferencias es que asustan a los padres de las escuelas receptoras. Se nos dice que a menudo, en los casos de los miembros de pandillas, su reasignación a una nueva escuela implica que otros estudiantes terminen desplazándose a otras escuelas, saliendo de las escuelas a las que llegan los pandilleros. Así, se genera un círculo vicioso de “sillas musicales”, con el movimiento de jóvenes bien educados lejos de las escuelas a las que han transferido a pandilleros conocidos. Además, si los padres de los niños de buen comportamiento no se mudan con

sus hijos, estos últimos también se separan de sus familias nucleares, produciendo otro daño colateral de segundo orden.

14. Los agentes de policía que fueron entrevistados en cada una de las tres rondas reportaron consistentemente que ya no era posible que los miembros de pandillas se desvinculasen de las mismas; hoy en El Salvador, según nos informó la policía, la única manera de salir de una pandilla era en un ataúd. Esto, nos dicen, contrasta con la situación anterior, en la que los miembros de pandillas podrían salir de ellas para unirse a una iglesia por seguridad. A menudo se sentían atraídos por las iglesias evangélicas, tanto es así, se nos dijo, que ha habido varios casos de expandilleros que se convirtieron en pastores evangélicos. Algunos policías entrevistados, sin embargo, dijeron que estos pandilleros reformados que ahora trabajan como pastores en realidad son hombres que siguen perteneciendo a su pandilla, de manera secreta, y que siguen participando en actividades ilegales. Tal y como un oficial de policía explicó, nunca se deja una pandilla: incluso cuando se está en una edad adulta, cuando se tiene una familia y un trabajo regular, uno está obligado a realizar servicios para la pandilla (generalmente no violentos, como el blanqueo de dinero).
15. Los maestros cuyas escuelas han tenido el beneficio de tener psicólogos sobre el terreno (generalmente pagados, se nos dijo, con fondos de USAID) se muestran muy entusiasmados con los resultados de este nuevo recurso. Como maestros han sido capacitados para renunciar a los castigos corporales y sustituirlos por el uso de asesoramiento psicológico y la mediación para la resolución de conflictos, y están viendo resultados positivos en los jóvenes con problemas. Los maestros reportan que los niños y jóvenes denuncian los abusos infantiles que sufren y otros problemas a los psicólogos, algo que no habían estado dispuestos a hacer con sus maestros y directores de escuela, y que ven un marcado cambio para mejor en el comportamiento de muchos de estos estudiantes con problemas.
16. Muchos líderes de las ADESCO (Asociaciones de Desarrollo Comunitario), un elemento clave en los esfuerzos de prevención de la violencia, informan que están dispuestos a compartir información con los agentes de policía solo si los conocen personalmente y confían en ellos. Para estos líderes, las líneas directas de comunicación con la policía son muy útiles para que los agentes aparezcan cuando un acto delictivo está ocurriendo o cuando se rumorea que se está planificando, pero solo cuando conocen al agente que contesta la llamada.
17. Las iglesias desempeñan un papel especialmente importante en la prevención de la delincuencia y la violencia. Sus programas con grupos de jóvenes, algunos de ellos financiados por USAID, son vistos como formas de prevenir que los jóvenes pasen el rato en las esquinas, y que estén ocupados en actividades socialmente positivas, algunas de ellas de recreo (por ejemplo, realizando deportes), algunas religiosas, y algunas de empoderamiento ya que implican capacitación laboral. Los pastores evangélicos son considerados por los entrevistados como actores especialmente activos en llegar a los jóvenes que ya están en las pandillas, en un esfuerzo para sacarlos. Asimismo, a menudo sirven como mediadores entre las pandillas en guerra, con el fin de evitar un derramamiento de sangre. Además de los pastores, se nos ha hablado de “policías



cristianos”, también conocidos como capellanes que evangelizan en las cárceles. Esta es una medida de prevención de la delincuencia, ya que trata de enderezar a los pandilleros antes de que sean liberados de la cárcel. La Iglesia católica es vista como eficaz en la reducción de los niveles de delincuencia, posiblemente debido a sus programas divididos por edades que cubren desde la primera infancia y continúan hasta la edad adulta. Los que han pasado por los diversos programas para jóvenes, se nos dijo, terminan siendo líderes de la comunidad y al parecer, son más resistentes a la tentación de unirse a las pandillas.

18. Los jóvenes en riesgo reportaban que de las diversas actividades de los centros de alcance en las que habían participado, las que encontraban más útiles y valiosas eran las de capacitación profesional. Estos jóvenes veían el entrenamiento como su camino a un buen trabajo y a un futuro más autosuficiente.
19. Los Comités Municipales para la Prevención de la Violencia y de la Delincuencia era una estructura innovadora, que nos dijeron contaba con el apoyo de USAID. Parecen haber tenido éxito en la activación de los diversos sectores de los municipios seleccionados (especialmente, la policía, directores de escuelas, el clero, líderes de las asociaciones de desarrollo comunal [ADESCO], proveedores de servicios de salud), mediante la incorporación de representantes de cada sector social en cada comité. Estos representantes, nos dijeron, se convierten en el vínculo entre el municipio y las distintas comunidades que han sido seleccionadas para recibir el tratamiento de prevención de la delincuencia. Reportan regularmente los planes del comité a las partes interesadas de la comunidad, involucrándoles de esta forma en el proceso de planificación. De hecho, las intervenciones de USAID fueron seleccionadas a partir de las aportaciones de las comunidades, por medio de grupos focales que se habían organizado con los líderes comunitarios. Tal vez debido a la naturaleza corporativista de la composición de los comités municipales (es decir, debido a la representación de los grupos anteriormente enumerados), en diversos grados, hay una interacción y cooperación entre los grupos clave que actúan a nivel comunitario.
20. No debería olvidarse que en un país que ha emergido recientemente de una brutal guerra civil, todo, y especialmente la prevención de la violencia, es un proceso *político*, así como un proceso “simplemente” técnico. En las encuestas cualitativas se hacía referencia a lo que parecen ser desacuerdos partidistas entre los comités de prevención y los líderes municipales, especialmente el alcalde. Cuando las elecciones llevan a un cambio en el partido del alcalde, esos desacuerdos pueden fracturar las relaciones, lo que debilita la implementación de los programas de prevención de la violencia.

## II.Recomendaciones de políticas públicas

### Generales:

- La recomendación más importante que se desprende de este estudio es que los programas de prevención de la violencia basados en la comunidad deben convertirse en un arma de primera línea en la reducción de la delincuencia y la violencia, ya que, como la presente

evaluación de impacto ha mostrado, los programas fueron eficaces en El Salvador (al menos en las comunidades en las que se llevó a cabo la evaluación de impacto, y no hay razón para creer que no fueran a funcionar en otro lugar).

- Profundizar y ampliar estos programas para que puedan tener un impacto en la delincuencia y la violencia a nivel nacional será costoso, pero insignificante en comparación con el costo que supone la pérdida de vidas, cuerpos y mentes rotas y las pérdidas económicas, por no hablar de los costes presupuestarios de los servicios privados de vigilancia, los días perdidos de trabajo y la pérdida potencial de mano de obra, es decir, los que han tenido que huir de El Salvador para buscar una vida segura en otro país.

### Específicas:

- Se debe lograr una mejor coordinación entre los gobiernos municipales y sus comités de prevención de la violencia, por un lado, y los actores de los barrios, por el otro, si se quiere que los programas de prevención funcionen a su nivel de máxima eficacia.
- Los Consejos Municipales para la Prevención del Delito y la Violencia deben contar con la representación y la participación de cada una de las comunidades en situación de riesgo en el municipio, no solo con la de los grupos seleccionados. Al tiempo que se llevó a cabo el estudio, normalmente solo uno o dos directores de escuela representaban a *todas* las escuelas en el municipio en el comité. Pero hay muchas escuelas, y de manera similar muchos pastores, que necesitan ser representados, cada uno de diferentes comunidades. Es difícil que estén representadas todas las diferentes necesidades de cada barrio en los comités cuando no hay nadie de ese barrio que esté presente. Los programas de prevención de estos consejos deben ser puestos a disposición de todas las comunidades que los necesiten.
- Dado que casi universalmente se consideraba que los hogares rotos eran la causa principal de la epidemia de la delincuencia y la violencia, se necesitan de manera urgente más guarderías y jardines infantiles, centros a los que llevar a los niños que viven en hogares monoparentales antes y después de la escuela, los fines de semana y durante las vacaciones de verano (centros subsidiados con fondos del gobierno y/u ONGs).
- El amplio reconocimiento a la labor de los psicólogos clínicos en las escuelas apoya la recomendación de ofrecer una mayor cobertura en las escuelas primarias y secundarias de las comunidades en riesgo. Por lo que sabemos, esos psicólogos clínicos están presentes solo en las escuelas apoyadas por CARSÍ. La investigación de CARSÍ ha encontrado que los psicólogos (clínicos y educativos) que trabajan en las escuelas son vistos por los administradores de escuela y por los maestros como agentes muy eficaces en su trabajo con jóvenes con problemas, quienes de otra forma se convertirían en el objetivo de los que reclutan nuevos miembros para las pandillas.
- A pesar de que las expulsiones de estudiantes de las escuelas ya no se permiten oficialmente en El Salvador, las expulsiones de hecho (conocidas como “transferencias”) no deben ser toleradas, excepto en circunstancias inusuales. En lugar de ello, cada vez que un estudiante sea identificado como muy problemático por su comportamiento, debe contar con los servicios psicológicos, de asesoramiento y otros servicios de apoyo que la escuela pueda hacer disponibles. Las expulsiones escolares de facto a menudo llevan a

que los estudiantes abandonen la escuela en su totalidad, lo cual es un elemento causal importante en la cadena que conduce a unirse a las pandillas juveniles.

- Los líderes comunitarios deben tener las páginas de internet y los números de teléfono que dan línea directa a los policías dedicados a la prevención, para facilitar su acceso a la policía. Para los líderes que no confían en este tipo de números de teléfono, se deben hacer esfuerzos por parte de la policía para poner a su disposición los números de teléfonos celulares particulares de los agentes que gozan de la confianza de los líderes específicos. Muchos líderes no denuncian delitos o no proporcionan información a cualquier agente de la policía, a no ser que los conozcan personalmente y les tengan confianza.
- Más fondos (gubernamentales y no gubernamentales) deben ser invertidos en programas para jóvenes de la iglesia. Las iglesias parecen haber tenido éxito en mantener a los jóvenes lejos de los grupos delictivos, y en algunos casos ofrecen una de las pocas alternativas a las pandillas.
- Muchos más recursos tienen que ser destinados a la seguridad de la escuela, principalmente en la forma de la protección policial a la entrada de las escuelas de primaria y secundaria. Se considera que los guardias de policía son eficaces evitando que las pandillas estén al acecho fuera de las escuelas (ya sea tratando de extorsionar a los alumnos o bien induciéndoles para que se unan a las pandillas). Dado que el proyecto LAPOP no tuvo la tarea de hacer una auditoría sobre la eficiencia de la policía y de la forma en que se despliegan, podría ser que se necesitaran más policías en la tarea de patrullar los alrededores de las escuelas, pero los mismos policías afirman rotundamente que ya se extienden demasiado.
- Los datos de las entrevistas cualitativas sugieren en varias ocasiones que los jóvenes no tienen las habilidades para tratar los conflictos de ninguna otra manera que no sea la violencia. Sin embargo, la capacitación en la resolución de conflictos y la mediación fue vista en gran medida como algo como eficaz, y por lo tanto se recomienda que se de este tipo de formación a los administradores de escuela y al mayor número de maestros como sea posible. Aún más importante, quizás, se debería enseñar técnicas de mediación entre compañeros en todas las escuelas, a partir de los primeros grados de primaria.
- Mucho queda por hacer en las escuelas para educar a los estudiantes en relación al abuso físico y sexual en el hogar. Esta educación no solo podría reducir los casos de embarazo adolescente, sino que podría ayudar a los estudiantes a lidiar mejor con los hogares rotos. Más importante, esto podría ayudar a mantener a los niños en casa, en vez de tener que dejarlos ir, así como evitar que se unan a las pandillas y/o emigren al Norte.
- Se deberían expandir los programas recreativos de verano (como Verano Feliz), bien a través de la Policía Nacional Civil, como ya lo han hecho en el pasado, o por medio del Ministerio de Educación.
- Una parte considerable de la educación ya pasa al ámbito de la comunidad a través de diversos programas apoyados por USAID, especialmente en los Centros de Alcance que se han establecido en las comunidades tratadas de CARSI. Sin embargo, existe la preocupación por el nivel que se ofrece de los cursos, en gran medida impartidos por voluntarios que tienen poca o ninguna formación pedagógica y con habilidades limitadas, a menudo demasiado bajas para las aspiraciones profesionales de los jóvenes en los barrios de CARSI. La capacitación profesional para los jóvenes en situación de riesgo deben incluir mucho más entrenamiento para ejercer profesiones de cuello blanco

(especialmente la alfabetización informática). Estos cursos tienen que ir más allá del nivel básico, incluyendo niveles más avanzados.

- Los talleres y cursos dirigidos a jóvenes en situación de riesgo no deben limitarse a las técnicas tradicionales, estereotipadas según el género, tales como reparaciones de vehículos, reparaciones eléctricas, trabajos de peluquería, panadería y costura. Los cursos de esta naturaleza recuerdan a la formación posterior a la Guerra Civil que muchos combatientes recibieron (por ejemplo, cultivo de verduras), que a menudo resultó inútil a la hora de prestar un conjunto de habilidades orientadas a la estructura de oportunidades de la economía salvadoreña en rápida urbanización y modernización. Para algunos estudiantes con baja ambición y la capacidad cognitiva, la capacitación para trabajar en un salón de belleza puede ser eficaz, pero para la mayoría de estudiantes se necesitan desarrollar y enseñar mayores niveles de los cursos. Puede que esto suene idealista, pero en todo el mundo, aquellos con un conjunto de habilidades limitadas están perdiendo terreno en el empleo y en los salarios en comparación con aquellos con habilidades más amplias. Los jóvenes en El Salvador con suficiente formación podían, por ejemplo, desarrollar aplicaciones para computadoras, o trabajar en compañías de software que están desarrollando tales aplicaciones.
- Los estudiantes en los talleres y cursos están demandando certificados de finalización de los cursos de manera que puedan tener una credencial válida que muestre las habilidades que han adquirido. Si un joven salvadoreño completa con éxito un curso de 90 horas de computación o de reparación de carros, deberían recibir una credencial oficial que les permita vender esa habilidad recientemente adquirida.

El contexto en el que se administró el tratamiento se relaciona con la eficacia del tratamiento en algunos casos. En particular, la eficacia del tratamiento reduciendo los reportes de robos, homicidios, y de jóvenes vagando por las calles fue realizada con la presencia de las iglesias católicas en la comunidad. Además, las escuelas de la comunidad aumentaron la eficacia del tratamiento sobre los asesinatos, la presencia de jóvenes vagando en las calles, y de jóvenes en las pandillas.

El tratamiento también fue capaz de contrarrestar algunos de los efectos perniciosos del mal contexto del barrio. Donde había desorden social en la manzana, el tratamiento fue capaz de frenar la fuerte tendencia del desorden a aumentar la probabilidad de asesinatos reportados. Del mismo modo, el trastorno físico en la manzana en los barrios no tratados se asocia con más problemas reportados de jóvenes vagando por las calles y de jóvenes en las pandillas. Donde se implementó el tratamiento, esta relación se invirtió, mejorando los resultados en la comunidad, incluso con altos niveles de desorden físico.

En la mayoría de los casos, los resultados cuantitativos sobre la eficacia de los programas de prevención de la delincuencia de USAID en las comunidades de tratamiento fueron apoyados por los datos cualitativos, tal y como muestra la siguiente cita de un dirigente comunitario:

*“...hemos sentido paz, alivio porque, porque no se ha visto digamos que, que haiga habido asesinato o que quieran obligar a los jóvenes a introducirse a sus grupos, he sentido yo, se siente una paz vea, porque se ve que el joven también, más que todo, con todo lo que ha habido en la organización y las ONGS que han venido a capacitar a la, a*

*la juventud, eh, todo eso siento yo, que ha ayudado bastante, porque el joven ya está entretenido, en su mente como que ya está cambiando va.”*

*—Líder comunitario de [nombre de la comunidad]*





### Referencias

- Aos, S., M. Millar y E. Drake, (2006): Evidence-based public policy options to reduce future prison construction, criminal justice costs, and crime rates, Washington State Institute for Public Policy, Olympia, WA.
- Azpuru, D., S. Finkel, et al. (2008). "Trends in Democracy Assistance: What Has the U.S. Been Doing?" *Journal of Democracy* 19: 150-159.
- Bamberger M., Rao V. & Woolcock M. (2010). Using Mixed Methods in Monitoring and Evaluation. Experiences from International Development. Washington, DC: World Bank. [http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSCContentServer/WDSP/IB/2010/03/23/000158349\\_20100323100628/Rendered/PDF/WPS5245.pdf](http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDSCContentServer/WDSP/IB/2010/03/23/000158349_20100323100628/Rendered/PDF/WPS5245.pdf)
- Brown, B. B., D. D. Perkins, et al. (2004). "Incivilities, Place Attachment and Crime: Block and Individual Effects." *Journal of Environmental Psychology* 24(3): 359-371.
- Casas-Zamora, K. (2013). The Besieged Polis: Citizen Insecurity and Democracy in Latin America. Washington, DC.: Latin America Initiative at Brookings and Organization of American States.
- Centro de Investigación de la Opinión Pública Salvadoreña (CIOPS). (2013). Opinión de los Salvadoreños sobre el desempeño de la Corte Suprema de Justicia, debate entre candidatos, campaña electoral y preferencias electorales 2014. Obtenido de: [http://www.utec.edu.sv/utec\\_files/utec\\_publicaciones/investigaciones\\_ciops/agosto2013/1/files/1.%20boletin%20encuesta%2058%20%28primera%20version%29.pdf](http://www.utec.edu.sv/utec_files/utec_publicaciones/investigaciones_ciops/agosto2013/1/files/1.%20boletin%20encuesta%2058%20%28primera%20version%29.pdf). Accesado el 28 de octubre de 2013.
- CEPAL (Comisión Económica para América Latina el Caribe, Economic Commission for Latin America) (2011). Gasto Público en Seguridad y Justicia en Centroamérica (2006–2011). Santiago, Chile: CEPAL
- Córdova Guillén, A. B. (2008). Divided We Failed: Economic Inequality, Social Mistrust, and Political Instability in Latin American Democracies. Political Science (Ph.D. Dissertation). Nashville, TN, Vanderbilt University. Doctor of Philosophy: 191.
- Finkel, S. E., A. Pérez-Liñán, et al. (2007). "The Effects of U.S. Foreign Assistance on Democracy Building, 1990-2003." *World Politics* 59: 404-439.
- Finkel, S. E., A. Pérez-Liñán, et al. (2008). Deepening Our Understanding of the Effects of US Foreign Assistance on Democracy Building: Final Report. Washington, D. C., United States Agency for International Development: 110.

- Franklin, T. W., C. A. Franklin, et al. (2008). "A Multilevel Analysis of the Vulnerability, Disorder, and Social Integration Models of Fear of Crime." *Social Justice Research* **21**(2): 204-227.
- Freedom House (2013). El Salvador. Obtenido de <http://www.freedomhouse.org/report/freedom-world/2013/el-salvador>. Accedido el 28 de octubre de 2013.
- Hawdon, J. E., J. Ryan, et al. (2003). "Policing Tactics and Perceptions of Police Legitimacy." *Police Quarterly* **6** (4): 469-491.
- Hayes, R. J. y L. H. Moulton (2009). *Cluster Randomised Trials*. New York, Chapman & Hall/CRC.
- IDB (Inter-American Development Bank). (2012). *Citizen Security: Conceptual Framework and Empirical Evidence*. Institutions for Development Discussion Paper No. IDB-DP 232. Washington, DC: Inter-American Development Bank
- Kelling, G. L. y C. M. Coles (1996). *Fixing Broken Windows : Restoring Order and Reducing Crime in our Communities*. New York, Martin Kessler Books.
- Kish, L. (1995). *Survey Sampling*. New York, J. Wiley.
- Miller, L. L. y E. Silver (2004). "Sources of informal social control in Chicago neighborhoods." *Criminology* **42**(3): 551-583.
- Moser, C. y B. Van Bronkhorst (1999). *Youth Violence in Latin America and the Caribbean: Costs, Causes, and Interventions*. Sustainable Development , Working Paper No. 3. Urban Peace Program Series. The World Bank.
- Moser, C., A. Winton, y A. Moser (2005). *Violence, Fear, and Insecurity among the Urban Poor in Latin America*. The Urban Poor in Latin America. M. Fay. Washington, DC, The World Bank.
- Moser, C. O. N. y C. McIlwaine (2006). "Latin American Urban Violence as a Development Concern: Towards a Framework for Violence Reduction." *World Development* **34**(1): 89-112.
- Murray, D. M. (1998). *Design and Analysis of Group-Randomized Trials*. New York, Oxford University Press.
- National Research Council (2008). *Improving Democracy Assistance: Building Knowledge Through Evaluations and Research*. Washington, D. C., The National Academies Press.
- Perkins, D. D. y R. B. Taylor (1996). "Ecological Assessments of Community Disorder: Their Relationship to Fear of Crime and Theoretical Implications." *American Journal of Community Psychology* **24**(1): 63-107.

- Perkins, D. D., A. Wandersman, et al. (1993). "The Physical Environment of Street Crime: Defensible Space, Territoriality and Incivilities." *Journal of Environmental Psychology* 13(1): 29-49
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), (2005). *Cuánto le cuesta la violencia a El Salvador?* San Salvador: PNUD.
- Puddy, R. W. & Wilkins, N. (2011). *Understanding Evidence Part 1: Best Available Research Evidence. A Guide to the Continuum of Evidence of Effectiveness*. Atlanta, GA: Centers for Disease Control and Prevention  
[http://www.cdc.gov/ViolencePrevention/pdf/Understanding\\_Evidence-a.pdf](http://www.cdc.gov/ViolencePrevention/pdf/Understanding_Evidence-a.pdf)
- Renauer, B. C. (2007). "Is Neighborhood Policing Related to Informal Social Control?" *Policing: An International Journal of Police Strategies & Management* 30(1).
- Robinson, J. B., B. A. Lawton, et al. (2003). "Multilevel Longitudinal Impacts of Incivilities: Fear of crime, Expected Safety, and Block Satisfaction." *Journal of Quantitative Criminology* 19(3): 237-274.
- Sampson, R. J. y S. W. Raudenbush (1999). "Systematic Social Observation of Public Spaces: A New Look at Disorder in Urban Neighborhoods." *The American Journal of Sociology* 105(3): 603-651.
- Sampson, R. J., S. W. Raudenbush, et al. (1997). "Neighborhoods and Violent Crime: A Multilevel Study of Collective Efficacy." *Science* 277: 918-924.
- Schafer, J. A., B. M. Huebner, et al. (2003). "Citizen Perceptions of Police Services: Race, Neighborhood Context, and Community Policing." *Police Quarterly* 6(4): 440-468.
- Scheider, M. C., T. Rowell, et al. (2003). "The Impact of Citizen Perceptions of Community Policing on Fear of Crime: Findings from Twelve Cities." *Police Quarterly* 6(4): 363-386.
- Seligson, M. A., S. E. Finkel, et al. (2009). *Exporting Democracy: Does it Work? Exporting Democracy*. Z. Barnay and R. E. Moser. Cambridge, Cambridge University Press.
- Sherman, L.; Gottfredson, D.; MacKenzie, D.; Eck, J.; Reuter, P.; Bushway, S. (1998). *Preventing Crime: What Works, What Doesn't, What's Promising*. Report to the U.S. Congress. Washington, D.C.: U.S. Dept. of Justice. <https://www.ncjrs.gov/works/>
- Sherman, L. (2012): *Desarrollo y evaluación de programas de seguridad ciudadana en América Latina. Protocolo para la prevención del delito a partir de la evidencia*. Washington, DC: Banco Interamericano de Desarrollo.  
<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=37024856>

- Skogan, W. G. (1990). *Disorder and Decline: Crime and the Spiral Decay in American Neighborhoods*. New York, Free Press.
- Spybrook, J., S. Raudenbush, X. Liu and R. Congdon (2008). *Optimal Design for Longitudinal and Multilevel Research: Documentation for the Optimal Design Software*
- Villarreal, A. y B. F. A. Silva (2006). "Social Cohesion, Criminal Victimization and Perceived Risk of Crime in Brazilian Neighborhoods." *Social Forces* 84(3): 1725-1753.
- Warner, B. D. (2007). "Directly Intervene or Call the Authorities? A Study of Forms of Neighborhood Social Control Within a Social Disorganization Framework." *Criminology* 45(1): 99-129.
- WHO (2002). *World Report on Violence and Health*, World Health Organization.
- WOLA (2008). *Daring to Care: Community-Based Responses to Youth Gang in Central America and Central American Immigrant Communities in the United States*. Washington, DC, Washington Office on Latin America.

## Apéndices

### Apéndice A: Cuestionario a nivel individual

LAPOP estudio de comunidades en Centroamérica Core Spanish Version # 21 **IRB Approval:** 091357

 <b>USAID</b> FROM THE AMERICAN PEOPLE	 <b>B&amp;A</b> Borge y Asociados
 Latin American Public Opinion Project <b>LAPOP</b> Proyecto de Opinión Pública de América Latina	 AmericasBarometer Barómetro de las Américas by LAPOP www.AmericasBarometer.org
 <b>VANDERBILT UNIVERSITY</b>	

Estudio de comunidades en Centroamérica: El Salvador 2012© Vanderbilt University 2012. Derechos reservados. All rights reserved.

<b>PAIS.</b>	03. El Salvador	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>IDNUM.</b> Número de cuestionario [asignado en la oficina]	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>PROV. Departamento :</b> (1) La Libertad (2) Santa Ana		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>MUNICIPIO. Nombre Municipio:</b> (1) Chalchuapa (2) San Juan Opico (3) Santa Ana (4) Zaragoza		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>NOMBAR.</b> Nombre del Barrio/ Colonia/Comunidad	_____	
<b>Manzana. Número de manzana</b>	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>CUADRA. Número de cuadra dentro de la manzana o pasaje</b>	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>NUMVIVI. NÚMERO DE LA VIVIENDA DENTRO DE LA MANZANA:</b>	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>NUMHOGAR. NÚMERO DE ORDEN DEL HOGAR DENTRO DE LA VIVIENDA:</b>	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

**HORA.** Hora de inicio: \_\_\_\_:\_\_\_\_AM PM

-----

**ATENCIÓN: ES UN REQUISITO LEER SIEMPRE LA HOJA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO ANTES DE COMENZAR**

**Q1. Género [ANOTAR, NO PREGUNTE]:** (1) Hombre (2) Mujer

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**LS3.** Para comenzar, ¿en general, qué tan satisfecho(a) está con su vida? ¿Usted diría que se encuentra: **[LEER ALTERNATIVAS]**

(1) Muy satisfecho(a) (2) Algo satisfecho(a) (3) Algo insatisfecho(a) (4) Muy insatisfecho(a)  
(88) NS (98) NR

Ahora para cada una de las siguientes asociaciones que le voy a mencionar, quiero que por favor me diga si actualmente es usted miembro y si participa en reuniones de estas asociaciones **[Para cada una de las asociaciones primero preguntar si es miembro y, después, preguntar si participa en reuniones de esa asociación aun cuando NO sea miembro]**

	A. ¿Es usted miembro?				B. y diría usted que participa en reuniones <b>[LEER ALTERNATIVAS]</b>					
	Sí	No	NS	NR	Una vez a la semana	Una o dos veces al mes	Una o dos veces al año	Nunca	NS	NR
<b>CP6N.</b> De un grupo religioso	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98
<b>CP7N.</b> De una asociación educativa (de la escuela, colegio, instituto, o universidad)	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98
<b>CP8N.</b> De un comité o junta de mejoras para la comunidad	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98
<b>CP9N.</b> De una asociación de profesionales, comerciantes, productores, y/u organizaciones campesinas	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98
<b>CP13N.</b> De un partido político	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98
<b>CP14N.</b> De algún otro grupo o asociación voluntaria o comunitaria?	1	0	88	98	1	2	3	4	88	98

### [RECOGER TARJETA “A”]

#### [ENTREGAR TARJETA “A”]

**LS6.** En esta tarjeta hay una escalera con gradas numeradas del cero al diez. El cero es la grada más baja y representa la peor vida posible para usted. El diez es la grada más alta y representa la mejor vida posible para usted.

¿En qué grada de la escalera se siente usted en estos momentos? **Por favor, escoja la grada que mejor represente su opinión.**

**[Señale en la tarjeta el número que representa la “peor vida posible” y el que representa “la mejor vida posible”. Indíquelo a la persona entrevistada que puede seleccionar un número intermedio en la escala].**

#### [ENTREGAR TARJETA “B”]

**IT1B1.** Ahora, usando la misma escalera, suponga que el cero, la grada más baja, significa **hay que tener mucho cuidado cuando uno trata con otras personas** y el diez, la grada más alta, significa que **se puede confiar en la mayoría de las personas**. ¿Qué piensa usted? Por favor escoja la grada que mejor represente su opinión. **[Señale el número en la tarjeta que representa “se puede confiar en la mayoría de las personas” y el que significa “ hay que tener mucho cuidado cuando uno trata con otras personas ”. Indíquelo a la persona entrevistada que puede seleccionar un número intermedio]**

### [RECOGER TARJETA “B”]

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

### [ENTREGAR TARJETA “C”]

**IT1B2.** Ahora usando la misma escalera, suponga que el cero, la grada más baja, significa que la **mayoría de las personas sólo se preocupan de sí mismas** y el diez, la grada más alta, significa que la **mayoría de las personas tratan de ser serviciales**. ¿Qué piensa usted? Por favor escoja la grada que mejor represente su opinión.

### [RECOGER TARJETA “C”]

### [ENTREGAR TARJETA “D”]

**IT1B3.** Ahora usando la misma escalera, suponga que el cero, la grada más baja, significa que la **mayoría de las personas tratarían de aprovecharse de usted** y el diez, la grada más alta, significa que la **mayoría de las personas tratarían de ser justas con usted**. ¿Qué piensa usted? Por favor escoja la grada que mejor represente su opinión.

### [RECOGER TARJETA “D”]

A continuación me gustaría hacerle unas preguntas sobre **[NOMBRE DEL BARRIO]**

**IT1.** Hablando de la gente de aquí, ¿diría que la gente de **[NOMBRE DEL BARRIO]** es: **[LEER ALTERNATIVAS]**

(1) Muy confiable (2) Algo confiable (3) Poco confiable (4) Nada confiable (88) NS (98) NR

**SOCTIE1.** ¿Nació usted aquí en **[NOMBRE DEL BARRIO]**?

(1) Sí **[Pase a SOCTIE3]** (2) No **[Siga]** (88) NS **[Pase a SOCTIE3]** (98) NR **[Pase a SOCTIE3]**

**SOCTIE2.** ¿En qué año se vino a vivir aquí? **[Si el entrevistado no recuerda, sondee: me podría decir más o menos en qué año]**

Año **[Cuatro dígitos]** | | | | (88) NS (98) NR (99) INAP

**SOCTIE3.** ¿Aparte de las personas que viven en su casa, tiene otros familiares que viven aquí en **[NOMBRE DEL BARRIO]**?

(1) Sí (2) No **[Pase a SOCTIE5]** (88) NS **[Pase a SOCTIE5]** (98) NR **[Pase a SOCTIE5]**

**SOCTIE4.** Sin contar a los que viven en su casa, ¿me podría decir cuántos de sus familiares viven en **[NOMBRE DEL BARRIO]** **[Sondee: “me podría decir más o menos cuántos”]** \_\_\_\_\_  
(888) NS (988) NR (999) INAP

**SOCTIE5.** Sin incluir a sus familiares, ¿cuántos vecinos adultos conoce usted por su nombre en **[NOMBRE DEL BARRIO]**? Diría usted que... **[Leer alternativas]**

(1) A ninguno **[Pase a SOCTIE7]**

(2) A pocos **[Siga]**

(3) A muchos **[Siga]**

(4) A casi todos **[Siga]**

(5) A todos **[Siga]**

(88) NS (98) NR

**SOCTIE6.** Sin tomar en cuenta a sus familiares, aproximadamente, ¿cuántos amigos tiene usted que viven en **[NOMBRE DEL BARRIO]**? **[NO LEER ALTERNATIVAS]** **[Sondee: “me podría decir más o menos cuántos”]**

(1) Ninguno

(2) Entre 1 y 2

(3) Entre 3 y 5

(4) Entre 6 y 10

(5) Entre 11 y 20

(6) Más de 20

(88) NS (98) NR (99) INAP



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**SOCTIE7.** Hablando en general de los vecinos adultos que usted conoce, ¿aproximadamente con qué frecuencia habla con ellos? **[LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Todos los días
- (2) Algunas veces a la semana
- (3) Algunas veces al mes
- (4) Algunas veces al año
- (5) Nunca (88) NS (98) NR (99) Inap

**SOCTIE8.** En general, diría usted que **[NOMBRE DEL BARRIO]** es **[LEER ALTERNATIVAS]** :

- (1) Un lugar **muy bueno** para vivir
- (2) Un lugar **bueno** para vivir
- (3) **[No leer; espontánea: ni bueno, ni malo]**
- (4) Un lugar **malo** para vivir, o
- (5) Un lugar **muy malo** para vivir
- (88) NS (98) NR

**A4C.** En su opinión ¿cuál es el problema **más grave** que enfrenta **[NOMBRE DEL BARRIO]**? **[NO LEER ALTERNATIVAS; SÓLO UNA OPCIÓN]**

☐ ☐

Agua, falta de	19	Medio ambiente/Basura en las calles	10
Áreas de recreación, falta de	71	Migración	16
Áreas de recreación, mal estado	72	Narcotráfico	12
Balaceras o tiroteos	74	No hay problemas	73
Caminos/vías en mal estado	18	Pandillas/Maras	14
Corrupción	13	Pobreza	04
Delincuencia, crimen	05	Protestas populares (huelgas, cierre de carreteras, paros, etc.)	06
Desempleo/falta de empleo	03	Salud, falta de servicio	22
Desigualdad	58	Secuestro	31
Desnutrición	23	Seguridad (falta de)	27
Desplazamiento forzado	32	Tierra para cultivar, falta de	07
Discriminación	25	Transporte, problemas con el	60
Consumo de drogas	11	Violencia	57
Economía, problemas con, crisis de	01	Vivienda, malas condiciones	55
Educación, falta de, mala calidad	21	Otro	70
Electricidad, falta de	24	NS	88
Explosión demográfica/sobre población/hacinamiento	20	NR	98
Drenajes, falta de (no hay tuberías)	75		

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<p>Ahora, le voy a leer algunas frases acerca de cosas que las personas en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> pueden o no hacer. Para cada una de estas frases, por favor dígame si usted está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo. <b>[Repita después de cada pregunta “muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo” para ayudar al entrevistado]</b></p>						
	Muy de acuerdo	De acuerdo	En desacuerdo	Muy en desacuerdo	NS	NR
<b>SOCO1.</b> La primera frase dice...cuando hay un problema en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> , los vecinos suelen organizarse para tratar de resolverlo. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO2.</b> <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> es un barrio unido. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO3.</b> La gente de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> está dispuesta a ayudar a sus vecinos. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO4.</b> Generalmente, los vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> se llevan unos con otros. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO6.</b> Sus vecinos suelen echarle un ojo a su casa cuando no hay nadie. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO7.</b> Los vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> comparten los mismos valores. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO8.</b> Usted puede confiar en los vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> . ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO11.</b> Usted siente temor o desconfianza cuando tiene que tratar con un policía. ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98
<b>SOCO12.</b> Cuando usted ve a un policía, piensa que está allí para protegerlo (a). ¿Usted diría que está muy de acuerdo, de acuerdo, en desacuerdo, o muy en desacuerdo con esta frase?	1	2	3	4	88	98

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

¿Para tratar de resolver algún problema alguna vez ha pedido usted ayuda o cooperación ... [LEA CADA OPCIÓN Y ANOTE LA RESPUESTA]	Sí	No	NS	NR
<b>CP2.</b> A algún diputado de la Asamblea Legislativa?	1	2	88	98
<b>CP4A.</b> A alguna autoridad local como el Alcalde o un Concejal?	1	2	88	98
<b>CP4.</b> A algún ministerio/secretario, institución pública, u oficina del estado?	1	2	88	98

**PN4.** En general, ¿usted diría que está muy satisfecho(a), satisfecho(a), insatisfecho(a) o muy insatisfecho(a) con la forma en que la democracia funciona en El Salvador?

(1) Muy satisfecho (2) Satisfecho (3) Insatisfecho (4) Muy insatisfecho (88) NS (98) NR

	Muy seguro	Algo seguro	Algo inseguro	Muy inseguro	NS	NR
<b>FEAR0.</b> Estar en su casa con su familia cuando es de día ¿se sentiría usted...	1	2	3	4	88	98
<b>FEAR1.</b> Estar solo (a) en su casa cuando es de día ¿se sentiría usted...	1	2	3	4	88	98
<b>FEAR2.</b> Estar solo (a) en su casa cuando es de noche ¿se sentiría usted...	1	2	3	4	88	98
<b>FEAR3.</b> Caminar solo (a) por este barrio cuando es de día ¿se sentiría usted...	1	2	3	4	88	98
<b>FEAR4.</b> Caminar solo (a) por este barrio cuando es de noche ¿se sentiría usted...	1	2	3	4	88	98

**FEAR6. En general** ¿qué tan preocupado está usted de que alguien entre a su casa a robar cuando no hay nadie? Está usted ...

(1) Muy preocupado (2) Algo preocupado (3) Poco preocupado (4) Nada preocupado (88) NS (98) NR

**FEAR7. En general,** ¿qué tan preocupado (a) está usted de que alguien lo (la) detenga en la calle, lo (la) amenace, golpee, o le haga daño en [NOMBRE DEL BARRIO]? Está usted...

(1) Muy preocupado (2) Algo preocupado (3) Poco preocupado (4) Nada preocupado (88) NS (98) NR

**FEAR8. En general,** ¿qué tan preocupado(a) está usted de que a algún miembro de su familia lo detengan en la calle, lo amenacen, golpeen, o le hagan daño en [NOMBRE DEL BARRIO]? Está usted...

(1) Muy preocupado (2) Algo preocupado (3) Poco preocupado (4) Nada preocupado (88) NS (98) NR

**FEAR9.** Ahora hablando de otros lugares de [NOMBRE MUNICIPIO], ¿qué tan preocupado (a) está usted de que alguien lo (a) detenga en la calle, lo (a) amenace, golpee, o le haga daño en este municipio? Está usted...

(1) Muy preocupado (2) Algo preocupado (3) Poco preocupado (4) Nada preocupado (88) NS (98) NR

Para protegerse de la delincuencia, en los últimos 12 meses, ¿usted realizó algún tipo de medida como...	Sí	No	NS	NR
<b>FEAR10.</b> Evitó pasar por algunos lugares en [NOMBRE DEL BARRIO] porque pueden ser peligrosos?	1	2	88	98
<b>FEAR11.</b> Tomó medidas conjuntas con sus vecinos para protegerse de la delincuencia?	1	2	88	98
<b>FEAR12.</b> Contrató un servicio de seguridad privada o a un vigilante privado?	1	2	88	98
<b>FEAR13.</b> Pidió ayuda a la policía?	1	2	88	98
<b>FEAR14.</b> Pidió ayuda a la municipalidad?	1	2	88	98
<b>FEAR15.</b> Construyó muros, rejas o paredes exteriores adicionales en su casa?	1	2	88	98
<b>FEAR16.</b> Puso alambre de púas, "razor", malla electrificada o vidrio roto alrededor de su casa?	1	2	88	98

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>FEAR17.</b> Puso más candados o chapas a las puertas de su casa?	1	2	88	98
<b>FEAR21.</b> Adquirió o compró un arma de fuego?	1	2	88	98

**FEAR22.** ¿Ha sentido usted la necesidad de cambiar de barrio o colonia por temor a la delincuencia?  
(1) Sí (2) No (88) NS (98) NR

<b>PESE0.</b> En su opinión, <b>[Nombre Barrio]</b> ¿es una comunidad muy segura, algo segura, algo insegura, o muy insegura? (1) Muy segura (2) Algo segura (3) Algo insegura (4) Muy insegura (88) NS (98) NR					
	<b>Mayor</b>	<b>Igual</b>	<b>Menor</b>	<b>NS</b>	<b>NR</b>
<b>PESE1.</b> ¿Considera usted que el nivel de violencia actual en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> es <b>mayor, igual, o menor</b> que el de otras colonias o comunidades en este municipio?	1	2	3	88	98
<b>PESE2.</b> ¿Considera usted que el nivel de violencia actual en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> es <b>mayor, igual, o menor</b> que el de hace 12 meses?	1	2	3	88	98

	<b>Muy serio</b>	<b>Algo serio</b>	<b>Poco serio</b>	<b>Nada serio</b>	<b>No es un problema</b>	<b>NS</b>	<b>NR</b>
<b>DISO1.</b> Manchas o grafiti en los muros de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO3.</b> Casas abandonadas en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO4.</b> Basura en las cunetas, veredas o calles de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO5.</b> Lotes baldíos con montes altos en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO6.</b> Calles o lugares oscuros o sin iluminación en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO7.</b> Jóvenes o niños en las calles sin hacer nada, que andan vagando en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO8.</b> Jóvenes o niños que viven en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> en pandillas o maras	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO9.</b> Ataques o daños intencionales a la propiedad privada en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO10.</b> Venta o tráfico de drogas ilegales en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>DISO11.</b> Gente peleando y discutiendo en la calle de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO12.</b> Gente que insulta o molesta a la gente cuando caminan por las calles de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO13.</b> Gente borracha en las calles de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO14.</b> Gente endrogada en las calles de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO15.</b> Robo a viviendas en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO16.</b> Asaltos a las personas cuando caminan por la calle de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO17.</b> Balaceras en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98
<b>DISO18.</b> Riñas o peleas de pandillas o maras en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> .	1	2	3	4	5	88	98

	Muy probable	Algo probable	Poco probable	Nada probable	NS	NR
<b>ICON1.</b> Si un grupo de niños del vecindario estuviera faltando a la escuela y vagando en las calles, ¿qué tan probable es que sus vecinos hagan algo al respecto?	1	2	3	4	88	98
<b>ICON2.</b> Si algunos niños estuvieran manchando las paredes del vecindario, ¿qué tan probable es que sus vecinos hagan algo al respecto?	1	2	3	4	88	98
<b>ICON3.</b> Si hay un pleito enfrente de su casa y alguien está siendo amenazado o golpeado, ¿qué tan probable es que sus vecinos traten de parar la pelea?	1	2	3	4	88	98

Pasando a otro tema y hablando de cosas que le pueden suceder a uno en el país...

**VIC1EXT.** ¿Ha sido usted víctima de algún acto de delincuencia en los últimos 12 meses? Es decir, ¿ha sido usted víctima de un robo, hurto, agresión, fraude, chantaje, extorsión, amenazas o **algún otro tipo** de acto delictual en los últimos 12 meses?

(1) Sí **[Siga]** (2) No **[Pasar a VIC1HOGAR]** (88) NS **[Pasar a VIC1HOGAR]** (98) NR **[Pasar a VIC1HOGAR]**

**VIC2B.** La última vez que fue víctima de la delincuencia, el o los atacantes eran:

- (1) Un extraño o un grupo de extraños
- (2) Personas de otras comunidades en el municipio
- (3) Vecinos
- (4) Amigos cercanos a usted o su familia
- (5) Miembros de su hogar
- (6) Otros parientes
- (7) No vio

(88) No sabe (98) No responde (99) INAP



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**AOJ1.** ¿La última vez que fue víctima, denunció el hecho a alguna institución?

(1) Sí (2) No lo denunció (88) NS (98) NR (99) Inap (no víctima)

**VIC1HOGAR.** ¿Alguna otra persona que vive en su hogar ha sido víctima de algún acto de delincuencia en los últimos 12 meses? Es decir, ¿alguna otra persona que vive en su hogar ha sido víctima de un robo, hurto, agresión, fraude, chantaje, extorsión, amenazas o **algún otro tipo** de acto delictual en los últimos 12 meses?

(1) Sí (2) No (88) NS (98) NR

Ahora hablando de su comunidad o barrio...

Teniendo en cuenta su experiencia o lo que ha oído mencionar, ¿cuáles de los siguientes actos de delincuencia han ocurrido en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b>	Sí <b>[Pasar a VICBAR XA]</b>	No	NS	NR	<b>VICBARXA.</b> ¿Cuántas veces ocurrió eso? (88) NS (98) NR (99) INAP										
<b>VICBAR1.</b> Han ocurrido robos en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR2.</b> Han ocurrido daños a la propiedad privada en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR3.</b> Han ocurrido ventas de drogas ilícitas en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR4.</b> Han ocurrido extorsiones o cobros de renta en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR5.</b> Han ocurrido violaciones sexuales en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR8.</b> Han ocurrido balaceras en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR6.</b> Han ocurrido secuestros en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						
<b>VICBAR7.</b> Han ocurrido asesinatos en los últimos 12 meses en <b>[NOMBRE BARRIO]</b> ?	1	2	88	98	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10 mas</td> </tr> </table> (88) (98) (99)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 mas						

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>[Entrevistador: si la respuesta, en el literal A, es NO, NS, o NR, marcar y pasar a la siguiente; si la respuesta es Sí continuar con los literales B hasta F; las celdas en gris o negro indican que las preguntas de ese literal no se hace y se pasa al siguiente literal]</b>	<b>A.</b> (1) Sí (2) No (88) NS (98)NR (99) INAP	<b>B.</b> ¿Cuántas veces ocurrió esto en los últimos 12 meses? <b>[Leer opciones]</b>  (1) Una vez (2) Dos veces (3) Tres veces (4) Más de tres veces (88) NS (98)NR (99) INAP	<b>C.</b> La última vez que esto pasó, ¿dónde ocurrió el hecho? <b>[Leer opciones]</b>  (1) En su hogar (2) En este barrio o comunidad (3) En este municipio (4) En otro municipio (5) Fuera del país (88) NS (98) NR (99) INAP	<b>D.</b> La última vez que esto pasó, ¿le agredieron físicamente a usted o a alguien que vive en su hogar?  (1) Sí (2) No (88) NS (98)NR (99) INAP	<b>E.</b> La última vez que esto pasó, ¿le amenazaron...  (1) Con un arma blanca (2) Con un arma de fuego (3) No le amenazaron con arma, o (4) No tuvo contacto con los delincuentes (88) NS (98)NR (99) INAP	<b>F.</b> ¿La última vez que esto pasó, le ocurrió a usted o a alguien que vive en su hogar?  (1) A usted (2) Alguien que vive en el hogar (88) NS (98) NR (99) INAP
<b>VIC70.</b> En los últimos 12 meses, ¿alguien entró a robar algo en su casa, que no sea un vehículo?						
<b>VIC72.</b> En los últimos 12 meses, ¿a usted o a alguien que vive en su hogar le robaron algún objeto dejado dentro de su vehículo o alguna parte de su vehículo? [(99) INAP No tienen vehículo]						
<b>VIC71.</b> En los últimos 12 meses, ¿a usted o alguien que vive en su hogar le robaron el vehículo o una moto? [(99) INAP No tienen vehículo]						
<b>VIC73.</b> En los últimos 12 meses, ¿a usted o alguien que vive en su hogar le robaron algo estando fuera de su casa?						
<b>VIC74.</b> En los últimos 12 meses, ¿alguien deliberadamente destruyó o dañó su casa, negocio o cualquier propiedad suya o de alguien que vive en su hogar?						
<b>VIC75.</b> En los últimos 12 meses, ¿a usted o alguien que vive en su hogar le atacaron a golpes sin que le robaran algo?						
<b>VIC78.</b> En los últimos 12 meses, ¿a usted o alguien que vive en su hogar lo han tocado o atacado por motivos sexuales de un modo ofensivo?						



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>VIC79.</b> En los últimos 12 meses, ¿ha sido usted o alguien que vive en su hogar víctima de alguna estafa?					
<b>VIC80.</b> En los últimos 12 meses, ¿ha sido usted o alguien que vive en su hogar víctima de un chantaje, extorsión o renta?					
<b>VIC81.</b> En los últimos 12 meses, ¿ha sido usted o alguien que vive en su hogar víctima de un secuestro o un secuestro exprés?					
<b>VIC82.</b> En los últimos 12 meses, ¿alguien que vivía en su hogar fue asesinado?					

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**AOJ8.** Para poder capturar delincuentes, ¿cree usted que las autoridades siempre deben respetar las leyes o en ocasiones pueden actuar al margen de la ley?

(1) Deben respetar las leyes siempre (2) En ocasiones pueden actuar al margen de la ley  
(88)NS (98) NR

**AOJ12.** Si usted fuera víctima de un robo o asalto, ¿cuánto confiaría en que el sistema judicial castigaría al culpable? Confiaría... **[LEER ALTERNATIVAS]**

(1) Mucho (2) Algo (3) Poco (4) Nada (88)NS (98) NR

Ahora vamos a hablar de su municipio...

**NP1.** ¿Ha asistido a un cabildo abierto o una sesión municipal durante los últimos 12 meses?

(1) Sí (2) No (88)NS (98) NR

**SGL1.** ¿Diría usted que los servicios que la municipalidad está dando a la gente son: **[LEER ALTERNATIVAS]**

(1) Muy buenos (2) Buenos (3) Ni buenos ni malos (regulares) (4) Malos (5) Muy malos (pésimos)  
(88)NS (98) NR

### [ENTREGAR TARJETA "E"]

En esta tarjeta hay una escalera con gradas numeradas del uno al siete, en la cual el 1 es la grada más baja y significa NADA y el 7 es la grada más alta y significa MUCHO. Por ejemplo, si yo le preguntara hasta qué punto le gusta ver televisión, si a usted no le gusta ver nada, elegiría un puntaje de 1. Si por el contrario le gusta ver mucha televisión me diría el número 7. Si su opinión está entre nada y mucho elegiría un puntaje intermedio. ¿Entonces, hasta qué punto le gusta a usted ver televisión? Léame el número. **[ASEGURESE QUE EL ENTREVISTADO ENTIENDA CORRECTAMENTE]**.

1	2	3	4	5	6	7	NS=88 NR=98
Nada				Mucho			

### Anotar el número, 1-7, NS=88, NR=98

Voy a hacerle una serie de preguntas, y le voy a pedir que para darme su respuesta utilice los números de esta escalera. Recuerde que puede usar cualquier número.

**B1.** ¿Hasta qué punto cree usted que los tribunales de justicia de El Salvador garantizan un juicio justo? (*Sondee: Si usted cree que los tribunales no garantizan en nada la justicia, escoja el número 1; si cree que los tribunales garantizan mucho la justicia escoja el número 7 o escoja un puntaje intermedio*)

**B2.** ¿Hasta qué punto tiene usted respeto por las instituciones políticas de El Salvador?

**B3.** ¿Hasta qué punto cree usted que los derechos básicos del ciudadano están bien protegidos por el sistema político salvadoreño?

**B4.** ¿Hasta qué punto se siente usted orgulloso de vivir bajo el sistema político salvadoreño?

**B6.** ¿Hasta qué punto piensa usted que se debe apoyar al sistema político salvadoreño?

**B10A.** ¿Hasta qué punto tiene confianza en el sistema de justicia?

**B12.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en las Fuerzas Armadas?

**B13.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en la Asamblea Legislativa?

**B14.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en el Gobierno Nacional?

**B15.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en la Fiscalía General de la República?

**B18.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en la Policía Nacional Civil?

**B20.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en la Iglesia Católica?

**B20A.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en las Iglesias Evangélicas?

**B21.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en los partidos políticos?

**B21A.** ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en el presidente?

**B31.** ¿Hasta qué punto tiene usted confianza en la Corte Suprema de Justicia?

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>B32.</b> ¿Hasta qué punto tiene usted confianza en su municipalidad?	
<b>B43.</b> ¿Hasta qué punto tiene usted orgullo de ser salvadoreño(a)?	
<b>B17</b> ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos?	
<b>B104</b> ¿Hasta qué punto tiene confianza usted en el Ministerio de Justicia y Seguridad Pública?	

Usando la misma escalera	<b>NADA 1 2 3 4 5 6 7 MUCHO</b>	<b>Anotar 1-7, NS=88 NR=98</b>
<b>N11.</b> ¿Hasta qué punto diría que el gobierno actual mejora la seguridad ciudadana?		
<b>N15.</b> ¿Hasta qué punto diría que el gobierno actual está manejando bien la economía?		
<b>N16.</b> Y ahora hablando de su municipalidad, ¿hasta qué punto diría que el gobierno municipal actual mejora la seguridad ciudadana?		
<b>SOCO9.</b> Y ahora hablando de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> , ¿hasta qué punto diría que los vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> están organizados para prevenir la delincuencia y la violencia?		

**[Recoger tarjeta “E”]**

<b>M1.</b> Y hablando en general acerca del gobierno actual, ¿diría usted que el trabajo que está realizando el Presidente Mauricio Funes es...?: <b>[LEER ALTERNATIVAS]</b> (1) Muy bueno (2) Bueno (3) Ni bueno, ni malo (regular) (4) Malo (5) Muy malo (pésimo) (88)NS (98) NR
--

**[ENTREGAR TARJETA “F”]**

<b>L1.</b> Cambiando de tema, en esta tarjeta tenemos una escala del 1 a 10 que va de izquierda a derecha, en la cual el número 1 significa izquierda y el 10 significa derecha. Hoy en día, cuando se habla de tendencias políticas, mucha gente habla de aquellos que simpatizan más con la izquierda o con la derecha. Según el sentido que tengan para usted los términos "izquierda" y "derecha" cuando piensa sobre su punto de vista político, ¿dónde se encontraría usted en esta escala?
---

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	NS	NR
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----

**[RECOGER TARJETA “F”]**

<b>POLE2.</b> En general, ¿usted diría que está muy satisfecho(a), satisfecho(a), insatisfecho(a) o muy insatisfecho(a) con el trabajo realizado por la Policía Nacional Civil (PNC) en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> ? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Muy satisfecho (2) Satisfecho (3) Insatisfecho (4) Muy insatisfecho (7) <b>[Espontánea no leer]</b> La policía no está haciendo nada (88) NS (98) NR
---

<b>ICO2.</b> ¿Con qué frecuencia la policía nacional civil patrulla en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> ? Usted diría: <b>[LEER ALTERNATIVAS]</b> (1) Varias veces al día (2) Al menos una vez al día (3) Algunas veces por semana (4) Algunas veces por mes (5) Rara vez (6) Nunca (88) NS (98) NR
---

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

En los últimos 12 meses, cuáles de las siguientes actividades ha visto a la Policía Nacional Civil hacer en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	SÍ	No	NS	NR
<b>CPOL1.</b> Conversar con los residentes de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	1	2	88	98
<b>CPOL2.</b> Asistir a reuniones de vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	1	2	88	98
<b>CPOL3.</b> Ha visto a la Policía Nacional Civil ayudar a realizar actividades de prevención de la delincuencia en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b>	1	2	88	98
<b>CPOL4.</b> Relacionarse con los niños y jóvenes de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> a través de actividades recreativas y escolares	1	2	88	98

### **DEMP1. ¿Qué preferiría usted?, [LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Que la Policía Nacional Civil participe más en la resolución de los problemas de **[NOMBRE DEL BARRIO]**, o  
 (2) Que la Policía Nacional Civil participe menos en la resolución de los problemas de **[NOMBRE DEL BARRIO]** o  
 (3) Que todo siga igual  
 (88) NS (98) NR

### **[ENTREGAR TARJETA “G”]**

Ahora, vamos a usar una escalera similar a la anterior, pero el número 1 representa “muy en desacuerdo” y el número 7 representa “muy de acuerdo”. Un número entre el 1 y el 7, representa un puntaje intermedio. **Anotar Número 1-7, 88 para los que NS y 98 para los NR**

1	2	3	4	5	6	7	NS	NR
Muy en desacuerdo						Muy de acuerdo	88	98
							<b>Anotar Número 1-7, NS=88, NR=98</b>	

**ING4.** Puede que la democracia tenga problemas, pero es mejor que cualquier otra forma de gobierno. ¿Hasta qué punto está de acuerdo o en desacuerdo con esta frase?

### **[Recoger tarjeta “G”]**

### **[ENTRÉGUELE AL ENTREVISTADO LA TARJETA “H”]**

Ahora vamos a cambiar a otra tarjeta. Esta nueva tarjeta tiene una escalera del 1 a 10, el 1 indica que usted *desaprueba firmemente* y el 10 indica que usted *aprueba firmemente*. Voy a leerle una lista de algunas acciones o cosas que las personas pueden hacer para alcanzar sus metas y objetivos políticos. Quisiera que me dijera con qué firmeza usted aprobaría o desaprobaría que las personas hagan las siguientes acciones.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	NS	NR
Desaprueba firmemente					Aprueba firmemente					88	98
										1-10, 88, 98	
E5. Que las personas participen en manifestaciones permitidas por la ley. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?											
E8. Que las personas participen en una organización o grupo para tratar de resolver los problemas de las comunidades. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?											
E11. Que las personas trabajen en campañas electorales para un partido político o candidato. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?											

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>E15.</b> Que las personas participen en un cierre o bloqueo de calles o carreteras como forma de protesta. Usando la misma escala, ¿hasta qué punto aprueba o desaprueba?		
<b>E14.</b> Que las personas invadan propiedades o terrenos privados como forma de protesta. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?		
<b>E2.</b> Que las personas ocupen (invadan) fábricas, oficinas y otros edificios como forma de protesta. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?		
<b>E3.</b> Que las personas participen en un grupo que quiera derrocar por medios violentos a un gobierno electo. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?		
<b>E16.</b> Que las personas hagan justicia por su propia cuenta cuando el Estado no castiga a los criminales. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba?		

Las preguntas que siguen son para saber su opinión sobre las diferentes ideas que tienen las personas que viven en El Salvador. Por favor continúe usando la escala de 10 puntos.

	<b>1-10, NS=88, NR=98</b>
<b>D1.</b> Hay personas que siempre hablan mal de la forma de gobierno de El Salvador, no sólo del gobierno de turno, sino del sistema de gobierno, ¿con qué firmeza aprueba o desaprueba usted el <b>derecho de votar</b> de esas personas? Por favor léame el número de la escala: <b>[Sondee: ¿Hasta qué punto?]</b>	
<b>D2.</b> ¿Con qué firmeza aprueba o desaprueba usted que estas personas puedan llevar a cabo <b>manifestaciones pacíficas</b> con el propósito de expresar sus puntos de vista? Por favor léame el número.	
<b>D3.</b> Siempre pensando en los que hablan mal de la forma de gobierno de El Salvador. ¿Con qué firmeza aprueba o desaprueba usted que estas personas puedan <b>postularse para cargos públicos</b> ?	
<b>D4.</b> ¿Con qué firmeza aprueba o desaprueba usted que estas personas salgan en la televisión <b>para dar un discurso</b> ?	
<b>D5.</b> Y ahora, cambiando el tema, y pensando en los homosexuales. ¿Con qué firmeza aprueba o desaprueba que estas personas <b>puedan postularse para cargos públicos</b> ?	

### [Recoger tarjeta "H"]

<b>AUT1.</b> Hay gente que dice que necesitamos un líder fuerte que no tenga que ser electo a través del voto popular. Otros dicen que, aunque las cosas no funcionen, la democracia electoral, o sea el voto popular, es siempre lo mejor. ¿Qué piensa usted? <b>[LEER ALTERNATIVAS]</b> (1) Necesitamos un líder fuerte que no tenga que ser electo, o (2) La democracia electoral es lo mejor (88) NS (98) NR
--

	<b>INAP No trató o tuvo contacto</b>	<b>No</b>	<b>Sí</b>	<b>NS</b>	<b>NR</b>
Ahora queremos hablar de su experiencia personal con cosas que pasan en la vida...					
<b>EXC2.</b> ¿Algún agente de policía le pidió una mordida (o soborno) en los últimos 12 meses		0	1	88	98
<b>EXC6.</b> En los últimos 12 meses, ¿algún empleado público le ha solicitado una mordida (o soborno)?		0	1	88	98

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

	INAP No trató o tuvo contacto	No	Sí	NS	NR
<b>EXC11.</b> ¿Ha tramitado algo en la alcaldía de la ciudad donde vive en los últimos 12 meses? <b>No → Marcar 9</b> <b>Sí → Preguntar:</b> Para tramitar algo en la Alcaldía, como un permiso, por ejemplo, durante el último año, ¿ha tenido que pagar alguna suma además de lo exigido por la ley?	9	0	1	88	98

**EXC7.** Teniendo en cuenta su experiencia o lo que ha oído mencionar, ¿la corrupción de los funcionarios públicos en el país está: **[LEER]**

(1) Muy generalizada (2) Algo generalizada (3) Poco generalizada (4) Nada generalizada  
 (88) NS (98) NR

**VB1.** ¿Tiene usted Documento Único de Identidad (DUI)?]

(1) Sí (2) No (3) En trámite (88) NS (98) NR

**VB2.** ¿Votó usted en las últimas elecciones presidenciales de 2009?

(1) Sí votó **[Siga]**  
 (2) No votó **[Pasar a VB3B]**  
 (88) NS **[Pasar a VB3B]**  
 (98) NR **[Pasar a VB3B]**

**VB3.** ¿Por quién votó para Presidente en las últimas elecciones presidenciales de 2009? **[NO LEER LISTA]**

(00) Ninguno (fue a votar pero dejó la boleta en blanco o anuló su voto)  
 (301) Rodrigo Ávila, ARENA  
 (302) Mauricio Funes, FMLN  
 (88) NS  
 (98) NR  
 (99) Inap (No votó)

**VB3B.** ¿Por qué partido político votó en las últimas elecciones municipales de 2012? **[NO LEER LISTA]**

(00) Ninguno (fue a votar pero dejó boleta en blanco o anuló su voto)  
 (1) ARENA (7) PDC  
 (2) FMLN (8) No votó  
 (3) CD (77) Otro  
 (4) PCN (88) NS  
 (5) FMLN –CD (98) NR  
 (6) FDR

**PROT3.** En los últimos 12 meses, ¿ha participado en una manifestación o protesta pública?

(1) Sí ha participado **[Siga]** (2) No ha participado **[Pase a SOCT1]**  
 (88) NS **[Pase a SOCT1]** (98) NR **[Pase a SOCT1]**

**PROT4.** ¿Cuántas veces ha participado en una manifestación o protesta pública en los últimos 12 meses? (88) NS (98) NR (99) INAP

**SOCT1.** Ahora, hablando de la economía... ¿Cómo calificaría la situación económica del país? ¿Diría usted que es muy buena, buena, ni buena ni mala, mala o muy mala?

(1) Muy buena (2) Buena (3) Ni buena, ni mala (regular) (4) Mala (5) Muy mala (pésima)  
 (88) NS (98) NR



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**SOCT2.** ¿Considera usted que la situación económica actual **del país** es mejor, igual o peor que hace doce meses?  
 (1) Mejor (2) Igual (3) Peor (88) NS (98) NR

**IDIO1.** ¿Cómo calificaría en general **su** situación económica? ¿Diría usted que es muy buena, buena, ni buena ni mala, mala o muy mala?  
 (1) Muy buena (2) Buena (3) Ni buena, ni mala (regular) (4) Mala  
 (5) Muy mala (pésima) (88) NS (98) NR

**IDIO2.** ¿Considera usted que **su** situación económica actual es mejor, igual o peor que la de hace doce meses?  
 (1) Mejor (2) Igual (3) Peor (88) NS (98) NR

**POL1.** ¿Qué tanto interés tiene usted en la política: mucho, algo, poco o nada?  
 (1) Mucho (2) Algo (3) Poco (4) Nada (88) NS (98) NR

Por propósitos estadísticos, ahora queremos saber cuánta información sobre política y sobre el país se le transmite a la gente...

**GIO.** ¿Con qué frecuencia sigue las noticias, ya sea en la televisión, la radio, los periódicos, o el internet?  
**[Leer opciones]:** (1) A diario (2) Algunas veces por semana (3) Algunas veces por mes  
 (4) Rara vez (5) Nunca (88) NS (98) NR

¿Alguna vez se ha sentido discriminado o tratado de manera injusta por... <b>[Repetir después de cada pregunta: muchas veces, algunas veces, pocas veces, o nunca]</b>						
	Muchas veces	Algunas veces	Pocas veces	Nunca	NS	NR
<b>DIS11.</b> Su color de piel, usted diría que eso ha sucedido muchas veces, algunas veces, pocas veces, o nunca?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS12.</b> Por su sexo?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS13.</b> ¿Alguna vez se ha sentido discriminado o tratado de manera injusta por su condición económica?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS17.</b> Por su manera de hablar o acento?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS14.</b> Por su apariencia física?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS15.</b> Por su orientación sexual?	1	2	3	4	88	98
<b>DIS16.</b> ¿Alguna vez se ha sentido discriminado o tratado de manera injusta por alguna otra razón?	1	2	3	4	88	98

**ED.** ¿Cuál fue el último año de educación que usted completó o aprobó?  
 \_\_\_\_ Año de \_\_\_\_ (primaria, secundaria, universitaria, superior no universitaria) = \_\_\_\_ años total **[Usar tabla abajo para código]**

	1º	2º	3º	4º	5º	6º	
Ninguno	0						
Primaria	1	2	3	4	5	6	
Secundaria	7	8	9	10	12	12	
Universitaria	13	14	15	16	18+	18+	
Superior no universitaria	13	14	15	16			
NS	88						
NR	98						



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>EDU1.</b> ¿Cuántos niños entre 6 y 17 años viven en esta casa? _____ 0. Ninguno <b>[Pase a SEG1]</b> (NS=888, NR=988) <b>[Pase a SEG1]</b>	<input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<b>EDU2.</b> ¿Cuántos de estos <b>[Número de niños en EDU1]</b> niños entre 6 y 17 años estudian o van a la escuela actualmente? _____ 0. Ninguno <b>[Pase a SEG1]</b> (NS=888, NR=988, INAP=999) <b>[Pase a SEG1]</b>	<input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/>
<b>EDU3.</b> ¿Cuántos de estos <b>[Número de niños en EDU2]</b> niños entre 6 y 17 años que estudian participan regularmente en actividades extra escolares, es decir actividades después de clases o de la jornada escolar, como por ejemplo actividades culturales o deportivas? _____ 0. Ninguno (NS=888, NR=988)	<input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 30px; border: 1px solid black;" type="text"/>

<b>SEG1.</b> En los últimos 12 meses, ¿ha visto u oído que alguna institución haya realizado actividades dirigidas a los jóvenes de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> para que usen mejor su tiempo libre? (1) Sí (2) No (88) NS (98) NR
<b>SEG2.</b> En los últimos 12 meses, ¿ha visto u oído que alguna institución haya realizado obras públicas en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> , tales como mejoramiento del alumbrado público, actividades de limpieza o construcción o reparación de calles, canchas, o parques? (1) Sí (2) No (88) NS (98) NR
<b>SEG3.</b> Comparando la situación actual de esta comunidad con la de hace 12 meses, ¿cree usted que los vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> colaboran más, lo mismo, o menos para resolver los problemas de la comunidad? (1) Colaboran más (2) Colaboran lo mismo (3) Colaboran menos (88) NS (98) NR

	Sí	No	NS	NR	Inap
<b>CP21.</b> ¿Hay una asociación o junta directiva de vecinos en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> ? <b>[Si la respuesta es NO, pase a CP26]</b>	1	0	88	98	
<b>CP22.</b> ¿Es usted miembro de esa asociación o junta directiva?	1	0	88	98	99
<b>CP23.</b> En los últimos tres meses, ¿ha asistido usted a una reunión convocada por la asociación o junta directiva de vecinos?	1	0	88	98	99
<b>CP24.</b> En los últimos tres meses, ¿ha realizado usted trabajo voluntario para esa asociación o junta directiva?	1	0	88	98	99
<b>CP25.</b> En los últimos tres meses, ¿ha promovido la asociación o junta directiva de vecinos de <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> actividades para prevenir la delincuencia, tales como tomar medidas de seguridad para el vecindario u otras actividades?	1	0	88	98	99
<b>CP26.</b> ¿Hay alguna otra asociación o institución que esté promoviendo programas para la prevención de la delincuencia en <b>[NOMBRE DEL BARRIO]</b> ?	1	0	88	98	99
<b>ESCP27.</b> ¿Ha oído hablar del Comité o Concejo de Prevención de la Violencia de <b>[NOMBRE MUNICIPALIDAD]</b> ? <b>[Si la respuesta es NO, pase a ESCP29]</b>	1	0	88	98	99
<b>ESCP28.</b> En los últimos tres meses, ¿ha asistido usted a una reunión convocada por el Comité o Concejo de Prevención de la Violencia de este municipio?	1	0	88	98	99

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>[ENTREGAR TARJETA “E”]</b> <b>NADA 1 2 3 4 5 6 7 MUCHO</b>	<b>Anotar 1-7, NS=88 NR=98</b>
<b>ESCP29.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que el Comité o Concejo de Prevención de la Violencia de este municipio ha logrado reducir el nivel de la delincuencia?	

<b>TREG0.</b> Pasando a otro tema, ¿ha oído hablar de la tregua con los pandilleros? <b>[Si la respuesta es NO indicar “se dice en las noticias que existe una tregua con los pandilleros, le voy a realizar algunas preguntas relacionadas a este tema” ]</b>
---

<b>[ENSEÑAR TARJETA “E”]</b> <b>NADA 1 2 3 4 5 6 7 MUCHO</b>	<b>NS=88 NR=98</b>
<b>TREG1.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que la tregua con los pandilleros ha reducido la delincuencia en los últimos cinco meses?	

<b>TREG2.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que sería malo para el país si la tregua con los pandilleros se rompe?	
<b>TREG3.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que uno de los objetivos de los pandilleros con la tregua es el de mejorar sus condiciones de vida?	
<b>TREG4.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que uno de los objetivos de los pandilleros con la tregua es que la policía los persiga menos?	
<b>TREG5.</b> ¿Hasta qué punto cree usted que uno de los objetivos de los pandilleros con la tregua es evitar matar civiles que no tengan que ver con las pandillas?	

<b>[RECOGER TARJETA “E”]</b>	
<b>[ENTREGAR AL ENTREVISTADO LA TARJETA “H”]</b>	<b>Anotar 1-10, NS=88 NR=98</b>
<b>DESAPRUEBA FIRMEMENTE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 APRUEBA FIRMEMENTE</b>	
Ahora vamos a cambiar a otra tarjeta. Esta nueva tarjeta tiene una escalera del 1 a 10, el 1 indica que usted <i>desaprueba firmemente</i> y el 10 indica que usted <i>aprueba firmemente</i> . Voy a leerle una lista de algunos de los resultados de la tregua con las pandillas. Quisiera que me dijera con qué firmeza usted aprobaría o desaprobaría	
<b>TREG6.</b> Que con la tregua actual, los pandilleros en los centros penitenciarios tengan acceso a talleres de formación vocacional. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba que tengan estos privilegios?	
<b>TREG7.</b> Que con la tregua actual, los pandilleros en los centros penitenciarios tengan acceso a la radio, televisión y periódicos. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba que tengan estos privilegios?	
<b>TREG8.</b> Que con la tregua actual, los pandilleros en los centros penitenciarios extiendan sus visitas, permitiendo las visitas íntimas nocturnas. ¿Hasta qué punto aprueba o desaprueba que tengan estos privilegios?	
<b>[RECOGER TARJETA “H”]</b>	
<b>TREG9.</b> Según lo que usted sepa o ha escuchado hablar, ¿los líderes de las pandillas permiten que sus miembros salgan de las pandillas si éstos quieren buscar un empleo estable? (1) Sí                      (2) No                      (88) NS                      (98) NR	

Ahora, hablando de usted...

<b>Q2.</b> ¿Cuál es su edad en años cumplidos? _____ años (NS=888, NR=988)	<input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/> <input style="width: 30px; height: 20px; border: 1px solid black;" type="text"/>
--	---

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**Q3C.** Si usted es de alguna religión, ¿podría decirme cuál es su religión? **[NO LEER OPCIONES]**

- (01) Católico
- (02) Protestante, Protestante Tradicional o Protestante no Evangélico (Cristiano, Calvinista; Luterano; Metodista; Presbiteriano; Discípulo de Cristo; Anglicano; Episcopaliano; Iglesia Morava).
- (03) Religiones Orientales no Cristianas (Islam; Budista; Hinduista; Taoísta; Confucianismo; Baha'i).
- (04) Ninguna (Cree en un Ser Superior pero no pertenece a ninguna religión)
- (05) Evangélica y Pentecostal (Evangélico, Pentecostal; Iglesia de Dios; Asambleas de Dios; Iglesia Universal del Reino de Dios; Iglesia Cuadrangular; Iglesia de Cristo; Congregación Cristiana; Menonita; Hermanos de Cristo; Iglesia Cristiana Reformada; Carismático no Católico; Luz del Mundo; Bautista; Iglesia del Nazareno; Ejército de Salvación; Adventista; Adventista del Séptimo Día, Sara Nossa Terra).
- (06) Iglesia de los Santos de los Últimos Días (Mormones) y Testigos de Jehová.
- (07) Religiones Tradicionales (Candomblé, Vodou, Rastafari, Religiones Mayas, Umbanda; María Lanza; Inti, Kardecista, Santo Daime, Esoterica).
- (10) Judío (Ortodoxo, Conservador o Reformado)
- (11) Agnóstico o ateo (no cree en Dios)
- (88) NS
- (98) NR

**[ENTREGAR TARJETA "I"]**

**Q10.** ¿En cuál de los siguientes rangos se encuentran los ingresos familiares mensuales de este hogar, incluyendo las remesas del exterior y el ingreso de todos los adultos e hijos que trabajan?

**[Si el entrevistado no entiende, pregunte: ¿Cuánto dinero entra en total a su casa por mes?]**

- (00) Ningún ingreso
- (01) Menos de \$45
- (02) Entre \$46- \$90
- (03) \$91-\$144
- (04) \$145-\$288
- (05) \$289-\$432
- (06) \$433-\$576
- (07) \$577-\$720
- (08) \$721-1008
- (09) \$1009-\$1440
- (10) \$1441 y más
- (88) NS
- (98) NR

**[RECOGER TARJETA "I"]**

**Q10A.** ¿Usted o alguien que vive en su casa recibe remesas, es decir, ayuda económica del exterior?

- (1) Sí **[Siga]**      (2) No **[Pase a Q14]**      (88) NS **[Pase a Q14]**      (98) NR **[Pase a Q14]**

**Q10B. [Sólo si recibe remesas]** ¿Hasta qué punto dependen los ingresos familiares de esta casa de las remesas del exterior? **[LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Mucho      (2) Algo      (3) Poco      (4) Nada      (88) NS      (98) NR      (99) Inap

**Q14.** ¿Tiene usted intenciones de irse a vivir o a trabajar a otro país en los próximos tres años?

- (1) Sí      (2) No      (88) NS      (98) NR

**Q10D.** El salario o sueldo que usted recibe y el total del ingreso familiar: **[LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Les alcanza bien y pueden ahorrar
- (2) Les alcanza justo sin grandes dificultades
- (3) No les alcanza y tienen dificultades
- (4) No les alcanza y tienen grandes dificultades
- (88) **[No leer]** NS
- (98) **[No leer]** NR

**Q11.** ¿Cuál es su estado civil? **[NO LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Soltero      (2) Casado      (3) Unión libre (acompañado)      (4) Divorciado
- (5) Separado      (6) Viudo      (88) NS      (98) NR

**Q12.** ¿Tiene hijos(as)? ¿Cuántos? \_\_\_\_\_ **(00= ninguno)**      NS=88 NR=98

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

Para finalizar, podría decirme si en su casa tienen: **[LEER ALTERNATIVAS]**

<b>R1.</b> Televisor	(0) No	(1) Sí
<b>R3.</b> Refrigeradora (nevera)	(0) No	(1) Sí
<b>R4.</b> Teléfono convencional /fijo (no celular)	(0) No	(1) Sí
<b>R4A.</b> Teléfono celular	(0) No	(1) Sí
<b>R5.</b> Vehículo. ¿Cuántos?	(0) No      (1) Uno      (2) Dos	
<b>R6.</b> Lavadora de ropa	(0) No	(1) Sí
<b>R7.</b> Microondas	(0) No	(1) Sí
<b>R8.</b> Motocicleta	(0) No	(1) Sí
<b>R12.</b> Agua potable dentro de la casa	(0) No	(1) Sí
<b>R14.</b> Cuarto de baño dentro de la casa	(0) No	(1) Sí
<b>R19.</b> Ducha para agua caliente	(0) No	(1) Sí
<b>R15.</b> Computadora	(0) No	(1) Sí
<b>R16.</b> Televisor de pantalla plana	(0) No	(1) Sí
<b>R18.</b> Servicio de internet	(0) No	(1) Sí

**OCUP4A.** ¿A qué se dedica usted principalmente? ¿Está usted actualmente: **[LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) ¿Trabajando? **[Siga]**  
 (2) ¿No está trabajando en este momento pero tiene trabajo? **[Siga]**  
 (3) ¿Está buscando trabajo activamente? **[TERMINA]**  
 (4) ¿Es estudiante? **[TERMINA]**  
 (5) ¿Se dedica a los quehaceres de su hogar? **[TERMINA]**  
 (6) Está jubilado, pensionado o incapacitado permanentemente para trabajar? **[TERMINA]**  
 (7) ¿No trabaja y no está buscando trabajo? **[TERMINA]**  
 (88) NS **[TERMINA]**      (98) NR **[TERMINA]**

**OCUP1A.** En su ocupación principal usted es: **[Leer alternativas]**

- (1) ¿Asalariado del gobierno o empresa estatal?  
 (2) ¿Asalariado en el sector privado?  
 (3) ¿Patrono o socio de empresa?  
 (4) ¿Trabajador por cuenta propia?  
 (5) ¿Trabajador no remunerado o sin pago?  
 (88) NS      (98) NR      (99) INAP

**OCUP1C.** ¿Tiene seguro de salud o seguro social a través de su empresa o su empleador?

- (1) Sí      (2) No      (88) NS      (98) NR      (99) INAP

**Estas son todas las preguntas que tengo. Muchísimas gracias por su colaboración.**

Yo juro que esta entrevista fue llevada a cabo con la persona indicada.

Firma del entrevistador \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma del supervisor de campo \_\_\_\_\_

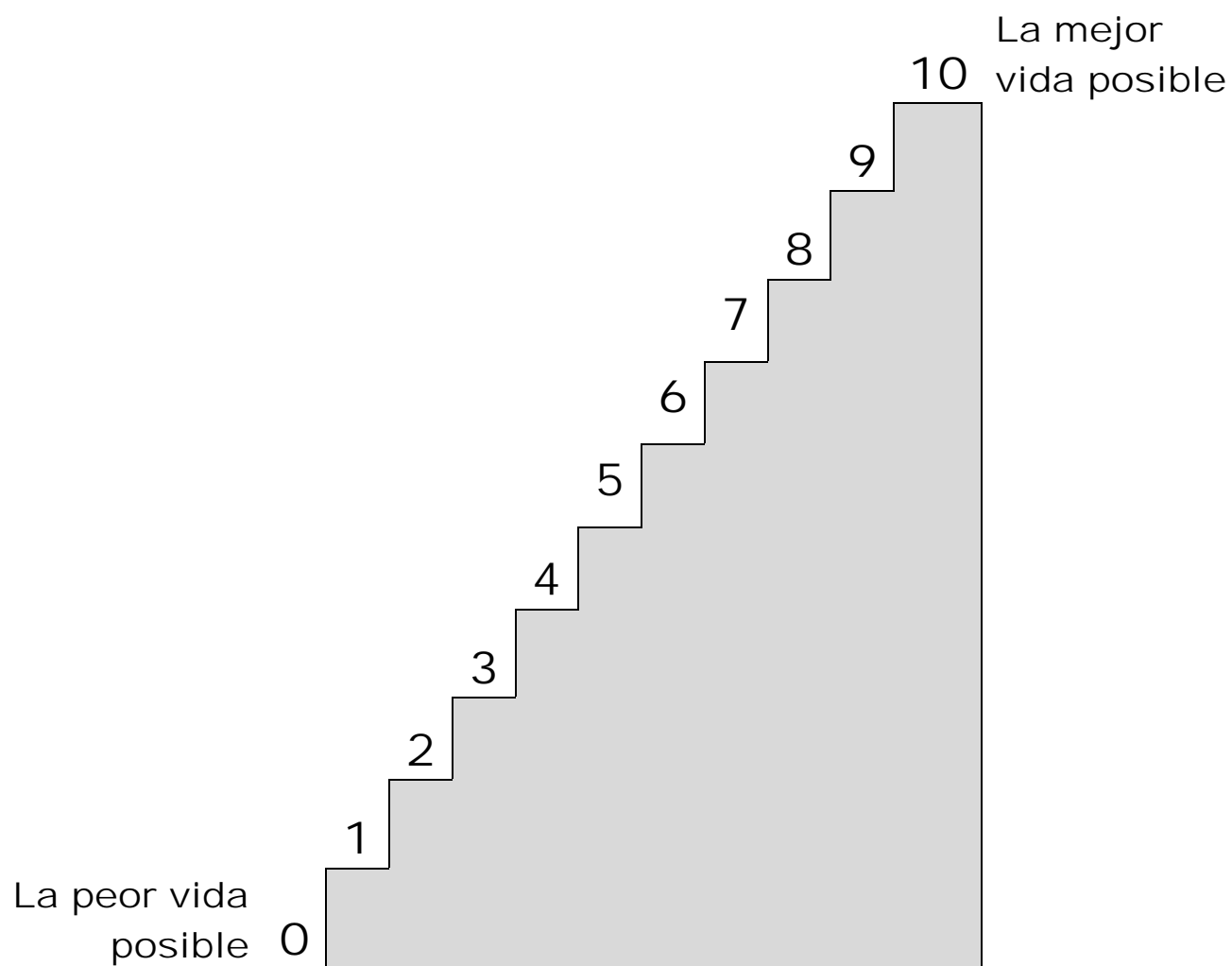
Comentarios:

[No usar por PDA] Firma de la persona que digitó los datos \_\_\_\_\_

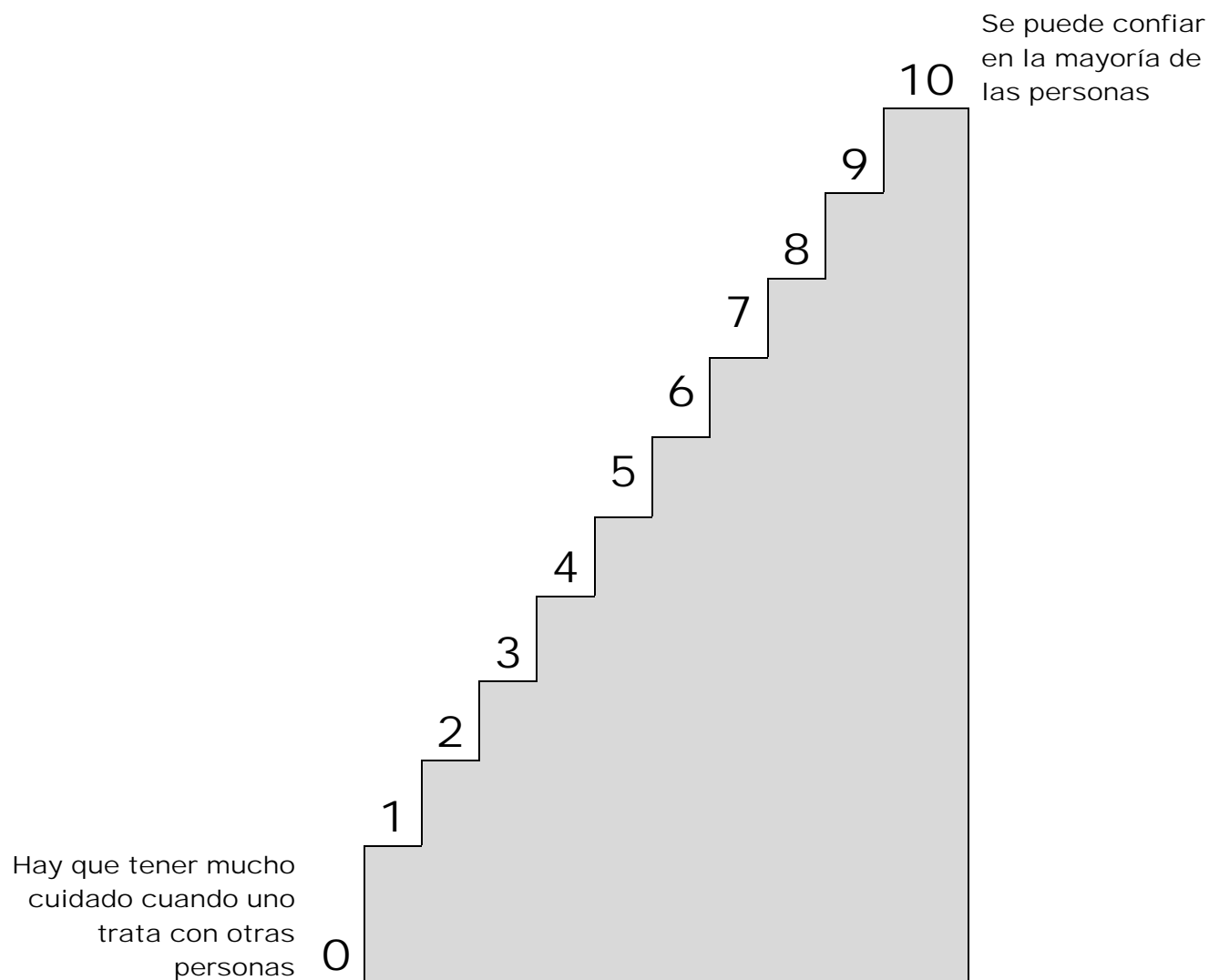
[No usar por PDA] Firma de la persona que verificó los datos \_\_\_\_\_

**HORA1.** Hora de finalización: \_\_\_\_:\_\_\_\_ AM PM

## Tarjeta "A"

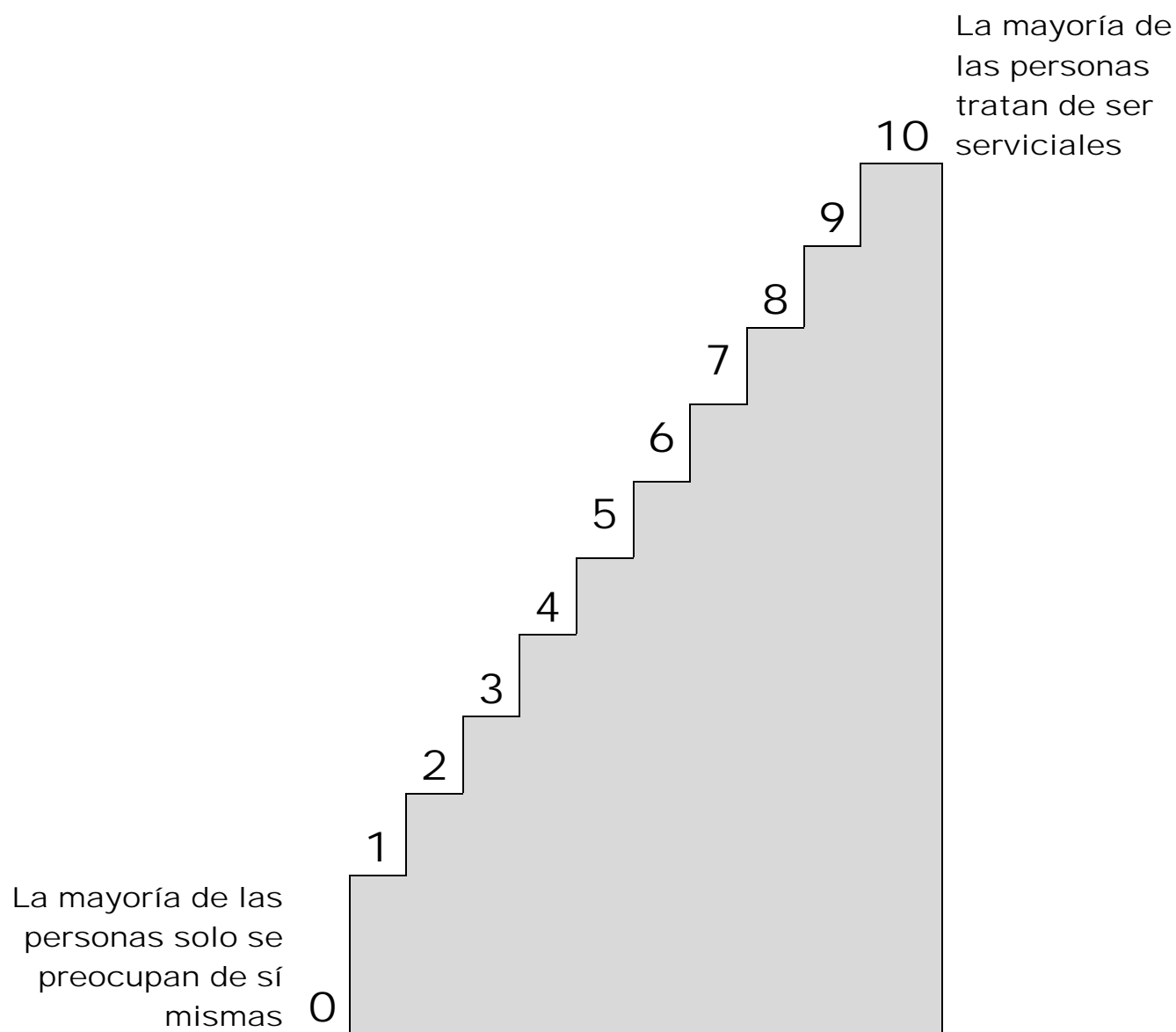


## Tarjeta "B"

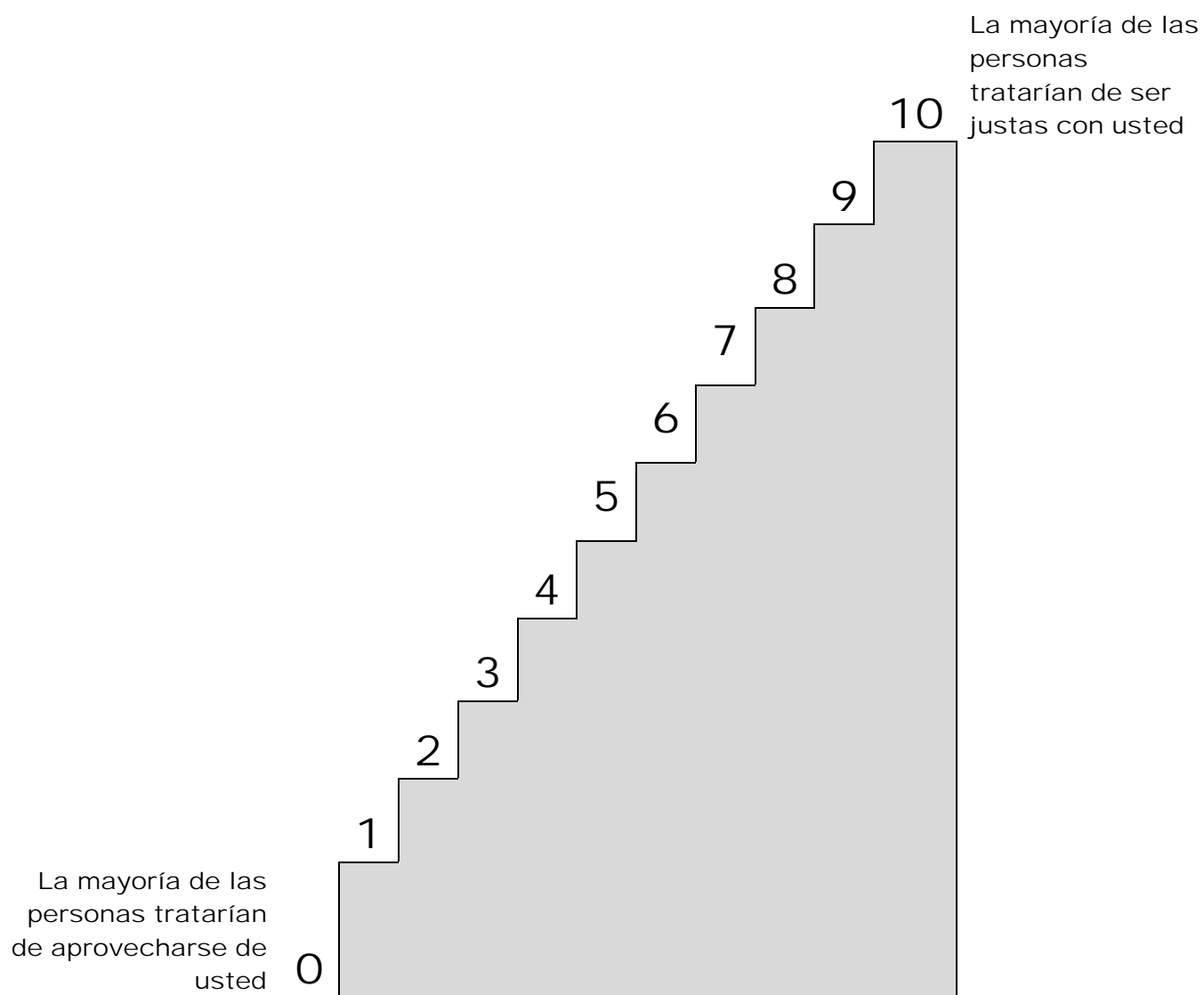




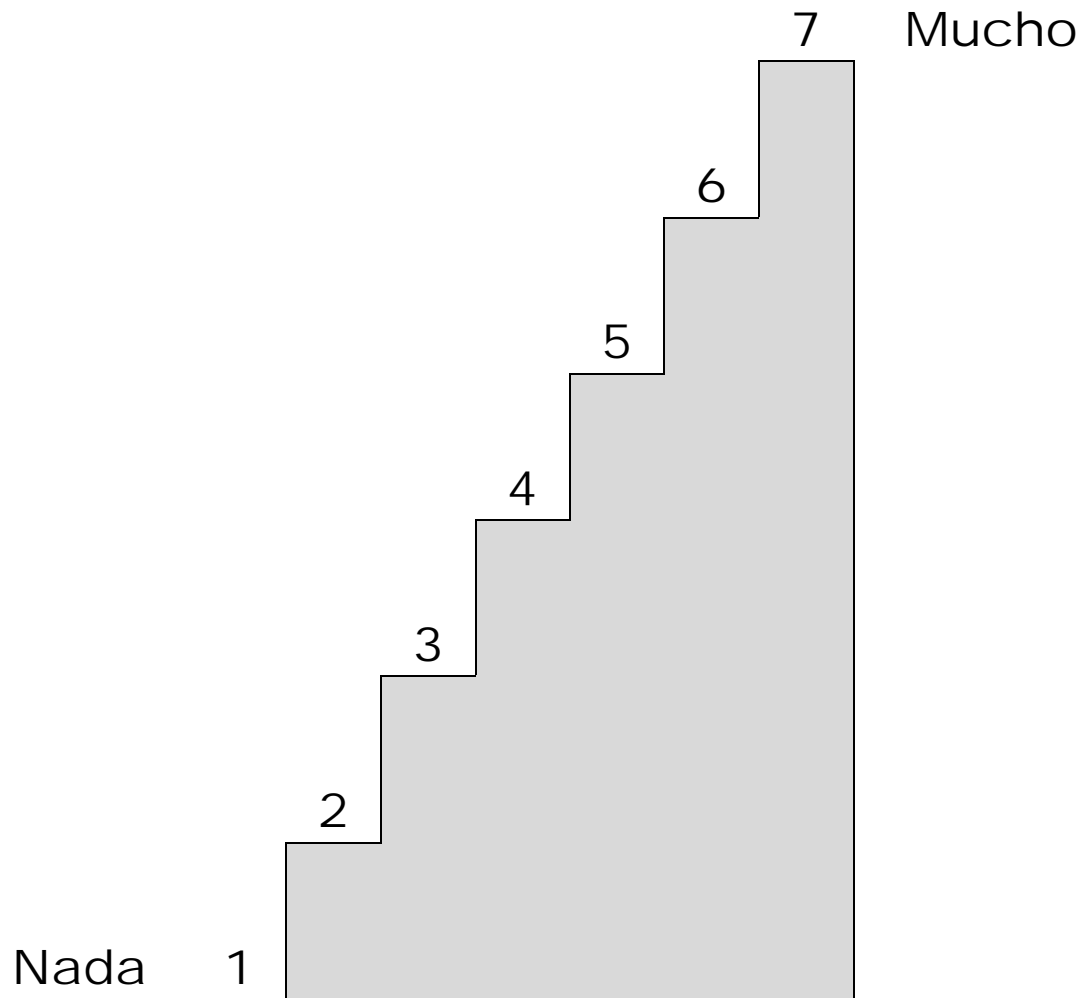
## Tarjeta "C"



## Tarjeta "D"



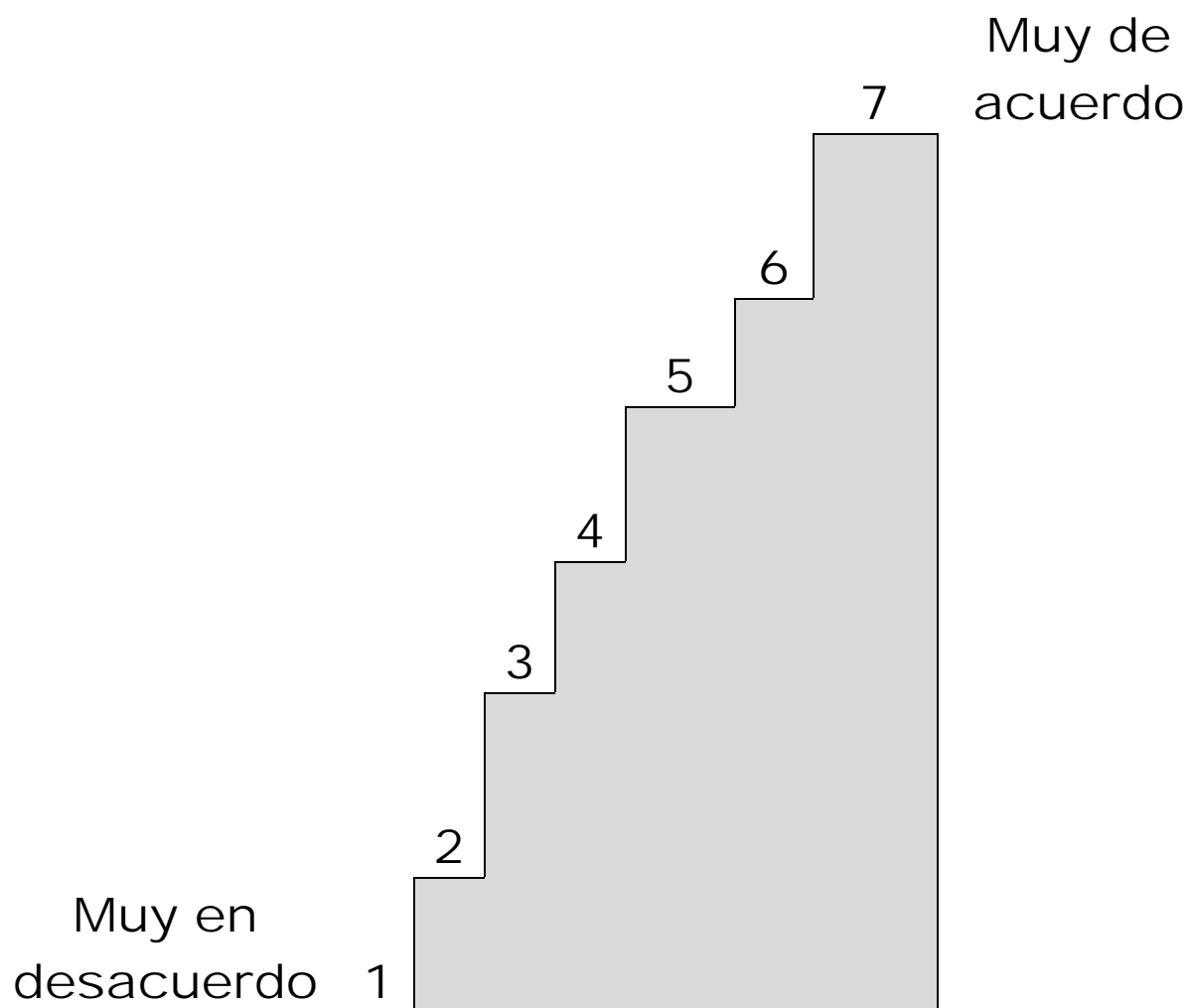
## ***Tarjeta “E”***



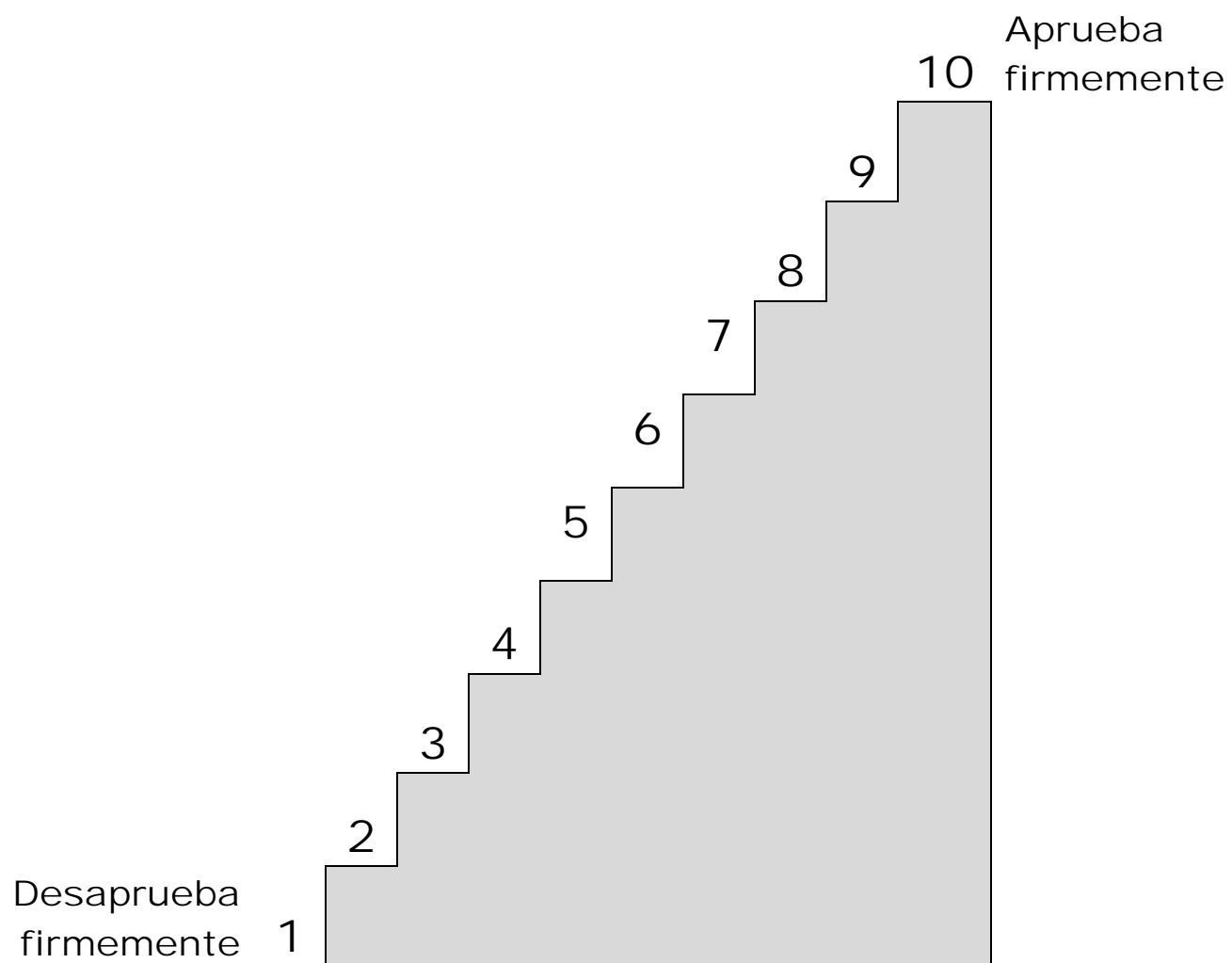
## ***Tarjeta “F”***

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<b>Izquierda</b>					<b>Derecha</b>				

## Tarjeta "G"



## ***Tarjeta “H”***



## ***Tarjeta “I”***

- (00) Ningún ingreso
- (01) Menos de \$45
- (02) Entre \$46- \$90
- (03) \$91-\$144
- (04) \$145-\$288
- (05) \$289-\$432
- (06) \$433-\$576
- (07) \$577-\$720
- (08) \$721-1008
- (09) \$1009-\$1440
- (10) \$1441-y más



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

### Apéndice B: Cuestionario para la observación sistemática

LAPOP estudio de comunidades Observación Spanish Version # 10 IRB Approval: 091357

 <b>USAID</b> FROM THE AMERICAN PEOPLE	 Borge y Asociados	
 Latin American Public Opinion Project Proyecto de Opinión Pública de América Latina	 AmericasBarometer Barómetro de las Américas by LAPOP <a href="http://www.AmericasBarometer.org">www.AmericasBarometer.org</a>	 VANDERBILT UNIVERSITY

El Salvador, 2012.- Cuestionario de Observación Sistemática  
 © Vanderbilt University 2012. Derechos reservados. All rights reserved.

<b>PAIS.</b> 03. El Salvador	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>IDNUM.</b> Número de cuestionario [asignado en la oficina] _____	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>PROV.</b> Departamento (1) La Libertad (2) Santa Ana	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>MUNICIPIO.</b> Nombre del Municipio: (1) Chalchuapa (2) San Juan Opico (3) Santa Ana (4) Zaragoza	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>NOMBAR.</b> Nombre del Barrio/ Colonia/Comunidad _____	
<b>MANZANA.</b> Número de manzana	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>CUADRA.</b> Número de cuadra dentro de la manzana o pasaje	<input type="text"/> <input type="text"/>

<b>FECHA.</b> Fecha de la entrevista día: _____ mes: _____ año: 2012 <b>HORA.</b> Hora de inicio: _____: _____ AM PM	_____
---	-------

#### Apariencia física de la cuadra

Anotar el número de veces que observa lo siguiente en esta cuadra del barrio:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10 o más	Total
<b>PHD1.</b> Botaderos o promontorios de basura al aire libre												
<b>PHD2.</b> Basura o cristales rotos tirados en la calle o acera												
<b>PHD6.</b> Paradas de buses o microbuses en esta cuadra												
<b>PHD7.</b> Cervecerías o tiendas para la venta de alcohol en esta cuadra												
<b>PHD9.</b> Locales de bailes exóticos ("barra shows" o "table dance") en esta cuadra												
<b>PHD3.</b> Graffiti o murales alusivos a pandillas												
<b>PHD4.</b> Graffiti o murales no alusivos a pandillas												
<b>PHD5.</b> Número de viviendas en esta cuadra que tienen defensas o barrotes de metal en las ventanas												
<b>FPH1.</b> Número de botellas/latas de licor o cerveza vacías tiradas en la calle o acera												
<b>FPH2.</b> Número de cajetillas o colas de cigarro tiradas en la calle o acera												

Anotar si observa o no lo siguiente en esta cuadra del barrio:	Sí	No	
<b>FPH7.</b> Presencia de aguas negras o residuales en las calles.	1	2	
<b>FPH8.</b> Lugares que generen malos olores (mataderos, fábricas, letrinas).	1	2	

**PHD8. Material de la calle en la cuadra**  
 1. Pavimento o asfalto    2. Cemento    3. Adoquines    4. Tierra    5. Piedra    6. Grava  
 7. Otro

	Sí	No
Anotar si observa o no lo siguiente en esta cuadra del barrio:		
<b>DISO1.</b> Personas discutiendo de una forma agresiva o violenta (hablando en un tono de voz muy alto, con enojo)	1	2
<b>DISO2.</b> Niños en la acera o calle sin la supervisión de un adulto	1	2
<b>DISO3.</b> Jóvenes en las calles sin hacer nada, vagando	1	2
<b>DISO4.</b> Presencia de jóvenes con tatuajes en partes visibles del cuerpo	1	2
<b>DISO5.</b> Mendigos o personas pidiendo dinero	1	2
<b>DISO6.</b> Personas prostituyéndose en la calle	1	2
<b>DISO7.</b> Personas en estado de ebriedad o bajo la influencia de drogas en la vía pública	1	2

Anotar si esta cuadra cuenta con los siguientes recursos:	Sí	No
<b>RESO1.</b> Alumbrado eléctrico público	1	2
<b>RESO2.</b> Puesto de policía	1	2
<b>RESO3.</b> Parques o áreas recreativas	1	2
<b>RESO4.</b> Iglesia católica	1	2
<b>RESO5.</b> Iglesia evangélica/protestante	1	2
<b>RESO6.</b> Centro educativo público	1	2
<b>RESO7.</b> Centro educativo privado	1	2
<b>RESO8.</b> Guardería infantil	1	2
<b>RESO9.</b> Hospital o puesto de salud público	1	2
<b>RESO10.</b> Clínica privada	1	2
<b>RESO11.</b> Casa comunal	1	2
<b>RESO12.</b> Casa de la cultura	1	2
<b>RESO13.</b> Otra oficina de una institución privada	1	2
<b>RESO14.</b> Otra oficina de una institución pública	1	2
<b>RESO15.</b> Cyber-café, Infocentro u otro establecimiento que provea servicios de Internet a la comunidad.	1	2

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

---

### Observación final

**TRAT1.** ¿Cómo le trataron las personas residentes en esta cuadra del barrio?

- (1) No había gente alrededor
- (2) No le pusieron mucha atención
- (3) Le trataron bien, lo saludaron
- (4) Le trataron con desconfianza
- (5) Le interrogaron de forma agresiva sobre lo que andaba haciendo

**Comentarios sobre el aspecto físico/recursos de la cuadra:**

---



## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

### Apéndice C: Encuesta de enumeración (Censo)

LAPOP estudio de comunidades Enumeration Spanish Version # 11 **IRB Approval:** 091357

 <b>USAID</b> FROM THE AMERICAN PEOPLE	 Borge y Asociados	
 Latin American Public Opinion Project Proyecto de Opinión Pública de América Latina	 AmericasBarometer Barómetro de las Américas www.AmericasBarometer.org	 VANDERBILT UNIVERSITY

El Salvador, 2010

Cuestionario de enumeración (censo)

© Vanderbilt University 2010. Derechos reservados. All rights reserved.

#### SECCION I. LOCALIZACIÓN GEOGRÁFICA

<b>PAIS.</b> 03. El Salvador	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>IDNUM.</b> Número de cuestionario [asignado en la oficina] _____	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>PROV. Departamento :</b> (1) La Libertad (2) Santa Ana	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>MUNICIPIO. Nombre municipio:</b> (1) Chalchuapa (2) San Juan Opico (3) Santa Ana (4) Zaragoza	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>NOMBAR.</b> Nombre del Barrio/ Colonia/Comunidad _____	
<b>MANZANA.</b> Número de manzana _____	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<b>CUADRA.</b> Número de cuadra dentro de la manzana o pasaje. _____	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>NUMVIVI.</b> NÚMERO DE LA VIVIENDA DENTRO DE LA CUADRA: _____	<input type="text"/> <input type="text"/>
<b>NUMHOGAR.</b> NÚMERO DEL HOGAR DENTRO DE LA VIVIENDA _____	<input type="text"/> <input type="text"/>

<b>FECHA.</b> Fecha de la entrevista día: _____ mes: _____ año: 2010 Hora de inicio: _____ : _____ AM PM	-----
<b>ATENCIÓN: ES UN REQUISITO LEER SIEMPRE LA HOJA DE CONSENTIMIENTO INFORMADO ANTES DE COMENZAR</b>	

## SECCION II. CARACTERÍSTICAS DE LA VIVIENDA

<b>VIV1. [No preguntar]</b> La vivienda es: (1) Casa independiente (2) Casa en fila (3) En edificio (condominio o apartamento) (4) Pieza en casa (5) Pieza en mesón (6) Rancho o choza (7) Otra (vivienda móvil, carpa, etc.) (8) Comercial <b>[TERMINA]</b>	
<b>VIV2. [No preguntar]</b> La vivienda está: (1) Ocupada <b>[Siga]</b> (2) Desocupada, de uso ocasional <b>[Termina]</b> (3) Desocupada, en alquiler <b>[Termina]</b> (4) Desocupada, en venta <b>[Termina]</b> (5) Desocupada, en reparación o construcción <b>[Termina]</b> (6) Desocupada, por otra razón <b>[Termina]</b>	

<b>[Para uso del entrevistador]</b> Estado de la entrevista	<b>INT1A.</b> Primer intento	<b>INT1B.</b> Segundo intento	<b>INT1C.</b> Tercer intento	<b>INT1D.</b> Cuarto intento	<b>INT1E.</b> Quinto intento
Informante apto aceptó ser entrevistado	1	1	1	1	1
Nadie en casa	2	2	2	2	2
No hay personas mayores de 18 años presentes	3	3	3	3	3
Sólo empleada (o) doméstica o visitante presente	4	4	4	4	4
Informante no apto (mudo, enfermos mentales, borrachos, personas agresivas, etc.)	5	5	5	5	5
Informante no habla el idioma de la encuesta o es extranjero	6	6	6	6	6
Todos los habitantes son extranjeros <b>[Terminar cuestionario]</b>	7	7	7	7	7
Informante presente rehusó pero indicó que otro miembro del hogar puede ser entrevistado en otro momento	8	8	8	8	8
Nadie en el hogar quiso ser entrevistado	9	9	9	9	9

### [Comenzar entrevista]

<b>VIV4.</b> Para comenzar, me podría decir, ¿De qué material es la mayor parte de las paredes de la vivienda? <b>[No leer alternativas]</b> (1) Concreto, bloque, o ladrillos pegados con cemento (2) Bahareque (3) Adobe (4) Madera (5) Lámina metálica (6) Paja, palma u otro vegetal (7) Materiales reciclables (8) Otro (88) NS (98) NR	
--	--

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>VIV5. ¿De qué material es la mayor parte del techo de la vivienda? [No leer alternativas]</b> (1) Plataforma de concreto o cemento (2) Lámina de asbesto (Duralita) (4) Teja (5) Lámina metálica (6) Paja, palma u otro vegetal (7) Materiales reciclables (8) Otro (88) NS (98) NR	
<b>VIV6. ¿De qué material es la mayor parte del piso? [Leer alternativas]</b> (1) Cerámica (2) Ladrillo de cemento (3) Ladrillo de barro (4) Madera (5) Tierra (7) Otro (88) NS (98) NR	

<b>Podría decirme si en esta vivienda tienen: [Leer todos]</b>				
<b>R1. Televisor</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R3. Refrigeradora (nevera)</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R4. Teléfono convencional/fijo (no celular)</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R4A. Teléfono celular</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R5. Vehículo. ¿Cuántos?</b>	(0) No	(1) Uno	(2) Dos	(3) Tres o más
<b>R6. Lavadora de ropa</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R7. Microondas</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R8. Motocicleta</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R14. Cuarto de baño dentro de la casa</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R19. Ducha para agua caliente</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R15. Computadora</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R16. Televisor de pantalla plana</b>	(0) No		(1) Sí	
<b>R18. Servicio de internet</b>	(0) No		(1) Sí	

<b>HOG1. ¿Cuántas personas habitan en esta vivienda contando los niños pequeños, los ancianos, y otras personas que duermen aquí?</b>
<b>HOG4. ¿Cuántas de las personas que habitan esta vivienda tienen 18 años o más?</b>
<b>HOG2. ¿Todas las personas que habitan en esta vivienda comparten un mismo gasto para la comida?</b> (1) Sí                      (2) No
<b>HOG3. ¿Cuántos hogares o grupos de personas tienen gasto separado para la comida contando el de usted?</b> [Anotar Número] _____

**HOGID. Número de orden del hogar dentro de la vivienda [En PDA crear registros individuales para cada posible hogar (máximo 10 hogares)]:**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



**LAS SIGUIENTES PREGUNTAS APLICAN A CADA UNO DE LOS HOGARES DENTRO DE LA VIVIENDA.**

**SECCION III. HOGARES**

<b>VIV7.</b> ¿De cuántos cuartos dispone este hogar sin contar baño, corredor, cocina ni garaje? _____ <b>[Anote uno si no hay divisiones en la vivienda y pase a VIV9]</b> (88) NS (98) NR	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>VIV8.</b> Del total de cuartos, ¿Cuántos utilizan exclusivamente como dormitorios? _____ (88) NS (98) NR (99) INAP	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>VIV9.</b> ¿Cuál es la forma de tenencia de la vivienda/cuarto que ocupa este hogar? Esta vivienda/cuarto es <b>[Leer alternativas]</b> : (1) Propia (4) La ocupa gratuitamente (2) Propia pagándose a plazos (7) Otra tenencia (3) Alquilada (88) NS (98) NR	
<b>VIV10.</b> ¿Cómo se deshacen de las aguas negras en este hogar? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Por alcantarillado (4) Por calle o al aire libre (2) Por fosa séptica (5) Otra forma (3) Por quebrada, río, lago (88) NS (98) NR	
<b>VIV11.</b> ¿Cómo se deshacen de la basura en este hogar? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Hay servicio municipal de recolección de basura (2) Hay servicio privado de recolección de basura (3) La depositan en contenedores (4) La entierran (5) La queman (6) En botadero al aire libre (7) La depositan en cualquier lugar (8) Otro (88) NS (98) NR	
<b>VIV12.</b> ¿De dónde proviene el agua que utilizan en este hogar? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Cañería dentro de la vivienda <b>[Siga]</b> (2) Cañería fuera de la vivienda pero dentro de la propiedad <b>[Siga]</b> (3) Cañería del vecino <b>[Siga]</b> (4) Pila o chorro público <b>[Siga]</b> (5) Pozo <b>[Pase a VIV14]</b> (6) Camión, carreta o pipa <b>[Pase a VIV14]</b> (7) Ojo de agua, río o quebrada <b>[Pase VIV14]</b> (8) Agua lluvia <b>[Pase a VIV14]</b> (9) Otro <b>[Pase a VIV14]</b> (88) NS <b>[Pase a VIV14]</b> (98) NR <b>[Pase a VIV14]</b>	
<b>VIV13.</b> ¿Con qué frecuencia le llega el agua? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Todos los días (2) Cada dos días (3) Cada tres días (4) Una vez a la semana (5) Una vez cada dos semanas (6) Una vez al mes (88) NS (98) NR (99) INAP	
<b>VIV14.</b> ¿Qué tipo de alumbrado utilizan <b>principalmente</b> en este hogar? <b>[Leer alternativas]</b> (1) Electricidad (4) Panel solar (2) Kerosene o gas (5) Batería de carro (3) Candela (6) Otro (88) NS (98) NR	

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

**SECCION III. MIEMBROS DEL HOGAR Y CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS**[No olvide registrar a los miembros ausentes temporales por un período menor de 4 meses, recién nacidos y domésticas que duermen en el hogar, estudiantes en el extranjero y/o enfermos financiados por el hogar]

ID.	<b>HM01.</b> Por favor, dígame el primer nombre de las personas que habitualmente residen en esta vivienda, empezando por el jefe o jefa del hogar.	<b>HM02.</b> ¿Qué relación de parentesco tiene (NOMBRE)...con el jefe(a) del hogar?  (1) Jefe (a) (2) Esposo(a), compañero(a) (3) Hijo(a) (4) Padre/madre (5) Yerno/nuera (6) Nieto(a) /bisnieto(a) (7) Hermano(a) (8) Sobrino(a) (9) Padre/madre (10) Suegro(a) (11) Otros familiares (tío, etc.) (12) Empleada doméstica (13) Otra persona no pariente (88) NS (98) NR	<b>HM03.</b> [ANOTAR, NO PREGUNTE]: (1) Hombre (2) Mujer	<b>HM04.</b> ¿Qué edad tiene (NOMBRE) en años cumplidos?  Anote 00 para los menores de un año.  (888) NS (998) NR	<b>HM08. [Solo para mayores de 5 años]</b> ¿(Nombre) asiste o asistió a un centro de educación formal?  (1) Asiste actualmente  (2) No asiste actualmente, pero asistía antes  (3) Nunca asistió <b>[Pasar a HM06]</b>  (88) NS [Pase a HM06] (98) NR [Pase a HM06]	<b>[HM05.Solo para mayores de 5 años]</b> ¿Cuál fue el último grado o nivel de educación que (NOMBRE) completó o aprobó?  (0) Ninguno (1) Parvularia (2) Primaria (de 1 a 6 grado) (3) Secundaria (de 7 a 9 grado) (4) Bachillerato (5) Superior universitario (6) Superior no universitario (técnico, vocacional) (7) Educación especial <b>[para personas con discapacidades]</b> (8) Otros (88) NS (98) NR (99) INAP	<b>HM06. [Solo para mayores de 10 años]</b> ¿Cuál es el estado civil de (NOMBRE)?  (1) Soltero (2) Casado (3) Unión libre (acompañado) (4) Divorciado (5) Separado (6) Viudo (88) NS (98)NR	<b>HM07. [Solo para mayores de 10 años]</b> ¿A qué se dedica (NOMBRE) principalmente? <b>[Leer alternativas]</b> (1) ¿Está Trabajando? (2) ¿No está trabajando en este momento pero tiene trabajo? (3) ¿Está buscando trabajo activamente? (4) ¿Es estudiante? (5) ¿Se dedica a los quehaceres de su hogar? (6) ¿Está jubilado, pensionado o incapacitado permanentemente para trabajar? (7) ¿No trabaja y no está buscando trabajo? (88) NS (98)NR
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								

SECCION IV. INGRESOS Y MIGRACION

**Q10D.** El salario o sueldo que usted recibe y el total del ingreso familiar: **[LEER ALTERNATIVAS]**

- (1) Les alcanza bien y pueden ahorrar
- (2) Les alcanza justo sin grandes dificultades
- (3) No les alcanza y tienen dificultades
- (4) No les alcanza y tienen grandes dificultades
- (88) **[No leer]** NS
- (98) **[No leer]** NR

**Q10A.** ¿Usted o alguien que vive en su casa recibe remesas (ayuda económica) del exterior?

- (1) Sí (2) No (88) NS (98) NR

**Q10C. [Preguntar a todos]** ¿Tiene usted familiares cercanos que antes vivieron en esta casa y que hoy estén residiendo en el exterior? **[Si dijo “Sí”, preguntar ¿en dónde?]**

**[No leer alternativas]**

- (1) Sí, en los Estados Unidos solamente **[Siga]**
- (2) Sí, en los estados Unidos y en otros países **[Siga]**
- (3) Sí, en otros países (no en estados Unidos) **[Siga]**
- (4) No **[Pase a Q14]**
- (88) NS **[Pase a Q14]**
- (98) NR **[Pase a Q14]**

***Estas son todas las preguntas que tengo. Muchísimas gracias por su colaboración. Es posible que visitemos su hogar nuevamente en los próximos días para saber su opinión sobre lo que pasa en el país y en su comunidad. Le agradecemos de antemano su colaboración.***

Hora terminada la entrevista \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

TI

--	--	--

TI. Duración de la entrevista [minutos, ver página # 1] \_\_\_\_\_

Yo juro que esta entrevista fue llevada a cabo con la persona indicada y el lugar indicado.

Firma del entrevistador \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma del supervisor de campo \_\_\_\_\_

Comentarios:

Firma de la persona que digitó los datos \_\_\_\_\_

Firma de la persona que verificó los datos \_\_\_\_\_

Apéndice D. Cuestionario para las visitas previas

Guía para la realización de visitas previas

Fecha de la visita: Día \_\_\_\_\_ Mes \_\_\_\_\_ Año \_\_\_\_\_

Hora: \_\_\_\_ AM PM

**I. Ubicación**

Departamento: \_\_\_\_\_

Municipio: \_\_\_\_\_

Zona: \_\_\_\_\_

Cantón: \_\_\_\_\_

**II. Identificación de la comunidad**

Número asignado en oficina: \_\_\_\_\_

Nombre completo de la comunidad: \_\_\_\_\_

Nombre como es conocida la comunidad entre los  
pobladores: \_\_\_\_\_

Dirección exacta: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cómo llegar a la  
comunidad: \_\_\_\_\_

**III. Características de las comunidades**

Distancia aproximada de la comunidad a la alcaldía (en kilómetros): \_\_\_\_\_

Forma de acceso a la comunidad:	Sí	No
Peatonal	1	2
Vehicular	1	2
Ruta de buses, microbuses	1	2

En promedio, cuántas viviendas estima que hay en esta comunidad: \_\_\_\_\_

Teniendo en cuenta las condiciones socio-económicas del municipio, ¿cómo calificaría a esta comunidad?:

- (1) Estrato socio-económico alto
- (2) Estrato socio-económico medio
- (3) Estrato socio-económico bajo

¿Hay otras comunidades **a la par o contiguas** a esta comunidad?

No \_\_\_\_\_

Sí \_\_\_\_\_ [Listar nombre (s) abajo]


¿Hay junta directiva o una ADESCO en esta comunidad?

#### IV. Experiencia en la comunidad

- 1) ¿Para realizar la visita tuvo el acompañamiento de alguien que reside en la comunidad (un líder comunitario, un miembro de la junta directiva, o vecino residente en el lugar)?

Sí\_

No\_

- 2) ¿Sostuvo alguna conversación o intercambio de palabras con algún otro residente de la comunidad?

Sí, con una persona

Sí, con dos personas

Sí, con tres personas

Sí, con más de tres personas

No

- 3) En general, ¿Cómo le recibió la gente de la comunidad?


### 4) Observaciones:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### INDICACIONES PARA TRAZADO DE CROQUIS/MAPA

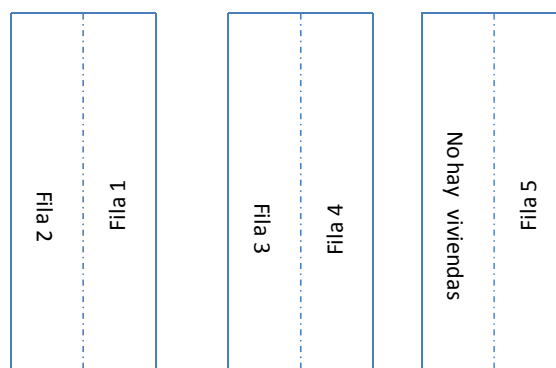
En una página de papel bond, dibujar un croquis o mapa de cada comunidad. En el mapa se debe de indicar:

- 1) Los límites exactos de la comunidad (el nombre de la calle, pasaje, vereda que delimitan a la comunidad)
- 2) Puntos de referencia claves:
  - Canchas (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Iglesias (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Escuelas (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Centros de salud (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Casa comunal (adentro o en las afueras de la comunidad que es accesible a pie)
- 3) Delimitación interna de la comunidad: dibujo de cada manzana indicando si hay una o dos filas de casas en cada manzana. Esta información es clave para determinar el diseño de la muestra en cada comunidad.

**Indicaciones para el trazado del dibujo:** a) línea solida: delimita la manzana b) línea punteada: delimita cada fila de viviendas

Por ejemplo, en el siguiente croquis de la delimitación interna de la comunidad X, se observa que hay tres manzanas con un total de 5 filas de casas. La manzana de la derecha indica que solo hay viviendas en una cara de la manzana. Por supuesto, el dibujo tiene que coincidir con la forma de cada manzana, no tiene que ser necesariamente rectangular (puede ser de forma circular u cualquier otra forma).

#### Comunidad/Colonia X





### INDICACIONES PARA FOTOGRAFIAS

Se solicita tomar **un número mínimo de 10 fotografías de buena calidad** por cada comunidad. Las fotografías deberán ser tomadas de acuerdo a los siguientes criterios:

- 1) Mínimo dos fotografías panorámicas, mostrando la parte externa o la entrada a la comunidad
- 2) Mínimo dos fotografías panorámicas, mostrando como lucen las viviendas de la comunidad
- 3) Mínimo dos fotografías panorámicas, mostrando como lucen los caminos o calles de la comunidad
- 4) Mínimo dos fotografías, mostrando algún tipo de actividad económica dentro de la comunidad (tienda, mercado, supermercado, etc.)
- 5) Mínimo una fotografía a cada uno de los puntos de referencia claves encontrados adentro de la comunidad o en las afueras:
  - Canchas (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Iglesias (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Escuelas (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Centros de salud (adentro o en las afueras de la comunidad que son accesibles a pie)
  - Casa comunal (adentro o en las afueras de la comunidad que es accesible a pie)



### Apéndice E: Cuestionarios para las entrevistas cualitativas

Los cuestionarios cualitativos en esta sección son los utilizados en la tercera ronda de las entrevistas cualitativas. El núcleo de estos cuestionarios también sirvió como base para las preguntas planteadas en los grupos focales. Las versiones de los cuestionarios utilizados en la tercera ronda se basaron en los contruidos para la primera ronda, el año de referencia. Sin embargo, las preguntas hechas en las rondas dos y tres incluyeron preguntas pidiendo a los entrevistados que señalaran si percibieron cambios “en los últimos 12 meses” con respecto a los resultados clave (por ejemplo, la frecuencia de los homicidios, robos, extorsión). Además, los cuestionarios evolucionaron, y se modificaron, a medida que se descubría nueva información en la primera y segunda rondas de entrevistas. Finalmente, se añadieron dos grupos adicionales de actores clave en las rondas dos y tres: (1) los encargados de aplicar el tratamiento (Asociados Creativos y RTII) y (2) jóvenes en situación de riesgo.



Estudio de comunidades en Centroamérica: El Salvador, año 3, 2012  
© Vanderbilt University 2012. Derechos reservados. All rights reserved.

#### Cuestionario para Líderes Comunales y Sacerdotes/Pastores (y representantes de la Alcaldía)

[Antes de comenzar la entrevista, léale al/la entrevistado/a el formulario de consentimiento. Se debe grabar la lectura del formulario.]

**I. [La siguiente serie a-i solamente es para miembros de los Concejos (o comités) Municipales para la Prevención de la Violencia. Si el/la entrevistado/a no pertenece a tal concejo/comité, ni es alcalde, se debe brincar esta serie y seguir con #1.]**

Hablando primero del Concejo Municipal para la Prevención de la Violencia [o el comité que se halla en Panamá]):

- ¿Cómo nació o cómo se fundó este Concejo/comité?
- ¿Me puede decir que objetivos, o metas, ha establecido este Concejo/comité?
- ¿Me puede explicar la forma de trabajar de este Concejo/comité (en qué sectores se especializan los y las miembros, con qué frecuencia se reúnen, que problemas específicas están tratando de resolver?
- ¿Hay subcomisiones dentro del Concejo/comité? ¿Cuáles son?
- ¿Qué logros ha tenido el Concejo/comité hasta el momento?

- f. ¿Cuáles son los obstáculos al éxito que enfrenta el Concejo/comité? ¿Siente usted frustrado(a) con su forma de trabajar? ¿Por qué?
- g. ¿Qué cambios propondría usted para mejorar el funcionamiento del Concejo/comité?
- h. ¿Qué sector comunitario representa usted?
- i. ¿Qué proyectos para bajar el nivel de violencia tienen ustedes planeados en este momento? [Pedir que los explique con detalles]
- j. ¿Cuál es el rol del representante de la policía en el Concejo/comité?
- k. ¿Qué tipos de violencia trata de mitigar el Concejo/comité?
- l. ¿Qué rol juega el alcalde en el Concejo/comité?

**Preguntas especiales para alcaldes u otros miembros de la alcaldía:**

- a. ¿Qué rol juega la alcaldía en prevenir la violencia en el distrito?
- b.. ¿Si hay un comité especial dedicado a la prevención de la violencia, cómo es distinto el trabajo de este comité al trabajo de los otros comités de la alcaldía?
- c. Si usted pudiera cambiar la forma de trabajar de este comité, ¿Qué cambios llevaría a cabo?
- d. ¿Hay algún contacto entre la alcaldía y las escuelas y colegios del distrito? ¿Cómo es ese contacto? (que explique el entrevistado)
- e. ¿Hay coordinación entre la alcaldía y las iglesias o templos del distrito de [nombrar el distrito]?
- f. ¿Qué tipo de coordinación hay entre la alcaldía y los comités o asociaciones comunitarias de las distintas comunidades del distrito? Por ejemplo, hay contacto entre la alcaldía y las asociaciones comunales? [¿qué tipo de contacto hay?]
- g. ¿Hay coordinación entre la alcaldía y el hospital u otra unidad de salud?
- h. ¿Cuáles son los enfoques distintos de la Policía Nacional Civil y la Seguridad Ciudadana? ¿Cómo trabajan estos organismos con la alcaldía? ¿Qué trata de lograr cada una al nivel del distrito?
- i. [Si hay un comité enfocado en la prevención de la violencia, preguntar] ¿El comité de prevención de violencia tiene sus propios recursos económicos? ¿De dónde vienen estos recursos? Si no son suficientes, ¿cuáles de los sectores que tienen representación en el comité más necesitan fondos para bajar el nivel de violencia en el municipio?
- j. De los sectores que tienen representación en el comité, ¿cuál o cuáles más merecen fondos municipales para bajar el nivel de violencia?

---

1. En su opinión, ¿cuál es el problema más grave que enfrenta la comunidad en la que usted trabaja?

[Sondear: ¿En qué sentido? ¿Me puede explicar esto?]

Y en la comunidad en la que usted vive, ¿cuál es el problema más grave?

2. Cuando hay un problema aquí, ¿los vecinos hacen algo para resolverlo? ¿Qué han hecho los vecinos para resolver los problemas de la comunidad? (Sondeo: ¿me puede dar un ejemplo en que los vecinos han resuelto un problema de la comunidad?)

3. ¿Qué tan unida es la comunidad en que trabaja? [Sondeo: ¿por qué dice esto? Favor de explicar.]

4. ¿Hasta qué punto está la gente de la comunidad en la que trabaja dispuesta a ayudar a sus vecinos? [Explicar]

5. Con respecto al tema de la policía, ¿cómo siente Ud. cuando tiene que tratar con un policía? [Sondear]

6. ¿Siente temor o desconfianza? [Sondeo: ¿Por qué?]

7. ¿Piensa usted que el policía está allí para protegerlo(a)? ¿Me puede explicar por qué piensa así? [Sondeo: ¿Qué experiencias ha tenido Ud. personalmente con un policía en los últimos 12 meses?

Y su familia, ¿qué experiencias han tenido los miembros de su familia con la policía en los últimos 12 meses?

8. Continuando con el tema de la policía y su rol con respecto a la delincuencia, ¿los policías que vienen a su comunidad hacen algo para reducir el nivel de delincuencia? [Sondeo: favor de explicar]

9. ¿Usted tiene conocimiento de si la policía *en los últimos 12 meses* ha impartido charlas en las escuelas, colegios o institutos, para prevenir la delincuencia entre los jóvenes?

[Si dice que sí, preguntar: ¿Sobre qué temas imparten charlas?]

[Si dice que no sabe, pregunta: Si se hicieran charlas, ¿estaría Ud. de acuerdo con que la policía haga esto? ¿Por qué (no)?]

10. ¿La policía que viene a la comunidad en la que trabaja, participa en otros esfuerzos de la comunidad para combatir la delincuencia entre los jóvenes? Por ejemplo, ¿participa en comités, juntas, o asociaciones comunitarios para prevenir la delincuencia juvenil?

[Sondeo: ¿con qué comités trabaja, y qué hace la policía en estos comités?]

a. ¿Qué tanto éxito han tenido los esfuerzos de la policía en prevenir la delincuencia juvenil por medio de estos comités? [Explicar]

b. ¿Las personas de su comunidad hacen denuncias en las delegaciones de policía? [Si dice que no, o que algunos no, preguntar que por qué no.]

¿Hay Centros de Denuncia por ahí, adonde uno puede ir para hacer una denuncia?

c. ¿Hay cierto período después de enterarse de un delito dentro del cual hay que hacer la denuncia?

d. ¿Ha hecho usted una denuncia *en los últimos 12 meses*? ¿Cómo era esta experiencia? ¿Fue usted a la delegación o subdelegación de policía, o simplemente llamó por teléfono? ¿Supo después qué pasó al final con el delincuente?

d. (1) Las personas de esta comunidad, ¿a veces toman la justicia en sus propias manos (¿usan el linchamiento?) cuando la policía no hace suficiente para encontrar y detener los delincuentes? ¿Qué han hecho en tal caso? (¿Me puede contar de un incidente de justicia por las propias manos que ha pasado en esta comunidad?)

e. Pasando a otro tema, ¿ha sido usted víctima de algún acto de delincuencia en los últimos 12 meses? Es decir, ¿ha sido usted víctima de un robo, hurto, agresión, fraude, chantaje, extorsión, amenazas o **algún otro tipo** de acto delictual en los últimos 12 meses? La última vez que fue víctima, el atacante era:

- (1) Un miembro de su hogar
- (2) Otro pariente
- (3) Un amigo cercano a usted o su familia
- (4) Un vecino
- (5) Un conocido o grupo de personas que conoce de vista
- (6) Un extraño o un grupo de extraños
- (7) No lo vio
- (88) No sabe
- (98) No responde
- (99) INAP

f. ¿La última vez que fue víctima, denunció el hecho a alguna institución?

[Si dice que no, preguntar por qué no denunció el hecho]

g. ¿En qué situaciones denunciaría Ud. un acto de delincuencia a las autoridades?

¿Dónde haría la denuncia?

¿Qué tipos de delincuencia ha denunciado a la policía en el pasado? (¿Hace cuánto tiempo fue eso?)

h. En la comunidad en la que trabaja, ¿qué actos de delincuencia se denuncian, por lo general?

¿Y en la comunidad en la que vive?

i. ¿Qué actos no se denuncian, generalmente en la comunidad en la que trabaja?

¿Por qué no? ¿Y en la comunidad en la que vive?

j. Hablando ahora de la policía, si usted fuera víctima de un robo o asalto, ¿cuánto confiaría en que la policía capturaría al culpable?

k. ¿Hasta qué punto cree usted que la policía de este barrio protege a la gente frente a los delincuentes?

l. ¿Hasta qué punto cree que la policía está involucrada en la delincuencia?

m. ¿Qué tan confiables son los policías que usted conoce?

n. ¿Hasta qué punto está usted satisfecho o insatisfecho con la calidad de servicios policiales por parte de la policía nacional en este barrio?

o. ¿Con qué frecuencia la policía nacional patrulla su barrio?

p. ¿La policía nacional se involucra con los niños y jóvenes de su barrio a través de actividades recreacionales y escolares en [nombre del barrio]? [que explique]

q. ¿La policía nacional habla con los residentes del barrio? ¿Dónde, en su casa, en las calles?

r. ¿La policía nacional asiste a reuniones de vecinos del barrio?

s. ¿Ha oído hablar del programa Vecino Vigilante? ¿Qué sabe de este programa?

¿Usted participa en el programa Vecino Vigilante?

¿Qué tan exitoso ha sido el programa en reducir el nivel de violencia en este barrio, según su opinión?

t. ¿Ha oído hablar del programa de Jóvenes Contra el Delito?

¿Qué sabe de este programa? ¿Cómo funciona? ¿Qué ha logrado el programa hasta el momento, según su entender?

u. ¿Ha oído del programa “Verano Feliz”? ¿Qué sabe de este programa? ¿Hasta qué punto ha tenido éxito?

u2. ¿Ha oído hablar del programa “Verano sin Violencia”? ¿Qué sabe al respecto?

v. ¿Conoce el programa “Dame una Oportunidad”? ¿Qué sabe al respecto?

w. ¿Ha oído hablar de “Los Conquistadores”? ¿Qué sabe de ellos?

x. ¿Ha oído del programa Soldados Anónimas? ¿Qué sabe de este programa?

¿Hasta qué punto ha tenido éxito?

y. ¿Ha oído de los Jóvenes en el Mundo y la Violencia? ¿Qué sabe del programa?

z. ¿Ha oído hablar del programa Jóvenes contra el Delito? ¿Qué sabe de este programa?

11. ¿Cuáles son los comités o asociaciones en la comunidad en la que trabaja que tratan de prevenir la delincuencia de los jóvenes (por ejemplo, qué esfuerzos hacen para prevenir que los jóvenes se metan en pandillas)?

12. ¿Qué hacen estos comités o asociaciones para prevenir que se metan los jóvenes en pandillas?

12a. ¿Hasta qué punto diría que su barrio está afectado por las pandillas? ¿Diría que mucho, algo, poco, o nada? [que explique su respuesta]

12b. ¿Los pandilleros viven en su barrio? [Si dice que “no”, preguntar: ¿De dónde vienen?

12c. Los pandilleros que viven en su barrio, ¿hay algunos que han sido deportados de los Estados Unidos?

¿Qué delitos habían cometido en los Estados Unidos?

¿Qué estatus tienen los deportados entre sus compañeros pandilleros? ¿Tienen un rol especial en las pandillas?

¿Los deportados, habían sido inmigrantes legales o ilegales en los Estados Unidos?

¿A cuál mara pertenecían en los Estados Unidos? ¿En qué estado habían vivido?

13. ¿Los comités o asociaciones en el barrio [nombrarlo], han hecho algo para animarles a los pandilleros que abandonen las pandillas? ¿Qué han hecho?

14. ¿Hay en esa comunidad programas de rehabilitación para los que han dejado las pandillas? ¿Cómo se llaman estos programas?

[Si dice que no los hay, preguntar: ¿Por qué será que no hay programas de rehabilitación en su comunidad?]



15. ¿Cree usted que los jóvenes pueden dejar de ser pandilleros? [Sondear: ¿Por qué cree que no?]

[Si dice que sí, preguntar: ¿Cuál es la forma de salir de una pandilla?]

**\*\*15ª.** *¿Qué opina usted de la paz que ha habido recientemente entre las maras? ¿Cuál es el motivo por esta cesación de violencia de parte de las maras? ¿Qué se podría hacer para alargar la paz para que sea permanente?*

16. Los comités/asociaciones que tratan de prevenir que los jóvenes se metan en pandillas, ¿hasta qué punto han tenido éxito en sus esfuerzos en los últimos 12 meses? [Explicar. ¿Me puede dar unos ejemplos de los logros que han tenido?]

17. Los líderes de esa comunidad en la que trabaja, ¿han hecho algo para prevenir la delincuencia en la niñez o la adolescencia en esta comunidad *en los últimos 12 meses*? ¿Qué han hecho?

18. Los líderes de la comunidad o los comités/asociaciones, ¿en los últimos 12 meses han pedido la ayuda al alcalde para resolver el problema de la delincuencia en su comunidad? ¿Qué ha hecho el alcalde?

19. Los líderes de estos comités o asociaciones, ¿en los últimos 12 meses han pedido la ayuda a algún diputado de la Asamblea Legislativa para reducir el nivel de delincuencia en la comunidad en que trabaja?

¿Qué pasó? ¿Logró el comité/asociación conseguir lo que quería? ¿Quedó satisfecho en cuanto a lograr sus metas?

[Explicar]

20. Los líderes de estos comités o asociaciones, ¿en los últimos 12 meses han pedido la ayuda a algún ministerio, o institución u oficina del estado para reducir el nivel de delincuencia en el barrio?

¿Cómo resultaron estas peticiones? ¿Se logró lo que se quería?

21. ¿Qué organizaciones que tratan de prevenir la delincuencia entre los niños y adolescentes han trabajado en este barrio? ¿Qué sabe de sus éxitos y logros?

22. Algunas comunidades en El Salvador han creados programas para prevenir la delincuencia y violencia de parte de los jóvenes. Le voy a nombrar algunos programas. Favor de decirme qué sabe al respecto (que hacen estos programas) y hasta qué punto han tenido éxito o no últimamente (¿qué sabe de sus logros?):

- (1) Asociación Cultural para las Artes Escénicas (Asociación Escénica)
- (2) CIDEP: Asociación Intersectorial para el Desarrollo Económico y el Progreso Social
- (3) Jóvenes Emprendedores(as) Sociales (Asociación Salvadoreña Pro Salud Rural)
- (4) SUPERATE: (COMTEC, complejo Técnico San Francisco de Sales)

- (5) FEPADE: Fundación Empresarial para el Desarrollo Educativo
- (6) FUNPRES: Fundación Pro Educación de El Salvador
- (7) FUNDASAL: Fundación Salvadoreña de Desarrollo y Vivienda Mínima
- (8) ISD: Iniciativa Social para la Democracia
- (9) PLAN El Salvador
- (10) FIECA: Fundación Innovaciones Educativas Centroamericanas
- (11) FUNDEMOSPAZ: Fundación para la Democracia, Seguridad y Paz
- (12) Somos Capaces de Proteger a Nuestros Jóvenes
- (13) Me Amo Me Respeto
- (14) Hay un Empleo Digno Para Mí
- (15) Disfruto Mi Comunidad

[La pregunta #23 es para las entrevistas que \*no son\* de miembros del Concejo Municipal para la Prevención de la Violencia]

23. ¿Ha oído de alguna programa de la alcaldía que trata de prevenir la violencia? Según lo que Ud. entiende, ¿qué hace, y cómo trabaja este programa?

a. ¿Hasta qué punto han tenido éxito este programa de Prevención de Violencia por acá (o en otros lugares)?

24. En su comunidad, ¿hay una asociación educativa (por ejemplo, Comité Escolar o Comité de Colegio o Instituto)? Este comité, ¿hace algo para prevenir que los jóvenes se metan en pandillas? ¿Qué hace?

25. Entre los comités/asociaciones de su barrio, ¿hay algunos que traten de mediar entre las pandillas? [Si dice que “sí”] ¿En qué forma se lleva a cabo tal mediación? [Favor de explicar, \*dar un ejemplo]

25a. ¿Hay Centros de Mediación en este barrio? ¿Quiénes son las personas que llevan a cabo la mediación? ¿Qué tipos de casos se medían en esos centros? ¿Tratan casos de violencia?

26. En su opinión, ¿qué se debe de hacer en su comunidad para prevenir la delincuencia de los niños y adolescentes? ¿Qué medidas se deben de tomar y quién debe de encargarse de tomar estas medidas?

**[Serie de preguntas para clérigos o líderes de grupos juveniles de iglesias/templos]**

- a. ¿Su iglesia/templo organiza a los jóvenes en algún tipo de grupo?
- b. Este grupo, ¿hace algo para disuadir a los jóvenes que ingresen en pandillas? ¿Qué se hace? [Que el clérigo o líder del grupo dé ejemplos de los esfuerzos que están haciendo]
- c. ¿Cree usted que los esfuerzos de este grupo han logrado convencer a los jóvenes que no se ingresen en pandillas? ¿Qué le da esta impresión?
- d. ¿Qué recursos le hacen falta para lograr la meta de disuadir a los jóvenes que ingresen en pandillas? ¿Qué es lo que necesita y lo que le ayudaría tener más éxito en sus esfuerzos en este respecto?
- e. ¿Hay miembros de este grupo que actualmente son miembros de alguna pandilla?
- f. ¿Cree usted que estos pandilleros utilizan la iglesia/el templo como una manera de salir de la pandilla?
- g. ¿Es posible dejar de ser pandillero por esta ruta? ¿Ha habido casos de este tipo?
- h. ¿Coordina su iglesia/templo con otras instituciones de la comunidad?
  1. ¿Trabajan ustedes con los centros escolares? ¿En qué forma?
  2. ¿Trabajan juntos con el municipio? ¿Tienen contacto con el Concejo Municipal para la Prevención de la Violencia? ¿Qué tipo de contacto mantienen?
  3. ¿Trabajan ustedes juntos con alguna Adesco o con otras asociaciones comunitarias? ¿En qué forma? [Que explique]
  4. ¿Tienen ustedes contacto con la policía? ¿Con qué propósito se comunican?

**[Serie de preguntas para líderes de asociaciones comunales]**

- a. ¿Qué esfuerzos hace su asociación para reducir el nivel de violencia en su comunidad? [Dejarle explicar con profundidad]
- b. ¿Cuáles esfuerzos han tenido éxito? ¿Por qué cree que han sido exitosos? ¿Qué evidencia hay que han logrado sus metas?
- c. ¿Cuáles esfuerzos no han logrado su objetivo? ¿Por qué no han tenido éxito esos esfuerzos?
- d. Además de tratar de bajar el nivel de violencia en su comunidad, ¿qué otros proyectos tiene esta asociación actualmente? ¿Cómo andan estos proyectos, en cuanto a ser exitosos o no?
- e. Para lograr la meta de reducir el nivel de violencia en su comunidad, su asociación coopera con alguna otra institución? ¿Cuál? ¿En qué forma trabajan ustedes juntamente?
- f. [Si no ha mencionado las escuelas, sondear: ¿Tiene su asociación contacto con las escuelas o los colegios? ¿Qué tipo de contacto tienen ustedes?
- g. ¿Tiene relación con la alcaldía? ¿En qué forma?
- h. ¿Tiene vínculos con la alcaldía con respecto a la prevención de la violencia? ¿Cómo es este vínculo?
- i. ¿Tiene relación su asociación con alguna iglesia o algún templo? ¿En qué forma trabajan juntos?
- j. ¿Tiene relación su asociación con algún centro de salud? ¿Cuál es esta relación?

27. Hablando ahora de las maras y pandillas,

a. ¿Hay maras o pandillas en la comunidad en que usted trabaja? ¿Cuáles son? [Si contestó que no, pasar a (c)]

b. ¿Qué tipos de delitos cometen los pandilleros en las comunidades en que usted trabaja?

c. ¿Cómo sabe usted si un joven es pandillero al verlo en la calle, qué características lo identifican como pandillero?

[Dejarle mencionarlas. Después sondear:

Ropa (¿cómo es?)

Tatuajes (¿Cómo son?)

Corte de pelo (¿Cómo es?)

1. ¿Los pandilleros tienen una forma de hablar especial de ellos? ¿Cómo es?

2. ¿Usan una forma de comunicación **no verbal** -con las manos, gestos- especial?

¿Me las puede describir?

d. Y si es niña o mujer, ¿cuáles son las características que señalan que ella es miembro de alguna pandilla?

e. ¿Por qué motivos, cree usted, se ingresan los jóvenes en las pandillas y maras?

¿A qué edad lo hacen?

f. Y las niñas y mujeres, ¿por qué se meten en ellas?

g. ¿Hasta qué edad se quedan en las pandillas o maras?

h. ¿Hay manera de salir de una pandilla o mara? ¿Cuál es la manera?

i. ¿Conoce cuál es la diferencia entre “pandilla” y “clica”?

j. Cuando usted ve grafitis (manchas), ¿los entiende? ¿Sabe qué significado tienen y a quién se dirigen estos mensajes [Sondear: A otra pandilla; a los miembros de la misma pandilla; a la Policía]?

k. [Mostrarle fotos de grafitis y murallas, y pedirle que explique lo que significa cada uno].

l. Hablando ahora de las bandas del crimen organizado, ¿Qué hacen?

m. ¿En qué forma son distintas a las pandillas y maras? ¿En qué forma son parecidas? O sea, ¿qué tienen en común las bandas del crimen organizado con las pandillas y las maras?

27. Hablando ahora de su sentido de seguridad en la comunidad en que usted vive, ¿hasta qué punto se siente seguro(a) o inseguro(a) al caminar solo por el barrio cuando es de día? ¿Por qué? ¿Qué le hace sentir seguro(a)/ inseguro(a)? [Explicar]

28. Y cuando es de noche, ¿qué tan seguro(a) se siente al caminar por su comunidad? ¿Por qué?

29. ¿Qué tan preocupado está usted de que alguien entre a su casa a robar cuando no hay nadie? [Explicar por qué]

30. ¿Qué tan preocupado está usted de que alguien lo detenga en la calle, lo amenace, lo golpee, o le haga daño en su comunidad? [¿Por qué?]

31. Para protegerse de la delincuencia, ¿tiene Ud. la costumbre de evitar pasar por algunos lugares en su barrio porque pueden ser peligrosos? ¿Por qué evita pasar por estos lugares?

32. ¿Ha hecho cambios físicos en su hogar para protegerse de la delincuencia (por ejemplo, ha construido muros, rejas, paredes exteriores adicionales a su casa)? ¿Cuándo hizo estos cambios?

33. ¿Ha puesto alambre de púas, “razor”, malla electrificada o vidrio roto alrededor de su casa? ¿Cuándo?

34. ¿Ha puesto más candados o chapas a las puertas de su casa? ¿Cuándo?

35. ¿Se ha comprado un perro guardián? ¿Cuándo?

36. ¿Ha adquirido o comprado un arma de fuego? ¿Cuándo?

37. ¿Ha contratado un servicio de seguridad privada o a un vigilante privado?

38. ¿Considera Ud. que el nivel de violencia actual en su barrio es **mayor, igual, o menor** que el de otros? ¿Qué le da esta impresión?

39. ¿Considera usted que el nivel de violencia actual en su barrio es **mayor, igual, o menor** que el de hace 12 meses? ¿Qué le da esta impresión? ¿Qué ha notado?

40. Ahora voy a leerle una lista de situaciones que pueden o no ser problema en algunos barrios. Por favor dígame si las siguientes situaciones son un problema muy serio, algo serio, poco serio, nada serio o no son un problema en **su barrio**. **[Repita después cada pregunta “es esto un problema muy serio, algo serio, poco serio, nada serio o no es un problema” para ayudar al entrevistado]. Si la persona dice “muy serio” o “algo serio,” sondear: ¿Me puede explicar por qué lo considera un problema?**

	Muy serio	Algo serio	Poco serio	Nada serio	No es un problema	NS	NR
<b>DISO1.</b> Manchas, graffiti o pintas en los muros.							
<b>DISO3.</b> Casas abandonadas							
<b>DISO4.</b> Basura en los andenes o calles							
<b>DISO5.</b> Predios baldíos con montes altos							
<b>DISO6.</b> Calles o lugares oscuros o sin iluminación							
<b>DISO7.</b> Jóvenes en las calles sin hacer nada, vagando							

## Informe de la evaluación de impacto en El Salvador

<b>DISO8.</b> Jóvenes que viven en su barrio en pandillas o maras							
<b>DISO9.</b> Vandalismo o ataques intencionales a la propiedad privada							
<b>DISO10.</b> Venta o tráfico de drogas ilegales en su barrio							
<b>DISO11.</b> Gente peleando y discutiendo en la calle							
<b>DISO12.</b> Gente que insulta o molesta a la gente cuando caminan por las calles del barrio							
<b>DISO13.</b> Gente borracha en las calles							
<b>DISO14.</b> Gente endrogada en las calles							
<b>DISO15.</b> Robo a viviendas							
<b>DISO16.</b> Asaltos a las personas cuando caminan por la calle							
<b>DISO17.</b> Balaceras							
<b>DISO18.</b> Riñas o peleas de pandillas o maras							

**Encuestador: Favor de dictar esta información en la grabadora**

**PAIS.** 02. Panamá 03. El Salvador 07. Panamá

**DEPARTAMENTO** \_\_\_\_\_

**MUNICIPIO** \_\_\_\_\_

**Nombre del Barrio/ Colonia/Comunidad** \_\_\_\_\_

¿Cuál fue el último año de enseñanza que Ud. completó o aprobó?  
 \_\_\_\_\_ Año de \_\_\_\_\_ (primaria, secundaria, universitaria, superior no universitaria) = \_\_\_\_\_ años total

**Q2.** ¿Cuál es su edad en años cumplidos? \_\_\_\_\_ años (NS=888, NR=988)

**Q3C.** Si usted es de alguna religión, ¿podría decirme de cuál es?

**Q5A.** ¿Con qué frecuencia asiste usted a servicios religiosos? **[LEER**

**ALTERNATIVAS]**

- (1) Más de una vez por semana
- (2) Una vez por semana
- (3) Una vez al mes
- (4) Una o dos veces al año
- (5) Nunca o casi nunca
- (88) NS
- (98) NR

**[ENTREGAR TARJETA “I”]**

**Q10.** ¿En cuál de los siguientes rangos se encuentran los ingresos familiares mensuales de este hogar, incluyendo las remesas del exterior y el ingreso de todos los adultos e hijos que trabajan?

**[Si no entiende, pregunte: ¿Cuánto dinero entra en total a su casa por mes?]**

[10 Deciles basados en la moneda y distribución del país]

*Tarjeta “I”*

- (00) Ningún ingreso
- (01) Menos de \$25
- (02) Entre \$26- \$50
- (03) \$51-\$100
- (04) \$101-\$150
- (05) \$151-\$200
- (06) \$201-\$300
- (07) \$301-\$400
- (08) \$401-500
- (09) \$501-\$750
- (10) \$751-y más

**Q12.** ¿Tiene Ud. hijos(as)? ¿Cuántos? \_\_\_\_\_

**OCUP1A.** En su ocupación principal usted es: **[Leer alternativas]**

- (1) ¿Asalariado del gobierno o empresa estatal?
- (2) ¿Asalariado en el sector privado?
- (3) ¿Patrón o socio de empresa?
- (4) ¿Trabajador por cuenta propia?
- (5) ¿Trabajador no remunerado o sin pago?
- (88) NS
- (98) NR
- (99) INAP

***Estas son todas las preguntas que tengo. Muchísimas gracias por su colaboración.***

***Yo juro que esta entrevista fue llevada a cabo con la persona indicada.***



IRB# 060187



Estudio de comunidades en Centroamérica: El Salvador, año 3, 2013  
© Vanderbilt University 2011. Derechos reservados. All rights reserved.

### Cuestionario para Oficiales de Policía

- A. La unidad policial en la que trabaja el entrevistado(a) es:
- (1) Delegación policial
  - (2) Subdelegación policial
  - (3) Puesto policial
- B. ¿Cuál es el rango policial de la persona entrevistada? \_\_\_\_\_.
- C. ¿Cuál es su sexo? \_\_\_\_\_.
- D. ¿Cuál es su edad? \_\_\_\_\_.
- E. Escolaridad:
- (1) Secundaria (bachillerato)
  - (2) Universitaria (número de años aprobados) \_\_\_\_\_.
- F. Número de años que ha trabajado como policía: \_\_\_\_\_.
- G. ¿Cuánto tiempo tiene de estar trabajando en esta sub-estación policial? Y en el municipio de Esquipulas, ¿cuánto tiempo tiene de estar trabajando en Esquipulas?
- a. ¿Con qué frecuencia lo rotan de una sub-estación a otra?
  - b. Cuando lo rotan, ¿la rotación es dentro del mismo municipio, o lo rotan de un municipio a otro?

#### A. Actividades de prevención social de delincuencia

1. a. ¿Qué rol desempeña usted en esta sub-estación (o delegación o subdelegación)?
  2. ¿Hay un Departamento de Prevención en su unidad policial?
- [Si dice que sí, preguntar la siguiente]
- ¿Realiza usted actividades de prevención de delincuencia? ¿Cuáles son?
3. ¿Usted o sus colegas hacen algo para facilitar que otros servicios sociales o comunitarios, aparte de los servicios policiales, se provean a las comunidades? (Por ejemplo, ¿qué servicios sociales se proveen?).
4. Hablando de su rol dentro de las comunidades, ¿ha tenido usted contacto con las escuelas y los colegios? ¿Cuáles son las actividades que realiza en las escuelas y en los colegios? ¿Con qué frecuencia va usted a cada una/uno?
- a. [Si no dice que está presente en la escuela al entrar y salir los alumnos, entonces preguntar: ¿Se estaciona usted o sus agentes en las entradas de los centros escolares cuando entran y salen los alumnos?]

Si dice que sí, entonces preguntar: ¿Cuál es el propósito de estacionarse en las entradas y salidas? ¿Qué hace usted o sus agentes ahí?

Al terminar de contestar, preguntar: ¿Cree usted que estas actividades tienen éxito en prevenir [nombrar la actividad que el/la policía ha nombrado]? (sondear: ¿Por qué dice esto? ¿Qué evidencia hay que esta estrategia logra (o no logra) prevenir [nombrar la actividad]?)

b. ¿Tiene usted (o sus agentes) reuniones con maestros? ¿Cuál es su rol en estas reuniones?

c. ¿Asiste usted (o sus agentes) a reuniones de La Escuela de Padres de Familia? ¿Cuál es su participación o su rol en estas reuniones? ¿Me puede dar un ejemplo de un caso que era el enfoque de tal reunión?

d. ¿Asiste usted (u otros policías de esta sub-estación o jefatura) a reuniones del Comité o Asociación de Padres y Madres de la Escuela o del Colegio? ¿Qué rol tiene en estas reuniones?

e. ¿Tiene usted reuniones con los alumnos? ¿De qué se habla en estas reuniones?

f. ¿Ha oído hablar de algún programa del Ministerio de Educación que fomente la convivencia escolar, o sea un programa donde hay mediación de conflictos? ¿Qué sabe de este programa?

¿Ha oído si ha tenido éxito o no en disminuir o prevenir la violencia entre los alumnos? La policía participa en alguna forma en este programa? ¿En qué forma?

**\*g. ¿Usted o sus compañeros en esta delegación (subdelegación o puesto policial) participan en el programa escolar “Disciplina a través del deporte”? ¿Qué sabe en cuanto al éxito o falta de éxito que ha tenido este programa policial escolar?**

**\*¿Cómo se enseña la disciplina a los y las estudiantes?**

**¿Piensa usted que a veces es necesario usar castigos corporales (pegarlos) a los estudiantes que se comportan mal durante los juegos deportivos?**

**Si algún estudiante se porta mal durante el deporte, cuáles son las maneras de disciplinarlo?**

**\*h. ¿Qué sabe usted de la Escuelas Seguras? ¿Cómo funciona este programa? ¿Quién se encarga del programa? ¿Cuántas Escuelas Seguras hay, y dónde se están ubicadas? ¿Qué tan exitosas han sido hasta el momento, en reducir el nivel de delincuencia y violencia? (¿Cómo se sabe esto—a base de qué datos?)**

5. ¿Hace usted visitas casa por casa? ¿Por cuáles motivos visita las casas? ¿Con qué frecuencia hace usted estas visitas a las casas?

6. Los y las policías actúan como mediadores en la comunidad?

¿Usted ha servido de mediador? ¿Qué tipo de asuntos trata usted en su rol de mediador? [Sondear--¿me puede dar un ejemplo de qué ha hecho Ud. durante un caso de mediación?]

6a. ¿Hay Centros de Mediación en los barrios donde usted trabaja? ¿Quiénes son las personas que llevan a cabo la mediación? ¿Qué tipos de casos se medían en esos centros? ¿Tratan casos de violencia?

7. ¿Hay ocasiones en las que le llaman de algún hogar por motivos de violencia doméstica (o sea, violencia intrafamiliar)? ¿Quién suele llamar? [Sondear: Una mujer a quien se le está maltratando; un hombre del hogar; un vecino?]

¿Qué hace usted en los casos de violencia doméstica? [¿Me puede dar un ejemplo?]

8. ¿Tiene usted algún contacto con la alcaldía? ¿Qué rol juega usted en las actividades de la alcaldía? [Si no tiene contacto con ninguno de los dos en el distrito donde trabaja actualmente, preguntarle si había tenido contacto con ellas en la intendencia donde trabajó anteriormente.]

Según su opinión, ¿cuáles han sido los logros y los fracasos de la alcaldía hasta el momento en prevenir la violencia en este distrito?

8a. ¿Y los ADESCOS, tiene usted algún contacto con los líderes de los ADESCOS ¿Qué rol juega usted en las actividades de los ADESCOS?

9. ¿Ha tenido usted contacto con algunas organizaciones de la sociedad civil (ONG o asociaciones religiosas) que se enfocan en la prevención de la violencia y la delincuencia juvenil?

¿Cuáles ONGs?

¿Cuáles iglesias y templos?

¿Qué rol desempeña usted con respecto a estas organizaciones?

10. ¿Qué relación tiene usted con el programa nacional de Seguridad Ciudadana?

¿Qué tipo de actividades se llevan a cabo de manera conjunta entre su unidad policial y el CNSP [o el equivalente en El Salvador]? (Si él/ella dice que no trabaja con el CNSP, preguntar si otros policías en su unidad policial trabajan con él).

10a. ¿Utiliza usted los llamados “mapas de protección” o mapas de recursos socio-comunitarios?

11. ¿La jefatura policial de [nombre del municipio] tiene un Departamento de Niñez y Adolescencia? ¿Qué hace este departamento para prevenir la violencia contra los niños y adolescentes?

12. ¿Hay una Oficina de Atención al Ciudadano en [nombre del municipio]. Hay tal oficina en las colonias donde están ubicadas las subestaciones policiales? ¿Qué exactamente hace la Oficina de Atención al Ciudadano?

13. ¿Hay una Departamento de Prevención del Delito en la jefatura policial de este municipio? ¿En qué formas hace la prevención?

14. ¿Hay un Departamento de Seguridad Pública en este municipio? ¿En qué forma hace la prevención de la delincuencia?

15. ¿Hay un juzgado de paz en este municipio? ¿Cuál es su rol principal? ¿Cuál es la relación entre el juzgado de paz y la policía?

16. ¿Hay una Dirección de Relaciones Comunitarias (DIRC) en este municipio? ¿Cómo funciona y cuál es su meta?

17. ¿La SENA trabaja en este municipio? ¿Cuál es el rol de la SENA? ¿Hasta qué punto ha tenido éxito en [nombre del municipio]?

18. ¿La Municipalidad tiene algún programa de seguridad? ¿Cómo trabaja este programa? ¿Tiene vínculo con la Policía Nacional?

19. Hablando de la información que usted maneja de las aldeas y colonias, ¿Cuánto cree que es usted capaz de prevenir algunos acontecimientos sobre la base de esta información? [Sondear—pedir ejemplos]
20. ¿Existe en el municipio un programa que protege a los empresarios? (En Guatemala se llama **POLIMER**). ¿Cómo funciona este programa? ¿En cuántas comunidades del municipio de Guatemala hay POLIMERC? ¿Qué tan exitoso ha sido por el momento, en bajar el nivel de delincuencia, violencia, o extorsión?
21. ¿Ha oído hablar del "Plan Batalla por la Paz"? ¿Qué sabe al respecto? Se lleva a cabo acá el Plan de Batalla por la Paz? ¿Qué opina usted de este plan? (que explique su opinión).
22. ¿Ha oído de los Foros de Consulta Ciudadana (en otros países se llama Rendición de Cuentas). ¿Qué sabe al respecto? ¿Cuáles son sus metas? ¿Se usan Foros de Consulta Ciudadana acá en [nombre del municipio]? ¿Qué tan exitoso han sido?
23. ¿Ha oído del programa de "Control Social" (en otros países se llama "Vecino Vigilante"). ¿Cómo funciona este programa? ¿Se realiza el control social acá en [nombre del municipio]? ¿Qué tan exitoso ha sido, según su parecer?

### B. Actividades de prevención y combate a la delincuencia juvenil

13. ¿Sabe usted en qué formas trabaja toda la institución policial junto con las comunidades para prevenir la delincuencia juvenil? ¿Cuáles son esas formas?
14. ¿Qué acciones **preventivas** cree que serían las más eficaces para resolver los problemas de delincuencia juvenil?
15. ¿Qué acciones **de control** cree que se podrían tomar para tratar los problemas de delincuencia juvenil?
16. ¿Ha elaborado usted (o su unidad policial) mapas de crimen en las comunidades donde le toca trabajar?
18. ¿Existe en [nombre del municipio] un programa de Convivencia Pacífica?  
¿Qué sabe de este programa?  
¿Participa usted en este programa? ¿En qué forma? [dejarle explicar, con ejemplos, detalles]  
¿Hasta qué punto cree usted que ha tenido éxito el Programa de Convivencia Pacífica? ¿Por qué opina que sí [o no] ha tenido éxito? ¿Qué evidencia hay del éxito [o falta de éxito] de él?
19. ¿Existe en [nombre del municipio] un programa que se llama "Vecino Vigilante"? ¿Qué sabe del programa?  
¿Participa usted en este programa?  
¿Hasta qué punto cree que ha tenido éxito el programa del Vecino Vigilante? ¿Por qué cree esto?

19a. ¿Hay en este municipio un programa que se llama “Fuente Viva”? ¿Qué sabe de este programa?

19b. ¿Hay en este municipio un programa que se llama Rendición de Cuentas? ¿Cómo funciona? ¿Para qué sirve? (que lo explique).

De lo que usted sepa, hasta qué punto ha tenido éxito la Rendición de Cuentas?

19c. En algunos países de Centroamérica existe un programa policial que se llama Jóvenes Contra el Delito. ¿Ha oído de este programa

¿Qué sabe de este programa? ¿Cómo funciona? ¿Qué ha logrado hasta el momento, según su entender?

19d. ¿La policía en Esquipulas tiene algún programa para niños y adolescentes durante las vacaciones de verano? ¿Qué sabe de este programa? ¿Hasta qué punto ha tenido éxito?

19e. ¿Existe en este municipio un programa que se llama “**Escuelas Abiertas**”? ¿Qué sabe de este programa? ¿La policía participa en este programa? Lo tienen acá en [nombre del municipio]? ¿Hasta qué punto ha tenido éxito en prevenir la delincuencia juvenil?

19f. ¿Hay por acá un programa que se llama “Dame una Oportunidad”? ¿Qué sabe al respecto?

19g. ¿Ha oído de un programa que se llama Soldados Anónimas? ¿Qué sabe de este programa? ¿Hasta qué punto ha tenido éxito?

19h. ¿Ha oído de los Jóvenes en el Mundo y la Violencia? ¿Qué sabe del programa?

19i. ¿Ha oído hablar de un programa que se llama Jóvenes contra el Delito? ¿Qué sabe de este programa?

### C. Actividades de toma de denuncia

20. Hablando ahora de la toma de denuncia y atención ciudadana, ¿las comunidades por acá tienen acceso a Centros de Denuncia)? ¿Cómo se llaman estas oficinas en Panamá.

Si las comunidades no tienen acceso a tales oficinas de denuncia, ¿adónde van las personas para hacer las denuncias?

21. ¿Por qué será que hay personas que no denuncian los delitos? ¿Qué obstáculos enfrentan? ¿Por qué será que hay personas que ni llaman a la policía para informar de un delito?

22. Cuando alguien de alguna comunidad viene a la unidad policial para hacer una denuncia, ¿qué tipo de seguimiento y supervisión da usted a la denuncia?

23. Además de la unidad policial, ¿adónde puede ir una persona para hacer una denuncia?

23a. ¿Conoce el programa de “contacto directo”? ¿Cómo funciona?

¿Hasta qué punto ha tenido éxito el “contacto directo” en los barrios en que le toca trabajar? [que explique su respuesta]

24. ¿Hay alguna coordinación entre este puesto policial [subdelegación] y la fiscalía? ¿Cómo funciona esta coordinación [favor de explicar].

25. ¿Hay comunidades en el municipio de [nombrarlo] que han tomado la justicia en sus propias manos? ¿Cuáles lo han hecho? ¿Por qué motivo han tomado la justicia en sus propias manos? ¿Qué fue el incidente que la provocó? ¿Qué hicieron los miembros de la comunidad con respecto al sospechoso? ¿Qué había hecho el sospechoso para provocar la comunidad? ¿Cómo se resolvió este conflicto entre el sospechoso y la comunidad?

### **D. Características de las comunidades de intervención**

25. ¿Usted se da cuenta de los problemas que las comunidades consideran prioritarios?

26. En el caso de [nombre del municipio donde trabaja el/la entrevistado/a], ¿cuáles son los problemas prioritarios que identifican?

27. ¿Qué tipos de problemas sociales en general enfrentan estas comunidades?

28. ¿Cuáles son los problemas de violencia y delincuencia que existen en estas comunidades?  
¿Cuáles son los delitos más comunes en estas comunidades?

28a. ¿Cuáles son los factores de riesgo social y situacional que amenazan a la comunidad?

29. ¿Qué tan violentas son las comunidades del municipio de [nombrarlo]?

30. ¿Quiénes son los que cometen estos actos de violencia?

31. ¿Cuáles son las comunidades menos peligrosas en que usted trabaja? ¿Y las más peligrosas?

32. ¿Qué porcentaje de los delincuentes que viven en las comunidades en que usted trabaja son personas que han sido deportadas de los Estados Unidos? (la menor parte, la mayoría, o la mitad)

33. ¿Qué porcentaje de ellos han salido directamente de cárceles? (la menor parte, la mayoría, la mitad)

### **E. Acciones de maras y pandillas**

34. ¿Hay maras o pandillas en las comunidades en que usted trabaja? ¿Cuáles son?

35. ¿Qué tipos de delitos cometen los pandilleros en las comunidades en que usted trabaja actualmente (o en que ha trabajado, si no hay pandillas en las comunidades donde trabaja actualmente?)

Los pandilleros que viven en las comunidades donde usted trabaja, ¿hay algunos que han sido deportados de los Estados Unidos?

¿Qué delitos habían cometido en los Estados Unidos?

¿Qué estatus tienen los deportados entre sus compañeros pandilleros? ¿Tienen un rol especial en las pandillas?

¿Los deportados, habían sido inmigrantes legales o ilegales en los Estados Unidos?  
¿A cuál mara pertenecían en los Estados Unidos? ¿En qué estado habían vivido?

36. ¿Cómo sabe usted si un joven es pandillero al verlo en la calle, qué características lo identifican como pandillero? [Sondear: Ropa, tatuajes, corte de pelo]

¿Los pandilleros tienen una forma de hablar especial de ellos? ¿Cómo es?

¿Usan una forma de comunicación **no verbal** -con las manos, gestos- especial? ¿Me las puede describir?

37. Y si es niña o mujer, ¿cuáles son las características que señalan que ella es miembro de alguna pandilla?

38. ¿Por qué, cree usted, se meten los jóvenes en las pandillas? ¿A qué edad lo hacen?

39. Y las niñas y mujeres, ¿por qué se meten en ellas?

40. ¿Hasta qué edad se quedan en las pandillas?

41. ¿Hay manera de salir de una pandilla o mara? ¿Cuál es la manera?

42. ¿Conoce cuál es la diferencia entre “pandilla” y “clica”?

43. Cuando usted ve grafitis (manchas), ¿los entiende? ¿Sabe qué significado tienen y a quién se dirigen estos mensajes? [Sondear: A otra pandilla? A los miembros de la misma pandilla? A la Policía?]

44. [Mostrarle fotos de grafitis y murallas, y pedirle que explique lo que significa cada uno].

45. Hablando ahora de las bandas del crimen organizado, ¿Qué hacen?

46. ¿En qué forma son distintas a las pandillas y maras? ¿En qué forma son parecidas? O sea, ¿qué tienen en común las bandas del crimen organizado con las pandillas y las maras?

47. Para los pandilleros que salen de las cárceles después de haber cumplido con su sentencia, ¿hay programas de rehabilitación? ¿Hay suficientes para todos los que salen de los cárceles? ¿Qué tipos de rehabilitación se ofrecen?

48. Para los pandilleros menores, ¿hay suficientes Centros de Resocialización? ¿Qué tipos actividades ofrecen estos Centros?

**48a. Hablando de la treguas de 2011, ¿qué impacto cree usted han tenido estas dos treguas en bajar el nivel de violencia en esta zona (mencionar el nombre del municipio)? ¿Qué opina de la tregua? ¿Por qué ha tenido éxito en reducir los niveles de violencia? (que explique).**

### **F. Actividades de patrullaje de acuerdo a las Patrullas de Intervención Policial**

49. ¿Desempeña usted labores de patrullaje policial? [Si contestó que no, pasar a #51]



50. ¿Cuáles son sus deberes en su condición de patrullero?
51. ¿Hace usted alguna forma de vigilancia preventiva? ¿Qué hace exactamente?
52. ¿Capturar delincuentes forma parte de su trabajo? ¿Qué tan a menudo ha capturado delincuentes en los últimos seis meses?
53. ¿Sabe si se trabaja en su unidad policial de acuerdo al modelo de las **Patrullas de Intervención Policial Comunitaria**? ¿Qué hacen exactamente? O sea, ¿cuáles son sus formas de intervenir? ¿Cuáles son sus ventajas y desventajas?
54. ¿Qué ha oído usted de la medida de éxito o fracaso que han tenido las Patrullas de Policía Comunitaria? ¿Por qué cree usted que la policía comunitaria ha tenido éxito, o no ha tenido éxito?
55. ¿Qué podrían hacer los patrulleros de policía comunitaria para lograr mejores resultados en cuanto a prevenir la delincuencia? ¿Qué reformas se podrían llevar a cabo, en su opinión?
56. ¿Ha participado usted en el patrullaje de policía comunitaria? ¿En qué lugares? [Si contestó que no, pasar a #58]
57. ¿Le habían dado entrenamiento especial en trabajar en patrullaje de policía comunitaria? ¿Qué tipo de entrenamiento ha recibido?

**G. Actividades de coordinación y participación comunitaria**

58. ¿Realiza usted actividades en conjunto y coordinadamente con las comunidades? [Sondear-- ¿Cuáles por ejemplo?]
59. ¿Planifica usted, juntamente con los líderes comunitarios, los servicios policiales?
60. ¿Hasta qué punto el trabajo de la Policía en su jurisdicción se dirige según las necesidades que se identifiquen junto con las comunidades?
61. ¿Hay algunas responsabilidades que la Policía comparte con los líderes comunitarios en las comunidades en que usted trabaja?  
¿Qué tipos de líderes son? (líderes de centros comunitarios, sacerdotes/pastores, maestros)
62. ¿Ha establecido usted contactos con miembros de las comunidades en que usted trabaja, que sirvan de informantes sobre hechos de delincuencia y violencia? ¿Con qué frecuencia conversa usted con estas personas?
- \*62A. ¿Tiene usted (o tienen sus compañeros oficiales de policía) contacto con los Centros de Alcance de este municipio (o esta zona del municipio)? ¿Qué tipo de contacto tienen con esos Centros de Alcance?**

63. ¿Hay algunas responsabilidades que el alcalde de [nombre del distrito pertinente] comparte con la Policía? ¿Cuáles son?

### H. Opiniones generales finales

64. ¿Ha oído hablar de la política anti-delincuencial de “Mano dura” que se está usando en El Salvador? ¿Qué sabe usted de este plan? ¿Existe semejante política en Panamá?

65. ¿Qué opina usted del rol del Ejército en prevenir la delincuencia?

66. [Mostrarle al entrevistado(a) la siguiente lista de **comunidades que pertenecen al municipio** en que se encuentra la (sub-)delegación pertinente, y preguntar:]

a. En los últimos 12 meses, ¿cuántas veces ha ido a las siguientes comunidades por motivo de atender a un caso de delincuencia [leerle la lista—sólo del distrito en que trabaja el entrevistado(a)--una por una]. [Para cada comunidad a que responde afirmativamente, preguntarle lo siguiente]

b. ¿Qué tipos de delitos fueron cometidos en esa comunidad, de lo que recuerde?